

271 4310

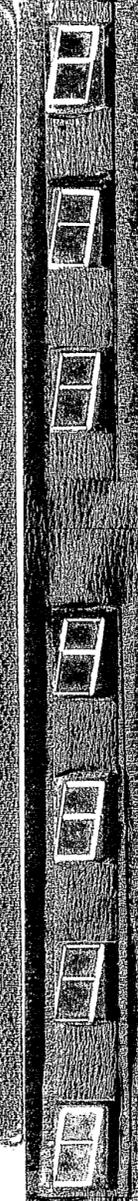
UBCHEA ARCHIVES
COLLEGE FILES

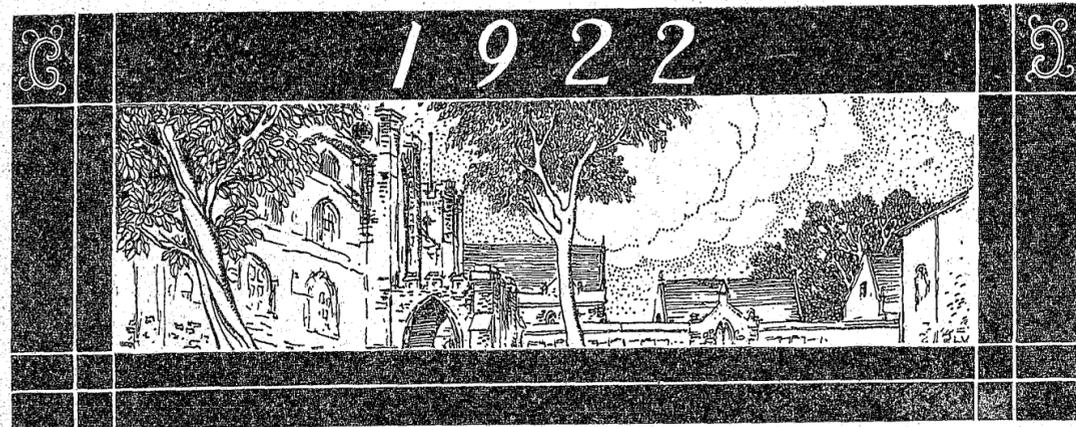
Sochow
Periodical publications
The New Atlantis (yearbook)
1922



The NEW ATLANTIS

張一磨 刊年吳東



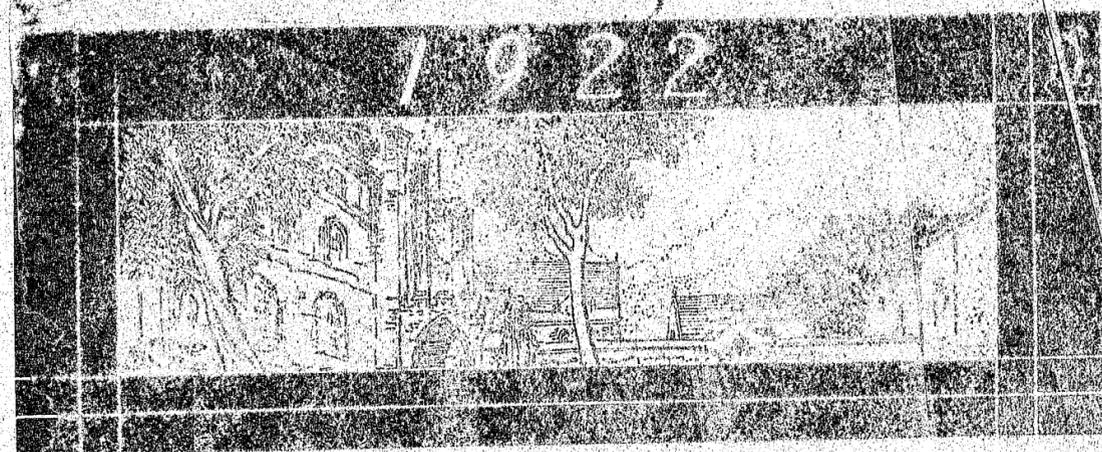


Ex Libris

ERRATA

Page fourteen, L. V. Chien should be L. V. Chin

Page seventy-five, 理碩士應改理學士



Ex Libris

ERRATA

Page fourteen, L. V. Chien should be L. V. Chin

Page seventy-five, 總領士應改稱學士



一片雪，爭禁得夕陽如燒；滿林葉，才見得長松難凋。儘
淪淪寒雲，蕭蕭北風，心猶熱！心猶熱！指點空巷羊歸跡。

A Student's dream of other lands and pastures new, far from the Campus Walls



東吳年刊

一九二二

The
New Atlantis

1922

東吳大學
蘇州

SOOCHOW UNIVERSITY
SOOCHOW, CHINA

蘇州
東吳大學學生部印行
第五卷
Published by
The Student Body
of
Soochow University
Volume V



時雨之化

'Tis education forms the common mind, just as the twig is bent the tree's inclined.

—Pope.

小 引

我校之有年刊五載於茲矣。五載之中同學之聚精會神，欲藉此書以為學校光，其志同；執筆伸紙，其所曲摹縷述之事物同，故其陳陳印入於讀者之眼簾者，及今而五矣。然不聞萬物畢同畢異之說乎？其異之極也，肝膽胡越，其同之極也，天地一體。若謂我人所記述學校事業之進行，不隨廣宇悠宙之變而異乎？則奚敢信。若謂我人所代表之思想，發表之藝術，漸可與世界同軌跡，是又同人等相勗勉，而不敢自必者也。

夫年刊之所以有價值，以其有進取性也。蓋年刊所代表之大學生活固富有進取性者。然苟此種生活一旦進行遲滯，則此時年刊雖欲一日千里而不可得矣。故欲年刊內容之進步，不當致力於年刊本身而須顧及大學生活，蓋有富足美滿之大學生活，方可有莊嚴燦爛之大學年刊也。

抑更有進者，年刊又名年鑑，鑑者真實不欺之物，蓋無論美醜，在明鏡之前，皆不能掩飾其廬山面目焉。由是以觀，欲窺東吳大學精神，其必由年刊中得之明矣。然苟年刊中之東吳，猶未逮理想中之東吳，則凡與東吳有舊者，允宜協力同心以助校務之進行，若是則年刊之作，方不與本旨背馳也矣。

同人等一本此旨，從事編輯，惟願以東吳之進行鞭策年刊之進行；而東吳之進行固足以代表震旦一部分教育之進行也。編輯告竣，行將貢諸當世，以求士君子之批判與容許，因綴數言以弁其首。

沈 體 蘭



PROLOGUE

There are two principles that operate in the advance of institutions, customs, beliefs, and ideals, and without which stagnation or even degeneration will surely ensue. These are social inheritance and individual growth. Modern educationalists regard these as axiomatic, and of equal value in the course of evolution.

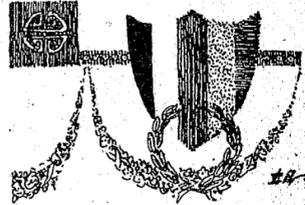
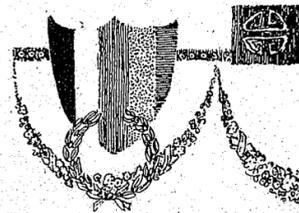
In the light of this rather reasonable assumption, we, the editors, find ourselves debtors to the past and trustees for the future. The heritage from former days is indeed glorious, and the prospect for coming days is, withal, brilliant. Upon us, therefore, is the necessity of making our contribution, of forging our link, as it were, in the chain of progress, and though this may be quite plain and unassuming, we trust it may be none the less strong and secure. THE NEW ATLANTIS for 1922 was produced in this spirit, and is presented with this hope.

A debt of gratitude is due to the University faculty and student body, with special acknowledgments to the advisers who gave so generously of their time and counsel.

C. L. SHEN, English Editor-in-Chief.



SINCERE GREETINGS



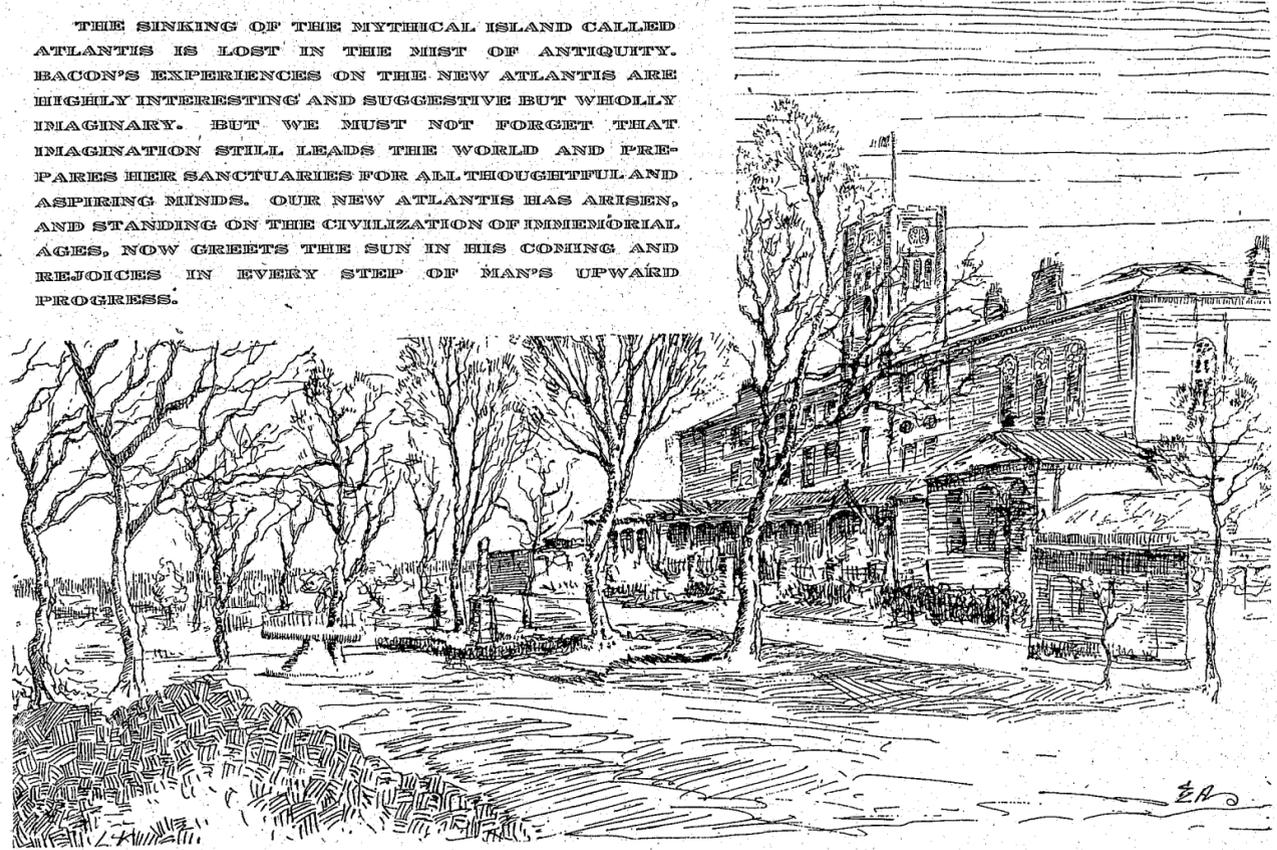
GREETINGS

We, the Board of the "New Atlantis," wish to extend our heartiest greetings to its readers and its contemporaries with the hope that this volume will impress upon their minds a fair picture of Soochow, deeper and deeper with every passing day. To those others who are interested in this institution and likewise in China's education, to our compatriots and to our fellow citizens of the world, we express grateful appreciation of their loyal aspirations for the ultimate goal of universal brotherhood, and give genuine assurance of our own efforts toward the consummation of this supreme end.

T. L. Shen, English Editor.



THE SINKING OF THE MYTHICAL ISLAND CALLED ATLANTIS IS LOST IN THE MIST OF ANTIQUITY. BACON'S EXPERIENCES ON THE NEW ATLANTIS ARE HIGHLY INTERESTING AND SUGGESTIVE BUT WHOLLY IMAGINARY. BUT WE MUST NOT FORGET THAT IMAGINATION STILL LEADS THE WORLD AND PREPARES HER SANCTUARIES FOR ALL THOUGHTFUL AND ASPIRING MINDS. OUR NEW ATLANTIS HAS ARISEN, AND STANDING ON THE CIVILIZATION OF IMMEMORIAL AGES, NOW GREETES THE SUN IN HIS COMING AND REJOICES IN EVERY STEP OF MAN'S UPWARD PROGRESS.



The '22 NEW ATLANTIS

Dedication

To

W. H. Park, M.D.,

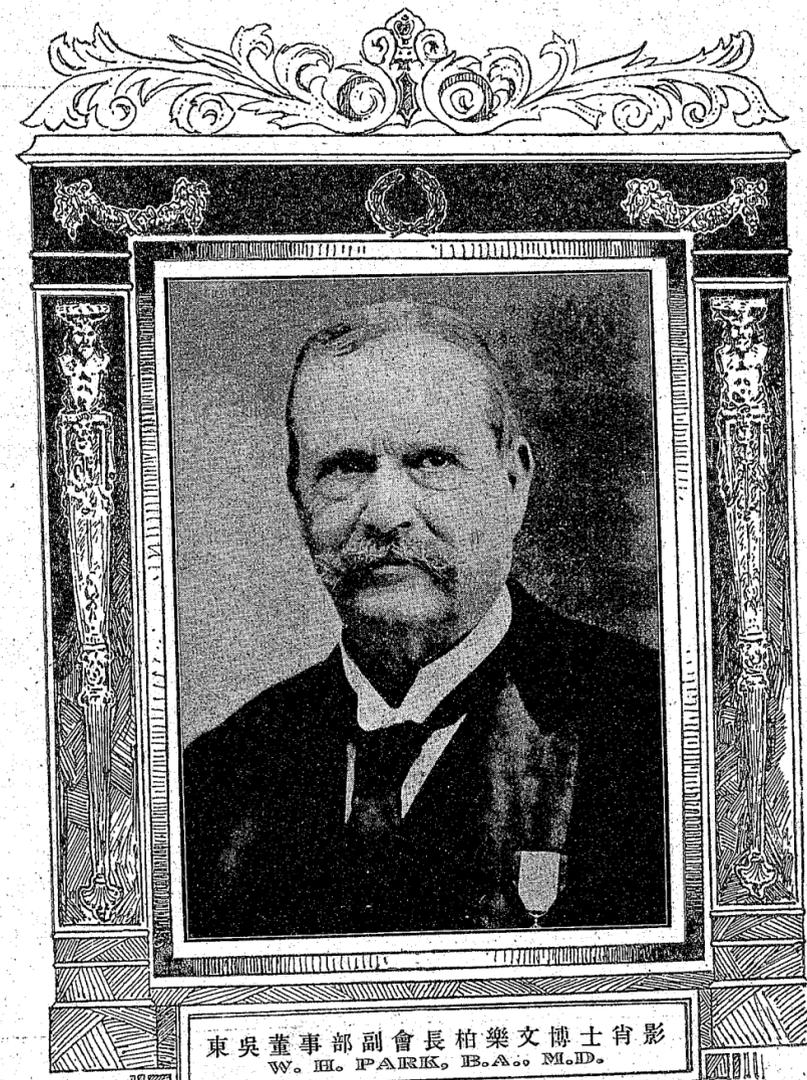
Vice-President of the Board of Trustees,

In recognition of his long friendship for China,
and his pioneer services to Soochow University,

may the 1922 volume of "The New Atlantis"

be a grateful tribute.

Eight



東吳董事部副會長柏樂文博士肖像
W. H. PARK, B.A., M.D.

Nine

追 思

(本校算學教授司馬德先生)

夫莫之爲而爲者天也;莫之致而至者命也;知其不可爲而爲之者聖賢之心也。自宇宙間之有生命,下自螻蟻衆人好生而惡死,上至聖賢之謀不朽;其以生命繼續爲至美一也。今言生命之源者多如蒸菌樂虛之說之無稽,及其忽焉以逝,則又莫測其所歸。然歷無始以來,人類以何因緣而生死於其間者,卒能易榛莽世界而爲燦爛文物,何莫非不朽一念致之乎?司馬德先生來中國,果行育德,二十年如一日,亦嘗犯艱辛,冒危難,鞠躬盡瘁於其業。聞其言,見其行於事者,莫不悼其德業之中絕。夫昔焉致之於此,今焉復奪之以去者,固靡得而究詰。然其瘁心勞力之迹又孰得而淪滅乎。

IN MEMORIAM

The sudden passing away on September 19, 1921, of Professor Richard Davis Smart after a few hours of tragic suffering from cholera, was the saddest event of the autumn term. From this case we can well believe that "death loves a shining mark."

In his splendid achievements as a man and especially in the exhibition of the finest Christian graces, he ran his race before us and has left us an example worthy of all emulation.

"So sinks the day-star in the ocean bed,
And yet anon repairs his drooping head,
And tricks his beams, and with new-spangled ore
Flames in the forehead of the morning sky."



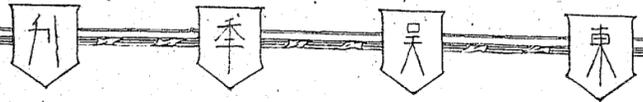
The '22 NEW ATLANTIS



The '22 Chiefs

年刊社各主任
The New Atlantis Chiefs

Twelve



The '22 NEW ATLANTIS



年刊社全體職員
The New Atlantis Board

Thirteen



東吳年刊社職員

THE NEW ATLANTIS BOARD, 1922

社長 GENERAL MANAGER IN CHIEF

郭大文 DARWIN KUO

秘書 SECRETARY

凌慶雲 C. Y. LING

會計 TREASURER

陸毅王 Z. N. LOH

庶務經理 BUSINESS MANAGERS

殷新甫, 長 H. F. YIN, Chief

張元枚 Y. M. CHANG, Assistant

經濟委員 FINANCIAL COMMITTEE

龐藻雪, 長 T. S. BANG, Chief

陶悟志 N. T. DAU

鈕師愈 S. Y. NIU

凌景挺 C. Y. LING

程保羅 P. L. DZUNG

中文編輯 CHINESE LITERARY

EDITORS

沈體蘭, 長 T. L. SHEN, Chief

富網侯 K. H. FU

張師竹 S. T. CHANG

祝海如 H. Z. TSOH

彭紹賢 Z. Y. BANG

李競淵 C. Y. LEE

英文編輯 ENGLISH LITERARY

EDITORS

沈青來, 長 C. L. SHEN, Chief

鄺星章 S. T. LEE

沈體蘭 T. L. SHEN

蘇衍三 H. S. SOO

張和岑 H. Z. CHANG

顧翼東 Y. T. KOO

吳景琛 C. S. WU

美術編輯 ART EDITORS

秦儷范, 長 L. V. CHEN, Chief

張浩 H. CHANG

邱培滋 B. H. CHIU

蘇德宏 T. H. SOO

施鼎登 T. Y. SZE

汪葆銘 P. M. HWANG

廣告經理 ADVERTISING MANAGERS

富網侯, 長 K. H. FU, Chief

蔣保釐 P. L. TSIANG

張元枚 Y. M. CHANG

張天掄 T. L. CHANG

殷新甫 S. T. YIN

黃仁霖 Z. L. WANG

年刊顧問

FACULTY ADVISORY BOARD

戴蓀先生 MR. J. W. DYSON

白約瑟先生 MR. J. WHITESIDE

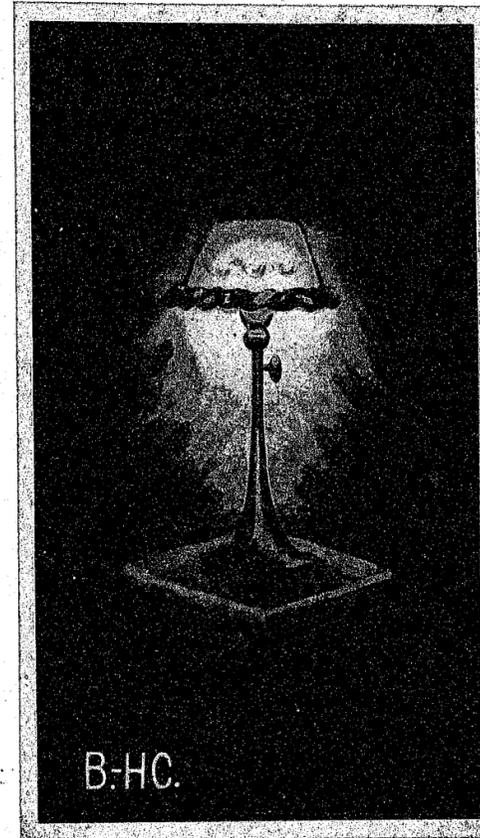
潘潤民先生 MR. Z. M. PAN

尤敦信先生 MR. T. S. YU

衡樂培先生 MR. R. S. HENDRY

吳芷芳先生 MR. T. F. WU

陳寶珊先生 MR. P. S. CHEN



目次

ORDER OF BOOKS

師資分第一 . . . TEACHING STAFF

學程分第二 . . . CLASSES

治事分第三 . . . ORGANIZATIONS

行健分第四 . . . ATHLETICS

嚶求分第五 . . . FRATERNITIES

碎錦分第六 . . . MISCELLANEOUS

CORPORATION

Incorporated as Soochow University under a charter granted by the State of Tennessee, United States of America, 1901.

BOARD OF TRUSTEES

- A. P. Parker, D.D., President
- W. H. Park, M.D., Vice President
- W. B. Nance, B.A., B.D., Secretary
- J. A. G. Shipley, D.D., Treasurer
- T. A. Hearn, B.A., B.D.
- J. C. Hawk, B.A., B.D.
- J. B. Fearn, M.D.
- W. B. Burke, B.A.
- John W. Cline, B.A., D.D.

The Bishop in charge of the China Mission, ex officio.



東吳大學大事記

本校創始以來，於今二十有一年矣。其間慘淡經營，百折不回，以底於成立者；主其事者其熱忱固可欽佩，而斯校歷年進行之大事又談校史者所樂聞也，是安可以無記。

先是，一八七四年曹子實先生創存養書院於葑門之十全街，八閱寒暑始購地天賜莊；而集資鳩工，於一八七九年落成，改辦博習書院。翌年林公樂志籌設大學校於滬濱，預設備校兩所，是謂上海之中西書院。一八九五年孫先生樂文又創中西書院於蘇州之宮巷。之三校者，今日東吳之雛形，而實為大學之基礎。

於一八九九年公會董事部首先成立，是歲由董事團會議建立公會大學，將博習書院移居上海而與上海中西書院合併；移宮巷書院於天賜莊博習書院舊舍，遂定名東吳大學。明春二月孫公樂文被舉為東吳大學校長；而我華人士慨助鉅金，校基於以奠定，柏公樂文亦與有力焉。泊乎一九〇一年得捐集美金五萬元於友邦之紐亞林城，而同時德納西省特給許可狀以示本校得躋於世界大學之林。當即釐訂課程，興工建築，顏此新堂曰林堂，以誌林公之勞績，互一載而膳堂、宿舍，相繼落成，及一九〇七年第一畢業盛典於以舉行，是母校寧馨誕生之初胎也。由是學生自動之精神已培養粗成，而青年會實為最初之表現。

一九一一年之春，我榮才碩德之孫公，竟以積勞逝世，前輩同學追念先河，為之立碑紀念焉。厥後葛賓恩博士來長是校，當由公會會員議決將上海之中西書院移併此間，所以謀通一，利發展也。於是同學精神益見發揚：外則創惠寒小學以教貧苦兒童，內則組同學會以互通聲氣，協助母校。一九一五年本校法律科成立於滬上，蓋鑒於共和時代法律實占首要，而我國尤急需乎法律家也。此間理科創重設大學院（一九一七），頒給碩士學位以期深造。

一九一八年春，法科第一次畢業；同學則有年鑑之創刊，其於表揚大學精神者至大。秋後大學改為五年制，四方之士來學者益衆，校舍因是不敷而急謀興建新舍。體育一部亦重行改組，力矯三吳右文之習。二十年冬則自備電燈，並築健身房；校舍之旁另闢課堂以立小學。德育方面則特任校牧以專責任；並開放女禁以為國內大學之先導。新大陸人士知此蓬勃氣象，譽獎備至；而阿根莎城首先捐助美金六萬五千以為擴充之資，急公好義之心，有深定令人感激者矣。

去秋科學館圖樣製就，不久可觀厥成；並添設化學工程科以實施工業教育，統前次所有文、理、神、法為五大專科。學生幾六百人，學校財產值四十五萬，畢業後供職政、商、工、學各界者將千人。環顧國中，如此大學，亦不數觀矣。雖然，教者、學者，固未敢以此已往歷史自豪而自足；仍可視為草創時代，而日謀未來之發展。是以新聞科也，商科也，師範科也，均在計畫之中，恐十年後之視今，亦猶今之視二十年前也。

張師竹



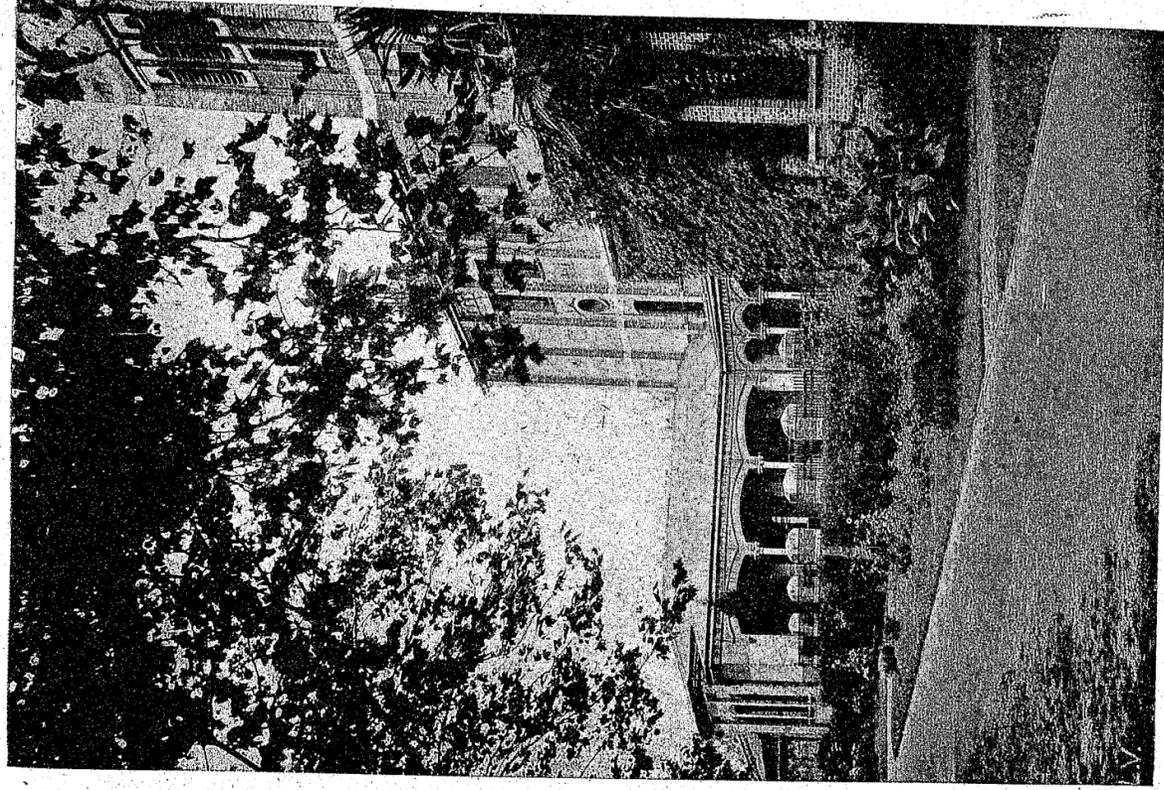
IMPORTANT DATES OF SOOCHOW UNIVERSITY

- 1874—Zung Yang School opened on Zeh Zien Ka, Soochow.
- 1879—Zung Yang School moved to Tien Sze Tsang and named Buffington Institute.
- 1880—Dr. Y. J. Allen planned an "Anglo-Chinese University" at Shanghai and opened two schools which soon became the Anglo-Chinese College.
- 1895—Beginning of Anglo-Chinese School at Kung Hong, Soochow, by D. L. Anderson.
- 1899—Board of Trustees for a University at Soochow elected. Buffington Institute transferred to Shanghai.
- 1900—Dr. D. L. Anderson elected president of Soochow University. Money subscribed by Chinese friends and land for present site of University bought by Rev. Dzung Yoong Kiun and Dr. W. H. Park.
- 1901—\$50,000 (Gold) subscribed at New Orleans (U.S.A.). Charter granted by State of Tennessee (U.S.A.). Classes organized and work started. Allen Hall begun.
- 1906—First graduate Middle School No. 1. Dormitories and Dining Hall built.
- 1907—First graduating class from college. Water tower erected by Chinese friends of Dr. W. H. Park.
- 1909-10—The University Y. M. C. A. organized.
- 1911—Dr. Anderson died. Dr. Jno. W. Cline elected president. Anglo-Chinese College, Shanghai, merged into Soochow University.
- 1911-12—Erection of Anderson Hall.
- 1912—Monument to Dr. Anderson erected by students.
- 1912-13—The Alumni Association organized.
- 1915—Soochow University Law School opened in Shanghai.
- 1916—First issue of Soochow University Handbook, edited by Prof. S. G. Brinkley.
- 1917—The Master's Degree conferred upon graduate students the first time.
- 1917-18—First graduating class from Law Department. First edition of the NEW ATLANTIS. Purchase of land to enlarge campus. Enrollment of college men in fall term passes 100 mark.
- 1918—Full reorganization of courses to correspond to the government scheme of five years, two years junior, three years senior college. Reorganization of Athletics and Physical Development Departments. All students classified for this work. Opening of additional athletic field outside campus.
- 1919—Three acres of land added to campus. Construction of new wall on east side of campus begun. Trained director added to Physical Department.
- 1920—University electric light plant installed. Temporary gymnasium erected. Two-grade primary school opened adjacent to University campus in charge of University graduate. Chaplain to the University appointed for the first time, Rev. Z. T. Kaung. French courses and additional course in German introduced. \$65,000 (Gold) Centenary pledge of First Methodist Church, Little Rock, Arkansas (U.S.A.), directed to building construction on the campus. Largest gift ever made to the University. Courses given regularly to women for the first time. Two young women matriculated, one Chinese, one American.
- 1921—March 16th established as University Day. As a result of the Christian revival in April, 70 students were baptized. October: Death of Professor R. D. Smart.

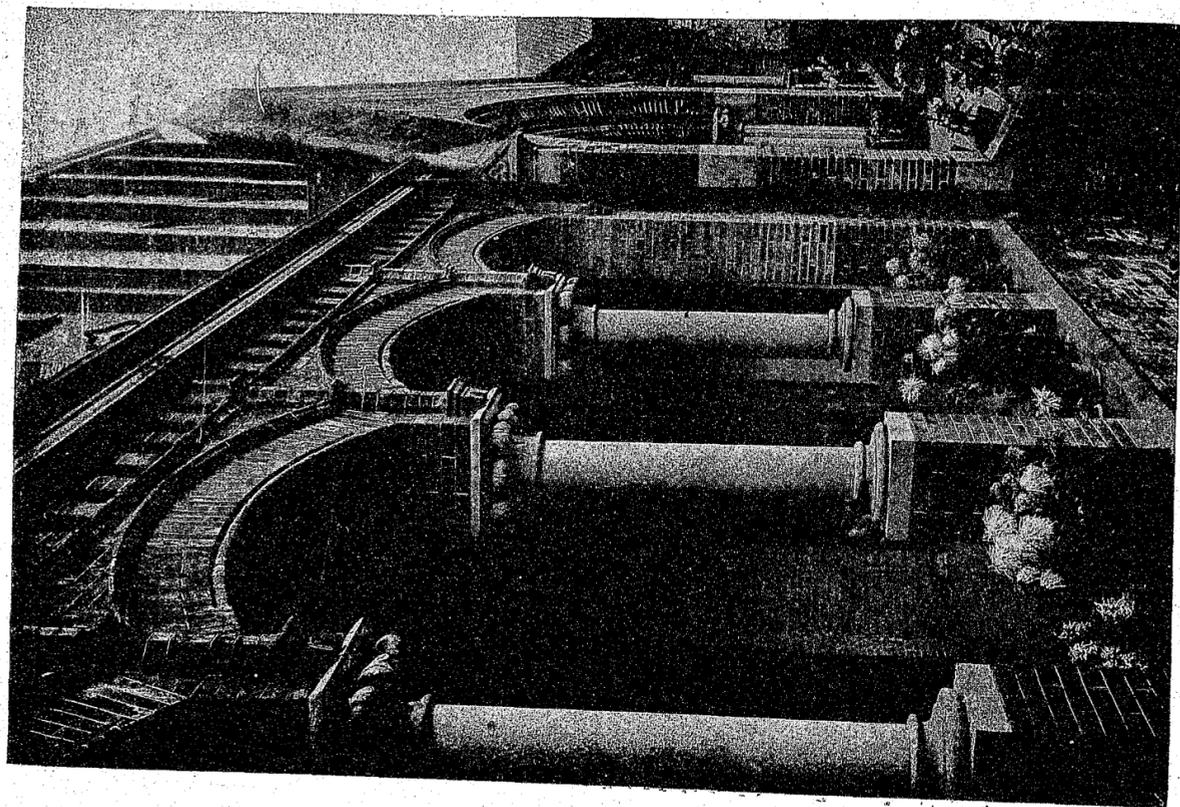


SOOCHOW

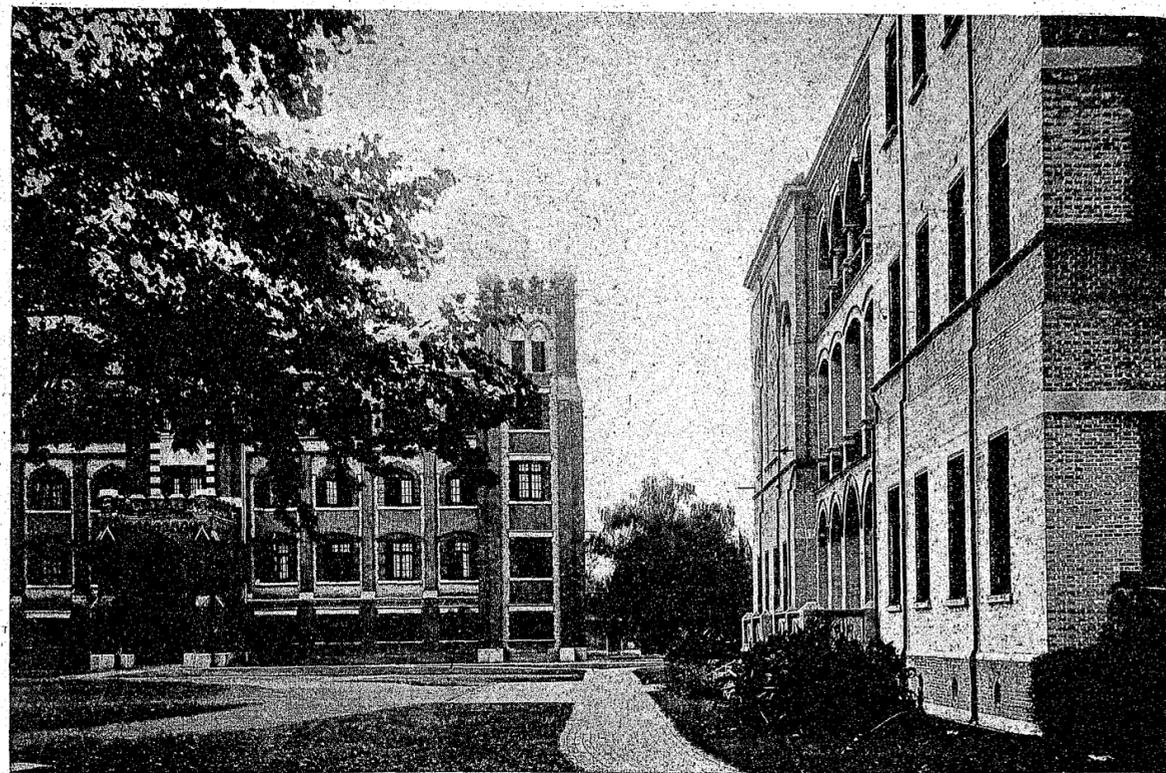
On the city's eastern border,
Reared against the sky,
Proudly stands our Alma Mater.
As the years go by,
Forward ever be our watchword,
Conquer and prevail.
Hail to thee, our Alma Mater!
Hail! Soochow! All Hail!



滿院花陰，樓影沈沈
..... a hedge, a fine, a flower or so



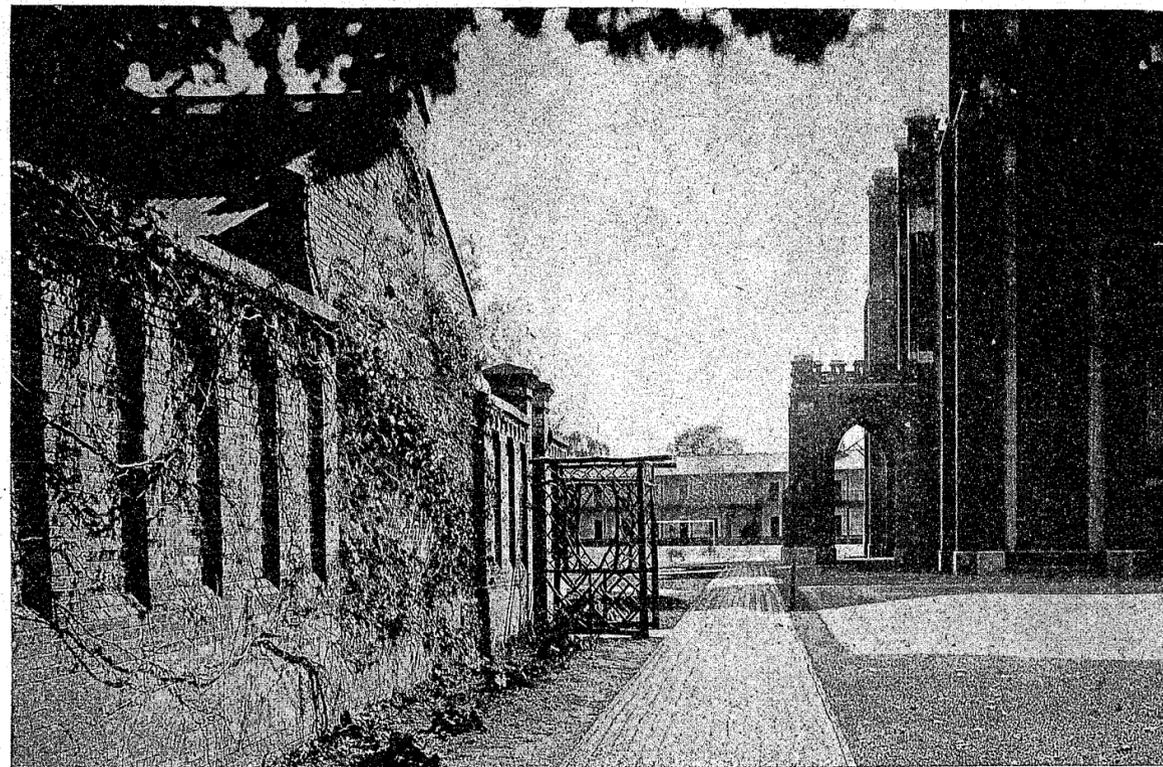
積堆花黃地滿
November on the colonnade



泊飄花楊任，靜人長日捲簾
An eastern portico shadowed by a plane



風冽無動草；寒甚有凋松
 Bleak December on the Doctor's Walk

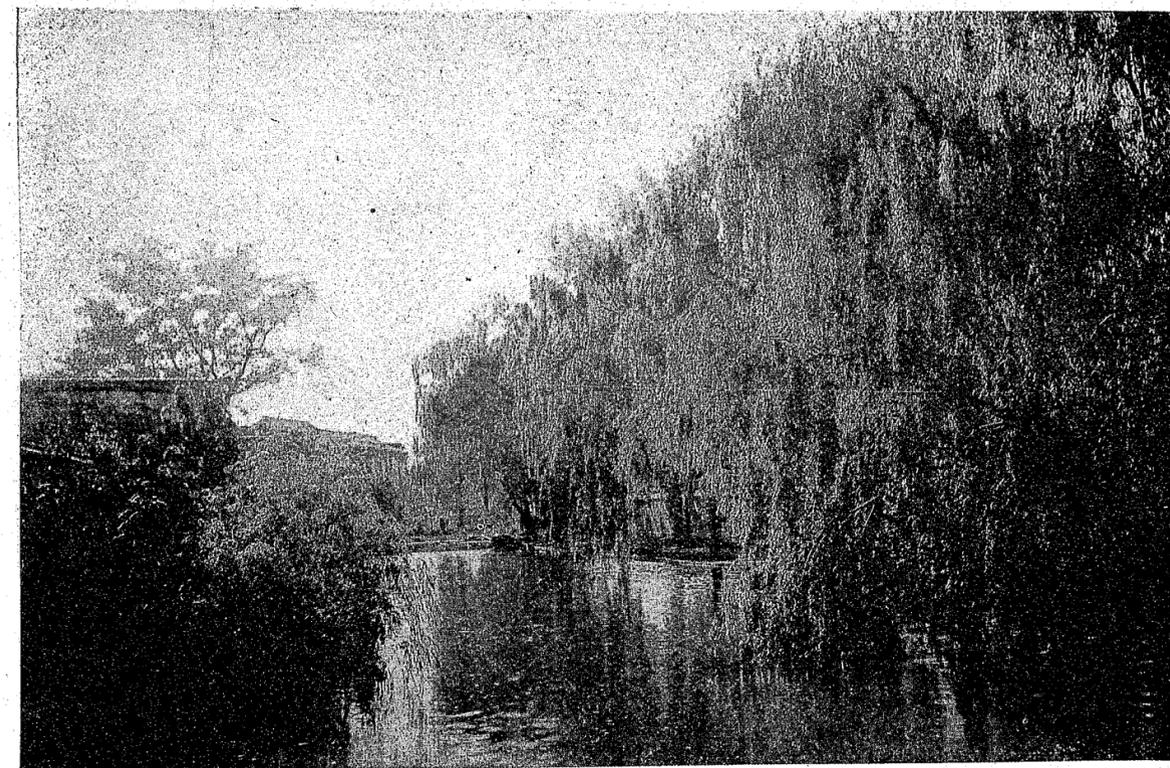


女蘿發馨香，鬼絲斷人腸，枝枝相糾結，葉葉竟飄揚
 Memories of ivy green, and stately hollyhock



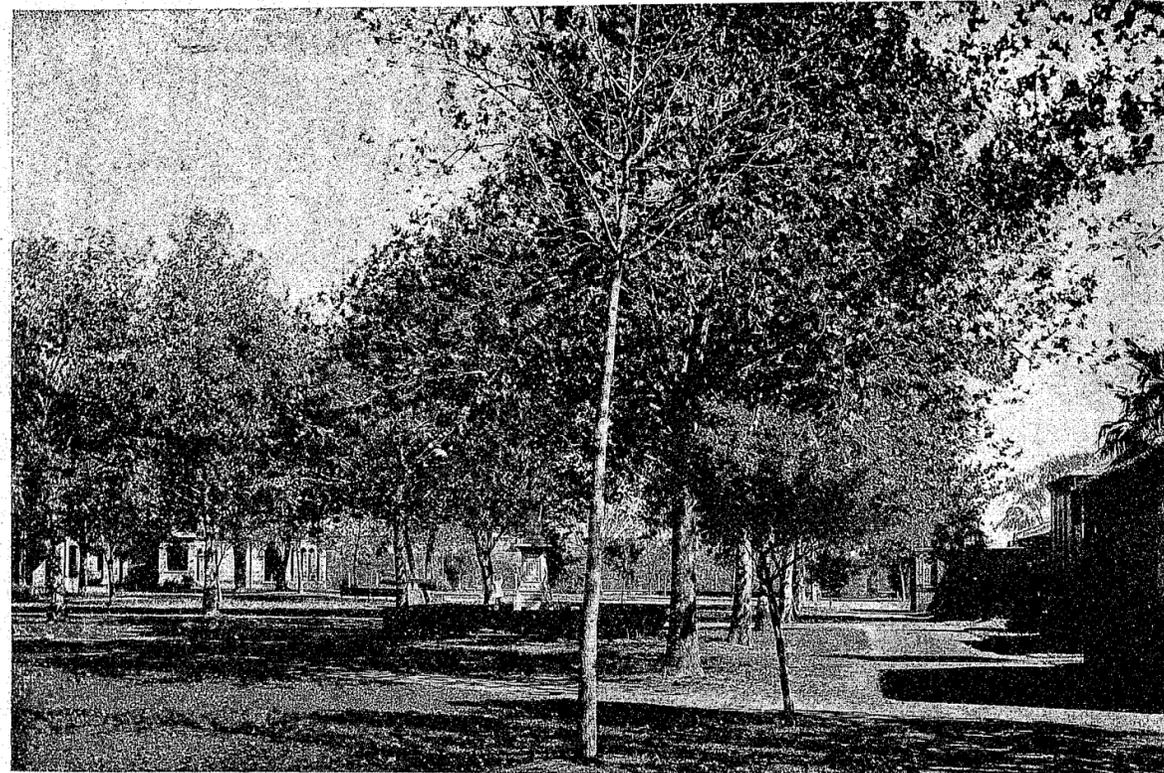
高館臨荒途；清川帶長陌
The graveled path to the water front

Twenty-four

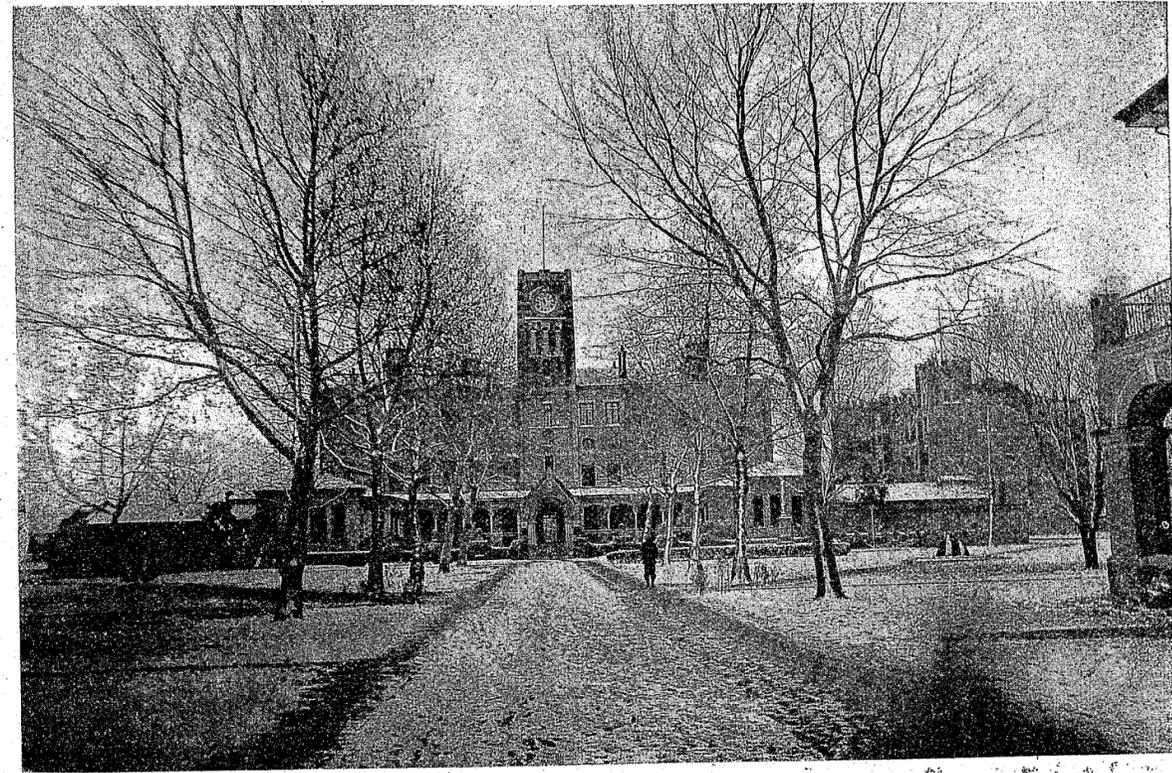


燕子飛時，綠水人家繞，枝上柳綿吹又少
Along a willow washed canal

Twenty-five



東風扇淑氣，水木榮春暉——白日照綠草，落花散且飛
The sleeps well, whose rest is won from a vigorous life of love

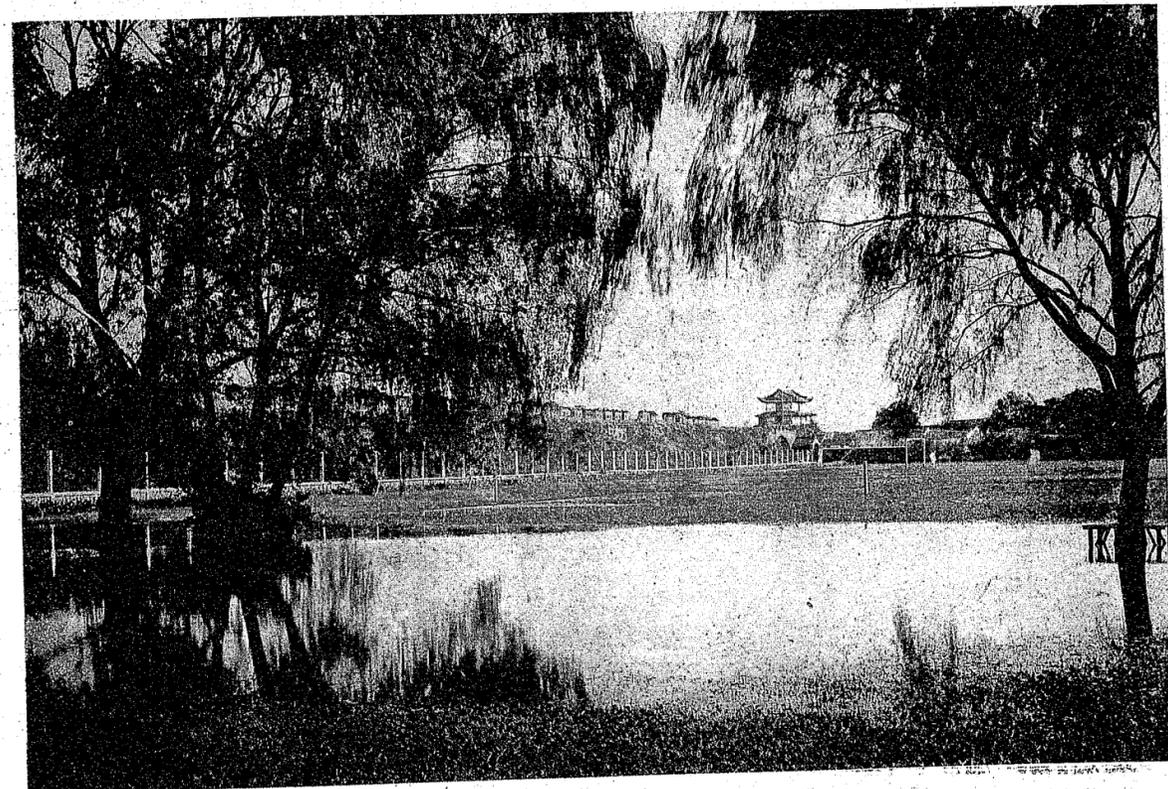


白珪誠自白，不如雪光妍
In sun or snow, the clock eye points the hour



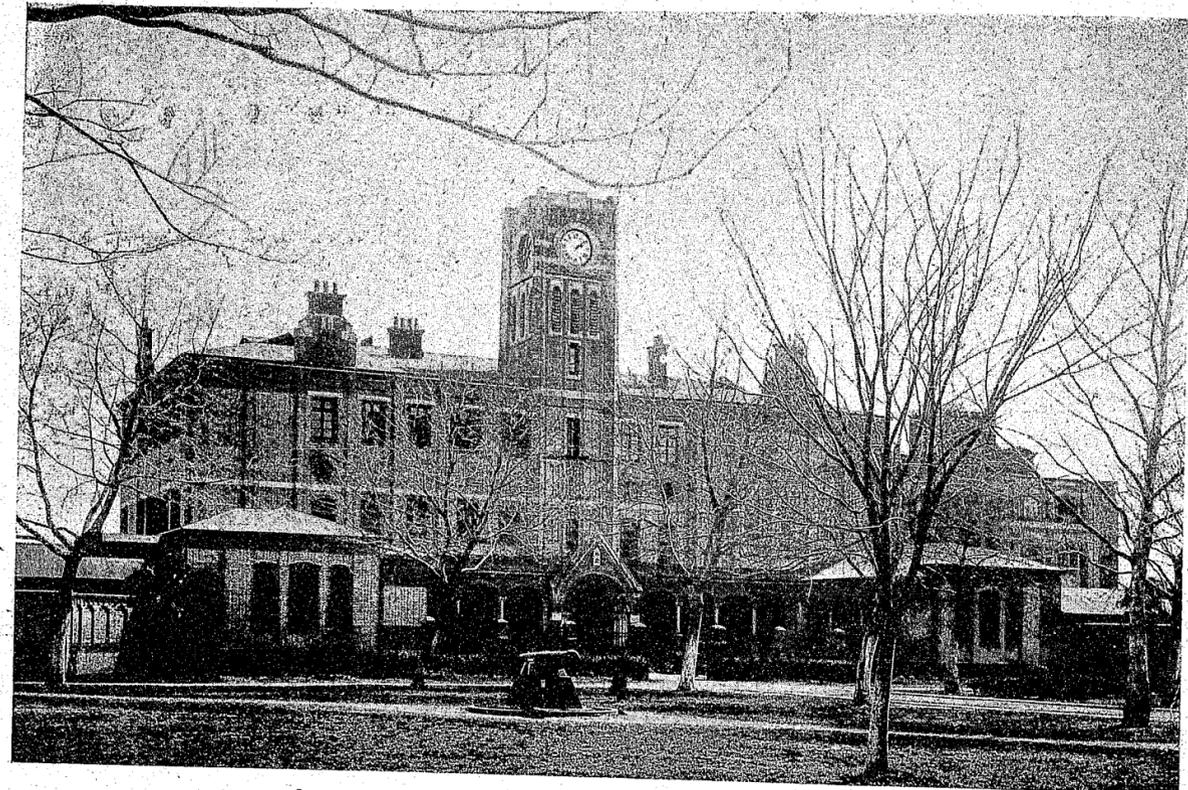
碧雲天; 黃葉地
A glimpse down faculty row

Twenty-eight

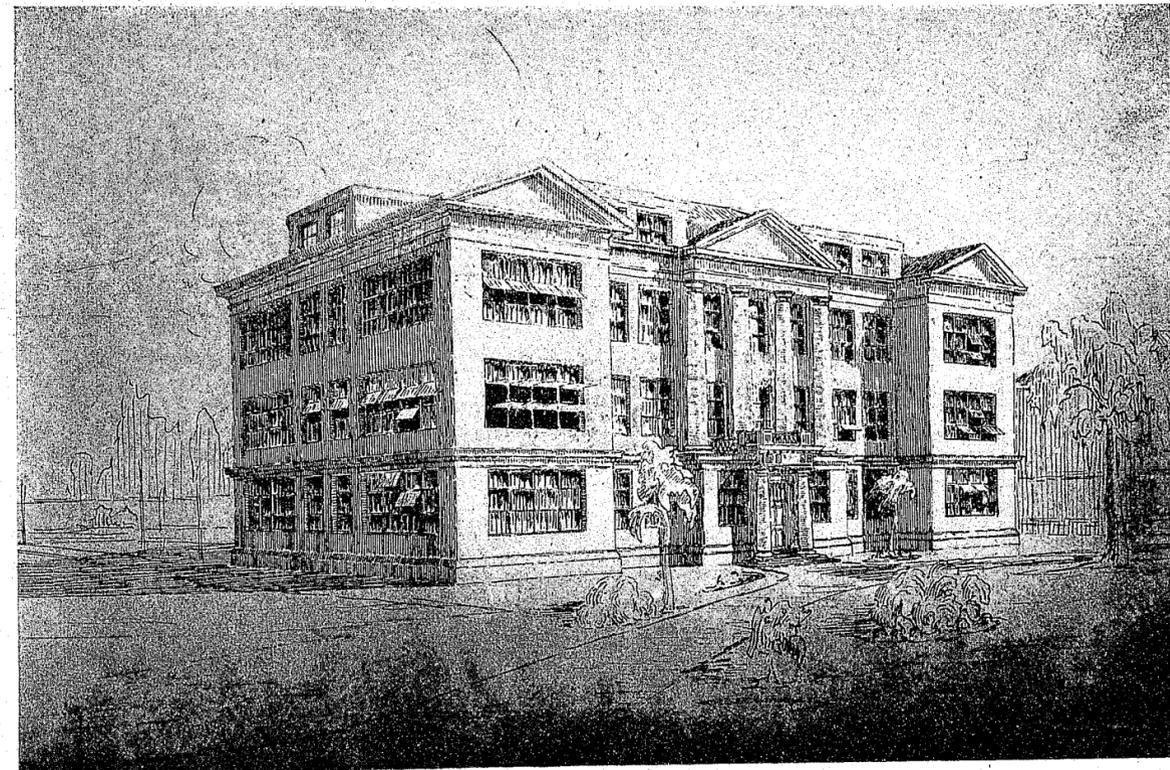


一川烟草, 滿城風絮
Where sentries walked lang syne

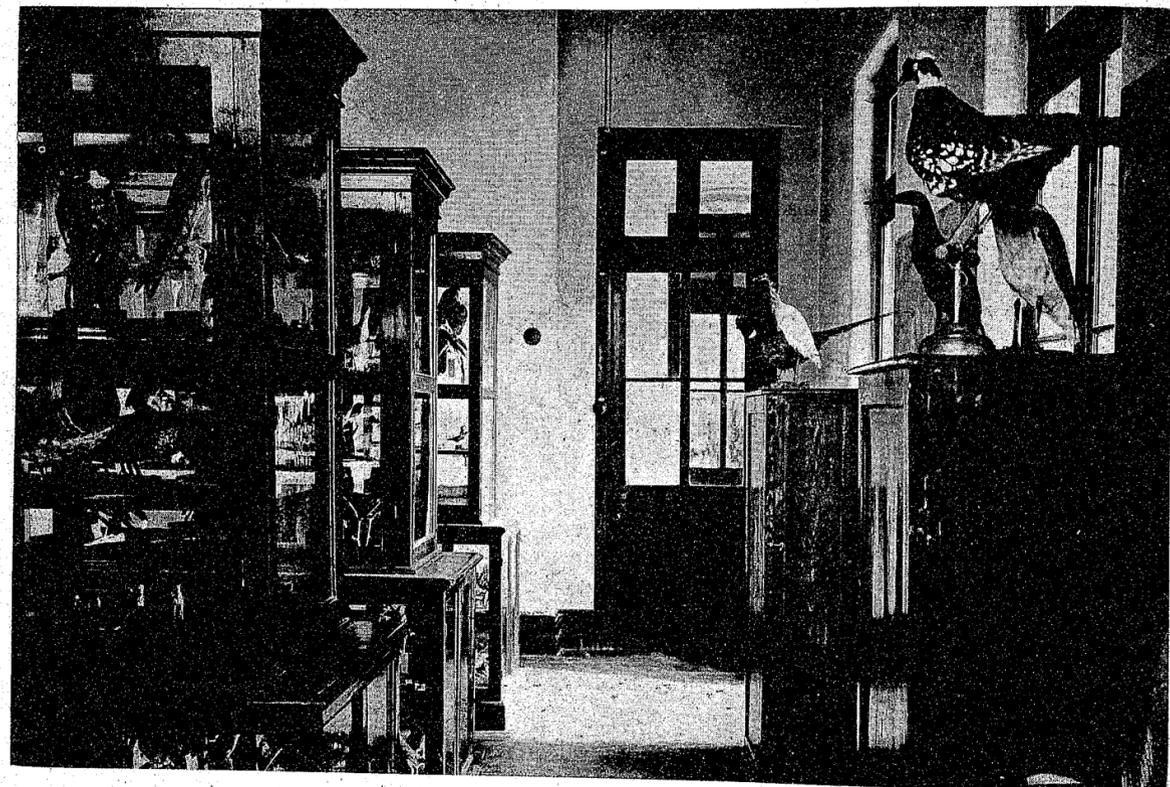
Twenty-nine



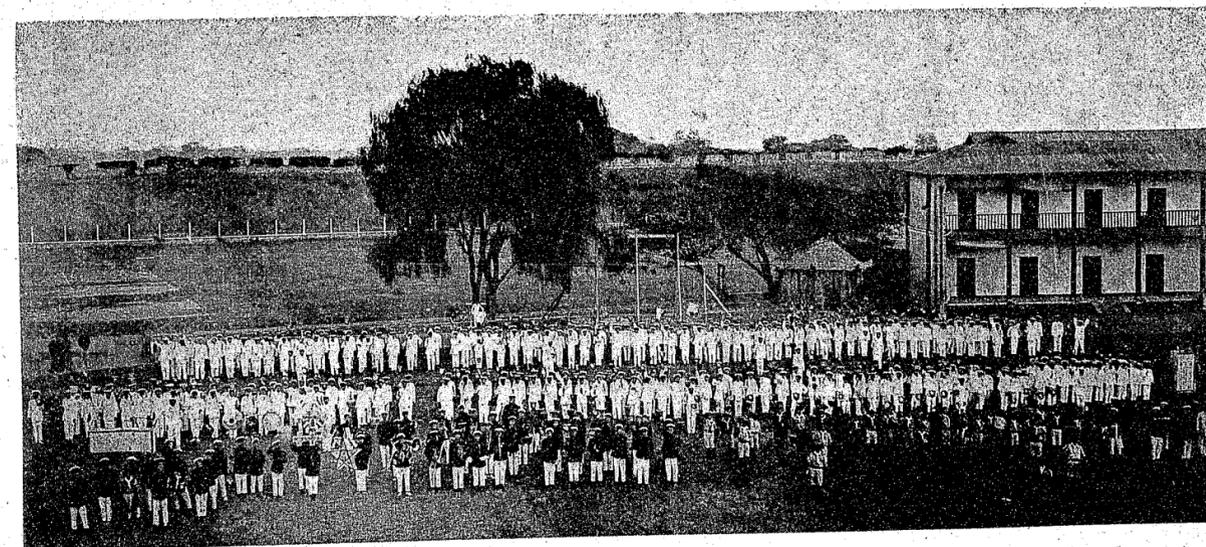
堂大足以周旋理文，靜潔足以享上帝
 A gun stripped from the ancient wall



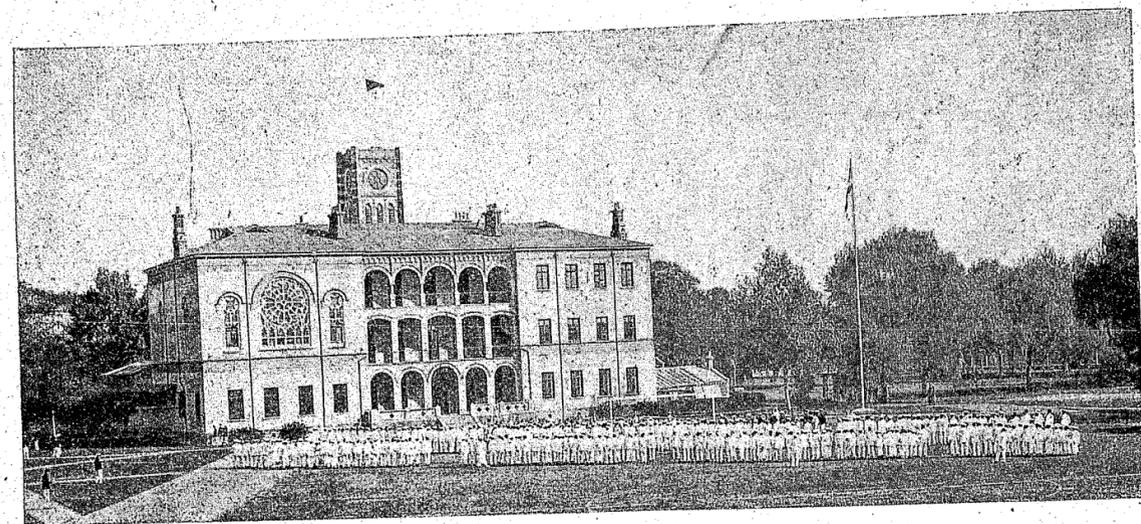
致知在格物 (科學館圖樣)
 Where in the near future, we shall play our wits against the new and the old questions which vex the world of Science



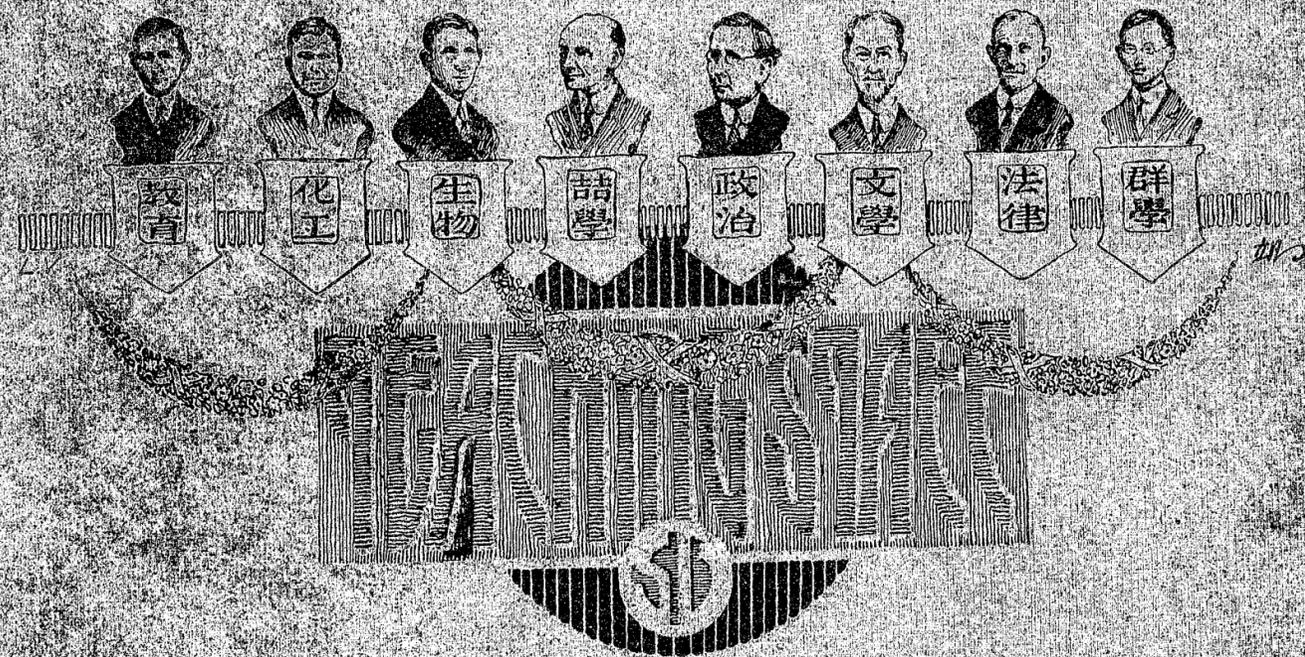
玄鸞孔雀，翡翠垂榮，玉雕關關，鴻雁嚶嚶，羣娛乎其中
 A pheasant, a goose, or a duck at your pleasure



穆穆焉，皇皇焉；濟濟焉，將將焉
 Hail to the Chief!



結部曲，整行伍
In evening glow,
The flag floats low,
The bugler sounds retreat



師資分第一
Teaching Staff—Book One



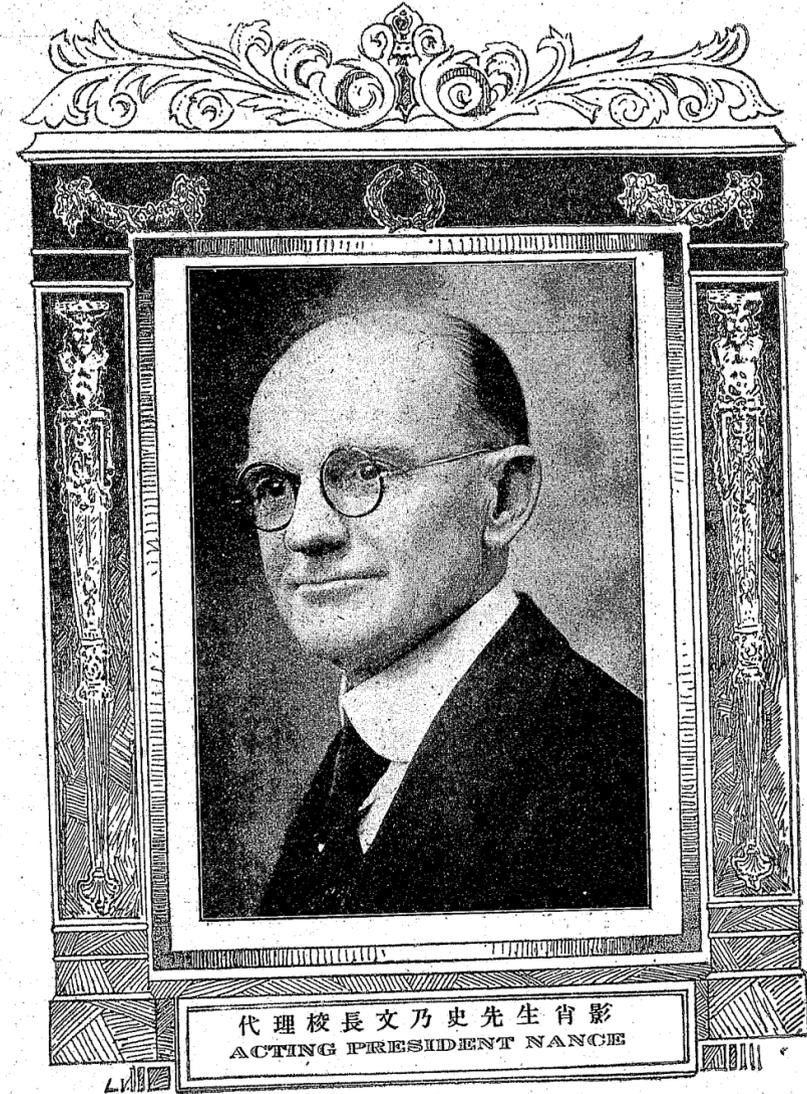
Administration

"It is God gives skill but not without men's hands."
—GEORGE ELIOT.

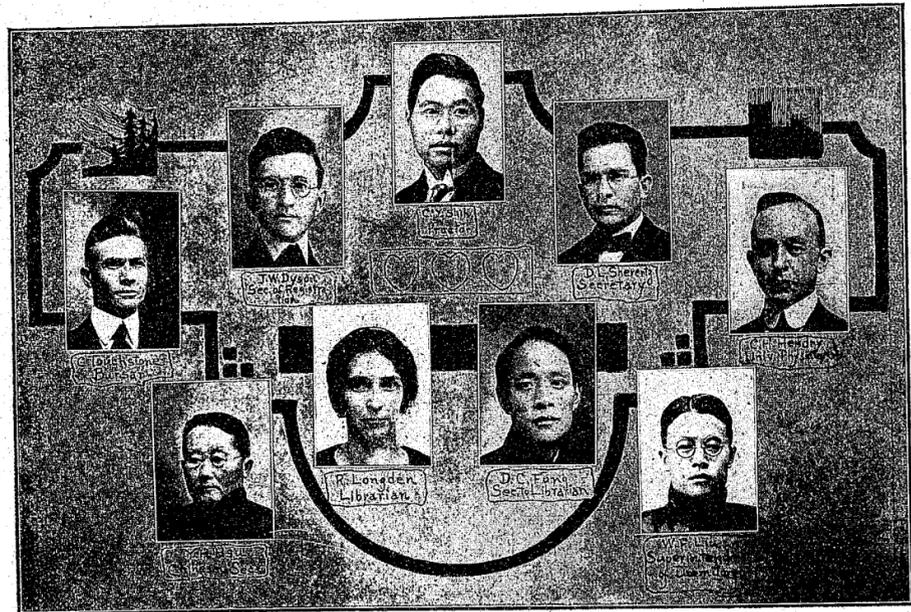




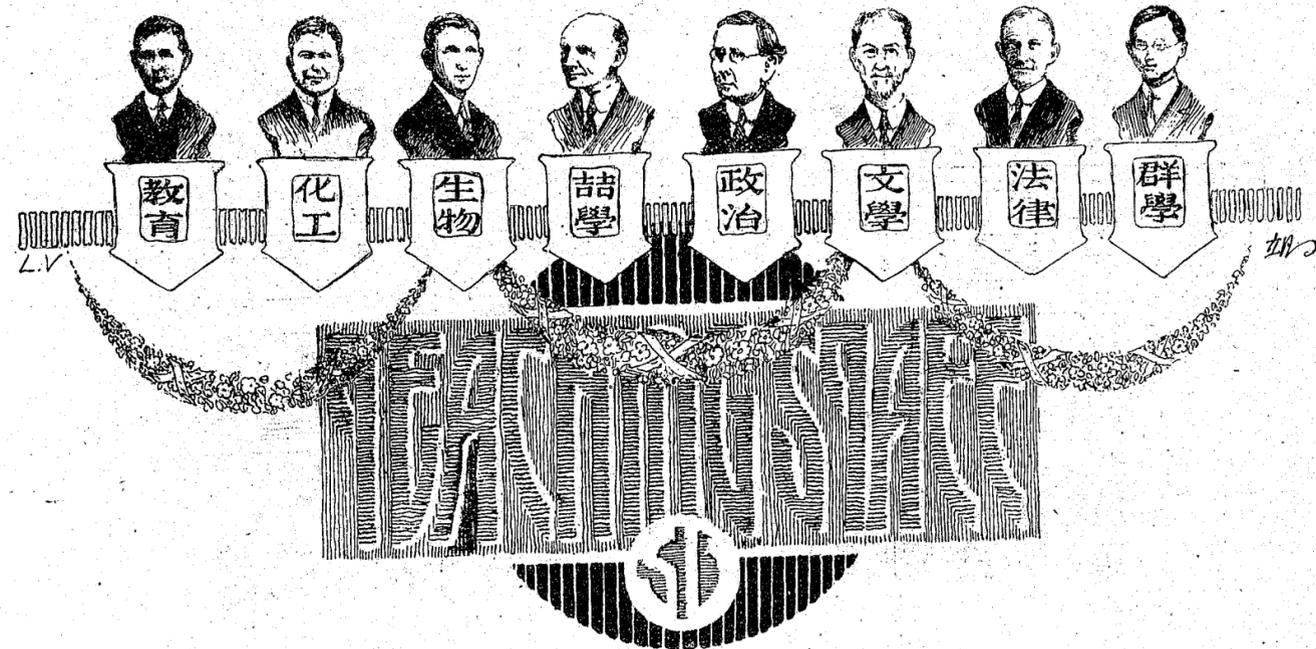
校長葛賓恩博士肖像
PRESIDENT CLINE



代理校長文乃史先生肖像
ACTING PRESIDENT NANGE



執行部員
Officers of Administration



"He is wise, who can instruct us in daily virtuous living."
—CARLYLE.

SCIENCE, ARTS
CHEMICAL ENGINEERING

"One science only will one genius fit.
So vast is art, so narrow human wit."

—POPE.



葛賓恩先生, 校長
JOHN W. CLINE, *President*
B.A., D.D. (Hendrix College)
Political Science and Economy



文乃史先生, 代理校長
W. B. NANCE, *Acting President*
B.A., B.D. (Vanderbilt)
Philosophy



白約瑟先生
JOSEPH WHITESIDE
B.A. (Oxford College);
B.D. (Vanderbilt)
English



郝天錫先生
N. GIST GEE
M.A. (Wofford College)
Biology

The '22 NEW ATLANTIS



徐允修先生
Y. H. HSÜ
Chinese Language



薛灌英先生
K. Y. HSIEH
History of Chinese Literature



吳獻書先生
H. S. WU
B.A. (Soochow)
English in the Middle School



趙紫宸先生
C. T. CHAO
M.A., B.D. (Vanderbilt)
Bible and Sociology



The '22 NEW ATLANTIS



史拜言先生
P. Y. SHIH (Buffington Institute)
Mathematics



朱嘯谷先生
H. K. CHU
Chinese Language and Literature



平客樓先生
S. G. BRINKLY
B.D. (Vanderbilt);
M.A. (Columbia)
Education



饒士先生
E. V. JONES
M.A., Ph.D. (Vanderbilt)
Chemistry and Physics



The '22 NEW ATLANTIS



龔士夫人
Mrs. E. V. JONES
B.S. (Morrisville College)
English in the Middle School



潘潤民先生
Z. M. PAN
B.A., B.S. (Soochow)
Chemistry and Physics



孫蘊樸先生
Y. P. SUN
B.A., B.S. (Soochow)
English in the Middle School



戴逸青先生
Y. T. TAI
Band Instructor

The '22 NEW ATLANTIS



徐景韓先生
C. H. HSÜ
B.S., M.A. (Soochow)
Chemistry and Physics



朱稼秋先生
C. C. CHU
Chinese Philosophy



許安之先生
D. L. SHERERTZ
M.A. (Princeton)
Director of English in the Middle School



慕亞先生
R. G. MOORE
B.A. (Millsaps College), Graduate
Student of Peabody College
Geology

The '22 NEW ATLANTIS



呂奇蕙女士
MISS BETTIE RIDGWAY
Litt. B. (Meridian College)
English



張維新先生
V. S. CHANG
B.S. (Soochow)
Zoölogy



李月峯先生
Y. F. LEE (Buffington Institute)
Bible in the Middle School



戴蓀先生
JOSEPH W. DYSON
M.A. (Central College),
M.S. (Chicago)
Rotary

The '22 NEW ATLANTIS



聶憲先生
W. L. NASH
B.A. (Central College), Physical
Education (Y. M. C. A. College,
Springfield)
Physical Education



江長川先生
Z. T. KAUNG
B.D. (Soochow)
University Chaplain



潘潤侯先生
Z. H. PAN
B.S. (Soochow)
Assistant in Chemistry and Physics



王志稼先生
T. K. WONG
B.S. (Soochow)
Assistant in Biology

The '22 NEW ATLANTIS



袁達清先生
T. Y. YUAN
Chinese Language



馬丁女士
MISS ELNA L. MARTIN
B.A. (Southern Methodist Univ.)
English



成功一先生
G. Y. CHENG
B. Chem. Eng. (Michigan)
Industrial Chemistry



陳寶珊先生
P. S. CH'EN
B.S. (Soochow)
Assistant in Chemistry and Physics

The '22 NEW ATLANTIS



衡樂培先生
R. S. HENDRY
M.A. (Columbia)
Political Economy



亞萬訥夫人
MRS. OLGA. B. IVANOFF
Graduate, Convent of His
Majesty Emperor Nicholas I.
French and German



賈懿先生
W. F. KEYE
M.S., C.E. (North Dakota)
*Mathematics and Industrial
Engineering*



毛吟榭先生
C. T. MAO
(Nanking Theological Seminary)
Bible in the Middle School



包慧女士
MISS ISABEL POWELL
B.A. (Southern Methodist Univ.)
English



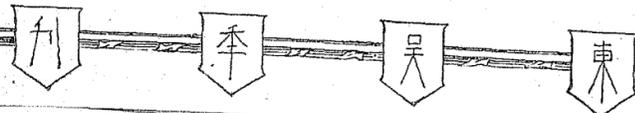
慎斐文先生
F. W. SHEN
B.S. (Soochow)
Instructor in Chemistry and Physics



孫禪伯先生
Z. P. SUN
Chinese Language



吳芷芳先生
T. F. WU
B.A. (Soochow)
English in the Middle School



楊景時先生
C. Y. YANG
B.A., B.S. (Soochow)
Physics and Alumni Secretary



葉承忻先生
C. H. YIH
B.S. (Soochow)
Assistant in Chemistry and Physics



尤敦信先生
T. S. YU
B.S. (Soochow)
Director of Chinese in the Middle School



謝仲文先生
Z. V. ZIA
B.A. (Soochow)
Middle School English



The '22 NEW ATLANTIS



朱迪生先生
D. S. CHU
Chinese Literature



高克思先生
FRANCIS A. COX
B.A. (North Carolina)
LL.B. (Virginia)
History



藍思棠先生
ARNOLD P. LANSDOWN
B.A. (New College, London)
Psychology



呂棣村先生
D. T. LUE
B.S. (Soochow)
Assistant in Chemistry and Physics

The '22 NEW ATLANTIS

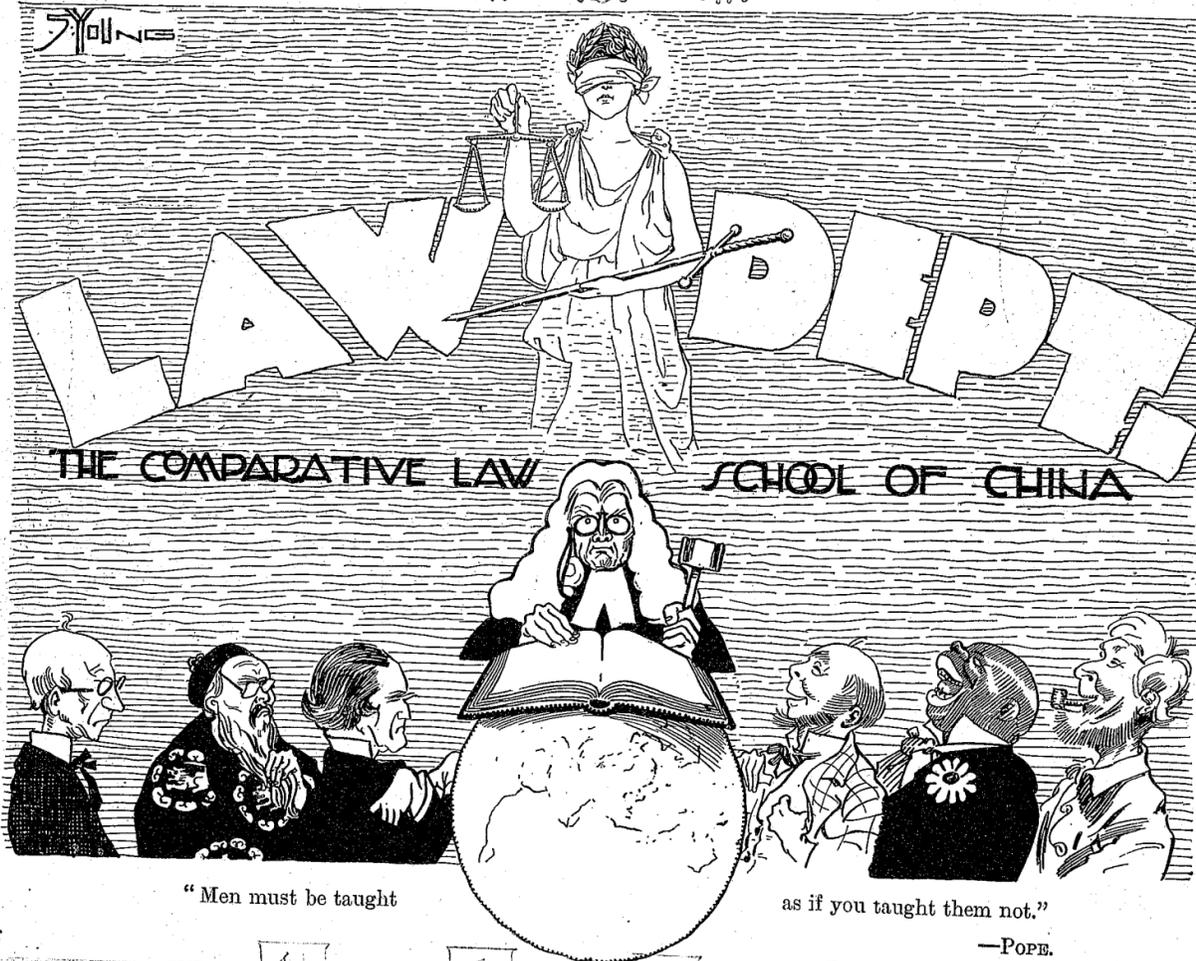


郎澄女士
BUTH A. LONGDEN
Graduate of the Library School
(Wisconsin)
Middle School-English

姜尙瑜先生
Z. Y. TSIANG
B.S. (Soochow)
Chinese Language

喬耐先生
CALVIN JOYNER
C.E. (Tulane Univ.)
Mathematics





葛賽恩先生
JOHN W. CLINE, A.B., D.D.
President of the University



文乃史先生
W. B. NANCE, B.A., B.D.
Acting President of the University



劉伯穆先生
W. W. BLUME, A.B., LL.B.
Dean of Law Department



鄧多瑪先生
THOMAS B. DUNN, M.D.
Medical Jurisprudence





費森先生
PAUL F. FAISON
former Vice Consul
Private Corporations



傅盛勛先生
H. S. Foo, LL.B.
Personal Property
Insurance and Suretyship



哈定根先生
L. W. HARTIGAN, A.B., LL.B.
Wills and Negotiable Instruments



甘維露先生
LAWRENCE K. KENTWELL
A.B. (Oxon), LL.B.
Constitutional Law



林百架先生
JUDGE P. M. LINEBARGER
Case Study and Legal Mechanics



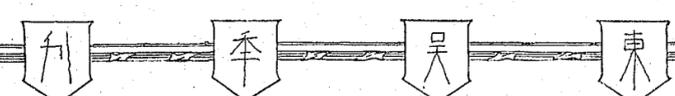
劉達江先生
T. K. Liu, LL.M. (N.Y.U.)
Public and Private International
Law, Elementary Law, and
Public Corporations



羅沖輝先生
P. H. Lo, A.B., A.M., J.D.
Evidence



羅運炎先生
R. Y. Lo, Ph.D.
Comparative Religion





羅敦先生
N. E. LURTON, A.B., LL.B.
*Torts, Damages, and Criminal
Procedure*



梅華餘先生
HUA-CHUEN MEI, B.S., LL.B., J.D.
*Contracts, Sales, and Domestic
Relations*



修岸菲爾先生
JOHN W. SCHOENFELD, A.B., LL.B.
(Columbia)
*New York Procedure and
Partnership*



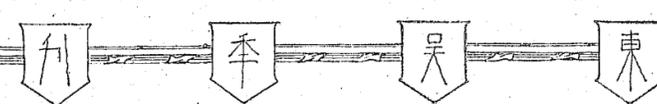
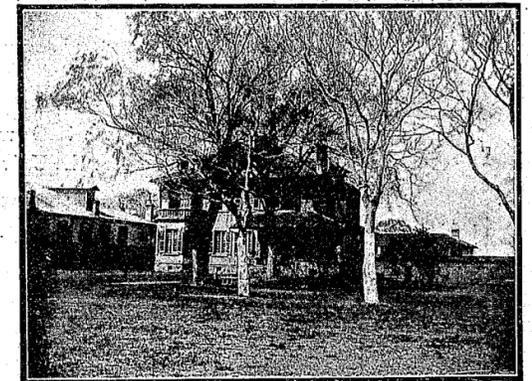
許理先生
JUDGE FERNO J. SCHUHL
Criminal Law



麥修貝先生
MAX SHOOP, A.B., LL.B.
(Harvard)
*Bailments, Carriers, and Public
Service Corporations*



史乃德先生
H. R. SNYDER, LL.B. (U. Penn.)
Agency and Trusts



The '22 NEW ATLANTIS

LAW DEPARTMENT

THE COMPARATIVE LAW SCHOOL OF CHINA

20 Quinsan Road, Shanghai

EVENTS OF INTEREST SINCE VOLUME FOUR OF THE NEW ATLANTIS WAS ISSUED

Valuable additions have been made to the Law Library.

Three 1920 graduates have received Juris Doctor degrees from the University of Michigan after one year of study.

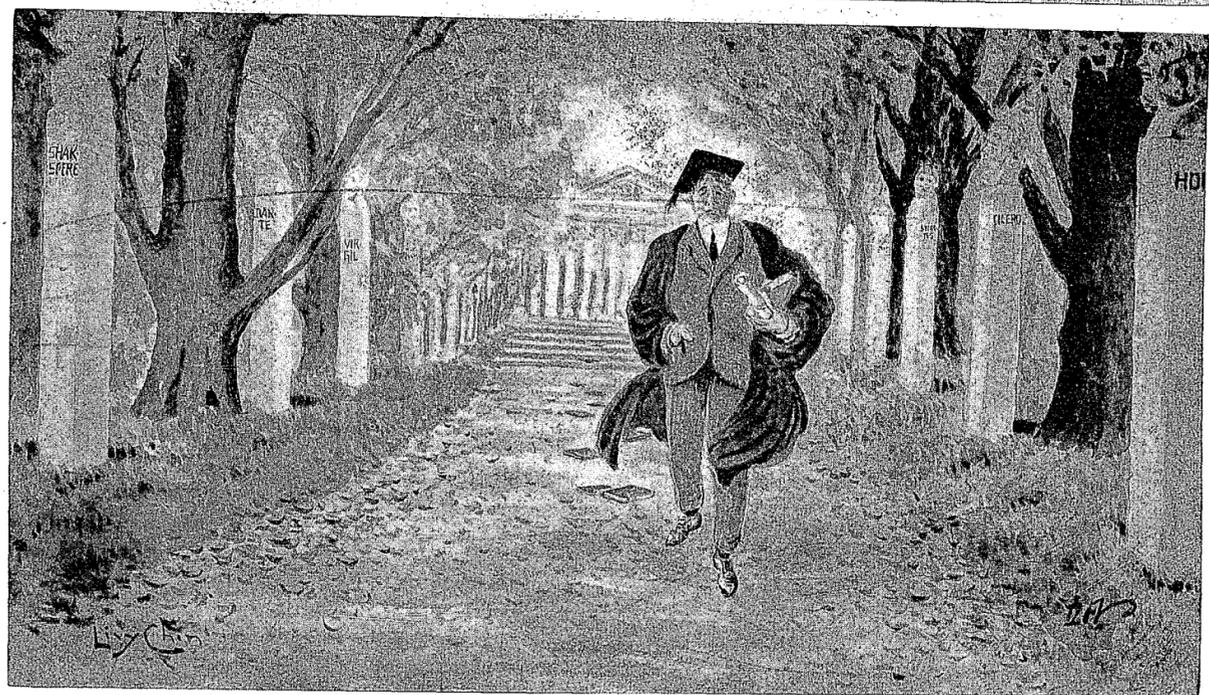
Two 1921 graduates have been admitted to the University of Michigan as candidates of the J. D. degree in one year.

A moot or practice court has been organized, and trials are conducted in English on alternate Saturday nights.

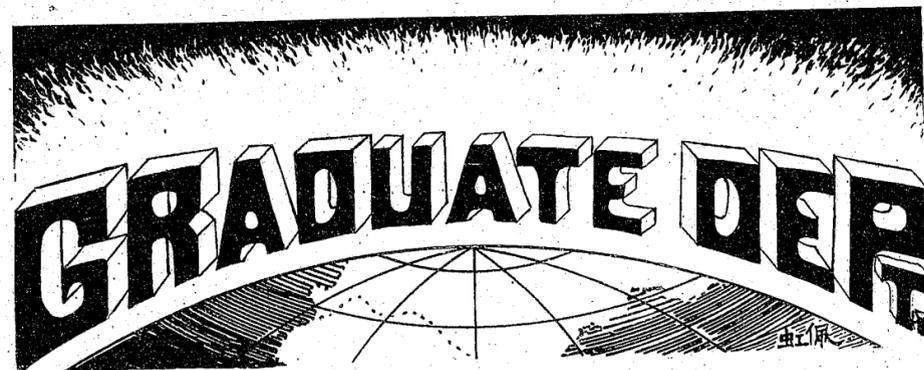
Plans have been made to issue a quarterly law review. It will be the first law journal printed in English in China.

Enrollment of students for fall term, 1921, largest in history of school; increase of 75% over any previous year.



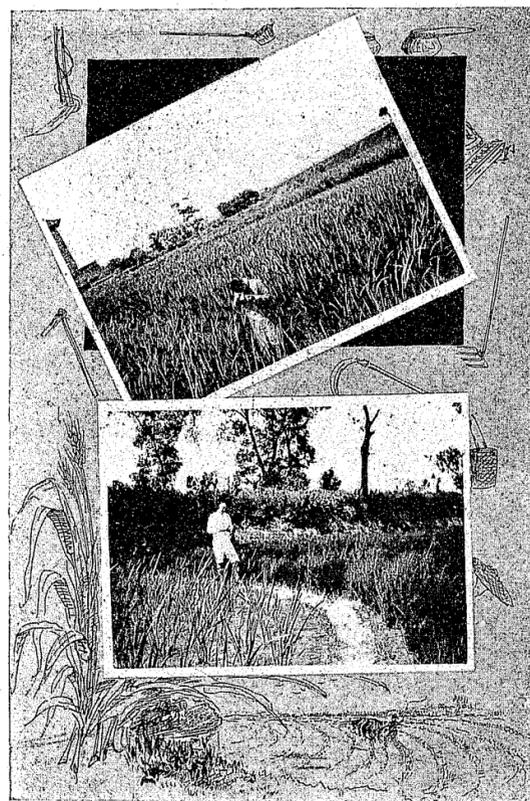


學程分第二
Classes—Book Two



"Knowledge is indeed, that which next to virtue essentially raises one man above another."
—ADDISON.

王志稼 T. K. Wong, 碩士 M. A.



太湖之水，蜿蜒曲折，東入於海；其間澤藪相屬，港谿相通。蘇州濱湖之地最多，故其擅稼穡蒲魚之利久矣。蘇州城中居民號稱三十萬，城外田畝五千四萬，以城中人種城外田，則將盡人為老農老圃而不足。然城中人皆以貲產之多寡，定食邑之廣狹。至秋深，則城外人咸負其一年所獲，一旦盡納諸城中之倉廩，城外人老死於田圃，城中人之所志則狀元耳。自狀元而宰相，而乞聞歸田，則又必為詩文，若有餘慕於隴畝之間，而卒未有志于稼穡之人。

我友王君城中人也，一君善畫，往往畫田野風趣；善文，文多指陳農事利弊。凡所親聞諸農人之口者，則據實紀之；治生物學，因及於農學。畢業後心猶未足，從事研究本地水產植物者凡二年，今夏遂得碩士學位，此可謂能以實應名者矣。夫今世實業發達矣，然上自神聖之勞工，下至沉淪地獄之資本家，必足糧糗，然後敢一鬪。於是農人施施然來，載粟滿車曰，此稊以奉我神聖，亦以奉彼地獄中人。然資本家輒謀於勞工曰，盍攘彼田以為工場，夷彼圃以為機廠。

使十年而後登報恩寺塔之巔以望四郊，見昔日黃雲遍野，而今日黑煙匝地矣，然謂蘇州必如是而可顯於世乎？

西施之顯，其個性之美者在鬢，故舉國之效之者，皆愚不可及。一城之風習，受其四圍自然界對象，及歷史上陳蹟之影響，輒留其不可漸滅之個性。蘇州之宜於興農者，其個性也。王君之喜治農學者，亦其個性也；君蓋知其然。

當清季甲午，戊戌後，人皆言維新，而痛心於政治之不良。於是慷慨陳詞，擊楫東渡，無不相約習法政，居數年期滿而歸，有稍稍能自見者；於是聞風而往者愈衆，衆皆歸而位置盡，則無不痛言法政誤人，其後漸有至西洋留學者，又皆相誓曰，不做官不學法政；學求致用，非科學莫屬。學科學而歸者，有設廠林立擁資鉅萬者矣。於是去者又衆，衆皆歸則日以書干資本家曰，欲為密靈奈，莫若與實業。資本家喜以貲來，小試而挫，則大懼乞罷。於是人又竊議曰，實業非根本之道，然則根本之道云何？或曰，非思想改革不可。於是羅素，杜威，歐根，柏克森之著作，演說稿，事略，肖像，充斥於書店。而近年間殺人越貨之事，乃復盛行於鄰海各邑，若問官語罪人曰，試言汝第一日改變思想為盜之時，則我知十有五六必言從影戲館中散出之時也。至是國人又疑羅素，杜威之來無功，而影戲有大罪矣；豈其然哉？

蓋我未見有能以一種主義範圍天下人者。德國人教育子女如練大軍，人皆覺其可笑。然謂樹某種主義標幟，而國能興盛，民能進步者乎？

人各有其個性，在王君知其然，此所以本其為學問，而學問之心屏紛華孟晉不已也。王君名守成，字志稼，吳縣人。其行誼小節，見於兩年前出版本刊，此不著，

十一，三，三十。 敦信



王志稼 T. K. Wong, 碩士 M.A.



Hail to the humorist, artist, and dramatist! The humorist!—whose words are illuminated by flashes of whimsical wit; whose way of speaking is made characteristic by unique gesticulations; whose appearance on the platform is greeted by clapping of hands and volleys of laughter. The artist!—who paints pictures charmingly, arranges things orderly, and looks at matters lightly. The dramatist!—who appears grandly on the stage, flashing forth a glimpses of truth by his manners, and hinting significantly at the foibles of society. Humor, Art, Drama!—these three! What a symphony of talents!

Moreover, to these we may add even a fourth, for he is a great scholar—peculiarly fond of study, he applies himself just enough, not too much. Is not this the golden mean?

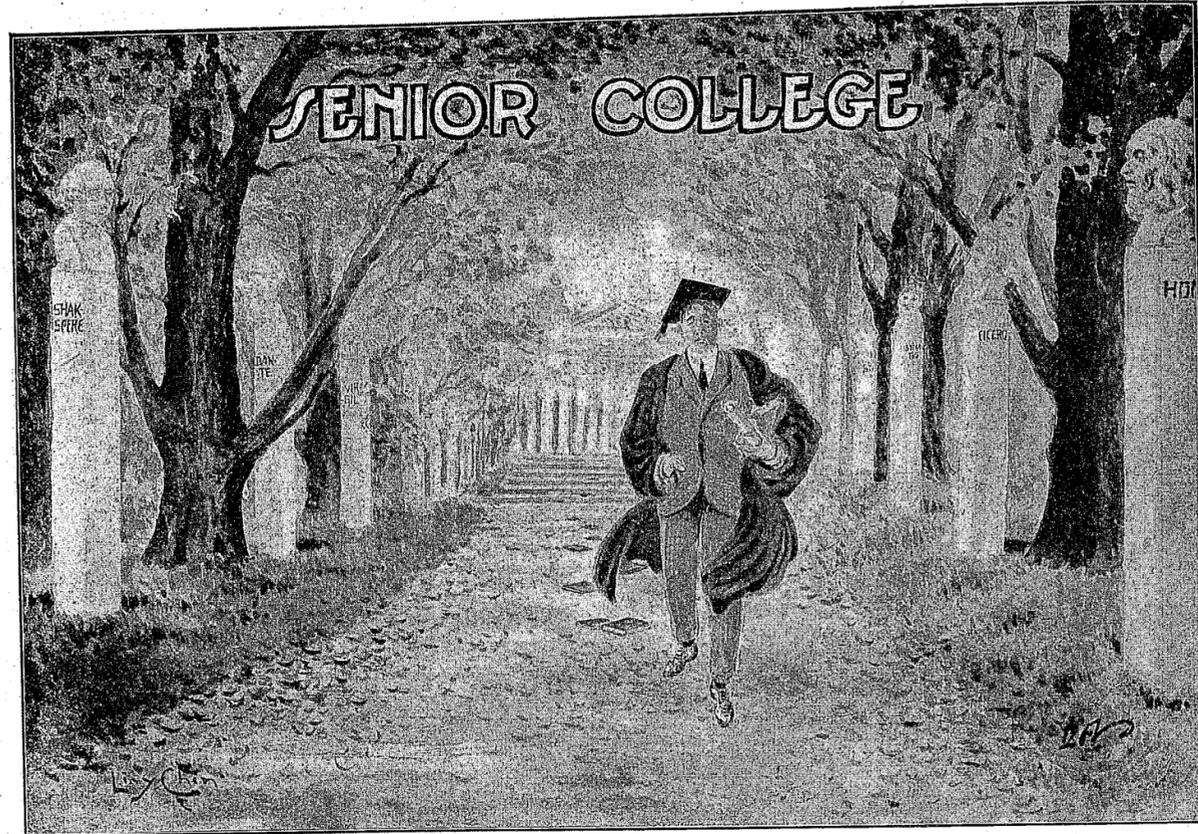
Biology absorbs his energies and his interest, and, having enjoyed for two years the opportunities of a graduate assistantship, he has rendered a very creditable service to the department.

His thesis presents a comprehensive survey of the local aquatic crop plants and promises to be an important contribution to the studies in economic botany already begun.

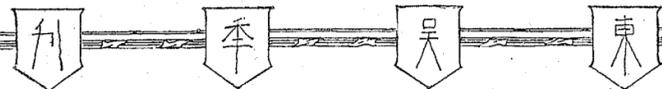
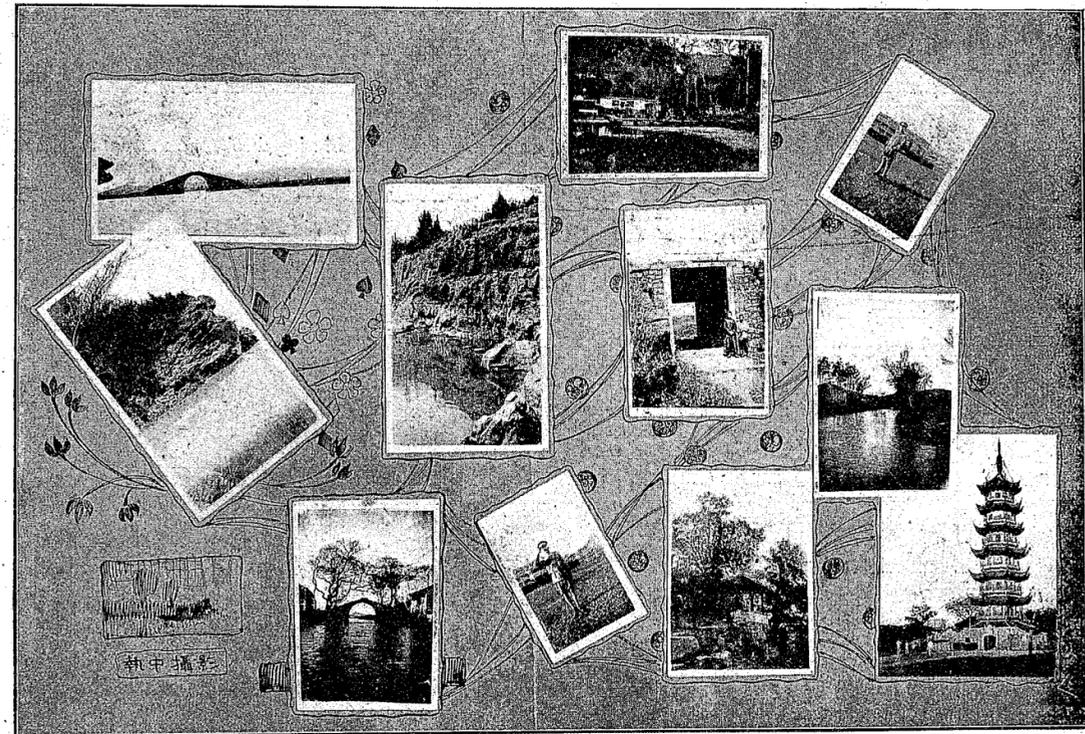
In Mr. Wang we recognize a rising young teacher whom we take pleasure in sending forth with a complete folio of credentials.

T. L. SHEN.





"He who binds
His soul to knowledge, steals the key of heaven."
—N. P. WILLIS.



THE CLASS SONG OF 1922

James R. Randall



1. We are a band of fel-lows true, In the Class of '22 By honest toil we are win-ing thro'; On our way to '22 No

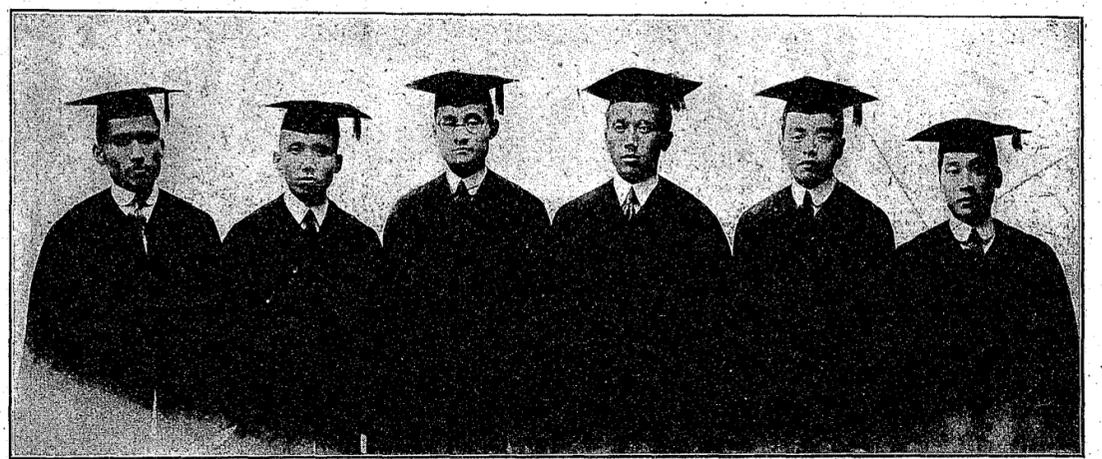


tricks we try, all fraud de - fy We move a-long and scorn the wrong And prove our worth by all we do Stur-dy Class of '22.....



2. We chose a motto ever new,
Daring Class of '22;
In life we'll prove its teaching true,
Steady Class of '22;
Each for all, and all for each,
This is the principle we teach—
This is the motto ever true
For the Class of '22.

3. When comes our day to dare and do,
Class of '22,
We'll not forget the precepts true
Held in '22,
Mid tumult rife and civil strife
We'll count our honor more than life,
And foursquare stand in grand review,
Conquering Class of '22.



一九二二年級文科生
Seniors in B. A. Department



The '22 NEW ATLANTIS

一九二二年級

THE CLASS OF 1922

會長 <i>President</i>	沈體蘭 T. L. SHÊN
副會長 <i>Vice President</i>	蔣保釐 PAOLI TSIANG
書記 <i>Recording Secretary</i>	沈青來 C. L. SHÊN
書啓 <i>Corresponding Secretary</i>	富綱侯 K. H. FÚ
司庫 <i>Treasurer</i>	張和岑 H. T. CHANG

Motto: Unus pro omnibus, omnes pro uno. (Each for all; and all for each.)

Colors: Scarlet, White, and Navy-blue.

Flower: Violet.

Sign: Mastiff.

自達爾文物競天擇之說漸失其依據，而互助共存之義迷漫宇宙間，大而國際民俗，小而個人結合，同聲翕應，幾如水銀瀉地，無孔不入。於是曉然於有機體之成長，非互助，則不能生存於世。吾級自一九一三年組織以來，何莫非發皇此主義為之耶？當一九一三年之春，吾級嗜聲初試，中學一二級漸露頭角，於一九一六年秋，吾級足球隊奪得全校錦標。一九一八年春，全級同人選瑞士共和國之箴言，「視己如羣，視羣如己」[UNUS PRO OMNIBUS, OMNES PRO UNO]之句為級訓。是年得中學卒業之證書，四十有餘人，此吾級胚胎時期與蛻伏時期之生活也。

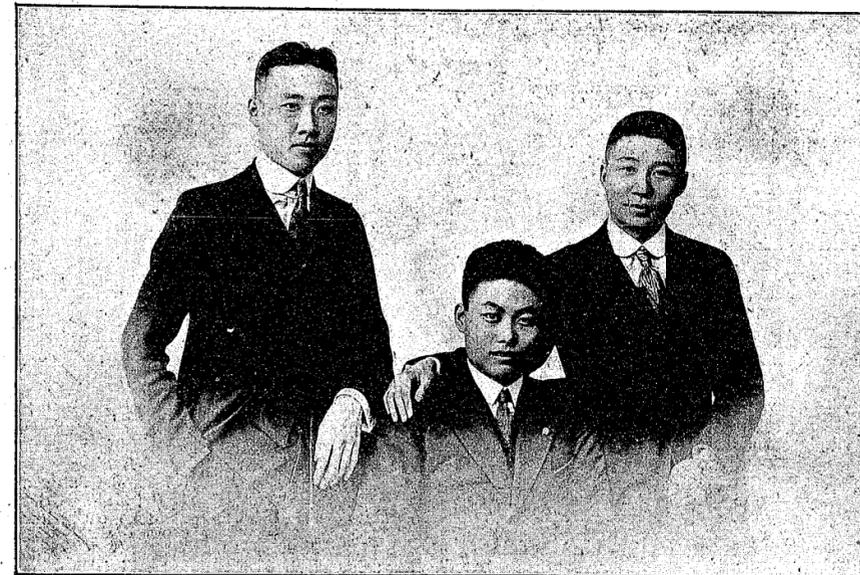
消夫一九一八年秋，來校作“新人”者不減中學卒業之數，而生力軍幾居其中，——來自各中學，得冠軍之獎者計三人，一堂聚首，活潑潑地；大學新生活，不復若中學之枯燥矣。一九一九年春，五四運動發生，在蘇作急先鋒者皆吾級友也；解散期迫，同人咸不忍相離而去，大有三宿而後出盡之概。是年也，級中英俊如伍君守恭，黎君純良，負笈作斐列濱游；同人欲以攝影紀念贈二君，並祝其成功，惜乎學養有素之鮑君傳，倪粹以病故，同人憫之，為開會追悼焉。

一九二一年春，文、理、法三科合組同級會；全級祈禱會亦於是時成立，宗教運動，稱盛一時，而互助精神亦因之大振，爾時平民教育呼聲甚高，吾級友學教暑期義務校者，為全校各級最多數云。一九二二年春，三科同人二十有一；習法科者三，習文科者五，習理科者十有三；為交誼聯絡計，於是永久級會亦告成立。適者駒隙已過，吾人將離母校而去矣。吾人皆依依不忍離離；而使命，義務，與事業，有不得不令吾人作黯黯消魂者。吾人去矣，願以母校所受之教訓，書紳不敢忘，更願以互助共存之主義，擴充其範圍。吾知級友中必有成科學家者，實業家者，哲學家者，文學家者，政治家者，法律家者，社會改造家者；出而為祖國謀幸福，為人類進文明，為世界求中西文化之溝通而創造一新天地。則吾人雖與母校相離日遠，相別日久；而與吾級訓言主旨，實篤守以信，相印以心，則無時敢或違者也。故記之以為息壤。

達魂



The '22 NEW ATLANTIS



一九二二年級法科生
Seniors in LL. B. Department



The '22 NEW ATLANTIS

THE CLASS OF 1922

In recalling the days of childhood when our parents made merry with us and our sisters played with us, we find many things so pleasing, so fascinating, and withal so touching that we would not willingly forget them. This is not a unique experience, for people everywhere cherish such tender memories. Then too as we review the past, our records prove to be incentives to future progress and nobler efforts. To write a history of our class from her birth into school until her debut into the outer world, however insignificant the account may be, is after all a worthy undertaking. Relying on this conviction, the historian does not hesitate to lay open the book of chronicles wherein the annals of the class '22 have been set down.

'14--The class of '22 began her career early in the year 1914. Among that group of preparatory boys only Messrs. K. H. Fu, Y. N. Pan, and M. S. Hsu are still with us. This was the time of our infancy, yet the class even then imbibed some of the spirit of the older organizations.

'15--During this year new figures appeared on the scene. They were Messrs. C. L. Shen, L. V. Chin, V. M. Pang, and T. L. Chang, whereupon our class began her struggle in literary lines. As a result Mr. V. D. Wang, made such an incomparable record that he took a meteoric leap to the third-year class the following term.

'16--Under the energetic presidency of Mr. Y. M. Chang, our class organization was formed. Mr. M. Z. Tsiang won the honor of making the most progress in Chinese in the entire Middle School. In the inter-society debate, during the fall, Mr. V. T. Zee, an eloquent, was one of the representatives of the winning team. Moreover, the interclass football championship was won by the class of '22.

'17--Here the class came to her full splendor as she had reached the goal of Middle School graduation. Following Mr. Tsiang, Mr. C. L. Shen pressed ahead into the foreground of Chinese literature. He again received the scholarship with praise. Our labors in the Middle School came to an end bringing us honor and esteem.

'18--We "Freshies" entered college in the fall of 1918 with the orthodox green complexion. Though young and inexperienced yet we did not fail to recognize our duties and participate in various college activities. V. M. Pang captured the honor of excellence in military drill. Our motto was chosen during this year.

'19--In this sophomore year remarkable changes took place in our class. Recognizing the wisdom in the saying, "United we stand, divided we fall," we did not hesitate to cooperate with our law department at Shanghai. Thus a bigger and stronger organization was founded among the three departments, namely, law, science, and arts. Besides, the members of our class became so enthusiastic that the leading officers of the various student organizations were filled by members of our class. To mention a few, Mr. G. D. Chin was elected the president of S. U. A. A.; Mr. T. L. Shen, president of the Dialectic Literary Society; while Mr. T. Y. Tsar took charge of the Philosophic Literary Society. In this same term, our University football team captured the championship of the E. C. I. A. A. and four out of the strong eleven were members of our class. They were Messrs. H. S. Soo, V. M. Pang, S. M. Chen, and Charles Gee. One sad event of the winter was the passing away of our classmate Mr. Z. K. Bau. The whole school--from the president to the humblest waiter--was shocked by the unexpected incident. It was indeed a great loss to us.

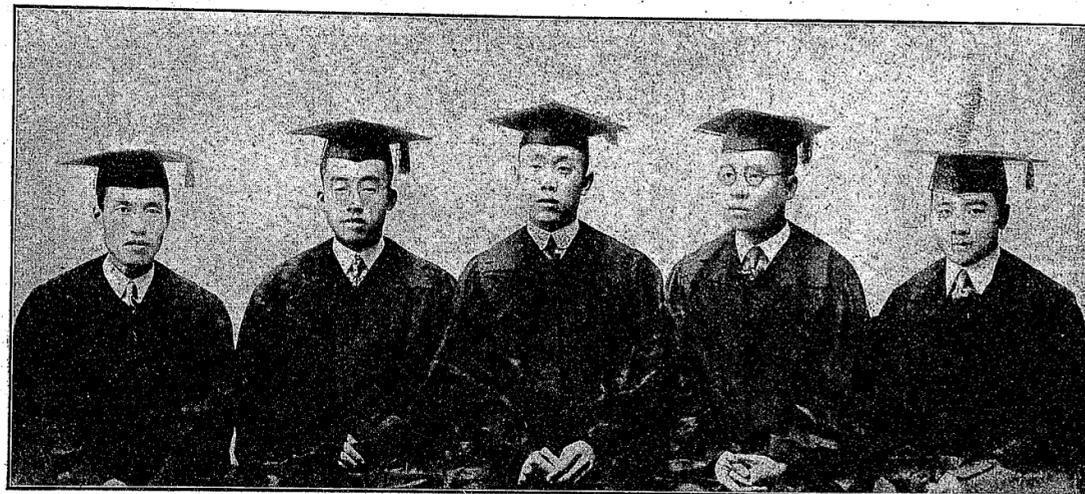
'20--Our days became more prosperous in our Junior year. Connected with various important student activities as we were, and engaged in every branch of athletics, the class of '22 was very prominent. During this year some eloquent speakers and real workers took leave of us. Two entered the law department at Shanghai and one left us to pursue higher studies in the University of Chicago. It was under the leadership of one of the members of our class that Soochow Tag Day was organized and carried to success. By the generosity of one of the former classes an English essay contest was established in the college and a gold medal was offered as a prize. This medal first adorned one of '22.

'21--In the fall 1921 back we came to the college as dignified Seniors. This is the last year of our happy college days. Our scholastic voyage is drawing to an end and our destination looms up vaguely in the distance. Our hearts are beating high with new hopes, and definite feelings of responsibility. We all bear in our minds our chosen motto, UNUS PRO OMNIBUS, OMNES PRO UNO, and are animated by the spirit of sacrifice either on the part of our class or that of our college as a whole. The class is now, though reluctantly, going to bid farewell to her Alma Mater who has nourished her nine years with such motherly tenderness. We hope that separation will by no means loosen our spiritual ties. In fulfilling our aims in life and carrying out into practice what we have learned, we shall try to live up to the supreme standards and ideals of our Alma Mater.

L. V. CHIN, Historian.



The '22 NEW ATLANTIS



— 九 二 二 年 級 理 科 生 — 生 物
Seniors in B. S. Department—Biology



THE CLASS OF 1922—SOME YEARS AFTER

I was the other day painting in my studio when a double knock came to the door. "Come in," I said; and the gentleman who entered was my old comrade, Mr. Y. Y. Wong, now real "Dr. Wong," the chief manager of the National Committee of the Y. M. C. A. at Shanghai. "Hello, how do you do?" he addressed to me. "Have you seen to-day's *Kuo Wen Pao* the black headlines: Mr. T. L. Shen was elected Minister of Education?" This was not surprising for I had long been expecting that he should reach such a post. My visitor brought me also some news from Shanghai. "The black-faced Wu has received his honorable J. D. degree at Columbia and is now in the supreme court at Shanghai." Mr. S. F. Yang who has struggled through some commercial courses at Illinois is quite active in the Chinese Banking Coöperation." He related so many things that I could hardly remember them.

I then went out with Dr. Wong aiming to go to the University of Peking to call on my old friend, Mr. C. L. Shen, who was then teaching there. We found the broadways were extremely crowded and noisy with the voices of airmen, automobile horns, trolley bells, etc. We therefore agreed to take the aerial train so as to secure better speed and comfort. We soon arrived at the station when we ascended and got into our seats. What beautiful scenery to enjoy when we looked out of the windows of the train! The luxuriously green hillsides were sited with their pagodas and monuments of remote antiquity. Under the cluster of cedar trees and beside columns of evergreen pines, automobiles were running at full speed on their winding tracks. Here and there our eyes were caught by the dazzling yellow and green "Glazed Tile" roofs of the old, old-fashioned temples where the emperor used to dwell. We could also see high pinnacles of modern architecture and honeycomb-like edifices of different sorts. The street systems were so complicated and well constructed that they appeared as some beautiful geometric figures to our eyes. People told us that Peking, the capital of the Republic of China, had become the largest city in the world and that its population was estimated at over 58,000,000. After a few minutes of travel in the air we reached to the University gate and entered.

It was strange to find that the entrance of a magnificent college building, with Roman-style pillars in the front of it, was adorned with our national colors, and that some college students in uniform were acting as ushers. We didn't know what was the occasion that was being celebrated. One of the students told us that Mr. C. Z. Fu, a well-known diplomatist, was addressing the students on some important problem. As soon as we entered we found the auditorium was crowded to the very corners with an audience of about 50,000 people. High upon the platform was a gentleman with a slender face and the two sides of his mustache arranging in the form of



a Chinese character (八). His face was familiar enough to me, but I just couldn't tell who he was. Finally he was recognized by the sensitive mind of Dr. Wong as Mr. K. H. Fu, members of '22, through the peculiar tone of voice.

We met "Old Shên" at his school residence and had a jolly time with him. Dr. Wong had the pleasure to visit our "Rosy-cheeked Pan" the next day. As he had become one of the noted chemical engineers in the country he was advising a big Chemical Supply Co. in the capital. He received us with hearty welcome and introduced us to his beautiful wife with a lovely "Little Pan" in her arms. Such happy lives they were living that mischief and sorrow were unknown to them. This was the very point I suppose that causes envy.

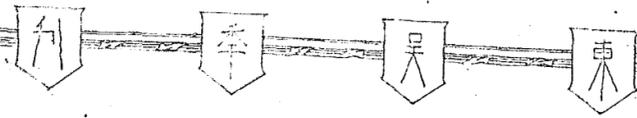
After having several days of tedious but joyful wandering about in the city of Peking, Dr. Wong began to be weary of the capital. He planned to turn his course toward Hankow (the Chicago of China) in order to meet some old college chums there. He suggested that we travel by the passenger air plane and urged me to accompany him. While I hesitated, "Fear nothing," he cried; "don't you know that air lines are displacing railways now-a-days?" Thus I had but to submit.

Early the next morning (7:15), May 16, we started on our voyage through the air. According to the time-table posted at the station we had caught the second service of the day to the South. No sooner had we got into the voracious, winged monster named "Pang Fee" than we heard the purr of the engine and the roar of the propeller, and soon the plane soared into the air and we took our temporary leave of the earth. The plane was by no means a small one for the total even was composed of more than one hundred persons including women and children. The car was also divided into apartments and provided with every human comfort. Looking out the windows we could see downy clouds passing by and mountain tops and luxurious river valleys below. Just then Dr. Wong fell into a nap because of the monotony, I suppose, while I picked up a newspaper. I heard in the rear of the cabin, a familiar voice using the Ningpo dialect and after an easy search I found the gentleman to be no other than Mr. Darwin Kuo, our theoretical biologist. He shook hands with me and we fell into conversation. He told me that he was going down to Canton to deliver some lectures in the Provincial University where Dr. H. S. Soo was a dean, and with some other twenty-two boys assisting him. "What are you doing for your country?" I began to inquire. Mr. Kuo said nothing but smiled coldly. Of course I knew that he had been in England for several years. But I didn't know when he had come back. I kept on insisting. Just then a tremendous crack was heard from above and the whole plane was shocked. When I came to myself again, I found that I was in my rocking chair under the eastern window. The moon shone faintly outside for it was late at night. It was all a dream.





一九二二年級理科生—理化
Seniors in B. S. Department—Chemistry & Physics



張和岑 Chang Hu Tseng, 理碩士 B.S.

張君和岑，浙之鄞縣產。風韻秀逸，有璧人之目；而工心計，善運籌，蓋留侯之流亞也。君自卒業於斐迪校，負笈來蘇將四年，然與蘇人士多格格不相入；學吳儂軟語亦未能絲絲入扣焉。天資聰穎，喜科學，研究理化生物之學，而能明其精理；博聞強記，浙東之讀書種子也。君間嘗司各會社出納，會計無不當；任他職亦實是求是，未嘗肯敷衍了事。猶憶其為青年會雜務科長時，每口講指劃以號令其紀綱，或以垃圾主任笑之，君無忤焉。君不長演說，而喜運動；與廣東小友作蹴鞠戲，奔騰歡笑，其樂融融，蓋尚不失其在“小斐迪”時之生活狀態也。君卒業後將執教鞭於斐迪，母校事業賴其建樹者正多，且四明之陽靈秀所鐘；君常自謂無高才深學惟求忠於所事，則樂育英才，正可一試好身手耳。



大文

Chang joined us as a freshman, and has proved to be a diligent student and a worthy friend. His splendid work in chemistry, especially his skill in handling laboratory experiments, startled his classmates in the very beginning of his academic career. His interest in science, however, not only causes him to be absorbed in the work of chemical analysis, but also gives him interest in plants and animals. Perhaps he is the only one in our class who has discovered the path between the two separate courses of study and made use of it.

With a handsome appearance and a generous disposition, he is friendly to nearly every one in the class. Moreover, like the gentleman of the species, he is also very serviceable, and has long been a cabinet member in the Y. M. C. A. On every Sunday you may find him talking in the midst of groups of children in a Sunday school; and on nearly every occasion when the choir is singing you may find him contributing his share to the music.

In a word, Chang likes to undertake a few things with his best effort; yes, and with patience, too. What he begins will surely be finished. This is the type of person in whom we take pride and in whom we have great confidence.

SHEN TI LAN.



張天倫 Victor Chang, 理學士 B.S.



張君幼即善運動,無論足球與田賽張君必與焉。今君既入大學四年矣,然街童猶能直呼其名而視其侶曰,此某年六大學運動會中撐高跳第一者也。大將軍之雄風,固應爾也。

君善辯,談言微中,旁若無人。去歲復膺城市青年會之聘,為體育幹事,草創伊始,全賴君籌劃;他日青年會體育之發達,張君不愧為元勳焉。張君字天倫,浙之新市人。

富綱侯

Victor Chang is a courageous man—courageous not in the sense of animal bravery, but in pursuing honest activities, in eradicating evil habits, and in doing whatsoever he believes to be right. This is the man we are proud of, and this is the idol of our admiration. Optimism is second nature with him. Pessimism and Melancholy are shunned as a pestilence. To him, often and always

"The year's at the spring
And day's at the morn."

Be his friend, and your griefs and sorrows will vanish, as joy and peace fill your heart in their stead. He is, indeed, a noble product of the Class of '22.

Chang belongs to a Christian family and his elder brothers are well-known figures. Feeling that he was lagging behind them, he once wrote in a Chinese essay: "I have seen my brothers advance in life while I remain the same person. Woe unto me if I should not immediately follow after them." From this we learn that Chang deserves the name "Victor" and surely we believe that he will succeed.

Seventy-six

C. L. SHEN.



張元枚 Lianchi Y. M. Chang, 法學士 LL.B.



張君元枚,江陰人,亮吉其字也。果敢有為,尤富辦事才;本校法科中苟有新組織發生,君每被舉為幹事,足見諸同學對於張君信任之一班矣。當辛亥光復時,君曾任赤十字社募捐員,熱心服務,見者咸深欽佩,八年五四學潮陡起,君以主張堅強,在京被捕,慷慨入獄,毫無怨色,其見義勇為有如此者。方君之初負笈於法科也,同時即兼字林西報記者,近復改執愛國女學教鞭,在他人任一事猶慮隕越,君竟措舉裕如,真奇材哉。聞畢業後,即將遠渡重洋為幼稚之民國訪取發榮滋長之良劑,記者敢預祝張君此行之成功。

狄侃

In our many-sided Chang we see the richness of human nature. He is gentle and brave, a scholar and a soldier.

Bearing always a sunny smile on his face his presence warms us as the coming of spring. If you happen to know some Aikuo girls they will never fail to assure you that Tsang Sien Sang is as kind as grandma. Yet Chang is bold in heart and act. When he was at Peking during the Student's Movement he unhesitatingly and fearlessly stood for the cause of national salvation in face of the imminent danger of death and imprisonment. Walking between rows of bayonet points he went to the metropolitan jail without a word of complaint.

As a scholar, Chang is without a peer. A vigorous mind coupled with indefatigable effort has built his scholastic edifice on the most solid foundation. Besides his excellent scholarship there is his career as a soldier. In 1911 when the Revolution broke out, Chang at once enrolled in the Students' Army, later joined the Red Cross Service where he won admiration everywhere. While he was at the law School he was a member of the Shanghai Volunteer Corps.

Though erudite, Chang is no pedant, but a practical worker. He was connected with every organization in the Law School and in each organization he always played the leading rôle doing everything to everybody's satisfaction. Along with his college work he acted as reporter for the North China Daily News for a time and for two years he was the English instructor in the Aikuo Girls' School.

After his graduation Chang is to pursue his study abroad. His past brilliancy and success foretell a still brighter future.

ROBERT S. CHANG.

Seventy-seven.



陳勃 Chen Buh, 文學士 B.A.



陳君勃，字冠梓，江蘇江陰人，予朋儕中可稱鴻生碩士也已。性剛而善，行直如弦，顧又恭敬擗節，退讓以明禮。毅初未嘗知其嚴正，偶有戲語相謔，若不聞也者而過之；蓋汪汪千頃之度，服人也深。君常規余一言，而余意也消；同校四年獲君教益匪淺焉。君之學問如楨幹卓立，秀挺一枝，日月照之而耀，雨露灌之而潤，天才人功，兼有其勝。毅所不能窺測者，厥惟君之志量乎？毅欽佩之不可以已，蓋欲證言於君竟志之年，不如先祝君於畢業之日云。

周毅

The "Rooster" well deserves the nickname. He was born with the disposition to fight like a cock against the wrong and the immoral. He never fails in an engagement and like the rooster is sure to crow at a definite time. He is alert and thoughtful in his undertakings; cheerful and optimistic in his views; pleasant, keen, and instructive in his advice; gentle, honest and serviceable in dealing with his friends. With these fine traits, he is unanimously recognized as our best companion and believed to be a good man.

He is a product of Yate's Academy, and joined us in 1918. As a result of his energetic labor, he has now found the key to the treasury of knowledge and is well equipped to launch himself into the wide world. We sincerely wish success to him—nay, we are sure that his success will be a marvelous one!

C. Y. LING.



秦儷范 Livy L. V. Chin, 理學士 B.S.



近日西洋畫之流入中國者，有以綵紙相聯，或剪絨帛成凹凸起伏形，謂可表示觸覺之美，中國人大都莫能名其妙，而又有所謂徵象主義者，則謂為受中國畫之影響而成，然與中國畫實相殊也。惟近半世紀中，確為我國畫學傳入外國之期，而國人之習西洋畫，則不過數十年間事耳。

當清季蘇州有畫師任立凡者，其人放蕩如李笠翁，隄定奔，而昔時日本、琉球、高麗，皆遠來求其手跡，今一紙值銀金矣。

我友秦君與任先生同名，其嗜畫亦如之。然謹飭自守，君子人也；而又不喜以畫名，其肄業於是校，勤奮刻苦，八年如一日；故其所成勝於畫，然君近與里中諸畫家游，而其畫遂日進。君治生物學，窮形圖象，更有賴於其畫；則君雖不欲以畫名而不可得也。

今舉世重藝術，然好為怪誕排票以自炫異，西崑之必有待於鄭箋，此元遺山之所痛心；藝術不足感人，反說他人魯拙；又托爾斯泰所引為可恥。今同學之稱秦君畫，不啻若自其口出；而君之作其畫也，實出於靈。君嘗語予曰「自然覺所值對象，足以感，我因繪之成圖，初不計其工拙」。予復告之曰：「我等之觀君畫也，亦自然覺，其可以感人而漸忘其工拙」。秦君固未嘗以其藝術驕人，然予覺其所持之態度甚正，故不惜表而出之，以示世之務炫新奇不尚實學者。秦君名儷范，字立凡，無錫人。

敦信

This gifted artist is really a product of Wusih, yet his dialect, his gestures, his costume, his way of speaking—everything shows that he is also one of the so-called "empty heads." He is more humorous than serious, and on account of this, he makes a figure in the Glee Club as well as in the Band. At first one may feel that he is rather distant; but having once formed his acquaintance, one will surely enjoy his mildness and benevolence, which show that he is the one, "to whom you may impart griefs, joys, fears, hopes, suspicions, counsels, and whatsoever lieth upon the heart to oppress it, in a kind of civil shrift or confession." Therefore, instead of taking him as an indifferent man, let us rather look at him as our *bon ami*.

Being fond of biology, he dips deep into it; and endowed with artistic talents, he can draw a sketch of almost any microscopic form of life with the greatest accuracy. He will, after graduation, take the spread of education as his life work, and we are sure that he will succeed.

C. L. SHEN.



The '22 NEW ATLANTIS

富紀壽 Kenneth H. Fu, 理學士 B.S.



富君紀壽,字綱侯,浙江海鹽人,秉性聰警,有奇橫之氣;於行為不拘拘於小節,讀書不求甚解,得其精義而融會貫通之,雄於辯,去冬英文演說比賽,獨得錦標。富幹練才,在校歷任幹事之職;近又長惠寒小學,及襄理足球部務,行有餘力則從事歌詠,為唱詩社領袖,具見雅人深致,此多才多藝之富君,不屑為多愁多病之公子,惟理想極高,恐尙無當意者,或如聖經天國之喻,得寶藏者隱而不宣,則有非局外人所能知之者矣。

張師竹

Here is a most brilliant and promising Christian youth—a sincere friend to all of us. A look at his countenance will reveal his fine culture. Kind and generous, he is always willing to help others. Honest and courageous, he will be ever available to shoulder any world responsibility. As a writer, his thoughts, expressed either in Chinese or English, are aesthetically beautiful; and this, together with his marvelous command in speaking, has enabled him to win the gold medal of the "Annual Inter-Literary-Society English Oratorical Contest"—an honor sought by many prospective collegians, but awarded to none except the best.

Besides, he is much interested in education. Through his presidency, the Y. M. C. A. Wai Hen School has undergone considerably improvements. Now he proposes to raise \$7,000 for the erection of a new building of the school. We expect that the money will be in hand for the laying of the corner stone before the time he leaves his beloved poor pupils.

Mr. Fu studies science. Probably, he will stay there for two more years making more detailed research work in chemistry, and then go across the Pacific to get his graduate degree. Herewith, we wish him all success and are sure of a bright future that will add much luster and glory to the red and black.

PERCEY C. YANG.

Eighty



The '22 NEW ATLANTIS

謝頌義 Hsia Sung I, 文學士 B.A.



謝君頌義,浙江鄞縣人,性情剛直,踐履樸誠,親師交友,皆以正道自持,無阿附意,處事則衡之以理,理所在,雖威武不能屈也,居恆湛心向學,博覽羣書,不干外務,長於哲學,社會學,能詳言歐美各國社會狀況及人民心理;行己尤注重信用二字,故校中各會司庫一席,無不委君,君慎於擇交,苟其人非,為君之所深知,絕不與暱近,嘗憾中國貧弱皆由國人無正當教育與職業使然,故以為今日惟一急務,即在使普通人民,皆受正當教育與職業,君在校即關心社會若此,畢業後其必為社會造福也可券矣。

程抱信

Mr. Zong-I Zia, my brother, is to be congratulated on the eve of his graduation from Soochow University.

He is not brilliant, and does not pretend to be clever, for he works with a bulldog grin in order to get his lessons done. His greatness, then, if there is any, lies not in intellectual height but rather in moral profundity.

I offer him three words, which, I believe, will give a true impressionistic account of his life. The three words are: sincerity, simplicity, obscurity.

He is true to himself and true to others: He hates sham. He is indignant over any cunning scheme or conspiracy. His mind is a single track. His simplicity is unsurpassed. He is simple, yet he is not easy to comprehend. He has been misunderstood. The world owes him a better understanding; he is willing to wait for the world's recognition.

I want to proclaim to the world that here is a man whose integrity I do not question for one moment, and whose future will be the triumphant unfolding of a great and noble soul.

ZONG-KAO ZIA.

Eighty-one



許宏如 Hsu Hung Ju, 理學士 B.S.



許君明三陝西安康產，我級中之德齒最高者也。為求學計，故僑居吳門，入本校備班肄業。此次畢業生中自備班循序漸進，十年窗下，卒抵於成者，舍君外惟富君綱侯潘君蘊玉二人耳。其為學有恒，於此可見。君為人沈默樸厚，不苟言笑，非逆之言，未嘗出諸口。早歲皈依基督教，觀其敦品勵行，可知其於教義思過半矣。其於學術則浸淫於生物一科，旁及英法語，并能深造有獲。近又修教育學，蓋卒業後將歸從事於教育界焉。夫以君之潛修有素，其為我國西北隅開一新天地也可券而埃矣。

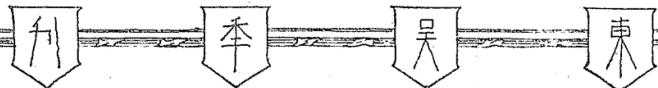
體蘭

Elder Brother Hsü, a man of kindness, honesty, sincerity, is the only member who comes from the historic province of Shensi. We call him "Elder Brother" because he founded "1922" in 1914 and has climbed the educational ladder to the present height. As he is very studious, beautiful essays in English and in Chinese often come from his pen; and being a natural lover of China, he seizes every possible opportunity to read the newspapers in the library. This is the reason why we often find him leaving the library with a sigh or a smile.

Brother Hsü is a real gentleman. His gentle spirit shines through his deeds and general bearing. A mere chat with him at once convinces you that he is an honest man; and a close association makes you feel that in him you behold the material for a true friend. If his characters could be analyzed in a psychological or a biological laboratory, we should find that he has failed to inherit the instinct of anger. He opens his lips rarely except in answering questions in classrooms. Ah! a fine specimen is this from the Almighty Hand!

As for his studies, Hsü is a great traveler in the biological world. He observes things closely and studies the minute plants and animals carefully through the microscope. He is not a theoretical reader but a practical breeder. He knows how to plant to get flowers and fruits. But his essay on "Twins" produced a mutation in his biological expectation, for Mrs. Hsü brought forth a male child last summer instead of two males. With high confidence we send him out to improve human beings.

H. S. Soo.



郭大文 Darwin Kuo, 理學士 B.S.



郭君大文，字寄凡，浙之上虞人。嘗負笈杭滬，歎無完美學校，後來蘇，未期年又嬰父喪，祖業且凌替，以此抑鬱不自得。乃寄懷內典，作杯酒澆塊壘計。故平居恆落落，寡言笑，與君論交者蓋寥寥也。實則君頗和易近人，與之談佛乘，詮哲理，識解高超，令人心領神會，俗慮都消。君以善病稱，飲苦口湯若甘餌，而狀貌魁梧奇偉，英氣奕奕，常流露於眉宇間也。君口訥不長才辯，性又孤介不慣社交，人以此少之，而君恬然不以為意。惟近來奔走公務，受經驗之陶鑄，已非曩時故態矣。

君篤志研究生物學，旁及理化，謂將於試驗室中求良友，人或以為迂，君以一笑置之，瓠犀微露，色瑩然似編貝也。君近沐浴西化，願以獨立生活，服役精神，於祖國革新事業有所努力。然在校少從事於公務，有之，則實事以求是。長本期年刊，擘畫周詳，不憚勞怨。得羊皮紙後，會當橫渡太平洋，研究高深學問。數年壯志，一旦得酬，君之喜可知矣。

見春

Darwin hails from the city in Chekiang famous for its native lawyers. But unlike his fellow citizens, he possesses none of the characteristics that are traditionally assigned to them. He is, rather, a person of retiring nature, and rarely found before a public audience or in a garrulous crowd. Nevertheless he presents the gallant figure of a well-proportioned hero, and when once asked if he had ever fallen in love, gave the inquirer a smile which needed no further explanation.

Darwin was for a time an admirer of Buddhism, but being a faithful seeker after truth, he has now a growing inclination toward Christianity which will certainly make a happy change in his life. During the closing year of his college life he has been deeply interested in various student activities, and as head of the NEW ATLANTIS, he has overcome many an obstacle along the way and made this ponderous work a brilliant success.

Darwin has taken biology as his course of study, and he has the qualifications to justify this choice. Rumor has it that he is planning to continue his studies on the other side of the Pacific. We all have confidence in our hope that some day he will be the Darwin of China. And with best wishes we send him forth.

HENRY K. C. LAW.



凌慶雲 Ling Ching Yun, 理學士 B.S.



東吳有奇少年焉，秉性聰明，思考敏銳，是非得失，善惡判斷無絲毫爽。讀書善記憶，十行齊下，寓目輒不忘。精中英文，輕描淡寫，悉成妙諦，其著作之堪耐人十日思者，尤盈筐溢篋，不一而足。性仁慈，感情殊富，見憂戚容，聞哭泣聲，即盡焉心憫，不能為權。與人交，藹和誠摯，久而彌篤。又願為人之助，同學有疑難之問，必詳為啟發，竟日不少倦。故學級卑於君者多，樂與君親也。君疾惡綦嚴，痛心疾首於今之歌風痼俗，必欲剷除之而後快，誠社會之明星已。顧時因疾惡而并疾為惡之人，則未免流於過激。君姓凌，名慶雲，字且華，籍安徽而生於浙江之南潯。

寶祥康

Mr. Ling is indeed an inspiring and honorable young gentleman. He is the embodiment of innumerable good traits of character. Progressive in his thoughts and ideals, he always strives to embrace the true and the sublime; sometimes humorous in his remarks, he is yet strict in his engagements; unhappy as he occasionally looks, he ever has great cheer; shamefaced when confronted by the fair sex, he is extremely bold in fighting the wrong and the evil. He deserves to be considered an optimist, a believer in honesty, a seeker for truth, and a defender of the right and the good.

His motto is, "Let the soul reign over the body." What he energetically emphasizes is good conduct. His self-control is so well exercised and his impartial judgment and acute reasoning power are so constantly employed, that he is always free from the enslavement of sense, passion, routine, prejudice, circumstance, and temptation. How perfectly in command of his conduct he is! "Though shakes the magnet, steady is the pole." In a nutshell, he is "the master of his fate, the captain of his soul."

THEODORE Z. L. DER.



鄺炳曜 Li Ping Yao, 法學士 LL.B.



鄺君炳曜，字星章，江蘇丹陽人。性沉默，不苟言笑，襟懷坦白，有如光風霽月，令人敬愛並生。為學淵博，尤擅文藝；東吳法學季刊之第一期，即君所主持。方今文化運動之聲雖震動全國，然多浮躁淺露之徒廁其間，安所多得敦品勵學如鄺君其人者，為水深火熱之黃齋加援手乎？涉思至此，更不禁感慨系之。

狄侃

Mr. Li, a native of Kiangsu, is the guide of our class. In many a labyrinth of school problems, the thread of his counsel has led us to safety. He is quiet in manner, yet energetic in his work; he seems gentle, but not to the point of weakness, for he never surrenders principle for expediency. He is more of a man than he appears.

This year we have him as editor in chief of our *China Law Review*, which indicates the trust we have in his present leadership, and which prophesies the success that will crown his future legislative career.

L. P. CHEN.



龐文模 Pang Wen Mo, 理學士 B.S.



龐君文模,字深雪,吳江同川產也。身不滿五尺而短小精悍,嘗由小球隊中一躍而為大學選手,任左翼屢建奇功。歲一九二十,本校球隊執東方六大學之牛耳,君芳譽四播,爭以一見顏色而後快。君之治學也一如其玩球,專一而猛進;長於數理之學,有以難題求助,輒迎刃而解,然平日演稿隨手棄去,不自珍惜,蓋已心領而神會之矣。君之為人和藹可親,是以交游至廣,室中客常滿也。性恬淡不慕榮利,而篤志於教育,為邦國建磐石之基者,微斯人將誰屬耶?

張師竹

Look here! here comes our little brother Pang, a man of various excellent traits. He generally looks like a delicate maiden, but once put him in the field he becomes an eagle. He is the brave and skillful left wing of our football team. With this genie in the Red and Black eleven, the glorious championship of the E. C. I. A. A. was won by Soochow University in the remarkable year 1919. As he possesses an active but careful nature, he is a keen "senator" of the University. Whenever any hard problem is presented, he is the man who solves it; and whatever is to be improved, he is the one who suggests a way to do it and has his suggestion approved by the house. As he thinks, plans, and manages matters well, he is a good housewife for "1922." He keeps half of the class motto, "Each for all," to provide fruits and candies for the class meeting; and we reward him with the other half, "All for each," to clear up what he provides.

As a student, he is an expert in science. Chemistry and physics are his favorite studies. With a marvelous reasoning power and thorough work, he proves worthy of his teachers. We believe that brilliant success awaits him in the future.

H. S. Soo.



潘蘊玉 Pan Yuan Nyoh, 理學士 B.S.



潘君蘊玉吳縣產,性甯靜,甘澹泊,絕無浮躁氣,蓋少年而老成者也。君生長舊家庭,有金石古書足資研究,願以西方潮流之衝激,來東吳求學者且十年。近來埋首試驗室中以探求理化精理,心未嘗稍分,足未嘗稍離也。君年少英俊,而狀貌恂恂,若弱不勝衣者,然在運動場中偶作蹴鞠戲,亦能一顯其好身手也。今夏君可得羊皮紙,求善價而沽,正其時矣。然求學心切,聞將再進化學工程科,謀於將來實業界有所建樹云。

問天

Behold the "green girl" in our class! Being a Soochow product with characteristic of the "empty head," Mr. Pan was born handsome. "Younger in age, yet richer in knowledge," is a saying well-adapted to describe him. Silent, he is not destitute of eloquence; slow, he does not plod in learning; graceful, he is not timid in pursuits. Seldom, indeed, is he seen in the open air, for he confines himself to the laboratory, where he finds most pleasure. Possessing a mind peculiar in its nature, he never fails to solve a problem. His ambition is great and his interest in chemistry is marvelous. Let us hope that he will be a great chemist in the days to come.

C. L. SHEN.



The '22 NEW ATLANTIS

沈青來 Shen Chin Lai, 理學士 B.S.



沈君青來，吳興人。性篤厚，望之儼然，而即之也溫；有儒者氣象。同學有以課業就正於君者，必窮原竟委以相告。是以每值試期，戶限為穿。其精於學，富於情，當亦不言而喻矣。中學卒業時，膺首獎，英文論著比賽，列第一，漢文成績，冠全校，因而垂大名於銀鼎之三事者，同學以為殊榮。而豈知君之績學尚有百倍於此者乎？君於學問思想，無時不變，而於崇樸緇華之風，則又未嘗少變。此其為可敬。顧君亦有所短焉；短於視，短於運動，然君無疾病；非善養生者又曷克臻此。卒業之後，聞將從事於教育，其循循善誘，誨人不倦之美德，早見之於職教惠寒之時，若而人者，安有不為教育界吐氣耶？

張師竹。

Behold, an ideal student in our class! With the equipment of a generous spirit and a sound mind, Brother Shen is our favorite.

With continual effort and patience, he has climbed from the bottom of the education ladder up to his present height. Having deservedly won a scholarship at the close of his middle school course, he has maintained it during his whole college career. His secret of success lies in the fact that he is equally interested in every branch of study. As a scientist, he is not paralleled in accuracy and inquisitiveness. As a literary student, he excels in acquiring the special flavor of the various authors. As a result, his name was engraved on the silver cup—a prize for those who made the most rapid progress in writing Chinese essay in the Middle School, and his English essay was given the first prize in the College essay contest.

As a friend he is kind, sympathetic, and honest. He is a new Christian convert, having joined the church together with several other '22 boys. In fact, his personality proclaims him a loyal disciple of Christ.

As a student of activity, he early distinguished himself as a natural leader. Nothing is more striking than his secretaryship in various organizations in which he takes an appropriate part. Again he has been busily engaged in writing, for he has also been an editor of the NEW ATLANTIS and the *Dialectic Soochow* for a number of years.

Above all, he is intensely interested in education. Besides his long service in the Wai-An School and in the summer school in his native city, he is now devoting himself to the study of Chinese educational problems. After his graduation, he will apply himself to the work of an educator. We all hope that he may have brilliant achievements toward the realization of universal education in China.

T. L. SHEN.

Eighty-eight



The '22 NEW ATLANTIS

沈體蘭 Shen Ti Lan, 理學士 B.S.



帝堯七十有二載，命禹治水土。一時震澤為揚州東偏之患。凡八年，三江既入，震澤底定。震澤東南四里始見彈丸地，即今桑田遍野之吳江縣也。吳江人家五湖煙水上几席；薄暮漁歌當鼓吹；魚蝦不要錢買。近數十年間世人莫不賞鶯脰湖景，郭靈芬詩，而我友沈君則帶鶯脰清氣靈芬俊才以俱來者也。

我與沈君共為學治事有年矣：每論學，所見有合有不合；謀事，宗旨有同有不同；而其治學勤奮，處事果決，豈吾所及哉。君初為詩文詞，吾讀而好之。已而以任事於校中各種學生團體，事冗，遂少見其有所作；予因又服其辦事之能。君復棄之從事於演說辯論，予方歎曰此「擊穀過髡」也，而君將卒業去矣。

今歲夏初北京開萬國學生同盟會，君又被舉為代表；因綜述舊事示之，以壯其行。

君名流芳，字體蘭，年二十有三。

尤敦信。

Perhaps none in the University fails to recognize this bright figure of the Class of '22. He is a man of light and leading, being energetic in whatever activities he engages in and conscious of obligations to such a degree that he would rather refrain from "meat" than to make others sin. Active, yet he is thoughtful: "Look before you leap," serves as a good description for his disposition. Always measuring a matter before he acts, he has run his career in school brilliantly and successfully. In trifles or in matters of great moment, he is loyal to his principle, for he holds that to be loyal to one's principle is a *prima facie* evidence of one's personality.

To see how often he emerges in public affairs, one might conclude that Mr. Shen must neglect his own work. But, on the contrary, he is the very oracle of learning: his commanding intellect is second to none in Chinese, at least in our class, his English possesses as much fluency as that of a famous writer; and, in addition, whatever subject he chooses to study, he dips deep into it, never giving up until he has mastered it thoroughly. He often sighs: "The length of a day is too limited," and indeed to him, *nulla dies sine lineae*. Diligent, though he is, yet he is not in the least a bookworm; for if anything good comes to his hand, he tastes it, then chews, then swallows, and finally digests it. This, at least, suffices to give him his honorable title, "The Scholar."

After his college work, he will put himself into the task of enforcing universal education. To make China prosperous is, as he says, first of all to lay a solid foundation and that foundation is education. We hope sincerely that he will attain his aim and that by his work China will obtain her salvation.

C. L. SHEN.

Eighty-nine



蘇行三 Soo Hsin Se, 理學士 B.S.



蘇行三字英郎，福建廈門人。貌魁偉有燕趙烈士風。嘗見其演習拳術，龍蹲虎踞，鸞躍鷹揚，銳氣百倍。及比賽足球，奮身而前，勇不可當，敵人望之膽懾焉。嫻鎗法，善獵，但不輕試，每射必中，誠英郎也。君性剛健而直爽，現任本校學生自治會司法部長，秉公而行，不辭勞怨。研求科學寒暑不輟，中西文俱精，於生物學尤深造有得。好遊覽山水，假中每以尋名勝自遣，凡草木鳥獸之入其目者，多能名之。而道其歷史，可見君寢饋於生物學深矣。聞君將來於教育界思有所建樹云。

明三

Behold! here comes a "Strong ford," Mr. Soo. "Ah Soo" is a native of Amoy, Fukien. He came and joined our flock when we were but freshmen. Mr. Soo is no less than six English feet high and nearly one hundred kilograms in weight. Any one, who cares to come around "Old Soo's" studio, can scarcely keep from feeling as much astonished as if he had ventured into an armory or a curio shop. Upon the wall, behind the bedstead, and over the shelves one will surely observe a dazzling fencing sword, some warlike spears, or a pair of iron awls,—indeed every thing needed by a boxer. From this one can fairly guess what sort of man "Old Soo" is.

Though Mr. Soo likes boxing, yet he is always a real student. His hobby is biology. He sticks to it and digs into it as if it were the breath of life to him. Contrary to ordinary experience Mr. Soo has a man's figure with a girl's heart. At first one may imagine him to be an "Apollo" but as soon as we fall into conversation with him, we find nothing in him but gentleness. Under the influence of his elders he has recently become a devoted Christian. He was baptized on "May Day," 1921, and has also promised to convert his whole family to Christianity.

Physically strong, mentally intelligent, and morally virtuous—indeed he has completed the educational triangle and is thus a complete personality.

LIVY L. V. CHIN.



周毅 Chow I, 文學士 B.A.



周君毅，字頌威，江蘇吳縣人。眉宇軒昂，天性豪俠，望而知為偉器。友於余有年矣，性情契合以莫逆稱。課餘之暇，時與余論古今事，氣盛言宜；一下筆，動輒萬言，東坡所謂少年文字，氣象萬千者也。其為人也，言笑不苟，已諾必成，故同學多欽佩之。其肄業於斯，專注意於社會學；蓋亟欲得一移風易俗之方，出而改良社會，造福國民。惟其如是，故慕信西方聖人之道之深，而常以犧牲博愛為座右銘，此其志正未可以蠡管測也。會當凌絕頂，一覽衆山小，不禁為君頌之。

陳勃

If any one should venture to call on Mr. Chow, his attention would soon be attracted by the two academic certificates hung side by side on the wall of his study. They, of course, represent the past credits of the host in the most popular high schools in Soochow namely, Soochow academy and S. U. Middle School No. I. With such a good foundation of knowledge, Mr. Chow has been able to run his college career successfully. While many subjects, like Chinese, English, French, German, history, sociology, and philosophy, have been attempted, none has gone unmastered. A sheepskin now awaits the final stage of his metamorphosis.

However, a few of his individual traits deserve to be mentioned. First of all, to speak frankly, Mr. Chow has led a rather unsociable school life. It is perhaps due to his conception of a proper student life or to the necessity of his excessive work. But the evidence of the latter case only few can see. For though he teaches regularly in a primary school of Vincent Miller Academy and also in the Institutional Night School, his teachers and schoolmates know practically nothing of his early avocations. In spite of such hardships, the secret of his joy may be ascribed to reading novels during his leisure, sometimes even past the midnight. Invariably when told of such many sidedness, one wishes to ask, "How does he get along with enough time for his daily schedule?" To this, however, he will have to reply.

Soon after his graduation, he will assume the work of teaching in a high school. With his actual experience and his special preparation in education during the last twelve months, he is sure to succeed.

H. Z. CHANG.



蔣保釐 Paoli Tsiang, 法學士 LL.B.



蔣君保釐,我級中之傑出人才也,雖加入本級為最後,然在儕輩中實先露頭角者。去歲春,文理科與法科同級會有統一之舉,蔣君贊助之力居多焉。余於是時始得一瞻丰采,且有聯牀歡語之樂,蓋其吐屬溫雅,容態誠摯,有令人不能忘懷者。

九年秋,美國哈定總統就任伊始,蔣君單獨致賀函,評論太平洋問題,洋洋千言,悉中肯綮。哈氏大為所動,特親筆繕復書并贈相片一幀,以示榮獎。哈氏前此召集太平洋會議,疑為此函所授意,質之蔣君,以為然乎?

蔣君在法科為學生領袖,在上海學生會中為創建元勳,今春又任全國基督教大會及全國司法大會代表。英奇磊落,其事業前程,敢必其方興未艾也。

沈體蘭

"Not enjoyment, and not sorrow,
Is our destined end or way;
But to act that each to-morrow,
Find us farther than to-day."—Longfellow.

Paoli is the "boss" in the Law School. Almost in every kind of meeting the chair is occupied by him. He is also the one who led ten thousand students marching through the city streets in the significant demonstration last December to back up our delegates in the Pacific Conference.

As he is often delegated by the students to attend various meetings outside, he is constantly obliged to withdraw from class, but he is keeping up with his work at the same time. Being resolute in mind, he never fails to appeal from an adverse decision against him in our moot court.

The description of Mr. Tsiang is not complete without mentioning his obsessing attachment to Mrs. Tsiang, with whom, as the writer once was confidentially told (hearsay evidence—Ed.), he not infrequently spends two or three hours in an evening talk. His home life as well as his school life is exemplary.

C. T. LEE.



黃辰言 Wang Yi Yien, 文學士 B.A.



有人焉,意氣豁如,器度湛如,常以犧牲服務為職志者,非黃君辰言也耶?君吳縣人,畢業上海東吳第二中學;來校肄業有年矣。性爽直,平時議論,精神發越,一若與人爭勝也者。斯人也,其殆有汲黯懸直之氣耶?君夙有遠志,懷抱利器,奮志求學。畢業後即進東吳法科,增進法律智識。他年司法獨立,需材孔急,以君不折不撓,殆能一洗大律師之陋習歟?

陳渤

Here is a strange figure in our class, strange in the sense that he possesses such high ideals of life and finds it difficult to put them into practice in the world of everyday affairs. Consequently he does not care to win the popularity of the school community nor to distinguish himself in society where "prejudice rules and reason is suppressed," to quote his own words.

However Mr. Wang possesses a strong physique and an enduring spirit which enable him to walk a long distance between his home and the University and to lead us in morning exercise during the cold winter. These and other similar instances bespeak his wonderful opportunity for future success.

In intellect, he is no less a philosopher. And a philosophical mind is to him a tool for the solution of social, political, and economic problems which he has been brought to face through his extensive study along the line of social sciences.

After his graduation he will probably prepare himself with the necessary equipment of a lawyer. May justice and order be restored in China in accord with his Christian principles!

T. I. SHEN.



吳樹藩 Wu Shu Fan, 文學士 B.A.



吳君樹藩，字桂森，安徽合肥人。性誠樸醇正，有長者風。喜清潔，服履齊整，臥榻書案淨無點塵。善健談，每與二三知己縱談時事，意苟參差，攻詰辨駁，時雖晏，不勝終不休焉。君攻習酷嗜算術，竭心殫思，頗有所得；遇有艱深問題，為人所不能剖析證明者，君獨能之，以故蜚聲一時，師生咸欽佩焉。君既長於文事，又善於武功，各種運動，類都能之，而網球尤為擅長云。君家累世顯宦，政績卓著；君父光明磊落，立意改造政治。君幼秉慈訓，立志繼述，畢業後將先專習法律，而後渡重洋，遨遊彼文明諸邦作高深之政治研究；君其我華他日之西鄉隆盛與加利波的乎？

懷慧。

"Black Wu" has been so called since it happened that he and a student of similar name, but of light complexion, joined the class in the Freshman year. The nickname, however, persists long after the withdrawal of the "White Wu." Besides his dark complexion, his height excels that of his classmates. Habitually he is very fond of sleeping and eating, for in the classroom he takes occasional naps and in his bedroom he stores up a vast quantity of food for frequent refreshment.

In spite of the said individual characteristics, he is rather friendly and talkative. Being a product of an official family and of the district of Ho Fei, Anhwei, where statesmen and politicians burst forth in abundance, he is gifted with knowledge and insight into the political situations of China. Whenever there is occasion for debate and the subject is political, he is prompt to give the strongest arguments which are not however, in the least sense, factious.

Wu is one of the new converts baptized last year and is a true follower of Jesus Christ. He is one of the oldest officers in the University Battalion. He possesses the ability to master any foreign language, and up to the present he has advanced in English, French, and German in addition to his mother tongue.

After taking his leave of the University, he will continue his study in the Law Department. We are sure of his future success as a statesman standing upon the solidarity upon which the success of the whole nation is supposed to depend.

T. L. SHEN.



楊信芳 Yang Sing Fong, 文學士 B.A.



楊君信芳，浙江鄞縣人。身寸短小活潑，貌俊秀而莊嚴，性爽直而謙和，故人多樂與之交。君長於英文，清亮流利，聽者動容。又善於雄辯，慧齒利舌，往往傾座；勝而不驕，敗而不餒，又足見君氣量之宏矣。君嘗入東吳劇社，意欲挽狂瀾於既倒，易頹俗於無形，是亦求學時代服務社會之良法也。君對於經濟一科，頗有心得。聞其畢業後，將入東吳法科，研究商律。一俟專攻有緒，即擬負笈遠涉，遨遊彼自由之邦。語云，有志意成，以君之志宏才博，異日學成錦旋，振商業，福宗邦；君之前途，未可量也。

樹藩。

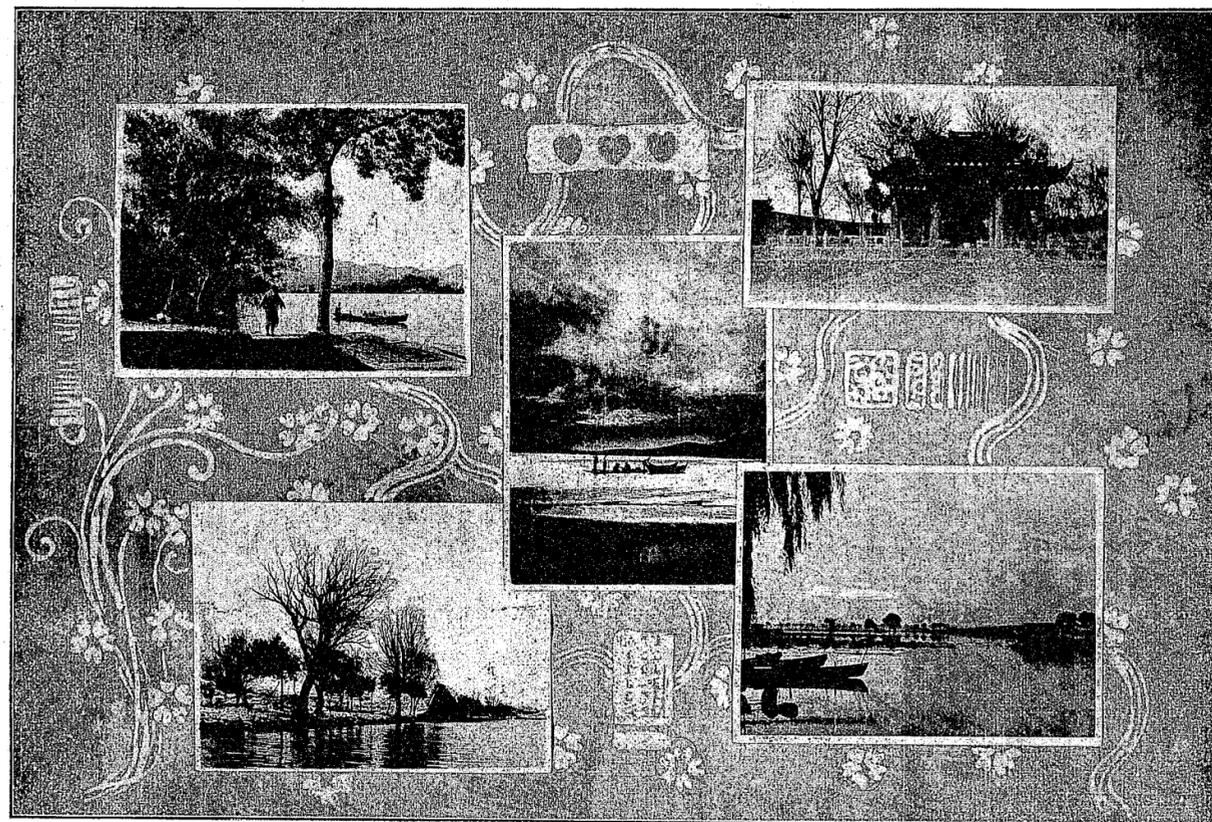
There is but one way to know Mr. Yang, and this is to know his natural philosophy. Unlike his classmates, he seems intensely interested in the subject of economics, and delights in it for its own sake as one delights in the first spring flower.

Mr. Yang is one of our youngest classmates, a man of mild disposition and of unquestioned integrity. Though he lives quietly yet he is known widely among the students.

Being a worthy member of the Dramatic Club, our friend is a humorist as well as an optimist; and is broadly comic and farcical, provoking us to hearty laughter. His college life is indeed a success, and we are told that he will take an advanced course in economics after his graduation. We are sure a bright and enduring success will be his reward in the future.

Y. Y. Wong.





一九二三年級
THE CLASS OF 1923

文, 理, 化, 工, 科		法 科
會長 <i>President</i>	張爾馨 R. S. CHANG	李中道 C. T. LEE,
副會長 <i>Vice President</i>	趙頌魯 SOONLU L. CHAO	石 頌 SHIKUNG
中文書記 <i>Chinese Secretary</i>	繆鍾彥 T. N. MIAO	蔡德詒 T. Y. TSAR
英文書記 <i>English Secretary</i>	陳新國 S. K. CHEN	伍福崑 F. K. NG.
司庫 <i>Treasurer</i>	朱仲玉 C. Y. CHU	

「先難後獲」吾級之職志也。本級同人入大學四載於茲矣；其中雖因病輟學者有之，化為異物者有之，轉入他校者亦有之。然此去彼來，人才輩出。舉凡學校生活，社會服務，以及其他行動，同人莫不視為己任；以百折不回之精神而達吾儕「先難後獲」之級訓。至於研究學術，則又必窮其原委，以努力自勵，奮發互勉焉。

今且就學生團體言之：青年會也，學生會也，健身會也，東吳學報也，年鑑社也，以及其他種種，同人中靡不負重要之職責，為之主持而左右之焉。他若運動一方，雖有老大之譏。然足球隊有朱君仲玉，陸君毅玉，老而且健之大將；法科有百技皆能之名將石君頌。如是，則本級雖老夫亦未嘗不有參戰毅力也。

際此春光明媚，萬物萌新之季；同人當再接再厲，庶可不負我級「先難後獲」之格言矣乎？

繆鍾彥。

The annual meeting of the Athletic Association was held in the University Chapel on the first Saturday morning after the opening of this spring semester. Shortly after the meeting came to order, two of the prominent members of our class were elected to fill the important offices in the Association. The presidency was bestowed upon Mr. H. Z. Tsoh, and the vice presidency upon Mr. Z. N. Loh. Both are aspiring young men and willing to help others.

Besides these, I will introduce to you two of our outstanding characters; one is Mr. H. F. Yin, president of the Y. M. C. A., a man of kindness and public spirit; the other is Mr. S. C. Chang, Chinese editor in chief of the *Dialectic Soochow*, a "veritable genius" in learning. His unusual knowledge of Chinese is well known among the students. Thus you see our class boasts many remarkable personages.

The foregoing facts are enough to show the readers that we have taken a leading part in important college activities, and have rendered great service to our Alma Mater. For this reason, the class of 1923 has absorbed the attention of the faculty and is being given prominence by the student body.

As time flies swiftly, a large part of our college life has gone rapidly by. Its struggles are nearing an end, and we are full of hopes and plans for our future work. By our constant mutual help, surely these will be saved from fading as mere idle dreams.

S. K. CHEN.

The '22 NEW ATLANTIS

一九二三年級
THE CLASS OF 1923



張天康 浙江
JAMESON CHANG *Chekiang*

張爾馨 江蘇
R. S. CHANG *Kiangsu*

張師竹 江蘇
S. C. CHANG *Kiangsu*

趙頌魯 江蘇
SOONLU-L. CHAO *Kiangsu*

陳恩賢 浙江
E. H. CHEN *Chekiang*

陳新國 浙江
S. K. CHEN *Chekiang*

顧慶偉 江蘇
LUTHER Z. COOL *Kiangsu*

江億平 浙江
Y. B. KIANG *Chekiang*

顧翼東 江蘇
Y. T. KOO *Kiangsu*

李天心 江蘇
T. S. LEE *Kiangsu*

李中道 江蘇
C. T. LEE *Kiangsu*

凌誦美 江蘇
Z. M. LING *Kiangsu*



The '22 NEW ATLANTIS

一九二三年級
THE CLASS OF 1923



劉允承 江蘇
CALVIN Y. LIU *Kiangsu*

陸綬玉 江蘇
Z. N. LOH *Kiangsu*

繆鍾彥 江蘇
T. N. MIAO *Kiangsu*

伍福焜 廣東
F. K. NG *Kwangtung*

石頰 廣西
SKICKUNG *Kwangsi*

蔡德詒 江蘇
T. Y. TSAR *Kiangsu*

祝匡明 江蘇
K. M. TSOH *Kiangsu*

丁振鈞 安徽
T. K. TING *Anhui*

祝海如 江蘇
H. Z. TSOH *Kiangsu*

朱仲玉 安徽
C. Y. TSU *Anhui*

黃邦楨 廣東
P. C. WONG *Kwangtung*

俞起亞 江蘇
C. Y. YÜ *Kiangsu*



The '22 NEW ATLANTIS

一九二三年級

THE CLASS OF 1923



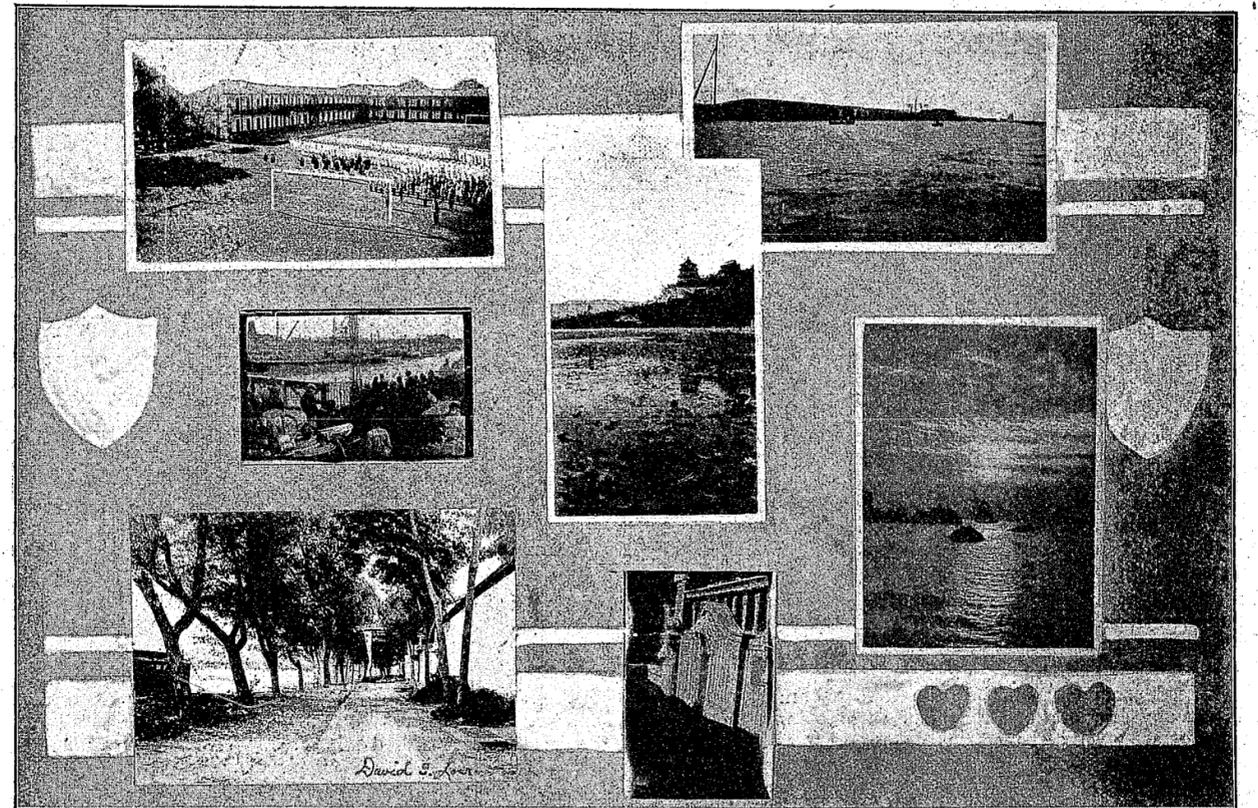
殷新甫	江蘇
H. F. YIN	Kiangsu
榮達方	江蘇
D. F. Yoong	Kiangsu
謝頌三	浙江
Z. S. ZIA	Chekiang



One Hundred



The '22 NEW ATLANTIS



One Hundred One



The '22 NEW ATLANTIS

一九二四年級

THE CLASS OF 1924

(文, 理, 化學工程科; A., S., and C. E. Depts.) (法科; Law Dept.)

- | | | |
|------------------------|----------------|-----------------|
| 會長 President | 林嗣放 Z. F. LING | 嚴蔭武 I. W. YEN |
| 副會長 Vice President | 史猶如 W. Z. SZE | 謝頌三 Z. S. ZIA |
| 中文書記 Chinese Secretary | 徐宗一 T. I. ZIEE | 張壽康 S. K. CHANG |
| 英文書記 English Secretary | 李國雷 K. N. LI | 夏靈顯 H. T. HSIA |
| 司庫 Treasurer | 張浩 H. CHANG | |

逝者如斯, 同人等已由大學預科卒業而升入本科矣。然學程上有此一起訖; 而人各有志, 伯勞分飛。念當時共同一堂者, 今已天涯地角, 誠不能無悵惘也。如謝君少文, 劉君頌恩則習醫於湘雅醫校; 姚君希琛, 蔣君國芳則治法學於滬上東吳法科; 周君世安去而肄業於商科大學; 餘人如孫君宗源, 俞君經藩則已在社會服務。諸君子皆聰明英俊, 其不能鬱鬱久居於此也固宜。願吾人追維勝侶, 慨想嗣音, 則不勝春樹暮雲之感矣。

抑尤有足稱述之一事焉, 入大學聯合運動會, 去年在本校舉行。爾時本級中為本校代表者, 實繁有徒; 非素講求體育, 曷克臻此。故是役, 跑也, 跳也, 吾校屢勝不一勝。會終報告, 吾校獲三十分零三分之一, 佔第二位。彼素號優勝之南洋, 約翰, 反膛乎其居吾後。見大敵而益勇, 甚可喜也。雖然, 計此三十分零三分之一, 乃有二十九分實得自本級參加運動之諸君; 本校之光, 亦本級之榮焉。至於法科人才, 躋躋踰踰, 經驗學識, 相得益彰, 又足為本級生色者也。

徐宗一

There is no need for me to enumerate all the historical events of our class from her early beginning up to this time; for the events of 1921 and 1922 have manifested the past achievements and foreshadowed the future glories of her sons. To them she owes her fame for through their individual efforts great things have been done in different activities for our Alma Mater.

Among all the activities in which we have participated, athletics is one that we have greatly emphasized; for a sound body and a sound mind is a maxim held in great respect by our members. Of the inter-class championships, we have won three; namely, basket ball, volley ball, and track. It is not by chance nor by the inferiority of any class that we have attained this distinction, but by the constant practice and the perseverance of our athletes. Messrs. K. S. Liang, W. N. Wu, T. Y. Lee, and Z. E. Liu are the stars who have won fame both for our class and Alma Mater, and had the honor to represent China in the late Far Eastern Olympic Games.

Indeed, conspicuous is the orange and red among us, but whence came these honors? We are proud to say that to our classmates leadership in any organization or a name in any department is secondary with them, but to do their duty to the best of their ability whenever they are given a chance is their great underlying aim. And this spirit has prevailed to such an extent as to show itself in all of our activities.

So promote this spirit, which will be increased or decreased according to the amount of nurture it receives, we meet once every two weeks for the discussion of the problems concerning the general welfare of our class as well as of our college.

LI KUO NING.



The '22 NEW ATLANTIS

一九二四年級

THE CLASS OF 1924



- | | | | |
|-----------------|-----------|--------------|----------|
| 濮炳文 | 江蘇 | 陳文柏 | 浙江 |
| P. W. BOO | Kiangsu | W. P. CHEN | Chekiang |
| 蔡徵 | 浙江 | 程頌侯 | 江蘇 |
| WILLER CHAI | Chekiang | Y. E. CHEN | Kiangsu |
| 張金潤 | 廣東 | 周克繩 | 浙江 |
| C. Z. CHANG | Kwangtung | K. S. CHOW | Chekiang |
| 張浩 | 江蘇 | 周書 | 浙江 |
| H. CHANG | Kiangsu | S. CHOW | Chekiang |
| 張鴻年 | 江蘇 | 陶錦藻 | 浙江 |
| H. N. CHANG | Kiangsu | DAVID S. DAU | Chekiang |
| 張壽康 | 江蘇 | 馮敷棠 | 江蘇 |
| ROBERT S. CHANG | Kiangsu | H. T. FENG | Kiangsu |
| 趙觀宸 | 江蘇 | 奚士昌 | 江蘇 |
| K. Z. CHAO | Kiangsu | AFMAN HSI | Kiangsu |



The '22 NEW ATLANTIS

一九二四年級

THE CLASS OF 1924



夏憲誠 浙江
H. T. HSIA *Chekiang*
高君湘 江蘇
C. H. KAO *Kiangsu*
顧誼夫 廣東
E Fu-Koo *Kwangtung*
李駿耀 浙江
W. WILLIAM LEE *Chekiang*
李國甯 廣東
K. N. LEE *Kwangtung*
梁官松 廣東
K. S. LIANG *Kwangtung*
林鶴欽 浙江
H. C. LING *Chekiang*

林光庭 浙江
K. T. LING *Chekiang*
林嗣放 廣東
S. F. LING *Kwangtung*
劉宗琦 浙江
T. G. LIU *Chekiang*
馬大椿 江蘇
D. C. MA *Kiangsu*
畢振泰 江蘇
C. T. PIH *Kiangsu*
盛振為 江蘇
C. W. SHEN *Kiangsu*
史禮伯 浙江
L. P. SZIE *Chekiang*



The '22 NEW ATLANTIS

一九二四年級

THE CLASS OF 1924



史攜如 江蘇
W. Z. SZE *Kiangsu*
蔡紹祥 廣東
S. H. TSAI *Kwangtung*
蔡紹年 江蘇
Z. N. TSAI *Kiangsu*
蔣國芳 浙江
K. F. TSIANG *Chekiang*
錢江春 江蘇
K. T. TSIEN *Kiangsu*
吳景琛 福建
C. S. WU *Fukien*
吳柏生 廣東
P. S. WU *Kwangtung*

胡維嶽 江蘇
V. N. WU *Kiangsu*
楊葆仁 浙江
P. Z. YANG *Chekiang*
楊逢春 湖北
V. T. YANG *Hupeh*
姚希琛 江蘇
H. T. YAO *Kiangsu*
嚴蔭武 浙江
I. W. YEN *Chekiang*
趙傳鼎 浙江
Z. T. ZAO *Chekiang*
徐宗一 江蘇
T. Y. ZEE *Kiangsu*





"Every addition to true knowledge is an addition to human power."
—HORACE MANN.



一九二五年級
THE CLASS OF 1925

會長 President	黃仁霖 Z. L. WONG
副會長 Vice President	彭紹賢 S. H. PANG
中文書記 Chinese Secretary	汝保彝 P. Y. ZU
英文書記 English Secretary	楊麟西 P. H. YANG
司庫 Treasurer	姚馮叔 W. S. YAO

本級誕生於一九一五年，七載以來，事多足述。今則預備於今夏作大學預科卒業生者四十有餘人。此四十餘人外，離校習醫者，則有施君錫恩等，在北京協和露頭角。遊學新大陸者，則有習商科之歐陽君旭初，習航空學之朱君家仁。奮力從事於社會事業者，則有董君俊。執壇香山商界之牛耳者，則有劉君協和。少年英俊，振采群鷄，吾知其必有成也。此四十餘人中，大黃，小韋，以能英語著。仁霖善演說，妙語驚其四座；伯祥善會話，措辭累如貫珠。弱楊，廖陶，風度翩翩之朱，軀幹巍巍之陳，以能運動著。磐西活潑善玩球，於球無所不精，蓋英將也。濂甫勇敢好蹴鞠，屢建奇功，蓋雄將也。悟志足健能奔，一哩賽跑，推為巨擘，蓋健將也。恩豪力大長擲鐵餅，用力鼓氣時，見者神慄，蓋猛將也。他如廣東之彭，目光炯炯，思慮精密，科學家也。福建之賴，面目清古，博覽群書，文學家也。作善，芳珪等，正直自好，立志終身作宗教事業，教會前途，未可量也。約翰長口才，好辯論；兆慶多見聞，能滑稽。志山，普慶，天蔭，王麟，及仁霖，則軍樂隊中之中堅分子也。多士濟濟，切磋一堂，吾知吾人明德新民之級訓，實為吾人共同之鵠的也。

保彝

"The Class of Record"—as Dr. Cline put it when he presented our middle school certificates two years ago—despite the physical changes which it has undergone, still keeps its spirit unimpaired. The yellow and violet are shining at every corner. A brief review of the junior college history will reveal to our kind readers the truth of this statement.

During the first year of our college career, though everything looked quite green to us, the enthusiasm and high quality of leadership among our members won for us a reputation among our students. We had a man elected president of the Y. M. C. A. who carried the association through a very successful season; we had a man chosen to manage the Varsity track team which defeated St. John's and Nanyang; and we also had another man who managed the S. U. basket-ball quintet which played with St. John's for the E. C. I. A. A. title of 1921. In the sports, we furnished many record holders and members of teams. So apparently, the youngest brother of the family, even in the very beginning of his college life, became the radiant center of the school because of his ability to do good work with promise of greater success in the days to come.

The present school year, with one year of experience behind, naturally has brought us added responsibilities. "Fatty" Wong was elected soccer manager last fall and reelected track manager this spring and in addition, president of the Philosophic Literary Society. Dao was chosen to be our college representative in the Student Union. Many have been given places in the cabinet of the Y. M. C. A. and the Student Council. Some have made noteworthy records in scholarship. Others showed remarkable talents in sports. Besides, we are also proud to say that we have Mr. P. Z. Wai and Mr. T. P. Wong, the two most handsome young men on the campus, in our class.

After all, perhaps it might not be out of place to mention here that "Fatty" Wong is going to America this summer. We regret to lose such an enthusiastic leader from the school activities and a faithful friend among us, yet we feel happy and confident as we look forward to his future success. Our best wishes will follow wherever he goes. May he ever keep in mind our class motto (明德新民).

PERCEY C. YANG.



The '22 NEW ATLANTIS

一九二五年級

THE CLASS OF 1925



夏駿菁 江蘇
F. T. AU *Kiangsu*
張定根 江蘇
T. K. CHANG *Kiangsu*
張天蔭 浙江
T. Y. CHANG *Chekiang*
張維翰 江蘇
W. H. CHANG *Kiangsu*
張毓如 江蘇
EDWARD Y. W. CHANG *Ku.*
陳恩豪 浙江
E. H. CHEN *Chekiang*
陳嶺梅 江蘇
L. M. CHEN *Kiangsu*

程抱信 湖北
P. H. CHENG *Hupeh*
陳作新 浙江
T. H. CHEN *Chekiang*
張文偉 江蘇
W. W. CHANG *Kiangsu*
朱濂甫 江蘇
PAUL L. F. CHU *Kiangsu*
陳秋實 江蘇
T. S. CHUNG *Kiangsu*
馮寶仁 廣東
P. Z. FENG *Kwangtung*
金文鈞 浙江
SAMUEL V. P. KING *Chekiang*



One Hundred Eight



The '22 NEW ATLANTIS

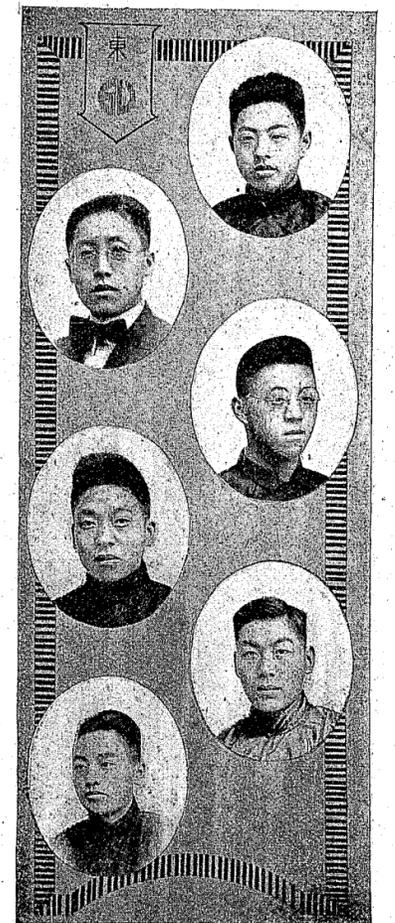
一九二五年級

THE CLASS OF 1925



顧憲章 江蘇
HAMILTON T. KOO *Kiangsu*
厲志山 浙江
THOMAS S. LEACH *Chekiang*
陸鼎傳 江蘇
RICHARD T. C. LOH *Kiangsu*
岳錫光 江蘇
S. K. NGOH *Kiangsu*
彭紹賢 廣東
C. C. PANG *Kwangtung*
慎煥霖 浙江
H. L. SHEN *Chekiang*

沈濟川 浙江
C. C. SUNG *Chekiang*
陶悟志 江蘇
W. C. TAO *Kiangsu*
丁果 江蘇
K. TING *Kiangsu*
朱約翰 江蘇
JOHN TSU *Kiangsu*
馮定璋 江蘇
D. T. VOONG *Kiangsu*
王耀邦 江蘇
AUGUSTUS H. WONG *Kiangsu*



One Hundred Nine



The '22 NEW ATLANTIS

一九二五年級

THE CLASS OF 1925



韋伯祥 廣東
JOHN WEI *Kuangtung*

惠樹敏 江蘇
SINCERE S. WEI *Kiangsu*

黃仁霖 江西
Z. L. WONG *Kiangsi*

吳善謙 江蘇
C. C. WU *Kiangsu*

楊盤仙 四川
PERCY S. YANG *Szechwan*

葉芳珪 安徽
F. K. YIH *Anhui*



楊照 廣西
J. YOUNG *Kiangsi*

姚攜叔 江蘇
JAMES W. S. YAO *Kiangsu*

袁成 江蘇
C. YUAN *Kiangsu*

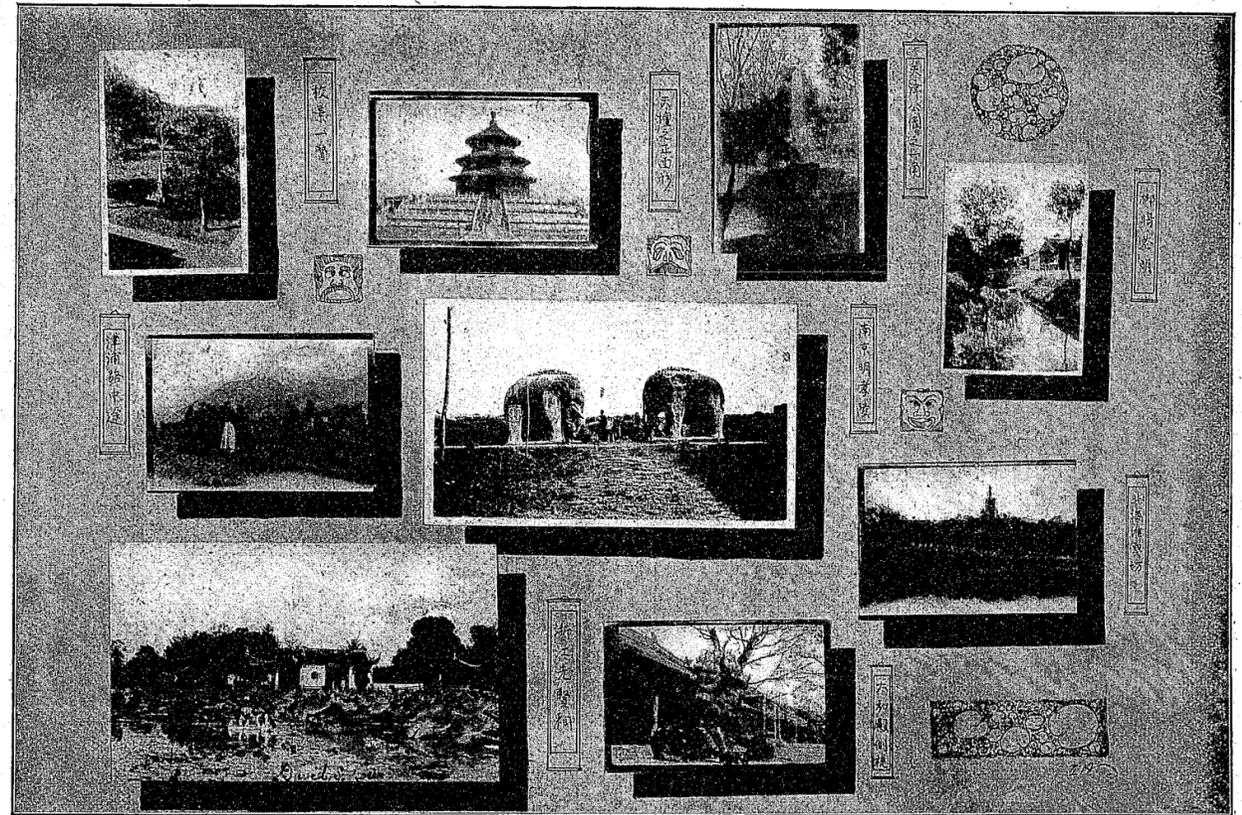
俞普慶 浙江
PAUL P. C. YU *Chekiang*

程玉麟 江蘇
N. L. ZUN *Kiangsu*

汝保彝 江蘇
PAOLO P. Y. ZU *Kiangsu*



The '22 NEW ATLANTIS



The '22 NEW ATLANTIS

一九二六年級
THE CLASS OF 1926

會長 <i>President</i> ...	李競淵 C. Y. LEE
副會長 <i>Vice President</i> ...	蘇德宏 T. H. SOO
中文書記 <i>Chinese Secretary</i> ...	徐維 T. ZEE
英文書記 <i>English Secretary</i> ...	曹廉恩 L. E. TSAO
司庫 <i>Treasurer</i> ...	陶鳳昌 F. C. DAU

本級同學之人較四五年來迭有增減；最初僅四十餘人，今則增至六十有奇，而後來者且絡繹不絕。躊躇踴躍，聚於一堂，以相與切磋琢磨，其樂訢訢然也。

本級同人對於校中各團體，均有代表出席。例如王君心康為東吳劇社社長；蘇君德宏，李君競淵任學報編輯之職；周廣唐君，王心康君為評議員，皆克盡厥職。而校中大小各學會亦皆有本級同學為會員，類能昌明學說，為本級光。他如林君紹放則為運動健將，凡本校歷年與他校比賽足球及他項運動，林君亦與焉。

總而言之，本級同人莫不列隊進行於創造之路程中。且在吾輩之心中，常有光明照耀。為欲得新生命起見，不論現在與未來，吾輩將永遠活動不息。泰谷兒 R. Tagore 所著之 *Cycle of Spring* 一書內，有曰：君王，余求汝，汝其活動乎？外界之呼聲實為生命對於生命之呼聲，如汝內在之生命不動，而不與外界之呼聲相應和，則此實為煩悶之原因矣。此數語殆可謂為本級同人活動之理由乎？

徐雉

The class of nineteen twenty-six
In nineteen fifteen rose and sprung;
And then our aims we all did fix
And in our motto we have sung—
"AUT VINCERE AUT MORI."

Thereat our schoolmates called us "Prep,"
Unmindful how we swiftly grew,
Surprised, at length, to note our pep
Its secret in our motto true,
"AUT VINCERE AUT MORI."

In short our class is large and grand,
Its deeds, beyond my pow'r to tell,
Our future glory's sure to stand
For having lived our motto well—
"AUT VINCERE AUT MORI."

LIEN-EN TSAO.

Within our ranks is many a star
In this, the Junior College one,
Lee, Ling, and Tseu are known afar
For all the battles they have won—
"AUT VINCERE AUTO MORI."

Our president is Ching-yuen Lee;
Our valiant player, Shou-fong Ling;
Our honored poet, Mr. Zee;
Beneath this motto do they sing—
"AUT VINCERE AUT MORI."



The '22 NEW ATLANTIS

一九二六年級
THE CLASS OF 1926



龐執中 T. T. BOONE	江蘇 <i>Kiangsu</i>	呂辛 T. LEE	安徽 <i>Anhui</i>
張安德 E. T. CHANG	江蘇 <i>Kiangsu</i>	李震九 T. C. LEE	浙江 <i>Chekiang</i>
邱培滋 B. H. CHEU	浙江 <i>Chekiang</i>	李繼文 T. W. LEE	江蘇 <i>Kiangsu</i>
秦亞光 Y. K. CHIN	江蘇 <i>Kiangsu</i>	林紹放 C. F. LING	廣東 <i>Kwangtung</i>
夏乃肯 N. K. HSIA	浙江 <i>Chekiang</i>	凌誦南 Z. N. LING	江蘇 <i>Kiangsu</i>
顧祖常 T. C. KOHL	江蘇 <i>Kiangsu</i>	劉繼英 C. Y. LIU	江蘇 <i>Kiangsu</i>
顧咸曾 H. T. KU	江蘇 <i>Kiangsu</i>	劉藻 DEFOE LIU	江蘇 <i>Kiangsu</i>
李競淵 C. Y. LEE	安徽 <i>Anhui</i>	馬旭樓 S. L. MOORE	江蘇 <i>Kiangsu</i>



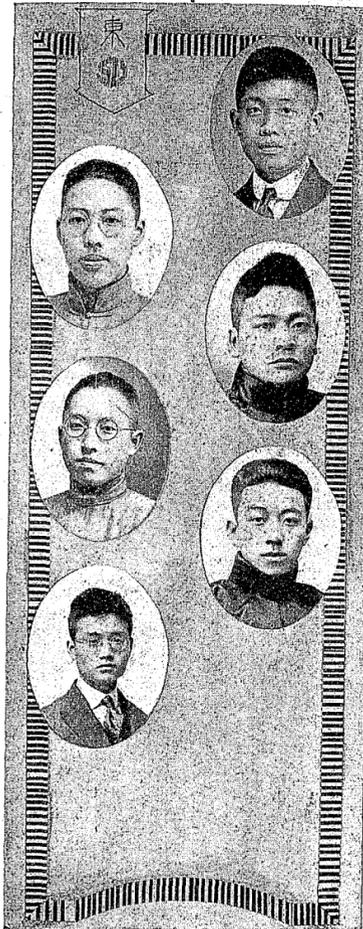
The '22 NEW ATLANTIS

一九二六年級
THE CLASS OF 1926



沈寅壽	江蘇
Y. Z. SHEN	Kiangsu
蕭冠韓	江蘇
K. H. SHIAO	Kiangsu
蘇德宏	江蘇
T. H. SOO	Kiangsu
湯 誥	江蘇
K. TONG	Kiangsu
湯心濟	江蘇
S. T. TONG	Kiangsu
曾子謀	廣東
T. M. TSENG	Kwangtung
王心康	浙江
S. K. WONG	Chekiang

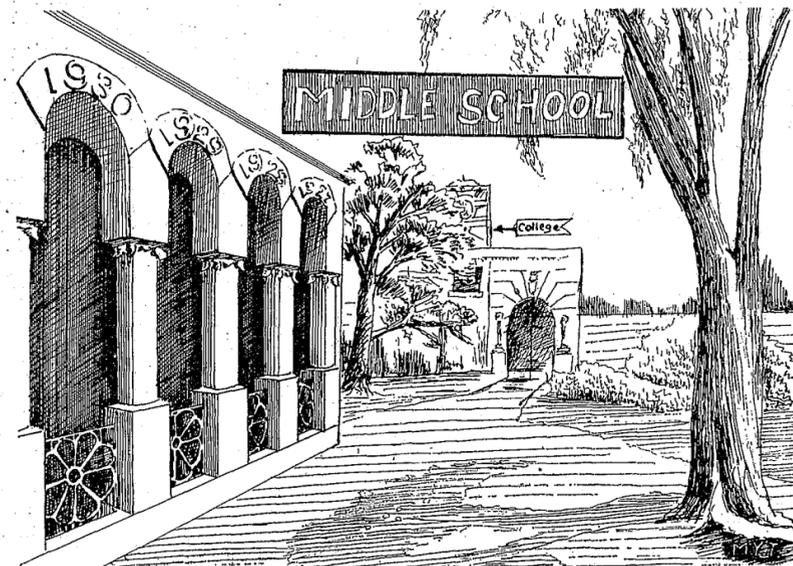
王元祿	江蘇
Y. L. WONG	Kiangsu
吳希績	廣東
H. C. WOO	Kwangtung
吳智威	廣東
C. W. WU	Kwangtung
吳本藝	江蘇
P. N. WU	Kiangsu
鄔德鈞	江蘇
T. K. WU	Kiangsu
楊汝驥	江蘇
Z. H. YANG	Kiangsu
姚紹萱	安徽
S. S. YAO	Anhui



One Hundred Fourteen



The '22 NEW ATLANTIS



"Deep-sighted in intelligences, ideas, atoms, influences."
—BUTLER.

One Hundred Fifteen



The '22 NEW ATLANTIS

一九二七年級

THE CLASS OF 1927



宋景那, 會長
George C. G. Soong, President

- | | | |
|------------------------|-----|------------------------|
| 會長 President | ... | 宋景那 GEORGE C. G. SOONG |
| 副會長 Vice President | ... | 顧元章 Y. C. KU |
| 中文書記 Chinese Secretary | ... | 邵孝襄 H. S. SHAO |
| 英文書記 English Secretary | ... | 戎志豪 CAIUS H. ZONG |
| 會計 Treasurer | ... | 萬達 D. VAN |

光陰荏苒, 吾人進中學已四年矣。在中學各學級中, 吾人已登峯造極矣。但中學畢業為常事, 而此番卒業, 或有異於前者, 則吾人將近卒業時, 尙有級友五十八人之多是也。

去秋蘇城各中等學校視為退避三舍之東吳中學足球隊, 吾級陸君鳳級實為其領袖。而本級足球隊, 技精者多; 輕便矯捷如郭君豫瑤, 穩健持重如蔡君國綱, 而主之以翩若驚鴻, 宛若遊龍之陸君鳳級。於是遂奪得校內各級之足球錦標。他如隊球, 籃球等成績, 亦有足稱道者。

對於校中功課, 吾人未敢忽視。前年李君全福與去年左君章金, 皆以中學國文優等而列名銀鼎者也。

吾人於服務上更願熱心從事。例如東吳劇社中之社員, 本級同人實居多數; 其他各組織, 吾人有參與之機會者, 未嘗肯以職責為敝履也。迨者中學卒業期伊邇, 中學卒業後, 吾人不願以此為求學最後之目的。入最高學府, 求最高智識, 固所願也。否則亦當鞠躬盡瘁, 為社會謀公益, 庶不辜負吾級“屢省乃成”之格言也。

邵孝襄

The Class of 1927 is such a galaxy of notables, whose history is such an array of brilliant deeds, that it will be necessary to choose arbitrarily only a few names and facts in my present exposition.

The president, Mr. "Three Dynasties" (宋元明), has ability commensurate with place. He is not only the physical assistant in the University, but he is also one who has a great influence on every one. Withal he is rather a funny fellow who makes people laugh by even one word or one gesture. The vice president, Mr. Y. C. Ku, is also a well-spoken-of young man. He likes to play games very much, especially basket ball. Besides these two, we also furnish men to take part in the University Dramatic Club. Special mention should be made of Messrs. K. Z. Liu, S. C. Chang, and H. T. Gua. Mr. Liu is a famous joker and comedian and is sometimes called the "Soochow Chaplin." Mr. Chang, who always acts the part of a girl, is really the most important man in the whole club. We also have skillful musicians. The mention of their names is sufficient: Messrs. G. Z. Loh, M. T. Dzung, K. C. Tsin, Y. T. Loong, Thomson Chuang, Y. C. Ku, and D. M. Chu.

One of the most important items is that our class won the Interclass Football Championship in the year 1921. It is not necessary to say that we also have experienced athletes who are under the influence of their Captain, Mr. V. Z. Loh. The eloquent speakers, Messrs. Y. C. Ku and C. H. Sheng, helped in the Oratorical Contest between the Ching Ming and Ming Jang Literary Societies and thus obtained the banner last year.

To sum up, we are now in the senior class of the middle school. Some time ago we began to think what is the important thing that the student must do during the school life in view of the fact that China is lacking in men who wish to serve their country. So, we became possessed with the desire to serve our country. We know perfectly that there is only one way to save China, and that is to "serve." Thus let every one of us, during our school life, make careful preparation and also let us realize the full meaning of "Nulla Palma Sine Labore"—our class motto.

CAIUS H. ZONG.

One Hundred Sixteen



The '22 NEW ATLANTIS

一九二七年級

The Class of 1927



One Hundred Seventeen



一九二八年級

THE CLASS OF 1928



汪葆銘, 會長

P. M. Hwang, President

- | | | | | |
|------|-----------------------|-----|-----|-------------|
| 會長 | President ... | ... | 汪葆銘 | P. M. HWANG |
| 副會長 | Vice President ... | ... | 潘德光 | T. K. PAN |
| 中文書記 | Chinese Secretary ... | ... | 吳文君 | W. C. WU |
| 英文書記 | English Secretary ... | ... | 王佐才 | T. Z. WONG |
| 會計 | Treasurer ... | ... | 魏忠岳 | T. N. WEI |

吾人入中學已三載於茲矣。濟濟多士，聚首一堂，人數與精神俱增，重任與事業並至。校內各學生組織，吾人未嘗無參加之能力，而負其一部分之職責也。

吾人以活潑之精神，謀無量之進步。文學上以中英文著者若爾人；運動上以絕技名者若爾人；演說上以辭令稱者若爾人；美術上以繪事長者若爾人；一級之精神，諸君子實為其代表也。

抑尤有足稱道者，吾人既以小試操刀，博全校之青眼。吾人復以絕大之責任互相驅勉。此責非他，即為祖國謀新文化之發展是也。吾知六十級友，相與切磋琢磨，此共同之鵠的，不難指日達也。

吳文君。

Time moves rapidly, and already four years have rolled by since our class made its entry on the college stage. Though rapid their flight, these years have not left us without achievements and honors. Indeed, the talent of a trained historian was not too much to do justice to the full record.

This class, progressive and active, is composed of about sixty members. All of them, having an iron will to be leaders in society and winners of honors, take pains to develop their abilities in various lines. They are studious and patriotic, and for this reason, they do splendid work along literary lines, both in Chinese and in English. While this is true, there are also men in this class who are brilliant stars in sports, on debating teams, in oratorical contest, and in several of the fine arts. They show not only a fine class spirit, but also an enthusiastic spirit for their school. Consequently, they are gradually winning the esteem of their schoolmates.

In them are wrapped great possibilities—possibilities for creating a new civilization in China. With high hopes in their hearts, they go forward confident of success in the future.

WONG TSO ZAI.



一九二八年級

The Class of 1928



一九二八年級

The Class of 1928



一九二九年級

THE CLASS OF 1929



凌景挺, 會長
C. Y. Ling, President

- | | |
|--------------------------------------|-----------------|
| 會長 <i>President</i> | 凌景挺 C. Y. LING |
| 副會長 <i>Vice President</i> | 顧天競 T. C. KOO |
| 中文書記 <i>Chinese Secretary</i> | 汪紹先 Z. S. HWANG |
| 英文書記 <i>English Secretary</i> | 王念吧 N. C. WANG |
| 會計 <i>Treasurer</i> | 陳嘉麟 K. L. CHEN |

本級產生於茲三載, 人數達八十有奇. 同學既衆, 人才輩出: 善足球若翁君麟閣, 廖君敬文; 能田賽若曾君竹銘; 工辭令若汪君紹先; 精絲竹若陳君嘉麟. 其他品學兼優, 多才多藝者, 尤濟濟皆是也.

本級同學, 事無大小, 均同心協力. 至於服務社會, 尤同人等之素志. 此又精神之卓然可稱者也.

老聃

Let me herewith introduce to you the class of 1929 which was a very small group two years ago but has now grown up to the respectable size of more than eighty members. Having passed the stage of A B C, we are now entering upon a higher order of development, beginning to have knowledge of X Y Z, of the relative positions and importance of different countries and various other things.

To begin with, the writer wishes to bring before you our physical achievements in the school. Our well-known goal keeper 翁麟閣 who did splendid work during the football season offers a good example. Our former classmate 吳敬元, noted for his short race, is another brilliant athlete. Though both of them are not able to be with us, still we expect them to come back very soon. Secondly, our intellectual advancement is marvelous. This is shown by our two prominent classmates 羅廷輔 and 薛迪錦 who have consequently been promoted to the third-year class.

Gentlemen, these two points will briefly cover the history of this year. We wish to present you a brighter one in the next issue.

N. C. WANG.



一九二九年級

The Class of 1929



一九三〇年級

THE CLASS OF 1930



蔡孝猛, 會長
SCHURMAN TSAI, President

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 會長 <i>President</i> | 蔡孝猛 SCHURMAN TSAI |
| 副會長 <i>Vice President</i> | 莫如德 Z. T. MOO |
| 中文書記 <i>Chinese Secretary</i> | 沙同壽 D. Z. SO |
| 英文書記 <i>English Secretary</i> | 張弼方 B. F. CHANG |
| 會計 <i>Treasurers</i> | 張壽鵬 Z. B. CHANG
葉振羣 T. K. YIH |

夫敬業樂羣青年之樂事也。吾級同學在齒爲最穉，在秩爲最卑，才疏學淺，靡不需人之指導，於是乃益知友聲之可貴矣。

去秋，同級會既就緒，同人等乃始登學校舞臺，且嶄嶄露頭角焉。若歐陽君旭輝，郭君豫來，則足球之翹楚也；陳君聲濤，郭君悅文，則籃球之巨擘也；葉君季生嫻於飛跑；傅君佐如精於技擊。諸君好身手雖未能上躋健兒之列，要亦無愧爲吾級運動之代表也。至前會長程君保羅學藝優良，今會長蔡君孝猛服務勤奮，之二人者又足爲吾級之榮光也。

雖然，此孟晉之嚆矢也。來日正長，方興未艾；勉哉諸君，其毋一得自封焉。

金立初

Youth represents life and strength. Being classified among the youngsters, we are certainly not exceptions to this rule. We are planting seeds now and are glad to have the constant protection and care of our parents, schoolmates, and teachers. Our privilege here is wonderful and unique; our hearts light and joyful.

While we are perhaps only unknown figures in the school, and are far from receiving the much-coveted certificate, we are able to set ourselves to our tasks in patience, yet at the same time with full hope and earnest ambition.

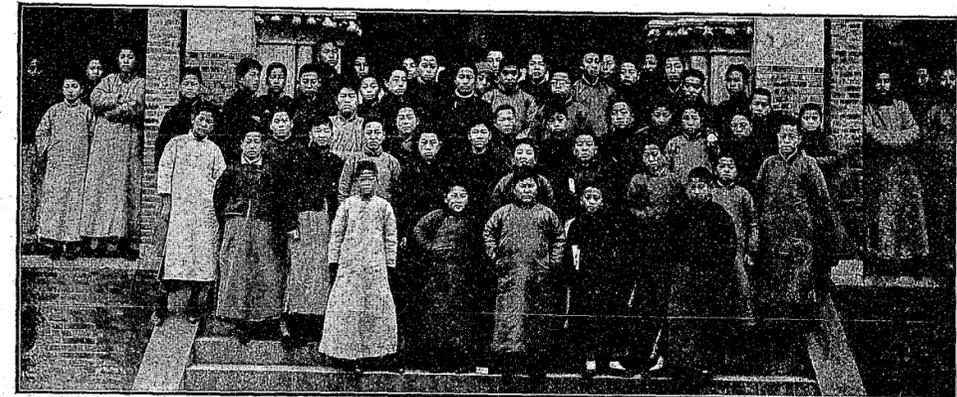
We are Epicureans, so to speak. But since "Emancipation" and "Reconstruction" are the watchwords of the present century, we will surely modify our traditional principle so as to attain to a higher, better, and nobler plane of truth.

B. F. CHANG.



一九三〇年級

The Class of 1930

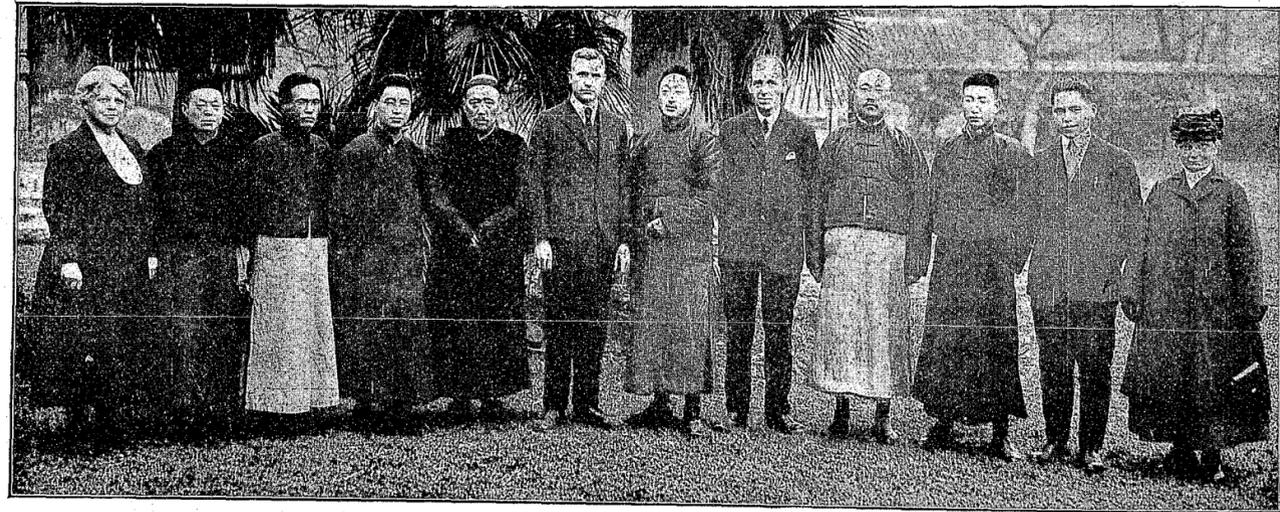


一九三〇年級

The Class of 1930



上海第二中學教員部
FACULTY, MIDDLE SCHOOL No. II, SHANGHAI



上海第二中學，實由中西書院蟬蛻而來。世之知中西書院者，不難想見是校內部情形也。
過去之榮譽，與現在之設備，為是校發達之原因。近來課程方面，精進不懈；管理方面，整飭有加。而學生部又能以活潑之精神，從事各種有秩序之組織，此敢為世之教育家告者也。



上海第二中學學生部
STUDENTS, MIDDLE SCHOOL No. II, SHANGHAI



The Soochow University Middle School Number Two, located at No. 20 Quinsan Road, Shanghai, is having the most successful session, this year, in its history. Not only in point of number of students enrolled, but in the quality of work done is this statement true.

The student activities in the school are of a high order. In athletics there have been teams for football, basket ball, and volley ball, and at the present time much effort is being put on track work. A wide-awake literary society has been doing good work during the year both in its Chinese and English departments. The religious work of the school is well looked after by an active Student Y. M. C. A. Several of the students will again this year engage in the work of the Daily Vacation Bible schools.





第三中學校長魏師德先生肖像
W. A. ESTES, B.A., B.D.
Principal of Middle School
No. III

湖 州 第 三 中 學

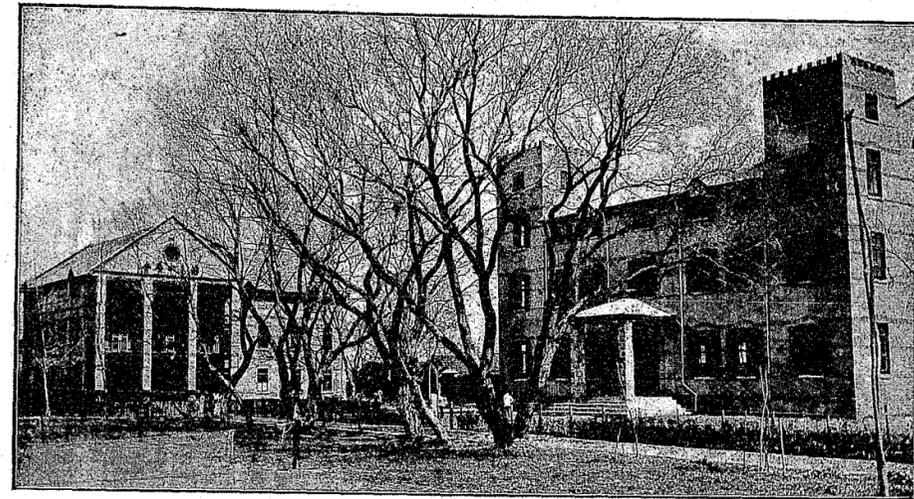
MIDDLE SCHOOL No. III, HUCHOW

湖州第三中學，原名海島，地鄰太湖，風景殊佳，絕妙一青年之藏修息游所也。是校創辦於一九零八年，至今校務蒸蒸日上，一切設備與第一中學等。

學生方面，活潑潑地，常執湖州學生界之牛耳。對於各種設施，左宜右有，然亦未嘗不實事求是也。

Soochow University Middle School, Number Three, is situated in the city of Huchow in the northern part of Chekiang province about five miles south of the Great Lake. It occupies a portion of the Methodist compound, which, on account of its size, its arrangement, its fine lawn and the large number of trees lining its roads and forming a small grove in front of the school building, may be considered an ideal place for an educational institution.

The school was founded in 1908. It has been growing in strength and influence until now its equipment is taxed to the utmost. It is hoped and expected that within a few years the school will have secured several new buildings and a considerably larger staff of teachers.



湖 州 第 三 中 學 校 景

S. U. MIDDLE SCHOOL NO. III, HUCHOW

FACULTY

W. A. ESTES, B.A.	Principal	T. C. SHA	Proctor
MRS. W. A. ESTES	English	S. M. FU	Chinese
E. J. GRIMES, B.A.	Science ; English	Y. T. ZAH	Chinese
S. Y. LING, B.A.	Mathematics ; English	D. H. DAUNG	Chinese
S. D. WOO, B.A.	Science ; English	Z. T. MO	Chinese
C. Y. DAUNG	English	Y. V. YOH	Mathematics



無錫實業中學及第四中學
SOOCHOW UNIVERSITY INDUSTRIAL SCHOOL AND
MIDDLE SCHOOL NO. IV, WUSIH

無錫實業中學，觀成有日矣；而司馬德先生竟以創辦元勳，中道逝世。工程之進行，計劃之設施，因而稽延者不少。現在交通大學滬校土木工程科科長萬先生繼長是校，一切設備，已有端倪。夫以萬先生之才學，棄其專科科長之職，來長是校，其將為是校前途謀者正大。秋季開學，剎那間事，行見經之營之，日臻美備，為震旦實業教育別樹一幟也。

Last year in the *Annual*, Mr. Smart reported on the progress of the proposed Industrial Middle School at Wusih. Since then the school has been handicapped by the death of Mr. Smart. I was appointed principal commencing with February and we are making our plans to open in September, 1922, as previously intended.

The construction this spring will include, besides leveling and fencing and road making, the driving of a well, the building of a dormitory unit for 100 students, one or two residences, and shop buildings for temporary use.

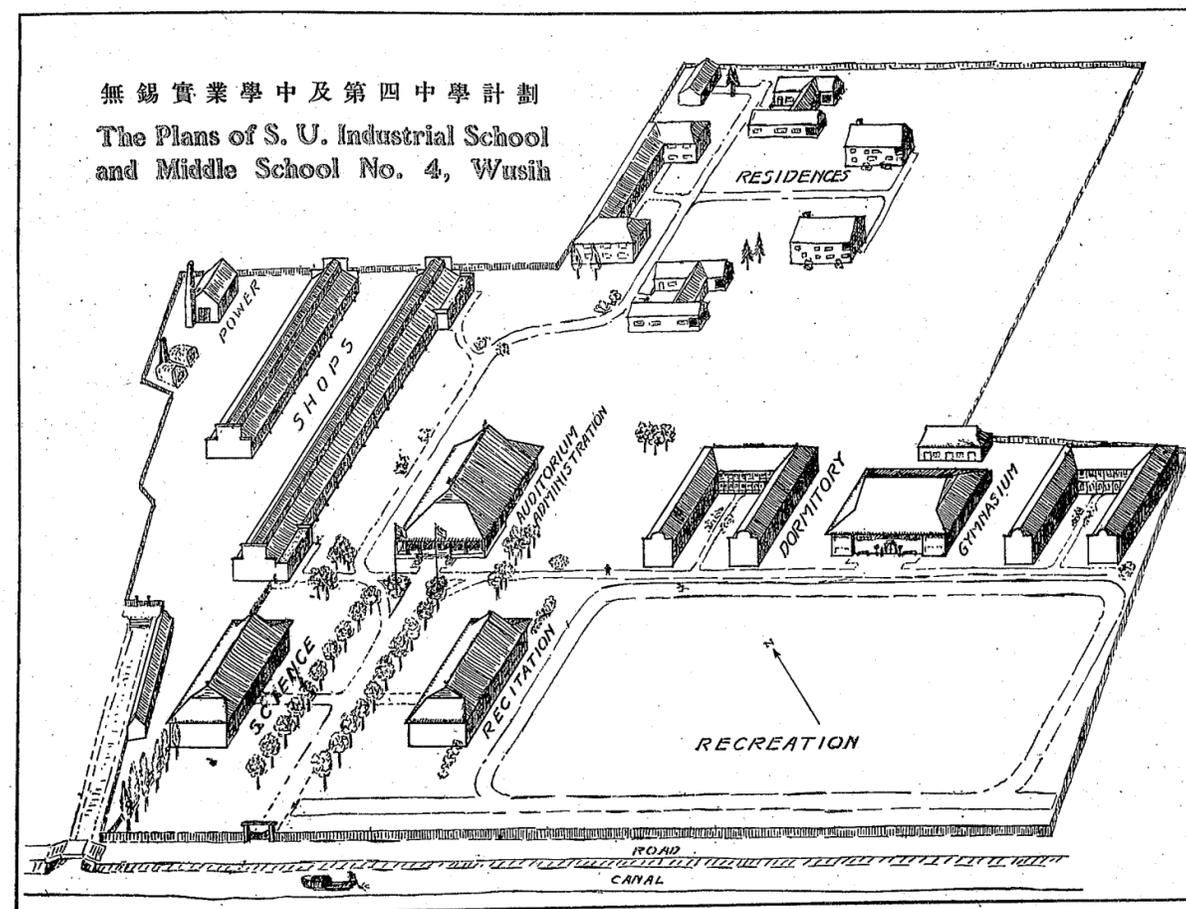
The plan of instruction will be for each student to work half his time in the shops and half in the classroom. In the four-year course he will secure the equivalent of a regular four-year middle school training from which he may enter a general college or higher technical school without any entrance conditions, though the subjects taught will not be listed as in the standard middle school. In the shop he will spend half time for the first one or two years working along elementary lines in several typical industries. During the last two years he will specialize in the one which has been of greatest interest to him and for which he hopes to secure a training that will enable him to take a position of limited responsibility in that industry. By working in the school factories, side by side with employed workmen, he will learn the value of time and materials, of being able to think out the solution of industrial problems, and the application of his theory to practice. At the same time his work will be paid for so that he will receive an education and a training for a cost less than in many schools.

The tentative list of studies is as follows: *First year*: Arithmetic, General Science, English, Chinese. *Second year*: Mathematics, Civics, Commercial Geography, English, Chinese. *Third year*: Chemistry, History, English, Chinese. *Fourth year* (Regular course): Physics, Economics, English, Chinese. *Fourth year* (College preparation—no shop work): Mathematics, Physics, Biology, Economics, Education, English, Chinese (with more emphasis on the languages). The probable shop work will consist of: *First year*: Grain preparation, printing, wood and machine shop. *Second year*: Silk weaving and knitting, clay working. *Third year*: Specialize in one of the above with time divided between machinery construction and operation. Probably there will be opportunity to take work along the building trades and mechanical and architectural drafting. All students must take shop work the first three years and no one will be admitted who quite evidently will not be able to do the work.

H. A. VANDERBEEK.



無錫實業學中及第四中學計劃
The Plans of S. U. Industrial School
and Middle School No. 4, Wusih



吳語科

THE WU DIALECT SCHOOL

歐美人士之蒞吾國者，恆以學習華語為艱苦。良以吾華方言複雜，又乏系統之整理，故雖有學習至數年之久，而猶不得其門而入者。監理公會暨會督有鑒於此，因商請東吳大學校董部，創設吳語一科，以嘉惠後進之士；庶使於學習華語一端，指引有方，無復嘗言者捫索之苦。旋得女佈道會之贊助，允假婦孺醫院舊址為校舍。遂於民國九年一月開課，得學生約二十人。迨本學年遞增至四十餘人。

本科教授以日常習用之語句，編為吳語課本。復以成語單句參雜其間，按時授課，期以速成。惟以素無系統之方言，與夫變化無窮之語法，爰繁就簡，使之易於了解，且便應用，為事正誼復易易。世有專家，固以不逮，實所厚望焉。

The third year of the Wu Dialect School shows a very gratifying development in both language training and attendance. The School welcomed the return of its Dean, Prof. W. B. Nance, in the autumn, and under his guidance, coupled with the efficient work of the Head Teacher Mr. L. G. Lea, the year's study is certain to be of very considerable value. The number of students in the first-year class shows an approximate gain of one hundred per cent over the entering class of the previous year.

The School has taken an active part in athletics, and particularly enjoyed competition in basket ball with Nanking Language School. Visits were thus exchanged between the two schools and proved thoroughly delightful.

Another feature of the year has been the opportunity given by Mr. Lea to observe various Chinese activities in this community. In this manner the student body has made visits to places of importance in Soochow, and the information gained has been both interesting and valuable.

A list of students follows:

Alsop, Miss Alice	MES	Hackney, Miss Kate	MES	Lansdown, Mrs. A. P.	L
Anderson, Miss Maude	E	Hendry, Dr. C. H.	MES	Leary, Miss Letha	MES
Berckman, Mr. J. H. H.	MES	Hendry, Mrs. C. H.	MES	McKnight, Miss F.	MES
Berckman, Mrs. J. H. H.	MES	Hendry, Mr. Robt.	MES	Most, Miss Sophia	YWCA
Bloodworth, Miss Jessie	MES	Hendry, Mrs. Robt.	MES	Markly, Miss Corinne	MES
Brown, Miss F. P.	YWCA	Henry, Mr. R. T.	MES	Nash, Mr. W. L.	MES
Buckingham, Dr. E. W.	PS	Henry, Mrs. R. T.	MES	Overall, Miss Mary	MES
Buckingham, Mrs. E. W.	PS	Huggett, Miss Joan	L	Raffo, Miss Marie	MES
Cox, Mr. Francis A.	E	Hummell, Miss Annycce	MES	Ross, Mr. R. T.	PS
Cox, Mrs. Francis A.	E	Jones, Dr. E. V.	MES	Satterfield, Miss Ruby	MES
Dixon, Miss Margaret	PS	Jones, Mrs. E. V.	MES	Sherertz, Mr. D. L.	MES
Dyson, Mr. J. W.	MES	Joyner, Mr. Calvin	MES	Sone, Mr. H. L.	MES
Dyson, Mrs. J. W.	MES	Keye, Mr. W. F.	MES	Sone, Mrs. H. L.	MES
Falck, Miss Elizabeth	E	Keye, Mrs. W. F.	MES	Towers, Dr. Agnes	L
Groves, Miss Lillian	SBC	Knobles, Miss Lillian	MES	Valentine, Miss J. W.	MES
Groff, Miss Anne	E	Lansdown, Mr. A. P.	L	Weir, Miss Millie	E

E — Episcopalian
L — London Mission

PS — Southern Presbyterian
MES — Southern Methodist

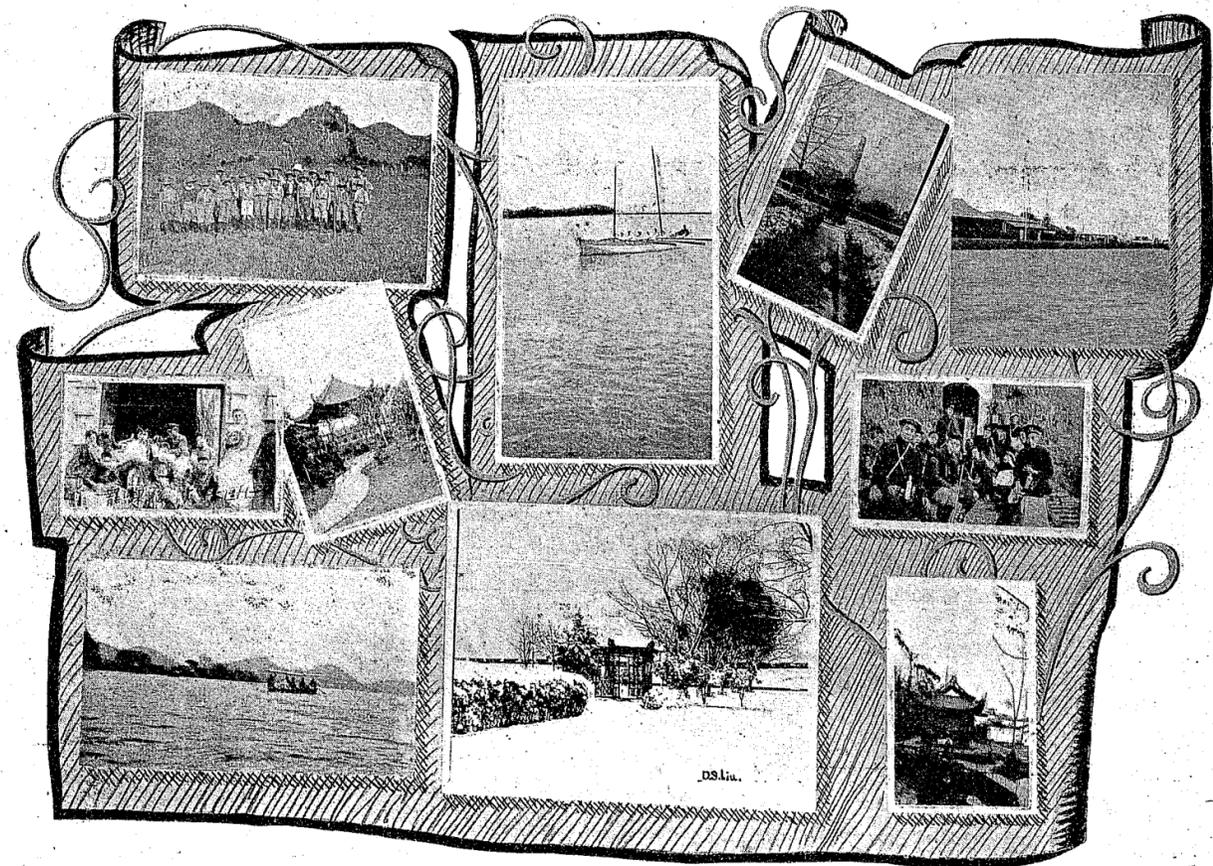
SBC — Southern Baptist Conv.
YWCA — Young Women's Christian Assoc.



吳語科
Wu Dialect School

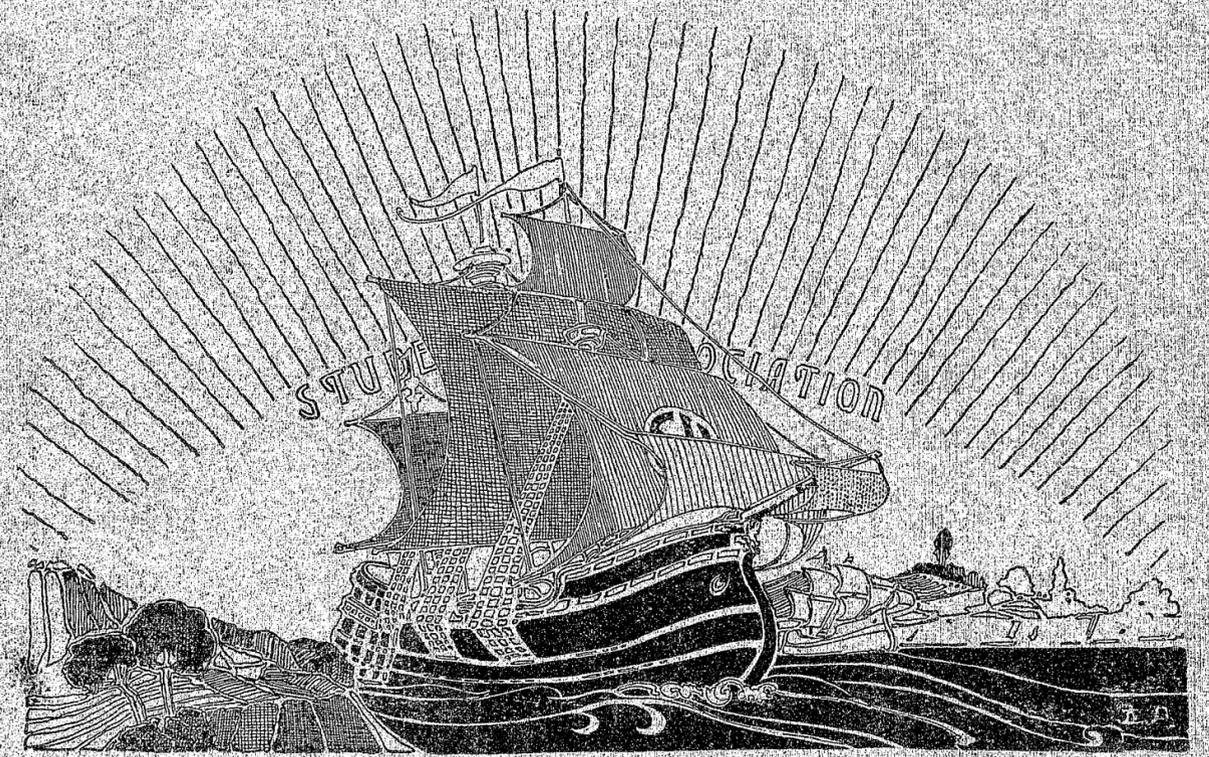


The '22 NEW ATLANTIS



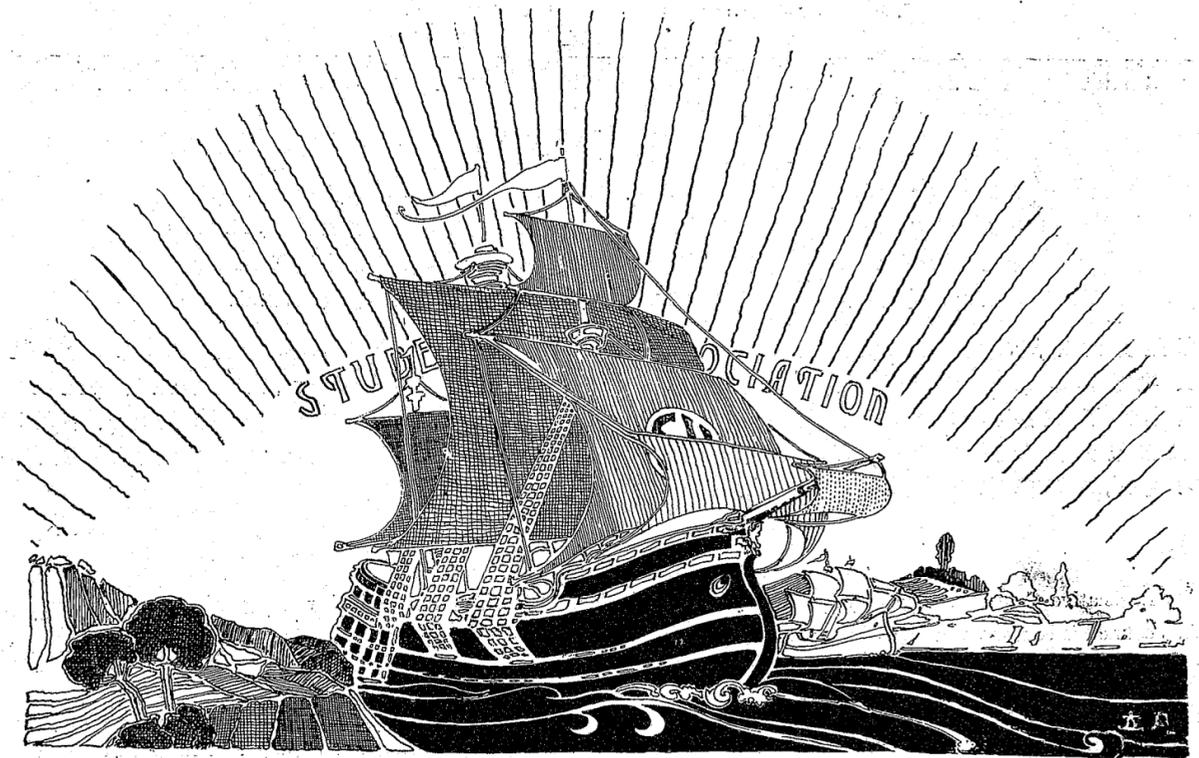
One Hundred Thirty-two





治事分第三
Organizations—Book Three

The '22 NEW ATLANTIS



"Honor is purchased by the deeds we do."

—MARLOWE.



學生會—評議部

THE STUDENT ASSOCIATION—THE LEGISLATIVE COUNCIL

部長 <i>Chairman</i>	祝海如 H. Z. TSOH
副部長 <i>Vice Chairman</i>	龐文模 W. M. PANG
書記 <i>Recording Secretary</i>	凌誦美 Z. M. LING
書啓 <i>Corresponding Secretary</i>	潘蘊玉 Y. N. PAN

學生會的評議部，猶國家的議院，為學生會唯一立法機關。學生會的章程，自然是本部訂定，就是學生會的職員，也是由本部選出，一切事情亦須由本部議決，然後交幹事部執行。所以對於學生會負最大的責任者，可以算是本部了。就是我們做評議員的人，在我們的職務上總要詳加討論，不敢草率拿全體同學的幸福做目的，雖犧牲自己光陰及腦力亦有所不惜。但是我們仍不能自滿，我們正要堅持我們以前的精神，更加以奮勉，盡我們的責任，補助學生會的進行。

蘊玉

The Legislative Council is one of the three branches of the Student Association which was organized in the spring term of 1919. This council is composed of eighteen members, two from each class. Each class is treated as an unit of the council and every member has an equal right in it.

Its functions are; electing the President of the Executive Council, approving the other officers appointed by the president, promoting the welfare and activities of the student body and the university, and serving our society and nation in any way possible. With the support and coöperation of the Executive Council, the Legislative Council has done some valuable and splendid work during its career.

Z. M. LING.



學生會—評議部
The Student Association—The Legislative Council



學生會—幹事部

THE STUDENT ASSOCIATION—THE EXECUTIVE COUNCIL

會長 <i>President</i>	沈體蘭 T. L. SHEN
副會長 <i>Vice President</i>	陸綬玉 Z. N. LOH
文牘科長 <i>Head of Corresponding department</i>	張和峯 H. T. CHANG
經濟科長 <i>Head of Financial department</i>	秦儼范 L. V. CHIN
庶務科長 <i>Head of Miscellaneous department</i>	黃仁霖 Z. L. WONG
教科長 <i>Head of Educational department</i>	李苑淵 C. Y. LEE
演講科長 <i>Head of Lecture department</i>	陶悟志 W. T. TAO
衛生科長 <i>Head of Public Health</i>	陸綬玉 Z. N. LOH
蘇州學生聯合會代表 <i>Delegates to Soochow Students' Union</i>	富綱侯 K. H. FU, 陸綬玉 Z. N. LOH, 陶悟志 W. T. TAO

自五四以來，學生團體嬗遞更代，體制略有不同，然本部實為一切活動之中樞。本部承衆望之寄，負斯重擔；一載以來，於自治之推行愧無貢獻。然可告無罪者，則同人等受任伊始所宣告之行政方針，着着施諸事實。時至今日，籌備而未克就緒者，僅學生銀行一事耳。抑更有進者，本屆學生聯合會代表富君綱侯，新被選任為學生聯合會會長，英明果斷，聯合會之幸，亦本部之光，蓋有不吝湮沒也。同人等任滿交，謹於臨別之時，進誠學之贈言曰：救贖膠濟鐵路，創辦暑期義務教育，之二事華華大端，非一蹴可就，願諸君好自為之。體聞。

The Executive Council, as the constitution indicates, carries out the program developed by the Legislative Council, which in turn gives expression to the will of the student body. During the year these duties have been performed with care and diligence.

A rehearsal of the history of this council is perhaps unnecessary; but it may be of interest to point out that formerly the council was a separate body with distinct powers; the president being the only elected officer, the other officers being his own nominees, subject to approval by the Legislative Council.

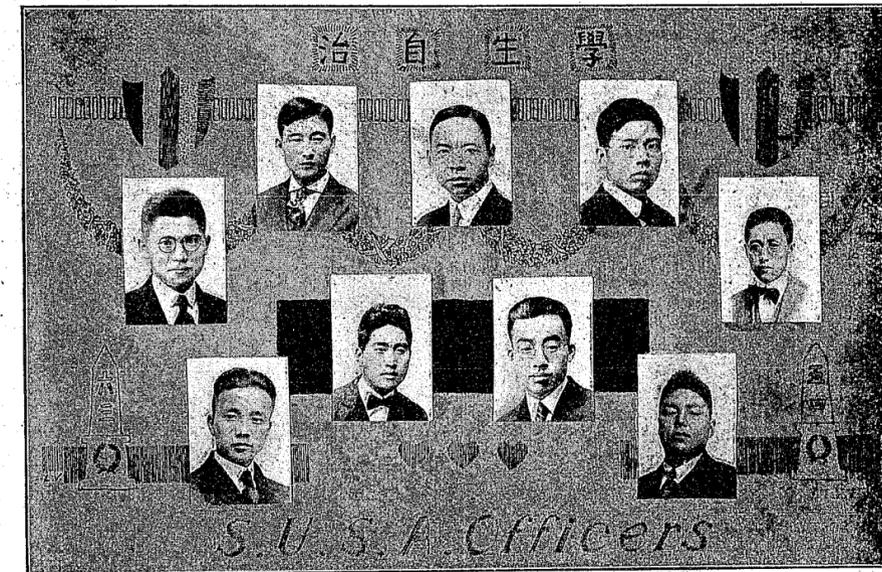
Some of the year's achievements are worthy of mention. The sanitary conditions of the premises have been investigated. The kitchen, the laundry, and the lavatories are supervised to some extent. Other public-spirited enterprises have been promoted. The Student Savings Bank is still to be undertaken. Outside of the university proper, the Council has participated in several movements with singular success. The Summer Bible School represents the most pretentious of these efforts. As a result of a well-planned campaign, about one third of the entire student body was enlisted as teachers. In a patriotic and self-sacrificing way they forewent the pleasures of a vacation, and braved the summer heat, but no one can deny the value of the service rendered to the boys and girls who came under this influence, and enjoyed a taste of Christian education.

Persistence and zeal have characterized the work of the council, and with growing experience and enlarging opportunities, a higher quality of service and a larger measure of success will follow, and richly reward all thus engaged.

H. T. CHANG.



治自生學



學生會—幹事部

The Student Association—The Executive Council



學生會—司法部

THE STUDENT ASSOCIATION—THE JUDICIAL COUNCIL

部長 <i>Chairman</i> ...	蘇行三 H. S. Soo
書記 <i>Secretary</i> ...	銀師愈 S. Y. NYIU
審判長 <i>Chief Judge</i> ...	蘇行三 H. S. Soo
檢察長 <i>Chief Procurator</i> ...	繆鐘彥 T. N. MIAO

自五四運動以來，自治思潮，奔騰澎湃。本部應潮流之需要，於十年秋季，宣告成立，設總長一，裁判員二，檢察員九（即各級代表）；於九代表中，推選檢察長一，書記員二，司審判及糾正不法行為，期成自治。

本部典型初具，條律新成，同人等常以「與其殺不辜，寧失不經」之旨，互相勸勉，冀達昔人「刑期無刑」之深意。乃自成立以來，未嘗聞同學中有訴訟之事，及不法行為，足徵我東吳學生自治能力一斑矣。

師愈。

It is unsatisfactory for us to occupy in the Student Association positions so highly important as membership in the Judicial Council without performing any duty for the honor, glory, and dignity of our organization. Every other organization in school is proud of its fine spirit and splendid work, but with ours it is just the opposite. Its officers hardly have a chance to act as the Good Judge, and therefore its mere existence is seemingly worth nothing.

However, let us not forget that law is simply a means to put down what morality cannot, and a good judge has little to do with gentlemen. Since we are now devoting ourselves to living a better life under self-government, it is no wonder that the Judicial Council enjoys such long hours of leisure.

We sincerely hope that as students, we may not confine our attention to the realization of autonomy at the expense of our moral development and freedom. When our ultimate end—autonomy—is attained, we trust therefore that this council may need no place in our Student Association.

Hsü MING SAN.



學生會—司法部

The Student Association—The Judicial Council



The '22 NEW ATLANTIS

東吳青年會
THE S. U. Y. M. C. A.

會長 <i>President</i>	殷新甫 H. F. YIN
副會長 <i>Vice President</i>	沈體園 T. L. SHEN
書記 <i>Recording Secretary</i>	沈青來 C. L. SHEN
書啓 <i>Corresponding Secretary</i>	富綱侯 K. H. FU
司庫 <i>Treasurer</i>	謝頌義 S. I. HSIA

大學裏許多團體最受輿論界贊許的却是要讓青年會了，因為他不獨在服務方面能表揚基督教的真精神，就是在辦事上也處處顯出和衷共濟的誠意。

民國十年中會務上的發展很有記載的價值。現在約略分爲數端寫在下面：

- (一) 舉定委員修改舊章以求會務施行上的便利
- (二) 改革營業部的範圍並經理洗衣作事務
- (三) 擴充惠寒小學並籌款建築校舍

以上種種事業都有完美的結果。不過美中不足的，就是前會長張君師竹通函辭職，挽留無效，會中失去一個重要份子，使我們非常的以爲可惜。還有一事，最滿人意的，就是惠寒小學在四五幾箇月中籌款達到二千餘元，我們極感激慈善家慷慨解囊的美意，也覺得社會上對於教育事業，力求普及，這真是民國進步的好氣象。

總之，我們已知道青年會的進步實在迅速。但是我們並不因此自滿，仍是齊心合力，求此後更蒸蒸日上呢！

海如

Perhaps no organization in Soochow University is of such vital importance as the Young Men's Christian Association. It occupies a prominent place in our college life, arouses and holds our keenest interest and stimulates our highest aspirations.

Wei Han School, conducted under the auspices of the Y. M. C. A. for the poor children of Soochow, has ever been a fine opportunity for the practicable demonstration of unselfish service to humanity. Hundreds have been trained in this institution largely through the voluntary service of S. U. students.

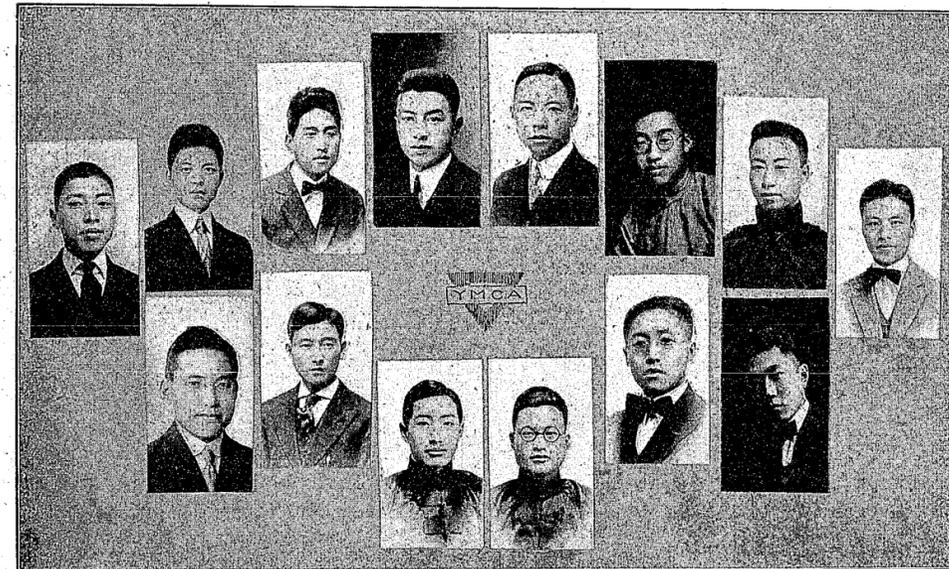
Since its aim is threefold, the Y. M. C. A. never overlooks the importance of character building, physical development, and intellectual acquisition. Prayer meeting is held every Sunday night. Ping-pong ball is the principal attraction in the Social Hall; and from time to time professors and other invited speakers give lectures. With perfection as its ideal it aims to build an all-round life for every member.

Mr. Yin, our president, is an energetic man. Under his leadership the association has made remarkable progress during this year. Three representatives, Messrs. T. L. Shen, S. F. Yin, and T. Z. Zia, were sent to the World Christian Students' Conference held at Peking. Mr. Z. N. Loh went, as a delegate, to the National Christian Conference held in Shanghai.

C. L. SHEN.



The '22 NEW ATLANTIS



東吳青年會總幹事部
The S. U. Y. M. C. A. Cabinet



青年會惠寒小學

THE Y. M. C. A. WEI HAN SCHOOL



富綱侯, 校長
K. H. Fu, Principal

- | | |
|--------------------------|----------------|
| 校長 Principal' ... | 富綱侯 K. H. Fu |
| 副校長 Vice Principal ... | 謝卓然 T. Z. HSIA |
| 書記 Chinese Secretary ... | 秦湛明 S. M. CHIN |
| 司庫 Treasurer ... | 葉芳珪 F. Q. YIH |

當惠寒之初創, 望星橋畔, 小屋一椽, 頑童十餘, 經費支絀, 固不虞有今日也。然而長江大河, 源發於濫觴, 今日之規模粗具, 要賴有人焉始作於前, 繼起於後, 艱難辛苦, 締造經營, 乃始真嘉惠寒峻焉。則飲水思源, 前人之功不可忘; 而吾人承先啓後之責, 亦愈重矣。今歲校中共有學生七十二, 聘任常駐兼管理教員二, 而義務教員之來自東吳者計等學生數三分之一而有奇, 蓋皆願犧牲一己而於教育事業上具熱心者也。

湛明

Eleven years ago in a small hut near the Moun-sing Bridge the Wei Han School was organized. Her origin was due to the feeling of a few college students that public education was needed to help save China. The work proved to be a great success; the enrollment grew so rapidly that it became necessary to erect a new building in order to accommodate the increasingly large attendance.

It is evident now that the present facilities are entirely too small and a new plant with adequate playground is being planned. A financial campaign has already been inaugurated to raise \$7,000 for the erection and equipment of this construction.

At present seventy-two students are enrolled. Two full-time teachers are employed. Twenty-two students from the University render voluntary service—a most praiseworthy contribution.

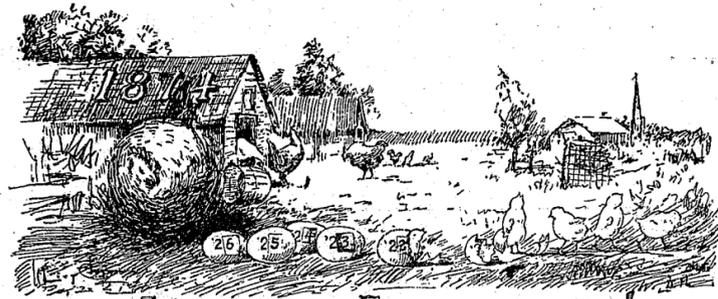
We wish to express our hearty thanks to all whose gifts, whether of energy, time, or money, have made possible the establishment and progress of Wei Han School. We are also very grateful to the Y. M. C. A. for its generous support.

K. H. Fu.



青年會惠寒小學
The Y. M. C. A. Wei Han School





ALUMNI ASSOCIATION

各支會都是生氣勃勃，而在北美的更大露頭角。半月刊早已發行，凡關於母校及同學的有趣事實都記在裏面；且有各種獎品，供獻於母校肄業的同學。

總會及各支會常做各項事情，鼓勵母校同學的各種活動；且扶助母校各方面的進行。可惜他還是一個垂髫的兒童，不像年富力強的人，可以替母校幹一番事業。

達魂

The primary purpose of the Soochow Alumni Association is to keep the Soochow spirit alive in all Soochow men after they are out of college. No Soochow man is lacking in spirit while in college; and, it is only after leaving school that the decline will likely occur. The question naturally follows: What can be done to promote the feeling of loyalty?

The first thing for every loyal son of Soochow to do is to register with the Alumni Secretary before leaving college, and, above all, be kind enough to give him your address, so that he will know where to reach you. In case you change your location, be sure to notify him.

The second thing to do is to join a local branch, if there is one, in the city where you go; but, in case there is none, do not rest until you have discovered the whereabouts of a few Soochow men, either graduates or former students, who will cooperate in organizing a branch. The value of fellowship cannot be overestimated. In a professional way there is nothing like contact with men who are at the head of the profession, and who have had years of experience. In a social way there is nothing more pleasant than constant touch with friends of your college days.

Thus far I have endeavored to show the benefits to be derived from keeping in touch with Soochow. But there is another side. You owe the University a greater debt than you can possibly repay. So begin now to discharge in some measure your obligation. In this connection may I suggest that it would be a fine thing for the Alumni of each branch to make up a scholarship, and call it by the name of the branch.

When you would like to learn about matters pertaining to the University, the Alumni Secretary is always ready to supply the latest news about Soochow, and he will also help you to locate other Alumni with whom you would like to get in touch.

In closing, I beg to state that the Soochow Alumni Association must be organized strictly by the Alumni for the Alumni—and that means you. Do not fail, therefore, to leave your address with the Secretary, and also do not fail to affiliate with the local branch wherever you may happen to go.

Soochow is for you: and you must serve Soochow.

THE ALUMNI SECRETARY.



東吳同門會

THE VARSITY ALUMNI ASSOCIATION

同門會自從謝洪寶先生發起後，組織進行已經多年了。他的會員從宮巷書院，博習書院，中西書院，和東吳大學同學聯合而成。因以前的三校遞遭而成東吳大學，故三校的同學就是東吳大學的同學。

到一九一九年秋季，同門會完全改組；從前獨一無二的同門會改為各地支會，以一統於總會。因之，會務的進行可以便利，友誼的關係可以加增。現在已成立的支會有北京，南京，常州，無錫，蘇州，上海及北美合衆國等。



同門會美國支部 U. S. A. Branch of the Alumni Association



The '22 NEW ATLANTIS

同門會北美支部

U. S. A. BRANCH OF THE ALUMNI ASSOCIATION

ADDRESSES OF OUR MEMBERS

- | | | |
|--|--|--|
| Bau, C. M., 354 Wesley Hall, Vanderbilt Campus, Nashville, Tenn. | Hua, S. T., City Y. M. C. A., Madison, Wis. | Pan, C. C., care of Dr. U. Y. Yen, 2015 19th St., N. W. Washington City, D. C. |
| Chang, S. F., 99 Northampton Ave., Springfield, Mass. | Huang, S. P., 2346 15th St., Troy, New York. | Pan, L. C., 505 W. 124th St., New York City. |
| Chang, Sien Teh, 825 E. University Ave., Ann Arbor, Mich. | I. P. C., Johns Hopkins University, Baltimore, Md. | Pei, K. H., 825 E. University Ave., Ann Arbor, Mich. |
| Chen, B. L., Box 56, Baton Rouge, La. | Kao, B. Y., 55 Tieman Place, New York City. | Shih, A. T. Y., 5 W. 82nd St., New York City. |
| Chen, Ding Sai, 546 Packard St., Ann Arbor, Mich. | Lee, B. E., 524 W. 123rd St., New York City. | Shih, Peter S. T., Box 93, Peabody College, Nashville, Tenn. |
| Chiang, Y. Y., 4211 Chestnut St., Philadelphia, Penn. | Li, Y. H., Box 286 M. I. T., Cambridge, Mass. | Tong, C. T., Apt., 12, 530 W. 124th St., New York City. |
| Chu, C. J., 1104 W. Clark St., Urbana, Ill. | Ling, F. C., 546 Packard St., Ann Arbor, Mich. | Tsai, C. R., 827 University Ave., Ann Arbor, Mich. |
| Cline, Miss Mary, Galloway College, Searcy, Arkansas. | Liu, Herman C. E., 2929 Broadway, New York City. | Tseng, H. M., 2346 15th St., Troy, N. Y. |
| Euyang, Herbert C., 419 W. 121st St., New York City. | Loh, Ting Kwei, 546 Packard St., Ann Arbor, Mich. | Tuck, Joseph, 4330 11th Ave., Seattle, Wash. |
| Fu, W. S., 5 Peabody St., Boston, Mass. | Mao, K. K., Syracuse University, Syracuse, N. Y. | Wang, Roger, Syracuse University, Syracuse, N. Y. |
| Hahn, D. S., Emory Academy, Oxford, Ga. | Nance, Dana, Vanderbilt University, Nashville, Tenn. | Whang, J. K., 1306 W. University Ave., Urbana, Ill. |
| Ho, S. M., 739 E. University Ave., Ann Arbor, Mich. | Nance, Kiser, Vanderbilt University, Nashville. | Woo, Y. K., 600 W. 122nd St., New York City. |
| Ho, S. C., 739 E. University Ave., Ann Arbor, Mich. | Ou, Sarkon K., 5745 Drexel Ave., Chicago, Ill. | Wu, C. F., 212 Fall Creek Drive, Ithaca, N. Y. |
| Hsu, Wellington S., Box 606 Station A., Champaign, Ill. | | Zia, Z. K., 72 Mt. Vernon St., Boston, Mass. |

One Hundred Forty-four b



The '22 NEW ATLANTIS



型式法庭職員
Members of the Court

One Hundred Forty-four c



型 式 法 庭

THE MOOT COURT

夫政治法學，除實體法外，尤以手續法為要。故法科編訂課程，力求完善，俾知世界法系之源流，比較各國法律之優劣，復於民刑事訴訟別為一課目。劉教務長尙慮學生無充分之實習，於十年秋，更改舊制，將每兩星期六之兩辯論會，提出一會，以為型式法庭之學習時間。未開庭前，先由主教者將擬案之事實，通知原被告律師。兩造律師先後各備訴狀及答辯書，屆時由雙方提出人證及物證，並各具言詞。辯論終結後，法官宣告判詞。敗訴者如有不服，復可請求再審，或聲明上告。所用程序，均照現行法院，或上海會審公廳，及英美法庭審理，間用陪審制。學生各得輪值充任，觀乎開庭時之濟濟人士，滔滔雄辯，威儀之盛，儼然一法院也。

星章

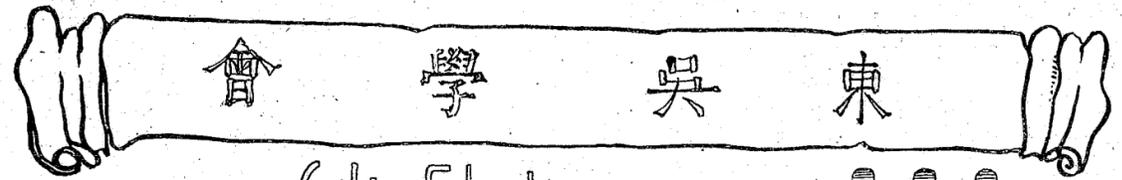


虹佩

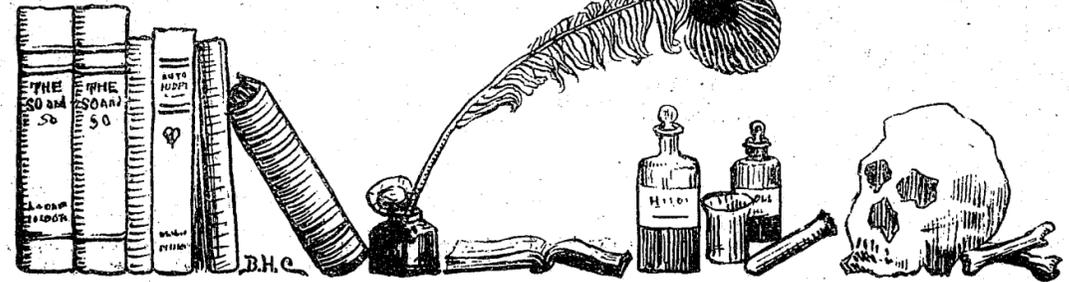
One of the new and unique features of our school work this year is the MOOT COURT. On alternate Saturday nights formal court sessions are held in which an Instructor usually acts as Judge, and students as lawyers, jurymen, witnesses, or interpreters. Sometimes the procedure of the Chinese Court or the Mixed Court is followed; sometimes that of the U. S. Court for China; and sometimes that of the judge and jury system in the United States. Cases involving many complicated questions of law and fact have been conducted. The student has a chance to put into practice the principles he has learned in the classroom, and is thus gradually prepared for the great day when he will stand for the first time in some real court to plead the case of his trusting client.

So interesting, and often exciting, have been these cases that a PUBLIC MOOT COURT TRIAL has been made one of the prominent features of our Commencement Program. Third-year men will serve as lawyers, and will have a chance to show what they can do after their three years of study. It will be a good fight, and one well worth watching and hearing. Good-luck to you, Seniors! When the chance in the real court comes may you acquit yourselves like men!

S. T. LEE.



S. V. Club



"Learning by study must be won;
'Twas ne'er entailed from son to son."
—GAY.



東吳學會

THE CENTRAL ORGANIZATION OF CLUBS

會長 <i>President</i>	沈青來 C. L. SHEN
副會長 <i>Vice President</i>	沈體蘭 T. L. SHEN
書記 <i>Recording Secretary</i>	祝海如 H. Z. TSOH
書啓 <i>Corresponding Secretary</i>	李菟淵 C. Y. LEE
司庫 <i>Treasurer</i>	朱仲玉 Z. N. CHU

在今日科學昌明的時代，莘莘學子都抱定一種實驗和調查的精神，希望補足智識的缺少，不像三十年前的埋頭書案，足不出戶的白面書生了。這真是教育界的光明也是學子的幸福。

大學生都覺悟讀書不是全依賴課本可以得完備的智識，所以要發起課外的研究。這個意思早就有了，但未實行組織，直到去年秋季將辯論會時間減少，纔成立了學會。於是分門別類草定會章，組織非常完備。我們深感激校務部的美意，幫助我們學會的成功。

學會成立的日子雖淺，學會的宗旨却有三端：(一)實地調查以補助功課的不足，(二)收集正確的報告以補調查的不足，(三)編輯叢書作實地研究的根據。

學會的組織設有社會學，哲學，教育學，宗教學，生物學，理化學，地質學，算學八部。各部有規定的簡章。大家都是奮力的猛進，互相爭勝。

講到學會的精神，記得每星期六十下鐘一到，林堂前面便聚集滿許多教育部的學員都是興高彩烈，爭先恐後準備去參觀什麼弟兄校呀！什麼姊妹校呀！還有生物部的學員拿了網呀，瓶呀，都是去採集動植物的標本，其餘各部也都約定了地點，不是調查和參觀，就是集會演講。所以這一天校中發現一種活潑的新氣象，真令人覺愉快的！

從實際觀察，我們確信學會的組織真是學生課外求學唯一的利器，所以我們學會的進步非常迅速，前途發展，一定是未可限量的。

祝海如

The "Central Organization of the Clubs," though it is the youngest sister in the family, is the most important and powerful in school activities. Of course, our organization is the radiant center from which all of the "Clubs" send forth brilliant rays into the ambient ether.

There are Chemistry and Physics Clubs; Biological and Zoological Clubs; Clubs that are Social and Educational; and last, but not least, the Philosophical and Geological Clubs.

Interesting work has been done by each of these organizations, and each has made its contribution to the common association. May we join and cry "Long live the Clubs and the Central Organization!"

C. L. SHEN.



東吳學會

The Central Organization of Clubs



生物學部
THE BIOLOGY CLUB

- 部長 *Chairman* 王志祿
- 副部長 *Vice Chairman* 秦儼范
- 書記 *Recording Secretary* 郭大文
- 書啓 *Corresponding Secretary* 祝海如
- 司庫 *Treasurer* 許明三
- 顧問 *Advisers* ... 那天錫先生 Professor N. GIST GEE 戴遜先生 Professor J. W. DYSON 胡經甫先生 Mr. C. F. Wu

生物學部去呱呱墮地底時候，未及一閱寒暑；然論到組織和設施方面，在她的雁行中，却數一不數二了。原來這種研究機關，在數年前已有人計劃；後來東吳學會於去秋產生，生物學為一部分研究的所在，本部遂際會風雲，宣告成立。她在東吳學會中，是一個健全的分分子；在學生組織中，是一個頭角崢嶸的雷響兒。

生物學在震旦不甚發達，而在東吳却以此著名。所以本部有二樁使命，——和她的生命俱來的；就是研究海內外生物學以介紹於國人，保持和促進東吳生物科的榮譽。這兩樁是極難做成，然我們所趕的路程，總以此做標準的。

本部自從組織以來，除討論各種生物學問題外，並有種種計劃，使他日臻完美。現在要從教室演講，實行到野外研究了。從此着着進行，使本部成為惟精惟一的生物科研究機關，當不在遠呢！

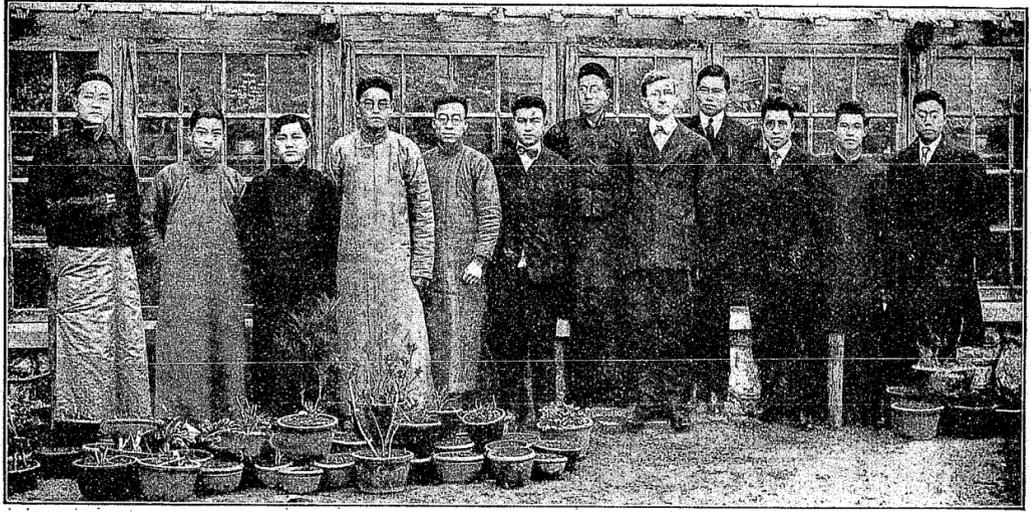
大文

As the result of a motion carried out by college students, different clubs sprang up last fall, the Biology Club being the most prominent and red-blooded one among them. In spite of its short ontogeny, it has accomplished certain things which the secretary has no chance to relate in this limited space. But permit me to say that this club, as having long been dreamed of by the members of the university biological department, has on hand much work which has been left over since the establishment of the department. May our club serve as a catalyzer for its general good?

Under the presidency of Mr. T. K. Wong with his jocular remarks and skillful management the club has done its pioneer work very successfully. Regular meetings have been held, interesting subjects discussed, and general plans projected. If it keeps on in this spirit, the familiar story of ants and fresh-water sponges talked of so often by Professor N. Gist Gee will be learned, and repeated by every member of the club. Let us all join in and give hearty cheers for the club.

Hip, hip, hip, hurrah! Hip, hip, hip, hurrah! Hip, hip, hip, hurrah!

DARWIN KUO.



生物學部
The Biology Club



理 化 學 部
THE CHEMISTRY AND PHYSICS CLUB

會長 <i>Chairman</i>	榮達芳 D. F. YUNG
副會長 <i>Vice Chairman</i>	彭紹賢 Z. Y. BANG
書記 <i>Secretary</i>	張和學 H. Z. CHANG
司庫 <i>Treasurer</i>	彭紹賢 Z. Y. BANG
顧問 <i>Advisers</i>	讓士 DR. E. V. JONES
	徐景韓 MR. C. H. ZEE
	成一 MR. G. Y. CHEN

理化學會的宗旨，想大家顧名思義，就知道他是研究物理化學的事。我們這小小的組織，雖成立未久，聚會的次數亦不多，然於每次集會時會員所提出討論的各種問題，無不意味深長，如建造蘇州自來水廠的經濟方法，析光的現象，製造硝酸的新法，奈端氏第三律的解說，新的電機，永動機等題。每當一題發表後，各會員復加公開的研究，其一種科學的精神，真是令人佩服。吾們很感謝龔博士同潘潤民先生，因為他們在去年幫我們許多的忙，且於每次集會時，他們復將研究各題加以批評。今年除潘先生因時間不合不能同我們一起外，吾們復請了成一先生同徐景韓先生做我們的顧問及評判員。望我會員努力進行免負諸先生的提攜，為我國的科學開一線的光。

榮達芳

The personnel of the Chemistry and Physics Club makes it one of the ranking clubs in the University. The biweekly meetings are scenes of thoughtful scientific discussions upon well-prepared papers and reports. Already one object has been achieved, in that the men have been led to do some valuable work, and some independent thinking.

It is a conspicuous fact that the members entertain some lively hopes for the future of science in China. The lack of scientific progress among a people who invented gunpowder and the mariner's compass so many ages ago, is not due to the nature of the Chinese so much as to their training under selfish and despotic rulers. The short-sightedness of these men led them to crush the life from any new thoughts or ideas which were beyond that of "Hsien Wang" and "Sheng Jen" (先王, 聖人). The proper scientific training of the Chinese youth to-day is calculated to restore this early interest in pure and applied sciences.

Under the pressure of the present industrial and economic condition of the country, there has been a considerable movement toward sciences. Chemistry and physics and especially chemical engineering arouse no little interest, because of their proving to be right hands to our modern civilization.

During the first term the club enjoyed the advisory services of Dr. Jones and Mr. Z. M. Pan; and in the spring term, in addition, those of Mr. C. H. Zee and Mr. G. Y. Chen. They have given lectures, and read papers from time to time, and have introduced exercises on the slide rule.

The club just now is as a seedling. But being of the right stock, its later growth ought to be sturdy and luxuriant, yielding duly a fruitage of inventors, discoverers, and scientists.

H. T. CHANG.



地 質 學 部
THE GEOLOGY CLUB

會長 <i>Chairman</i>	朱仲玉 Z. N. CHU
書記 <i>Secretary</i>	凌仲美 D. M. LING
幹事 <i>Manager</i>	李駿耀 C. Y. LEE
顧問 <i>Adviser</i>	慕亞 MR. R. G. MOORE

我們校裏於去年秋季組織一個學會中間分為十部就是文學宗教哲學史地理化教育算學地質生物社會科學我們的地質學研究部就是在這個時候產生的他的目的是鼓勵學生去研究地質學他集會的日期是每二星期一次我們會員的人數雖比不得別部的多然而却個個是「興趣勃勃」「悉心研究」的所以這個地質學部成立得不過半年他的成績却已「斐然可觀」前途的發展正像那「旭日初升」未可限量。

凌誦美

Whoever is interested in the formations and features of the globe upon which we dwell, the fossils of ancient animals and plants which are curios nowadays, and the depth of oil or coal beds, or the character of mineral deposits lying beneath the surface of the earth, may well enroll in the Geology Club in our University for a study or survey.

Largely through the enthusiasm of our adviser, Mr. Moore, and the eagerness of our members in pursuing the work, this club, like every other sister-club, has laid a solid foundation. Believing that spirit is more important than form she has omitted the drafting of a laborious constitution and the election of a long list of officers. Only a chairman, secretary, and treasurer are elected, and these are sufficient.

Owing to her youthful stage, her record has not yet been made. However, judging from the present conditions and spirit, one might predict, almost without hesitation, that her progress will be great.

D. M. LING.



教育學部
THE EDUCATIONAL CLUB

部長 <i>Chairman</i>	沈體剛 T. L. SHEN
副部長 <i>Vice Chairman</i>	沈青來 C. L. SHEN
書啓 <i>Corresponding Secretary</i>	張師竹 S. C. CHANG
書記 <i>Recording Secretary</i>	李菟淵 C. Y. LEE
會計 <i>Treasurer</i>	富綱侯 K. H. FU
顧問 <i>Advisers</i>	平客樓先生 PROF. S. G. BRINKLEY 許安之先生 PROF. D. R. SHERERTZ

自從去年本校組織學會以來，教育部也因此產生，但是成立剛纔一年，很是幼稚，沒有什麼成績可以表揚，這是很慚愧的。我們雖然幼稚，但是精神非常充足，辦事非常熱心，我們的宗旨是：(1)參觀本城男女各學校；(2)報告參觀和調查的結果；(3)宣讀個人的著述。讓我再詳細說在下面。

(1)參觀。我們因為人數太多，所以同時分了二隊參觀二個學校，各人把該校的事情記載下來，像課程呀，主科呀，學生人數呀，學校經費呀，教員履歷呀，調查清楚，詳細考究，再把調查的結果批評一下，這是參觀的情狀。

(2)報告。到了第二次集會的時候，我們就有二個部員把參觀和調查的結果，詳細宣佈出來，別的部員就可以討論和批評，把該校的狀況和中國教育的方針比較一下，我們就可以「取長去短，得着很大的益處。

(3)讀文。我們集會的時候，還有二個部員，把他們的著述宣讀出來，他們的著述都和教育有很大的關係，因此可以交換學識，互相研究。這豈不是很有益處的事情嗎？

中國的教育豈不是在破產的地位嗎？中國的國民沒有受過教育的豈不是很多嗎？我們受了高等的教育豈不是應該負教育的責任嗎？教育部就是維持教育，提倡教育，擁護教育，扶助教育的一種組織。

李震九。

The aim of the Educational Club is threefold: first, to promote first-hand study of educational conditions in Soochow; second, to lead to a thorough understanding of the Chinese educational system; and third, to aid in introducing those elements of Western education which are good and adapted to China's needs.

The most important work of the club this year has been that of visiting and studying conditions in the schools in Soochow. The club has visited five schools including a middle school, a normal school, and primary schools, from each of which a well-organized body of data was collected. These data include such items as number of students, number of teachers, and organization of the school.

The club is active and is doing work that is of interest and practical value to its members.

C. L. SHEN.



教育學部
The Educational Club



數學部

The Mathematics Club

部長 *Chairman* 顧翼東 Y. T. KOO
 書記 *Secretary* 周書 S. CHOW
 顧問 *Adviser* 愷謨先生 K. F. KEYE

發達科學，是現代中國人所注重的問題；而各項科學尤以數學為根本。吾校學術研究會本乎這個意旨，所以有數學部的設立。

自數學部成立以來，已有十數次的集會。每當集會時候，我們是非常高興，因為我們從顧問愷謨先生處得着許多幫助。愷先生對於數學上向來很有研究，如計算尺的原理，和應用法，各類工程學上的計算法，測量學上的推算法，和算學上難題解決法，都能使我們漸漸明白。這實在可以說是先生熱心引導的力量，但是我們要不努力進取，亦決不能有這樣的成績。

在這極短時期內，已有這樣可觀的進步，將來發達正未可以限量。還望大家努力前進，將來作中國數學界的明星。

周書

Although students usually class mathematics among their difficult subjects, yet the number enrolled in the Mathematics Club compares favorably with the membership of the other groups.

In the realm of pure mathematics, problems of interest, suggested by members, are brought before the Club for solution and discussion.

Especially attention has been given to the broad field of applied mathematics. Contracted and mechanical methods of computation, particularly the use of the slide rule and the graphical chart, have been studied to date.

The Club welcomes to membership all who are deeply interested in the "Universal Language"—Mathematics.

S. CHOW.



哲學部

THE PHILOSOPHY CLUB

會長 *Chairman* 謝作善 T. Z. ZIA
 書記 *Secretary* 葉芳珪 F. K. YIH

我們一方面很明白哲學是一切學問的根源；我們一方面又逢着了極大的困難，因為有許多人生的切要問題在我們面前，我們不懂得用甚麼方法去解決他們，所以不敢去研究他們，就是勉力去研究了，却又不免要生出了許多錯誤，既不會從根本上着想，那根本上的解決，自然是更難尋得了；因此我們就聚集了幾個同志，組織這一個哲學會。

可是我們學力薄弱，對於哲學的程度，是極淺薄的，所以只好慢慢的做上去；我們先研究認識論，可以曉得知識思想的範圍作用和方法，再研究價值論，可以知道人生在世，應該怎樣做；我們幸得聽過朱稼秋先生講的一部哲學大綱，稍懂些哲學門徑，趙紫宸先生也來和我們研究過論理上的問題，纔引起了我們研究哲學的興味。

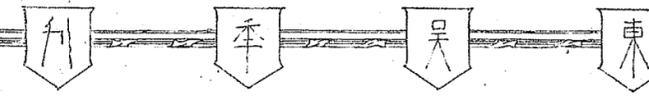
不過要研究哲學，自然是一件很難的事情，易經上說：「苟非其人，道不虛行」；中庸上也說：「待其人而後行」；所以我們這會裏，不過有六七個會員罷了。

葆彝

With the general use of clubs, the Philosophy Club had its birth. Its purpose is to study and discuss logic, psychology, ethics, and philosophy in order to get their highest good: the ability to enjoy all beauty, to think deeply and correctly, and to live a full life.

To-day our club presents a curious paradox. Half year old and with only seven members, it is obscure in appearance and insignificant in promise. While spiritually, it is the wheel horse of the central organization, vigorous in spirit, democratic in organization, and sound in membership. Externally, it is far from satisfactory, but internally it is forging ahead at full speed. Its progress is amazing. Though her past has been insignificant and obscure, yet her future looms high and bright, promising great success and accomplishment.

JOHN TSU.



社會科學部

THE SOCIAL SCIENCE CLUB

部長 Chairman	...	...	黃邦楨 P. C. WANG
書記 Secretary	...	...	趙頌魯 S. L. CHAO
司庫 Treasurer	...	...	陶悟志 W. T. DAU

本部創立在去年九月距今不滿一年其中雖無許多成績其成立規則却有可觀讓我拿現在事情講給諸君聽聽。

本部定名叫做社會科學部包括政治學經濟學社會學這三種學問是我們所研究的理論之外并且實地調查國內政治經濟社會種種狀況。

我們每兩星期集會一次時常聘請名人演講中國和各國政治經濟社會狀況或者會員報告調查情形和心得有暇的時候常常參觀各種工廠或者到審判廳去旁聽或者調查監獄機房和各種手藝每次調查回來必有幾個會員擔任報告的。

現在本部會員止有二十人將來人數增加新舊會員合力工作使得會務擴大起來則本會為不虛設了。

趙頌魯

The Social Science Club sprang into existence in the fall of 1921. Despite its youth, it has a distinguished career to be recorded.

Already nineteen students have enrolled as members. They take keen interest in investigating political, economic, and sociological problems. The activities of the club are varied. The members often visit the modern factories in the city to study social and economic conditions. Sometimes they secure the privilege of the floor in the provincial court. It may confidently be expected that, some day, some of them will occupy chairs in such courts. Also they have their regular meetings on every other Saturday, at which six members are appointed to present reports, discussions are held, and persons especially acquainted with social sciences are asked to speak on subjects concerning the political, economic, and social conditions of China as well as those of other countries.

These reports and lectures, picturing as they do, the existing world from various aspects, are both interesting and instructive.

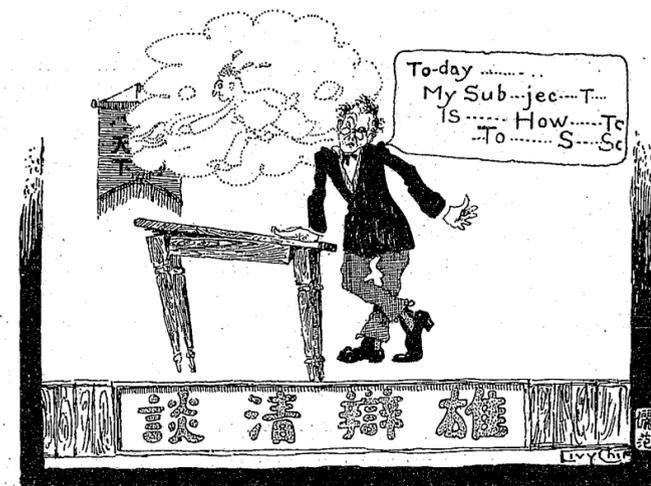
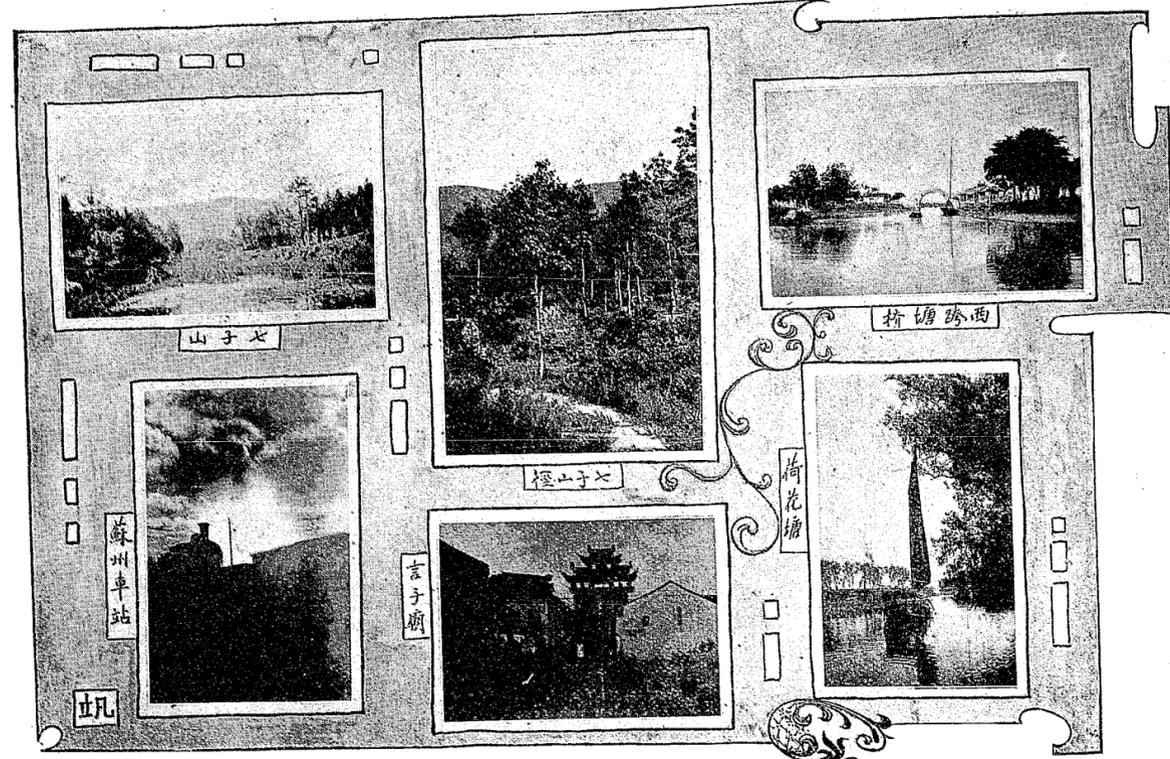
Above all, this club is an undertaking of the students, by the students, and for the students. It is expected that in the next term the club will be enlarged through the enrolling of new members and will be invigorated by the combination of the spirits of the old and new.

S. L. CHAO.



社會科學部
The Social Science Club





"Whatever is worth doing at all is worth doing well."

—EARL OF CHESTERFIELD.



麗澤會

THE DIALECTIC LITERARY SOCIETY



沈體蘭, 會長
T. L. SHEN, President

- | | | |
|----------------------|-----|---------------------------|
| 會長 President | ... | 沈體蘭 T. L. SHEN |
| 副會長 Vice President | ... | 沈青來 C. L. SHEN |
| 書記 Secretary | ... | 凌誦美 Z. M. LING |
| 會計 Treasurer | ... | 陶悟志 W. T. TAO |
| 英文評判員 English Critic | ... | 高克思先生 Professor F. A. COX |
| 中文評判員 Chinese Critic | ... | 潘潤民先生 Professor Z. M. PAN |

本校的麗澤會創始於一千九百〇八年到了今日已更了十四個寒暑他的起源和過程我們已經知道得詳細不必再申說。但是現在的狀況却和從前有些不同。以前的麗澤會是分大會和小會，每星期集會一次，現在的麗澤會，祇有大學裏一個，而且集會的次數也減少了，改為每二星期一次，因為我們校裏自從去年起新添了學會，所以把辯論會的工夫抽些出來去研究各種的學術。

我們現在所有的會員是八十四人，我們的正副會長都是「富於學識」「長於辯論」的人才，所以我們會務的進行一定要比未改組前更形發達。

誦美

The Dialectic Society was organized in 1908, and consequently is now about fourteen years old. It is not necessary to dwell on its past history, because that is well known to us. But its present condition is very different from that in the beginning. Formerly the society met once a week, but now a meeting is held every two weeks, a change due to the reorganization of last autumn. The programs of the sessions alternate between English and Chinese, with a view to increasing our interest in public speaking. Every year we have periodic contests with the representatives of our sister society for excellence in oration and debate. Last autumn, however, we lost in the Inter-society Oratorical Contest. In order to make progress, all the members of our society should be strict in the performance of our duties.

Mr. T. L. Shen and Mr. C. Y. Lee have been elected as our representatives on the Varsity team which is to debate against St. John's University this year. We are hoping that our team will be crowned with success in this important contest.

Z. M. LING.



麗澤會
The Dialectic Literary Society



競智會

THE PHILOSOPHIC LITERARY SOCIETY



黃仁霖, 會長
Z. L. WONG, President

會長 <i>President</i>	黃仁霖 Z. L. WONG
副會長 <i>Vice President</i>	富綱侯 K. H. FU
中文書記 <i>Chinese Secretary</i>	張師竹 S. C. CHANG
英文書記 <i>English Secretary</i>	蘇行三 H. S. SOO
司庫 <i>Treasurer</i>	趙觀宸 K. Z. CHAO
英文評判員 <i>English Critic...</i>	戴燕先生 PROFESSOR J. W. DYSON
中文評判員 <i>Chinese Critic...</i>	趙崇宸先生 PROFESSOR T. C. CHAO

競智會自改爲大學生專有之文學會以來,譏之者以爲“老店新開”;而實不知會所則因人數適中而覺寬綽,會長則因推黃君當選而益發皇,是故綜其精神與成績,縱以較之往昔,橫以例之麗澤,可謂着着進步,令聞孔彰.客冬與“友會”比賽英文演說,其克獲全勝而歸之健將,繫何人則惟富與黃,觀錦標兮彩繡,喜高懸兮飄揚,宜乎競智之隆譽,日進而無疆.

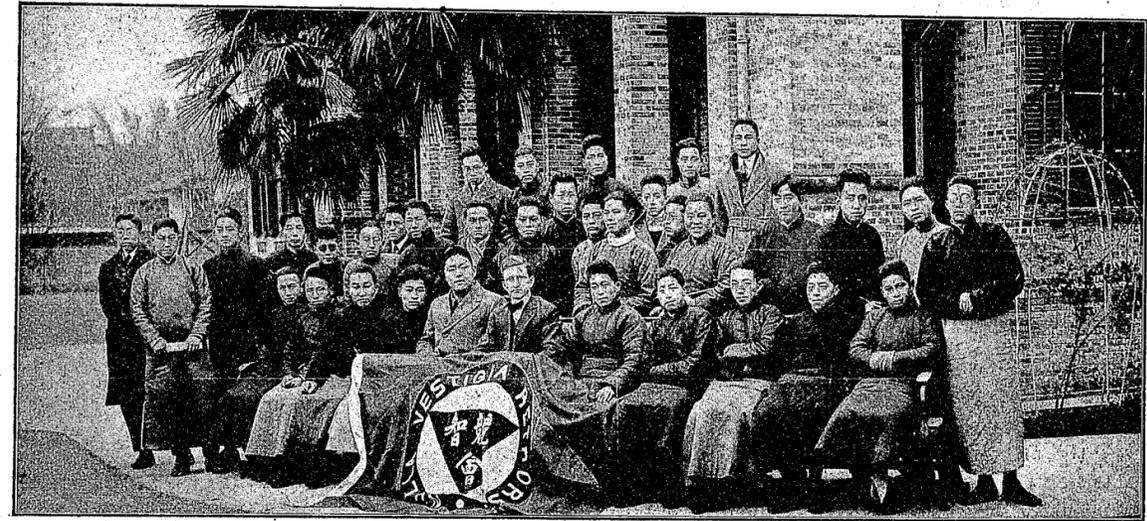
張師竹

On the battlefield soldiers fight bravely with gun and sword; while in school students fight energetically with pen and tongue. The Philosophic Literary Society was organized to train every member as an admirable “tongue warrior.” The members have kept this high aim steadily before them. In the Intersociety English Oratorical Contest with our little sister the D. L. S. which was held on December 31, 1921, we were represented by two of our experienced “tongue warriors,” Messrs. Z. L. Wong and K. H. Fu. As a result she was convinced by the impassioned speeches delivered by Vice President Fu and President Wong, that it was necessary for her to remain a little sister. When our welcome warriors returned, a gold medal shone brilliantly on Mr. Fu's chest and the second honor rested securely on Mr. Wong. Three cheers!

With these experienced warriors in “Old Soochow,” we plan to put them against St. John's University. Indeed who can tell how many Chinese diplomatists are now being nurtured in this little nest, the Philosophic Literary Society of S. U.? Who can tell?

However as a beautiful house is not built merely of brick and timber, so neither is a society. The success of the society has been accomplished not only by our zealous president and enthusiastic critics, but also by the faithful members who made a good start in the first meeting which was adjourned only at a quarter past twelve. Just think of the spirit! We sincerely believe that the Philosophic Literary Society is advancing with the day.

SOO HIEN SE.



競智會

The Philosophic Literary Society





顧元章, 會長
Y. C. Koo, President

正名會

THE CHENG MING LITERARY SOCIETY

- | | | | |
|------------------------|-----|-----|-----------------|
| 會長 President | ... | ... | 顧元章 Y. C. KOO |
| 副會長 Vice President | ... | ... | 汪葆銘 P. M. HWANG |
| 中文書記 Chinese Secretary | ... | ... | 邵孝襄 S. S. ZAO |
| 英文書記 English Secretary | ... | ... | 戎杏生 H. S. ZONG |
| 司庫 Treasurer | ... | ... | 盛振華 T. W. SHEN |

東吳大學半年前沒有正名辯論會的名目, 凡讀年刊的人, 見了這個新成立的團體, 終要問這個團體怎樣能成立的? 吾們正名辯論會, 自麗澤辯論會分出來的: 就是一半會員從麗澤大會來的, 一半卻從附屬麗澤會併入的。

吾會雖成立到現在, 祇滿半年, 沒有「前年再前年」的隔宿歷史, 但是却有幾個極新鮮而且極榮耀的成績呢! 上學期吾們的正名會同那姊妹會舉行中文演說比賽, 明強辯論會的地位和人數, 同我們一樣的, 但是缺少了幾個像吾們會裏的顧君元章, 盛君振華, 汪君葆銘演說大才; 所以那一面紅字白地的獎旗, 正名會得享一年的權利呢!

正名辯論會不但能產生這幾位演說大才, 而且會員的團結精神也很可驚的。上學期比賽演說的時候, 有一股極有趣的故事: 當比賽完畢, 評判員正暫行退出會場時, 主席潘先生欲預占二會的勝負, 就數點二會出席的會員, 知吾會適倍於明強, 潘先生說: 「.....照今日二會的精神, 比較一下, 正名已得勝了!」後結果果與他所預占的相符。這是沒有甚麼奇異的, 因為我們正名會舉出來的那三位, 是我們的代表, 不是我們的代理, 所以我們大家都負責任的。

那面紅字白地的獎旗, 現在我們雖得到了, 然是暫時的, 還有二年的比賽, 然後可定他到底屬誰, 願我們大家勉力奮勇啊!

邵孝襄

In September, 1921, the Junior Philosophic Literary Society was re-christened "Chêng Ming," and reorganized so that every student from one half of the third and fourth years of middle school would be qualified, and also required to become members.

During these five months we have made a very acceptable record. This is due, largely, to the talent and diligence of the President, Mr. Y. C. Koo, who directs the activities of the society.

"Chêng Ming" devotes itself to the training of students in oratory and debating, and has given a demonstration of the quality of work attained. In the public oratorical contest with Ming Chiang during the autumn, it will be recalled that all the speakers made a very creditable appearance. However, our representatives, Messrs. Y. C. Koo, P. M. Hwang, and C. H. Sheng were given the ranking honors and brought back the banner for us.

We not only are proud of this victory, but also sincerely hope that Society may be crowned with success in all its efforts.

CAUIS H. ZONG.



正名會

The Cheng Ming Literary Society



明 強 會

THE MING CHIANG LITERARY SOCIETY

OFFICERS

會長 <i>President</i>	劉光仁 K. Z. LIU
副會長 <i>Vice President</i>	莊通三 THOMAS CHONG
中文書記 <i>Chinese Secretary</i>	王綬基 S. C. WONG
英文書記 <i>English Secretary</i>	左章金 GEORGE L. TSO
司庫 <i>Treasurer</i>	潘德光 T. K. PAN



劉光仁, 會長
K. Z. Liu, President

一九二一年冬, 東吳大學辯論會從事改組, 而明強會即於是時告成。半年以來, 會務日形發達, 精神振作, 進步尤多。常會集會時秩序, 井然有條, 演說辯論, 各擅勝場, 妙語偉辭, 動驚四座。且每屆最優之演辯員一人, 由會中給銀質燦爛之獎章一枚以資鼓勵。故從前一般權秩序單列其姓名者, 今皆惟恐弗之及而躍躍欲試矣。由是以觀, 則我會前途之興盛, 詎可限量哉!

劉光仁

At the beginning of the fall term, 1921, Soochow University made a great modification in the organization of her societies. At that time our lovely society was organized. As it is but one year old, it has made no special record; however, we are very proud of the wonderful spirit. Our President Liu and Vice President Chong are working very hard for the development of the society while all the members seem very interested in the enterprise.

Furthermore, we are not lacking in good speakers. As Messrs. K. Z. Liu, T. K. Pan, and C. S. Lee are three noted speakers of the University. Mr. Liu was the representative of our middle school in S. U. Middle School Debates, Mr. Pan won the individual championship in the Oratorical Contest last year, while Mr. Lee has won several contests during the past years. All the rest of our society are working very hard to train themselves. Through the help of our honorable critics much progress has been made. To be sure, the future development of our society will be assured!

GEORGE L. TSO.



明 強 會

The Ming Chiang Literary Society



昌言辯論會

THE CH'ANG YIEN LITERARY SOCIETY



汪紹先, 會長
Z. S. HWANG, President

- | | |
|--------------------------------------|-----------------|
| 會長 <i>President</i> | 汪紹先 Z. S. HWANG |
| 副會長 <i>Vice President</i> ... | 顧誦頤 Z. Y. Koo |
| 中文書記 <i>Chinese Secretary</i> | 富潤侯 Z. H. FU |
| 英文書記 <i>English Secretary</i> | 金通濟 T. T. KEN |
| 司庫 <i>Treasurer</i> | 陳嘉麟 K. L. DZUNG |

年刊本之著作, 亦既數歲於此, 昌言會之成立, 實為前此所無, 蓋「老東吳」中之新組織也。非特新其名, 亦且新其實, 職員新選, 評判新聘, 規程新立固矣。究其演辯之內容, 尤喜日新而月異, 半載之間, 兢兢業業, 立誠勁敵, 一戰而勝之, 同人因特集交誼大會, 一以慶勝利, 一以勉將來, 會員益增, 精神益振, 昌言昌言, 行見日久而益昌。

富潤侯

The Ch'ang Yien Society began her career in the fall of 1921 as a young, inexperienced offspring of the Junior Dialectic Society. Consequently her members are not as eloquent speakers as the Socrates and Demosthenes of the college societies.

Yet in spite of these seeming disadvantages she already has a glorious record to her credit as a result of the good spirit exhibited by her members. In the very beginning of her splendid career, she won the Chinese Oratorical Contest with the Li Chêng Literary Society through the efforts of her royal representatives, President Z. S. Hwang and Messrs. T. S. Liu and Y. W. Wong. This was indeed a wonderful achievement for a young suckling of six months.

However our success is not to be attributed to our merit only. Hearty thanks are due to Messrs. V. S. Tsang and C. Z. Yang whose active help and constant supervision have been invaluable to us. We all look forward to the opening up of larger opportunities to us which will demand more strenuous efforts on our part. Strive onward, fellows!

T. T. KEN.



昌言會

The Ch'ang Yien Literary Society



立誠會

THE LI CHENG LITERARY SOCIETY



凌景挺, 會長
C. Y. LING, President

- | | |
|--------------------------------------|-----------------|
| 會長 <i>President</i> | 凌景挺 C. Y. LING |
| 副會長 <i>Vice President</i> | 馮澤華 D. W. VONG |
| 中文書記 <i>Chinese Secretary</i> | 薛潤祺 Z. G. HSIEH |
| 英文書記 <i>English Secretary</i> | 曾竹銘 C. M. TSËNG |
| 會計 <i>Treasurer</i> | 王子翔 T. G. WONG |

吾立誠會, 固東吳聲譽美滿之辯論會也。會之成立, 雖未滿一載, 而成績斐然, 此無他, 以人才衆多而已。每當開會時, 輒見一般青年子弟, 皆懷抱蘇張之才, 或以辯論擅長, 或以演說出衆。蓋無不口若懸河, 聲如洪鐘, 而使人傾聽起敬者。至若會中精神之活潑, 秩序之整齊, 猶餘事也。今屆會員已達八九十人, 洵不可云不盛, 所望者, 此後吾同人, 去自滿之氣, 努力前進, 與日俱新, 則吾立誠會將來之發達, 正未可量焉。

薛潤琪

The Li Chêng Society was founded in the year of 1922 for the purpose of training eloquent speakers. Though it is young its past history is worthy to be told. To mention all the details of what the Li Chêng Society has accomplished requires twice as much space as is allowed in this article. The secretary, therefore, will attempt to sum up only the most important and glorious feats which have been achieved. In the first place, the membership has greatly increased. Last fall we had only fifty members; but this term there are more than seventy. The increase in membership stimulated the Society to better work, to punctual attendance, and to careful preparation of program assignments. In the second place, it is better organized and directed; and that accounts for its great improvement and success in spirit as well as in form.

We are proud to say that the Society is one of the supporters of brilliant and eloquent speakers. Messrs. T. S. Wang, C. Y. Ling, and T. W. Fong, our representatives to the annual Chinese Oratorical Contest held between the Li Chêng and Ch'ang Yien societies, made very influential and strong speeches, though they failed to get the first honor. Although the future of this Society can hardly be prophesied, yet one thing we may assure you, that is, its future work and progress are great, for its foundation has been laid upon the rock—its zealous and faithful members.

C. M. TSËNG.



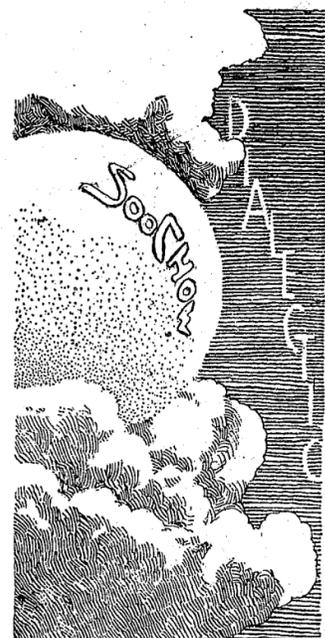
立誠會

The Li Cheng Literary Society



東吳學報社

THE DIALECTIC SOOCHOW BOARD



社長 <i>General Manager-in-Chief</i>	沈體蘭 T. L. SHEN
書記 <i>Secretary</i>	富綱侯 K. H. FÚ
會計 <i>Treasurer</i>	陸毅玉 Z. N. LOH
印刷經理 <i>Business Manager</i>	張元枚 Y. M. CHANG
廣告經理 <i>Advertising Manager</i>	富綱侯 K. H. FÚ
發行經理 <i>Sales Manager</i>	謝卓然 T. Z. ZIA
中文編輯長 <i>Chinese Editor-in-Chief</i>	張師竹 S. C. CHANG
英文編輯長 <i>English Editor-in-Chief</i>	秦儼范 L. V. CHIN
顧問 <i>Advisors</i>	白約瑟先生 PROFESSOR J. WHITESIDE
	平客樓先生 PROFESSOR S. G. BRINKLEY
	朱稼秋先生 PROFESSOR C. C. CHU
	趙紫宸先生 PROFESSOR T. C. CHAO

大學精神之所藉以表揚者其道至多，而運動與出版物為尤著。雖然，傳消息於萬里，通聲氣於四方，則出版物更勝一籌，此東吳學報之所以可貴也。內察於校，則舍性質不同之年刊外，學報為惟一之言論機關，自當竭其全力而為之。外察於國，則材料之質量，亦未後於他人。近者編輯同人於選擇文字之際以為空泛之論大而無當，取快一時則有餘，求有所供獻則甚難，故以切實為第一義。甚望學業日益孟進，經費更見充裕，則季刊之外有月刊，有日刊，以求普遍，更有叢書之刊以求精深，以今日之學報為其發軔也可。
張師竹

The NEW ATLANTIS and the *Dialectic Soochow* are the literary twins of Tung Wu. You will have to know at least a little of the former in order to read this sketch. While the latter, though not so beautiful, so charming, so attractive, or so aesthetic as her sister, has ever held an important place among college magazines. It is this soberer sister I now wish to introduce to you.

Since the dawn of the so-called student movement, the *Dialectic Soochow* has directed much student activity through the work of our alumni. In spite of all difficulties the magazine has lived and will still appear as Tung Wu quarterly. Using both Chinese and English it publishes essays, discussions, novels, college news, etc. We dare not boast of this magazine, but we are certain that those who read it will find much that is interesting.

Letters have just been received from Java and from the Philippines telling us that our work is greatly appreciated in those lands. It is our duty therefore not to disappoint them and to maintain our good reputation.

K. H. Fú.



東吳學報社
The Dialectic Soochow Board

麗則會

THE AESTHETIC CLUB



秦儷范, 會長
L. V. CHIN, President

- | | | | | | | |
|-----|--------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| 會長 | President ... | ... | ... | ... | 秦儷范 | L. V. CHIN |
| 副會長 | Vice President ... | ... | ... | ... | 郭大文 | DARWIN KUO |
| 書記 | Secretary ... | ... | ... | ... | 蘇德洪 | T. H. Soo |
| 會計 | Treasurer ... | ... | ... | ... | 夏觀菁 | F. T. HSIA |

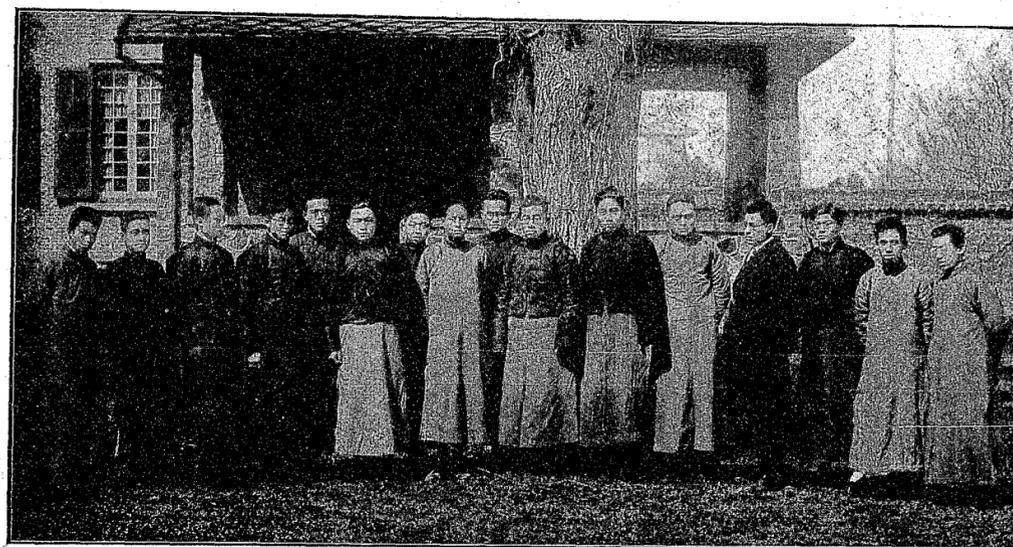
夫美學者,或謂居教育之一部,或謂普遍其全部,或用以代宗教.然與不然,姑不深論,要之美學於生活之價值,其重大概可知矣.本校麗則會宗旨在創造藝術,提倡美學,成立以來數載於茲,凡分四科:曰書,曰畫,曰音韻,曰雕刻,會員選認一二科月交成績,每學期舉行展覽會一次,名人演講會數次.歷來長是會者有楊君左陶潘君履潔秦君儷范等:近日油畫術一書潘君手譯也.憶數年前吾人課餘攜手草場,相與道及音韻丹青之事,雖津津不倦.而同志無多,今則會員增至三十餘人,集會有定期,科目有定章,研究有定則,井井有條,儼然東吳美術研究會成效有可觀者矣.雖然精益求精,美無止境,苟狃於河伯之知,斯不免「望洋而興歎」曩日之會三五人;今日之會數十人,誠使恢之彌廣來者愈增安知異日不擴充而為蘇州麗則會,更進而為中華麗則會哉?是在我人之奮勉而已矣!

蘇德宏.

The Aesthetic Club by name and nature is a thing of beauty and will surely be a joy forever. The discussion and practice of beauty and the life beautiful, as seen in poetry, carving, writing, and painting, now engage the attention of the thirty members. The regular semimonthly meetings are scarcely sufficient to satisfy the interest of these young aesthetes, not least among whom is our artistic and influential president, Mr. Livy Chin.

It is with pleasure that we remind our readers that Mr. S. Y. Young, a schoolmate who founded the club four years ago, is now an artist of some fame of the modern school. It is not impossible that even now we are nurturing, in our member, a future Leonardo de Vinci, a Raphael, or a Michael Angelo.

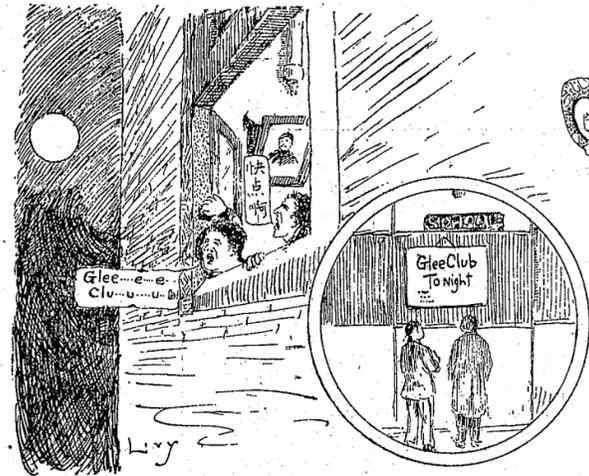
T. H. Soo.



麗則會

The Aesthetic Club





GLEE CLUB

唱詩社

THE VARSITY GLEE CLUB

- 會長 *President* ... 劉宗琦 JOHN G. LIU
- 書記 *Secretary* ... 殷新甫 H. F. YIN
- 會計 *Treasurer* ... 張和岑 H. Z. CHANG

世之善琴者夥矣，然知音者能有幾，吾校之唱詩班亦類是。班之設有年矣，而譽之者鮮也。吾儕之不善歌乎？抑同學之不善知耶？乃者文校長自美回，獨以唱詩班進步之速，在禮堂中特發其讚美之辭，豈此亦諛詞耶？春假時，本班有赴寧之舉，將與秣陵之鶯，燕，一較短長，自不量力乎？曰蓋有恃也！恃者何？戴孫先生慕亞夫人之教授熱心，與班友之練習勤也。

富綱侯

No matter what the Glee Club has accomplished in the past years, it is admitted by the majority of the students as one of the most attractive organizations in the University. Though its most frequent appearances have been on the occasion of religious meetings largely held on Sunday, the Club is able to present a great variety of songs when called upon.

Now it is perhaps worth while to make special mention of the church choir which is a combination of the glee clubs of both schools, Laura Haygood and Soochow University. "It's a beautiful thing," remarked a foreign guest, "to have such a group of young men and women to get together and perform some important service." It goes without saying that the church choir is of infinite value and profound meaning.

The Club is planning to have a trip which seems to be desirable during this beautiful season. In recording the history of this academic year two things may be noted: first, the rapid increase of membership; second, the thorough modification of the organization.

H. F. YIN.



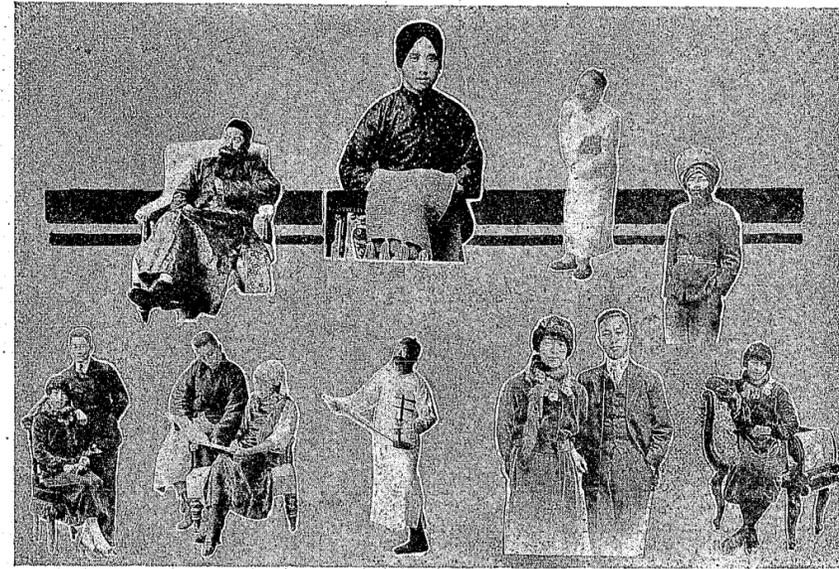
唱詩社

The Varsity Glee Club



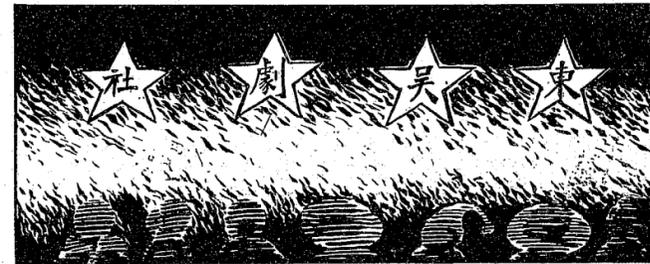


聖約翰堂唱詩隊
The St. John's Church Choir



東吳劇社社員化裝

"All the world's a stage and the men and women merely players."
—SHAKESPEARE.



東吳劇社
THE VARSITY DRAMATIC CLUB

- | | | | |
|------------------------|-----|-----|--------------------|
| 會長 President | ... | ... | 王心康 SAMUEL K. WONG |
| 副會長 Vice President | ... | ... | 劉光仁 K. J. LIU |
| 中文書記 Chinese Secretary | ... | ... | 徐維 C. HSÜ |
| 英文書記 English Secretary | ... | ... | 石平道 LAWRENCE STONE |
| 司庫 Treasurer | ... | ... | 劉繼英 C. Y. LIU |

夫戲劇之起原，人各異說。或謂由於人類之遊戲本能，或謂由於自然之模倣。亞理斯多德亦謂人當幼年時代，即具有模倣他人之本能。夫人類既以模倣他人為樂，又以動作聲音為模倣之手段，於是戲劇尙焉。吾人既知戲劇之起原，即不難推知其目的。其目的為何，即表現人生是也。蓋戲劇在文學上佔有最重要之位置。因詩歌小說充其極亦僅能書於紙上，供智識階級之研究，而劇本則兼有表現之作用也。惜乎中國之演劇員，大部分係墮落文人，及窮途流氓，既未嘗研究劇學，演劇史，劇作家傳略及美學，心理學等，又不知戲劇之意義與價值，宜乎中國之戲劇每况愈下，幾至不可收拾也。即以所排演之戲劇而論，舊者如“上元夫人，天女散花，諸葛亮招親”等劇，新者如“落難公子中狀元，小姐後花園訂終身”一類之戲，不獨無藝術之價值，且亦不近人情。今欲其表現人生，烏可得乎。同人等目擊斯狀，故組織劇社，以提倡有藝術價值之戲劇，至今已有一年，對於社會亦略有貢獻。有已往之歷史在，固斑斑可考也。去年應青年會之請，曾表演戲劇四齣，即“什麼是解放？”“好買賣”“殘餘的照片”及“巾幗劍”是也。至今年本社復延請陳君大悲為通信顧問，以資贊助，則本社前途之發達，固未可限量也。
徐維

A dramatic club is an essential part of every well-rounded university, and affords convenient expression for the many histrionic talents of its student body. The drama as an important type of literature, has possibilities that are very profitable when properly directed, and should be introduced to the student in a very appealing way. Our local club in its five years of work, has been privileged to meet this need.

In stating this, we feel deeply indebted to the University Dramatic Committee, appointed by the faculty, for their great assistances. And we are equally grateful for the kindness of Messrs. T. K. Wong, C. Z. Yang, and H. K. Ying, who played the important rôles for us. But our deepest gratitude is due to Mr. F. C. Loh, our chief director. He taught us how to act and how to make ourselves pleasing to the audience; for he himself is an attractive professional actor.

The star among our members is Mr. S. C. Chang. He often played the most entertaining part and always did his work exceedingly well. Next to him was Mr. K. J. Liu. He is full of humor and life. Both Messrs. Chang and Liu often elicited loud applause from the audience. As for the rest of our members, nearly forty in all, they are by no means inefficient.

We do not want to cite here a full list of our achievements for these may be read in past issues of the New Atlantis. But we do really hope that many more of our schoolmates who have an interest in drama, will join us, and help us to make the club larger and better. We also hope our members will keep up their interest and be more successful in time to come both in drama and in other school-activities.



王心康，會長
SAMUEL K. WONG, President

LAWRENCE STONE.



東吳劇社
The Varsity Dramatic Club



景 僮 會

THE VARSITY CHINESE ORCHESTRA CLUB

會長 <i>President</i>	劉光仁 K. J. LIU
副會長 <i>Vice President</i>	楊天遜 T. S. YOUNG
中文書記 <i>Chinese Secretary</i>	王綬基 S. C. WANG
英文書記 <i>English Secretary</i>	朱濂甫 L. F. CHU
司庫 <i>Treasurer</i>	秦湛明 C. M. TSING

景僮會自從成立以來，已經十年了。這十年中間的進步非常迅速，會員有三十多人，專門研究國樂，各人都有精深的心得。所以每逢交誼會聖誕節等盛舉，秩序單中，景僮會一定有份的，所奏的樂，沒有一種不受中西人士的歡迎。

今年是景僮會的十週紀念，所以要開一個國樂大會，發耀我們的精神，把會務大大擴充起來，聘請一位音樂教習指授，每星期多加練習功夫。現在有楊君天遜，邵君文炯，捐助二副鑼鼓，會裏還要添辦許多絲竹品。你想這不是一個很完備的國樂會麼。

綬基

The Chinese Orchestra Club has earned a good reputation both within and without the school during the past few years. It has not only taken part in social gatherings, but has often been invited to play a splendid part in the foreign community. It is therefore of unusual popularity.

The Club, under Mr. Liu's presidency and the efforts of some energetic members, has been growing rapidly. Financial difficulties have been gradually removed, and instead there is an increase in membership which proves to be a sure means of support.

New musical instruments have been bought and some old ones repaired. Our plan for a trip is in progress, and every member seems to be busy in practicing his own instrument. The fine spirit of the men, and their skill and perseverance are surely not without bearing on the general high esteem of the student body.

L. F. CHU.

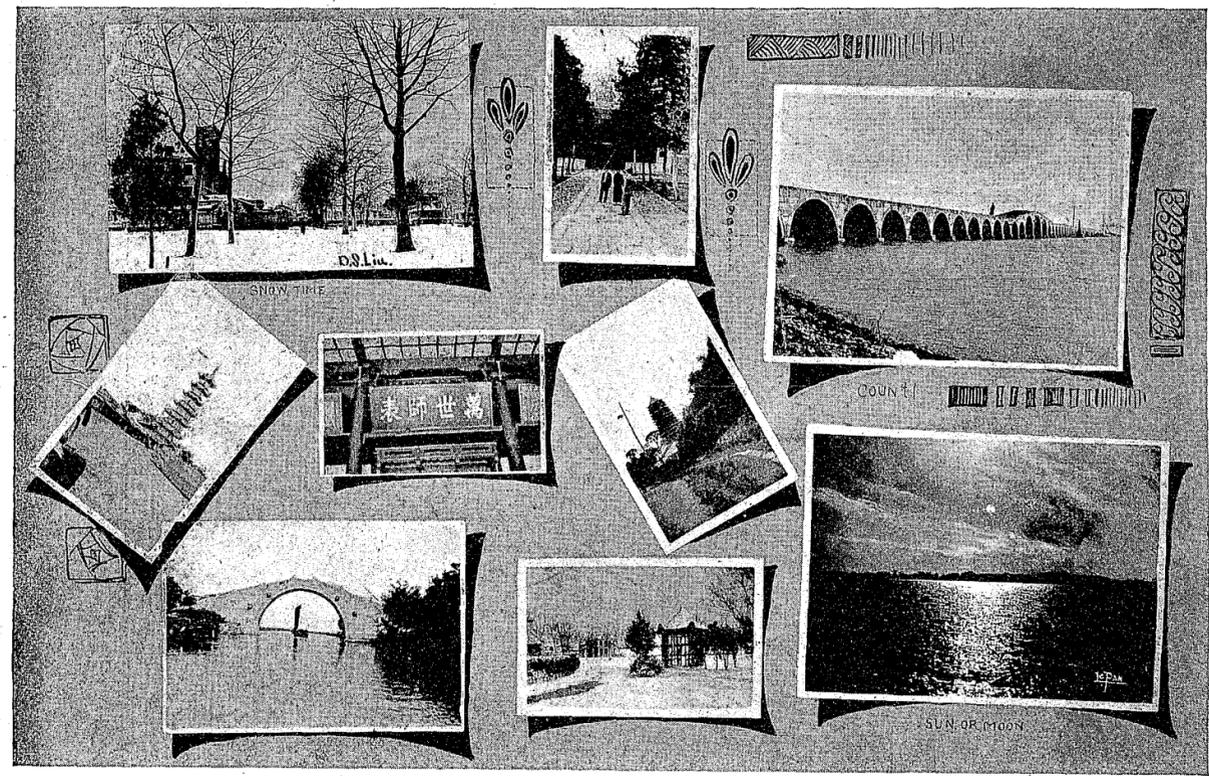


景 僮 會

The Varsity Chinese Orchestra Club



The '22 NEW ATLANTIS

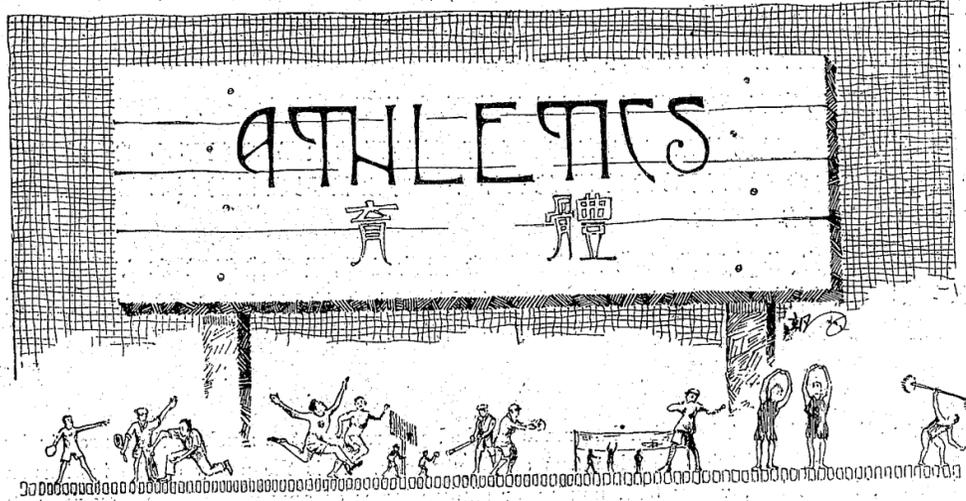


One Hundred Eighty-six



行健分第四
Athletics — Book Four

ATHLETICS



"The first in glory, as the first in place."

—HOMER.



東吳健身會

THE ATHLETIC ASSOCIATION

一九二二年的健身會，從組織方面看來，和從前並沒有什麼分別；但是辦事方面的精神，各部所有的成績，那却和以前大不相同了。這不能不歸功於上屆許多職員，因為他們盡心盡力的爲了健身會做事。並且也要謝謝校務部的熱心，因為他們已經爲了健身會費了許多心血。

今年健身會各部的進步，實在不少；各部所經過的情形，也是很複雜。如今只得把幾件大綱節目記在下面。

(一) 強迫運動 強迫運動，從開始以來，已有好幾年了。所得到的效果，也很不小。自從健身房落成之後，強迫運動的精神，更是一天一天的進步。從前運動的時間，總在下午四時之後。現在因爲便利起見，將運動鐘點，和平常功課一樣排列，將來成效，想必是更有可觀的。

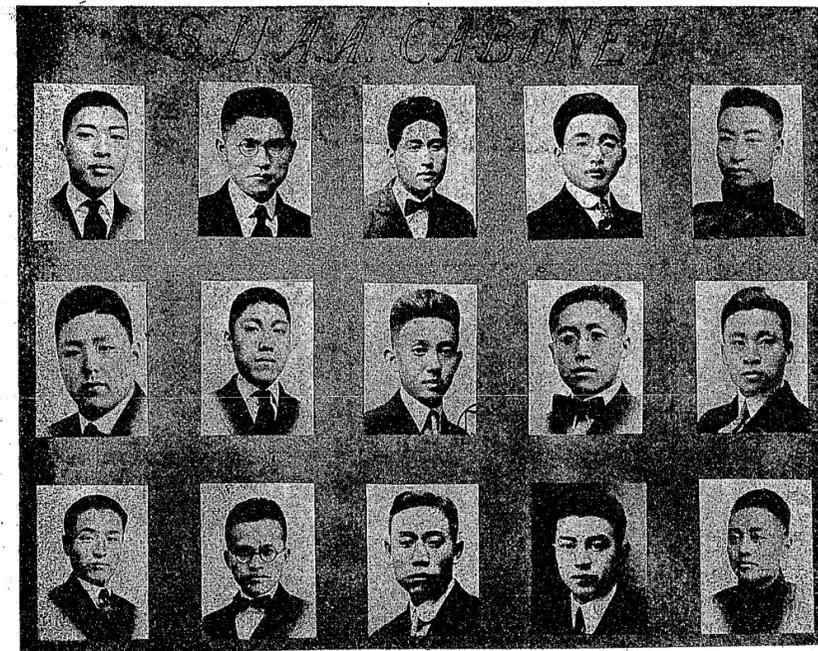
(二) 運動比賽 我們校內，各種運動，多有迅速的進步。無論足球，籃球或網球，和人家比賽的時候，總是常占優勝。去年雖沒奪得錦標；比較別的學校也差上不多。好在勝了不驕傲，敗了不灰心。這種精神實在是出人頭地。至於各部詳細的經過，請看各部的小史。

周廣唐

During the recent years the Athletic Association has made marked progress—not so much in the sense of winning championships but in the sense of making progress in the physical development of all students. It is the policy of the institution that every student participates in football, baseball, basket ball, volley ball, boxing, or similar forms of approved physical exercise, twice each week; in setting-up exercises each week-day morning; and in military drill each Friday afternoon. The students, generally speaking, take great interest in the various games and forms of athletics, and consequently have received no small benefit in return.

The rather comprehensive plan of taking care of the physical development of all, rather than specializing on a few teams, is sufficient explanation for the very creditable results in the student body. These do not rest on our reputation in contests primarily, though our intercollegiate record gave us a standing of second place. We are none the less eager to press forward here as in other spheres of activity, and shall be satisfied with nothing short of the best.

C. Y. LING.



健身會總幹事部
The Harsity Athletic Association Cabinet



BASEBALL



棒 球 隊

BASEBALL

棒球隊之組織，數年於茲矣；其未有顯赫之聲譽者，緣不嘗與他校決賽耳。隊員之精練早為全校所欣賞，若離校之劉君協和，以檀香山華僑之好身手久為全隊之柱石。今之隊員如李君駿耀，張君天倫等，其轉動之迅速，擲接之神妙，遙擊之猛烈，大有足稱道者。矧教練員聶顯先生神乎是技，而隊員又勤於習練，不數年後本隊定能與足球隊網球隊等並駕齊驅，而增東吳體育上無量榮譽也。

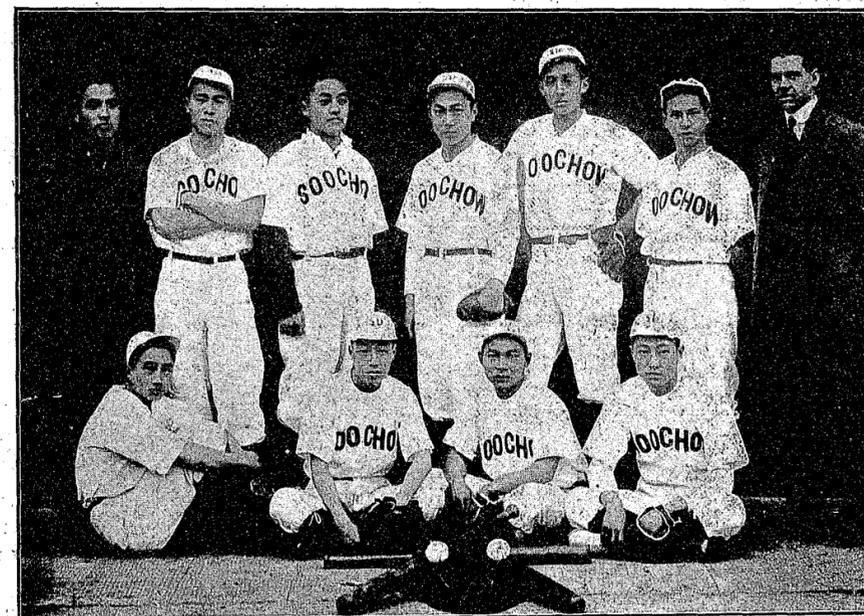
凌慶雲。

There is hardly sufficient excuse for the picture of a Baseball team in the New Atlantis, not to speak of a writeup of the Season's play. What was written last year will apply just as truly to this year's conditions and we are still struggling to make a place for the game in our Athletic program. It might be said with greater truth than heretofore that we are in hopes of a team and a better class of Baseball.

With the possibility of the Soochow Language School producing a team and playing a few games there is great hope that our students will become more interested and more skilled in the game. We are planning on many practice games with the Language School team and we may invite the American School from Shanghai to visit us again in the double program of Baseball and Track.

At any rate we can't say too much at the present, but will have to leave developments to the future.

W. L. NASH.



棒 球 隊

The Varsity Baseball Squad



BASEBALL



棒 球 隊

BASEBALL

棒球隊之組織，數年於茲矣；其未有顯赫之聲譽者，緣不嘗與他校決賽耳。隊員之精練早為全校所欣賞，若離校之劉君協和，以檀香山華僑之好身手久為全隊之柱石。今之隊員如李君駿耀，張君天掄等，其轉動之迅速，擲接之神妙，遙擊之猛烈，大有足稱道者。矧教練員聶顯先生神乎是技，而隊員又勤於習練，不數年後本隊定能與足球隊網球隊等並駕齊驅，而增東吳體育上無量榮譽也。

凌慶雲。

There is hardly sufficient excuse for the picture of a Baseball team in the New Atlantis, not to speak of a writeup of the Season's play. What was written last year will apply just as truly to this year's conditions and we are still struggling to make a place for the game in our Athletic program. It might be said with greater truth than heretofore that we are in hopes of a team and a better class of Baseball.

With the possibility of the Soochow Language School producing a team and playing a few games there is great hope that our students will become more interested and more skilled in the game. We are planning on many practice games with the Language School team and we may invite the American School from Shanghai to visit us again in the double program of Baseball and Track.

At any rate we can't say too much at the present, but will have to leave developments to the future.

W. L. NASH.



棒 球 隊

The Harsity Baseball Squad



籃 球 部

BASKET BALL



民國十一年四月中，大陸報上最動人聽的：豈不是大學籃球隊奪標聲麼？學校的精神都聚在這件事上。歡呼！鼓勵！充分的希望！種種聲浪滿了校場。要知道他的經過，約略寫在下面。

大學自添聘了一位新體育專教，各項運動比較上都很有進步。但這位教師是素負籃球專家的頭銜，他對於籃球當然格外高興，所以每天下午我們可以聽見“撲通，拍，嘶”的聲音，這聲音却是從健身房裏出來，也可知球隊確是在那裏非常勤勉，受各種的訓練，他的成績却是不記。

今年的健將都是出類拔萃的，加以領袖和幹事勇於負責，不辭勞苦，所以更覺得有盟主的希望和信仰。首次就勝了東南和金陵兩大學，不旋踵又勝了去年八大學籃球優勝的滬江大學，於是大學球隊的聲譽就漲到各處，精神更充足了。不多日，再勝了交通大學。我們要與聖約翰大學作末次決賽了，錦標在此一舉，我們的球隊養精蓄銳準備得那末次的凱旋。

但是結果，我們的球隊不幸敗於聖約翰，於是三角優勝隊（因聖約翰亦敗於滬江）覆議再行決賽，那時我們球隊仍抱定勇往的精神，然出乎意料被滬江佔了勝利。失敗的原因，想在這次比賽的時候有二健將被傷，以致損了銳氣，也是我們的不幸。

雖然籃球優勝是讓聖約翰佔先了，但大學球隊的名譽和精神却是很受人的贊許。所以在表面上未得優勝而在精神上確是得着良好的結果。我們的球隊仍持着那堅固的精神要在明年再決勝負呢！

海如。

The Basket ball season this year has been a decided success. We not only developed a strong varsity team which was a contender for the championship but we also had many other teams playing the game. First we had great interest in the Interclass tournament and later the Gymnasium classes took up the game with much enthusiasm. Since the new term we have had teams from the Middle School, Second team, Varsity, Language School men, Language School ladies, playing regularly scheduled games. Even the Chinese teachers and the school servants have organized teams and have had games. The Gymnasium has also been loaned to the team from Laura Haygood Normal who have practiced and had games at various times.

The Varsity season started off very successfully and in comparison with other years ended up so, but we missed the championship by the narrow margin of one game. In the scheduled games in the E. C. I. A. A. we won 4 out of 5 games, winning from Nanking University, Southeastern, Shanghai College, and Nanyang, only to lose in the last game with St. John's which threw us into a tie with St. John's and Shanghai. In the play off for the tie we lost a very hard fought game to Shanghai College by the score of 22-21 played on the Outdoor Court at Nanyang.

We contribute what success we had to the fine unselfish team spirit that was manifested by each player on the squad and feel that it would be a mistake to name any particular players as being stars when it was the group playing of the team that brought victories.

W. L. NASH.

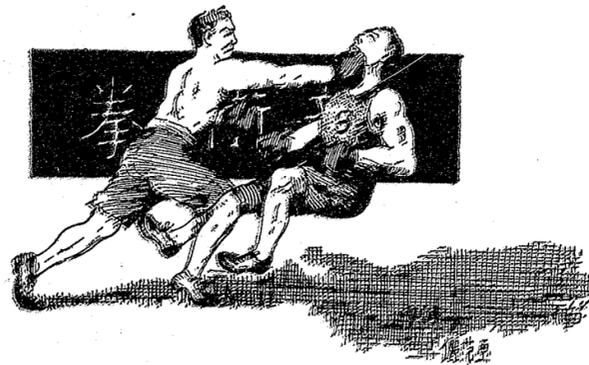


籃 球 隊

The Varsity Basket Ball Squad



BOXING



技擊部，成立迄今，不及二載，而成績斐然，彰彰在人耳目。此固由東魯戴師素受燕趙嘉陶，潛心指導之功；抑閩南蘇君融會南北二派，力盡領袖之效也。部中人數，已達七十，桓桓者衆，其深造有得者固大有在也。傅吳之神明變化，邵劉之次第以求，尤其矯矯者。猶憶去歲，吾校開體育遊藝會，本部當場顯技，角拳棍，弄刀槍劍戟諸藝，皆能虛處微實，大博觀者讚賞。夫武術亦國粹之一部；吾國人士競以爲倡導，冀還我國魂，復我元氣，屏弱種族，一變爲雄武國民，蓋非僅僅爲保存國粹已也。

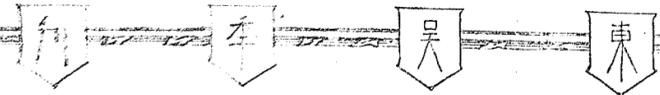
彭紹賢

In attempting to meet the problems of modern China, students have been eager to seize upon any scientific method or "new thought" which they considered valuable in developing strong bodies on the one hand, and in properly adapting individuals to society on the other. The college athletes and the modern school magazine are products of such movements.

"New Thought" however does not try to discredit all that is old, merely because it is old, but preserves and develops it wherever it contains good. Chinese boxing is an old type of exercise, but it continues to be a very fascinating as well as a very practical mode of physical development. For this reason it is worthy of encouragement; and especially since it perpetuates our classical skill and stimulates our national spirit.

The boxing class is open to all who are interested, and, because of the endless variety of its forms, is adaptable to those whose bodies are weak as well as to those who are more robust. The public demonstrations by the members bespeak progress in enthusiasm and skill.

One Hundred Ninety-four



技擊隊
The Varsity Boxing Squad

One Hundred Ninety-five





德范

Li-y

足球隊
FOOTBALL

足球隊今年失健將二，中鋒如唐君紹武卒業以去，守將如謝君少文轉學湘雅，職是之故，威力未免稍損。惟幸人才濟濟，創缺易補，夕陽西斜之際，球場中仍有崩山嶽變風雲之勢。八大學比賽，雖不能重奪錦標，而敵人咸衆口一辭，歎岳家軍之難撼焉。今梁君官松，史君攜如，在本隊已滿七載，明年例應退休。然後起之秀，不一而足，足球隊之榮譽與精神，不難維持，行見一九二十年一月一日之故事重演於將來也。

凌慶雲。

The University football team started the season with great hopes, the ranks of the players not having been depleted by graduation last year.

Success also came to the team in the early matches. St. Xaviers (Shanghai) and the Shanghai French School were defeated and in the E. C. I. A. A. Championship well-deserved victories were won over Nanking University and the S. E. U. of Nanking. At Shanghai however fortune never favored the Soochow eleven.

In the game with Nanyang the Soochow team undoubtedly played the better football, but although leading at half-time, they were unable to cope with the forceful methods of their opponents and lost the game in the second half.

At St. John's, although playing without their Captain, the Soochow eleven played a better game than their opponents, and it was only a minute or two from time, that St. John's equalized the score by a free kick. From that moment our players seemed to lose heart and during extra time St. John's scored again and won the match.

Having lost what was to us the most important games of the season our team, although playing hard football, were not able to gather together sufficient inspiration, and so lost the last game of the season to Shanghai College on our own grounds.

Next season the team will suffer the loss of K. S. Liang whose fine play this year will not be forgotten, but there is every reason to hope that the team will make a bold bid for the E. C. I. A. A. Championship.



足球隊
The Harsity Football Squad



網 球 隊

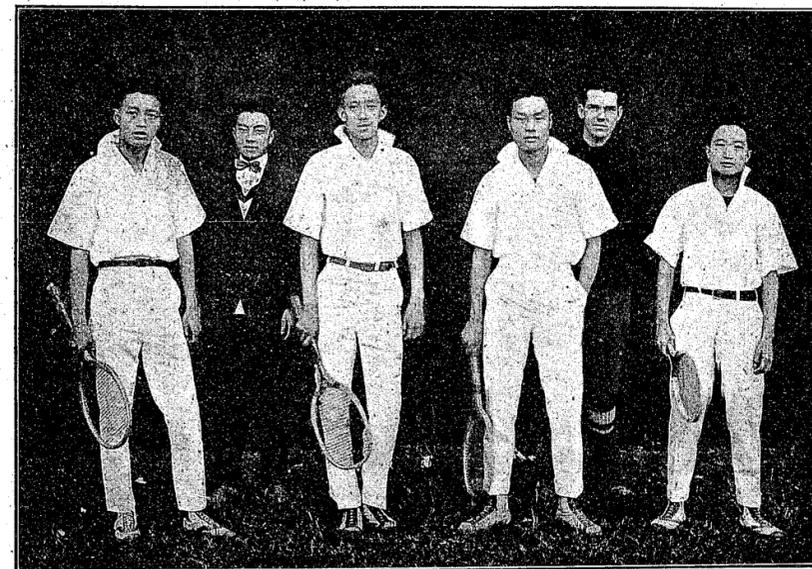
TENNIS

精哉吾校之網球隊也，目銳手敏，守固而攻烈，每次競賽觀者咸忻賞不置。蓋其習之有素，練之既熟，養到功深，非一朝一夕之所致也。去秋比賽，連戰連勝，而後敗於執東方八大學網球牛耳者。然球隊之榮譽未嘗稍損也，球隊之精神未嘗稍挫也。迺者隊長李君，七載期滿當退休。然以衛先生之熱心指示，運動員之練習有常，將來於網球場上，足以代表東吳者大有人在；網球隊之令名，不難日進於無疆也。

且華。

The tennis season of 1921 must be considered a successful one from every point of view. Two out of the three matches scheduled were won by our team, the third being lost to the winners of the championship of the E. C. I. A. A. Unfortunately the team was handicapped in the last match by the illness of Captain Lea. More worthy of note, however, than the percentage of matches won is the spirit exhibited by the team in practice and in contests and the fact that the squad of 1921 did its full part toward the building up of a sportsmanship tradition in tennis.

Lea, who has represented the University on the tennis court for several successive years, will be ineligible next year; but will render almost equal service to the team by helping them in their practice. New material of a most promising character has already made its appearance on the courts and it may be confidently expected that the regular members of the past season will have to fight harder than ever to retain their superiority, which will mean the development of the hardest fighting, best spirited, most skillful tennis squad in the history of University athletics.



網 球 隊
The Varsity Tennis Squad

TRACK



健苑

Livy

田徑賽隊 TRACK AND FIELD

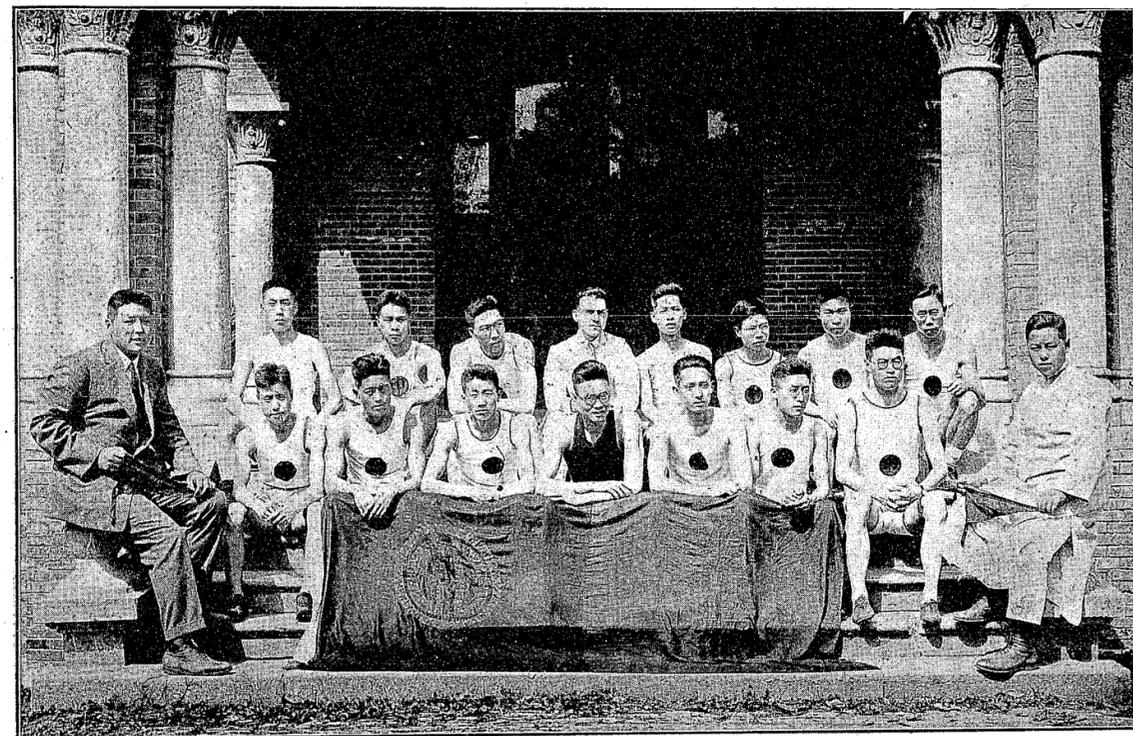
東吳田徑賽隊以不屈不撓之精神，負華東之重望久矣。近來成績，經前教練司馬德先生之熱心指示與各隊員含辛茹苦之實習，已駕南洋約翰而上之。去春八大學競賽，吾校居第二位；遠東運動舉行於滬，本隊隊員於運動場上代表中國者計四人。今春八大學運動會舉行於秣陵，紅黑色運動員已奪得錦標歸矣。

問天。

The usual predictions for victory, which are indulged in while training a team, have proven to be both modest and successful in the 1922 track season. The interest in field events is quite general in the student body, and the great variety of activities always insures a hearty support in all quarters. Last year the team made considerable progress and won a well-dorned second place. It was not surprising that this would encourage them on to a championship, which indeed we are happy to report for this year, as a result of the intercollegiate meet on the Nanking University track.

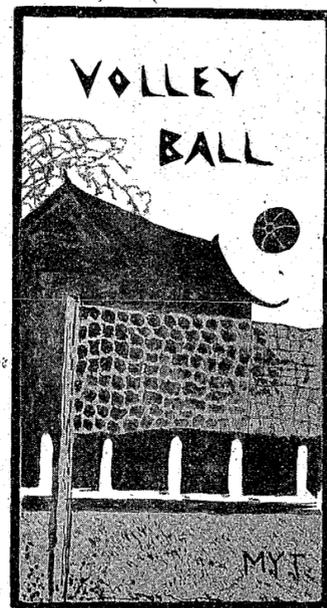
The meet at Nanking was slow but none the less interesting, as it was a harder fight and much closer contest than previous ones have been. Fu Tan, Nanyang, and Soochow showed better training than the other teams, and up to the last event there was only one point between these three leading teams. It was in this event that Soochow won her right to claim the championship by taking three places. The final standing of each team was:

Soochow	41	Those who scored for Soochow were	
Fu Tan	33	Lee Tsing Yao	16
Nanyang	30	Liang Kwan Soong	8
St. John's	17	Wu Vi Nyoh	7
Shanghai	13	Yang Ban Si	3
Nanking	8	Dao Ngo Tz	2
Southeastern	1	Shickung	2
Hanchow	0	Soo Hien Se	1
		Chang Rh Shing	1
		Chang Tien Lun	1



田徑賽隊
The Varsity Track and Field Squad





隊 球

VOLLEY BALL

本校之有隊球，僅五載而強耳；然其進步之速，有足令人歎絕者。學生好之殊深，練之不輟；好身手乃因而起矣：梁君冠松，史君攜如，黃君仁霖，李君國寧，朱君仲玉等其尤者也。客歲春遠東運動會，舉行於滬上；我國大敗菲日於隊球場中。同學參觀歸，愛隊球之心陟增，羣趨之若鶩，雖於膳後片刻之暇，亦未嘗不從事於猛擊遙擲也。吾人其以此精神，練之惟精，成華東之惟一球隊乎？

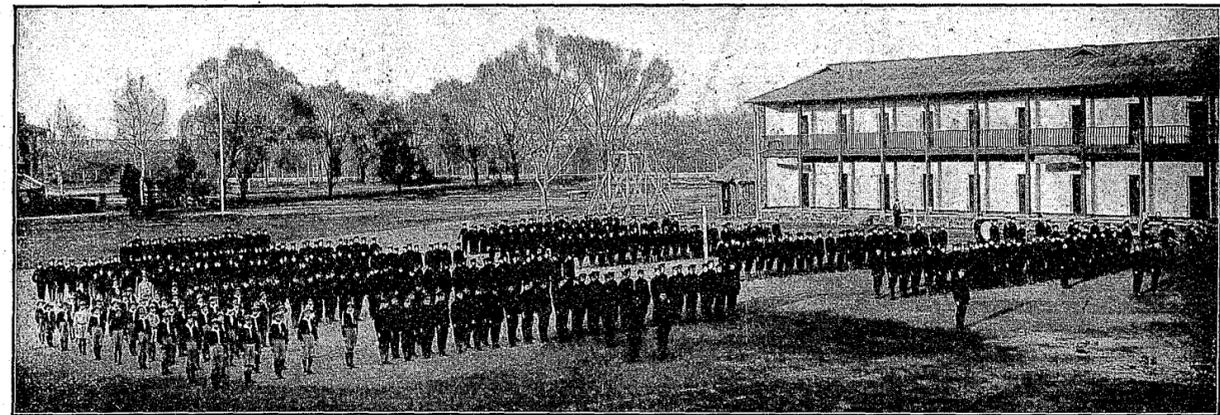
凌慶雲

It is a pleasure to write a brief sketch of volley ball. The game began in the spring of 1918, and has ever since afforded a good deal of mirth and physical exercise. The students take great delight in it and their improvement in skill and proficiency is worthy of mention. The most remarkable feature of the game was its rapid and almost sudden growth in popularity last spring. For several months, the students seemed to go mad over it; every leisure interval, however short, was devoted to practice. This was probably due to the inspiration of the last Far Eastern Meet, in which the Chinese volley ball team so skillfully and decisively beat the Japanese and the Philippine teams. It is confidently expected that the students will keep up this spirit and that there will consequently arise expert players who will crown old China with glorious victories in the future Far Eastern Meets.



"But life is warfare."
—SENECA.





兵 操 隊
The Varsity Battalion



兵 操 隊 職 員
The Varsity Battalion Officers



軍樂隊

THE BAND



吾校軍樂隊，設立有年，所以發揚本校之精神者也。而有時應各團體之請，以表現團員服務之義，實難僕數；尤以一九一六年與一九二一年之代表中國於遠東運動會為其最著者。

然本隊之有此成績，豈非戴君逸青之訓練，黃君仁霖之所指示有以致之耶？

今年校務部特贈鉅款，俾隊員得每人備冬服一襲，藉資鼓勵；亦同人所引為榮幸者也，故並誌之。

李國寧。



黃仁霖
Z. L. WONG

What intensifies the college noises?
What best regulates our military steps?
What serves as a good advertisement for a school?

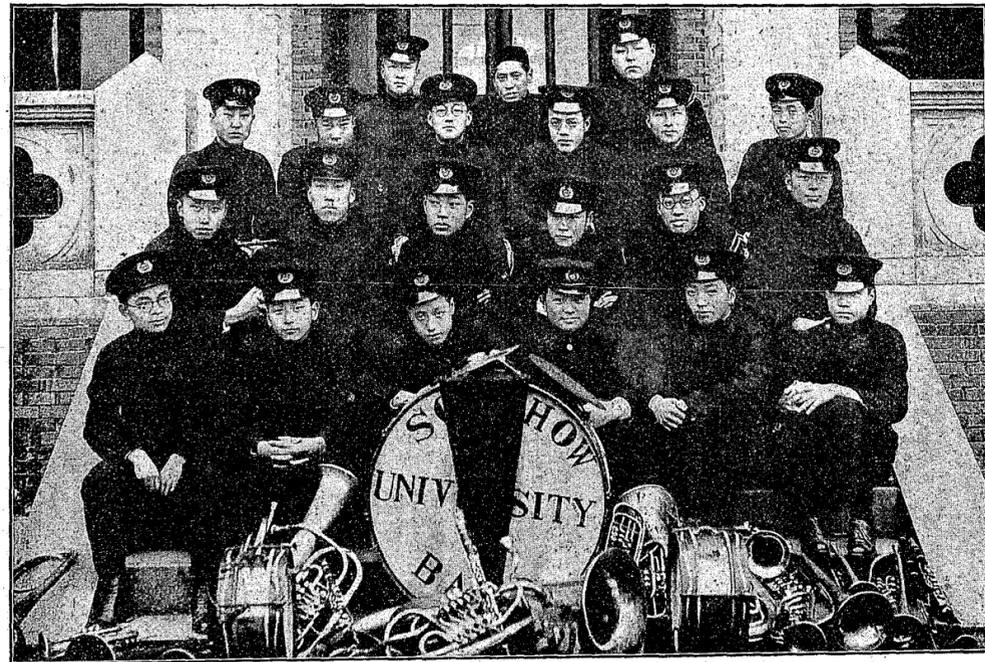
To all the above questions, may be given one answer, "The Band." On Thursdays and Fridays, just after class work is over, any one on the campus may hear the flow of harmonious sounds issuing from the band room. Those are the days for our regular practice. One may realize that in our music there is something pleasing and gay; but will hardly think of the hidden secret of the co-operation of the eyes and the ears of our members. One may hear the melody and sweetness of our pieces when played in public; but scarcely realize the painstaking and toil of our members in preparation under the guidance of our director, Mr. Y. T. Tai.

We dare not say that our band is a perfect one; but, for better or for worse, we represented China twice in the Far Eastern Olympic Games of 1921. Certainly we owe much to a few of our old members for their help, yet we deserve the honour of representing Soochow University and China.

Concerts and musical gatherings were scarcely known in days gone by; for it was a question of time rather than of skill with our members. But recently the realization of our President, Mr. Z. L. Wong, and our members of the necessity of service to our college prompted us to give a concert in Huchow. And we dare to boast that it was a very successful one.

The purchase of our new winter uniforms was made possible through the kindness of the college as a reward to our members.

LI KUO NING.



軍樂隊

The Varsity Brass Band





BOY SCOUTS

(The First Soochow Troop)

本團成立於民國四年，雖經職員之變換，隊員之更改，仍能積極進行。去年遠東運動會時，本團代表二十人到場服務，第四日江蘇童子軍會操，本團亦表演數項；形式精神均為人所贊賞，不負吳縣第一團之名焉。

現今本團共有六隊，每隊連隊長與副隊長共十一人。前許安之先生發起於星期日童子軍往博習醫院慰問病人，送之以鮮花，今春每隊輪流照行。對於各種服務，不辭勞苦，本團前途之希望，未可量也。

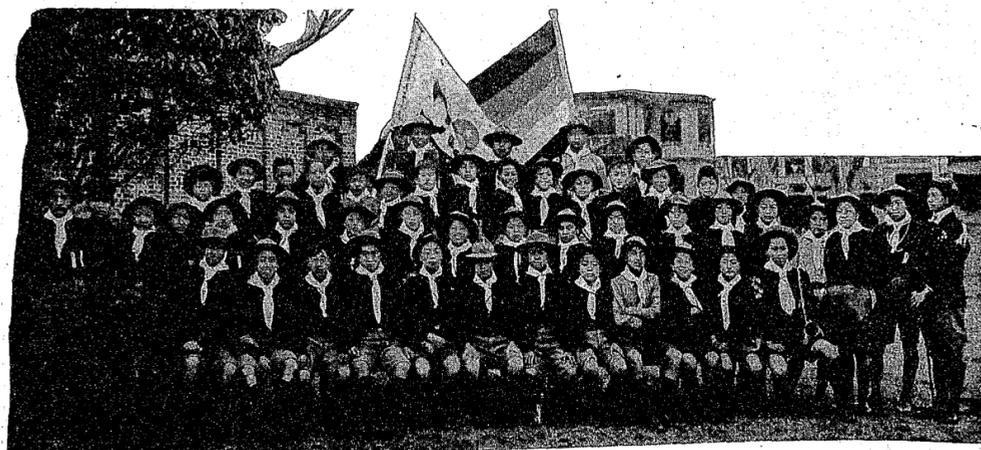
去年秋，本團於惠寒小學附設幼童隊，歸總隊長潘德光君辦理，成績亦頗佳云。

劉宗琦。

The initiative in introducing Boy Scouts into this University was taken by a group of Middle School students, who, in 1914, formed a rudimentary organization. The matter was brought to the attention of the faculty the following term and a scout master was appointed. General equipment was provided in the fall term of 1915. In the spring of 1916 the organization was completed.

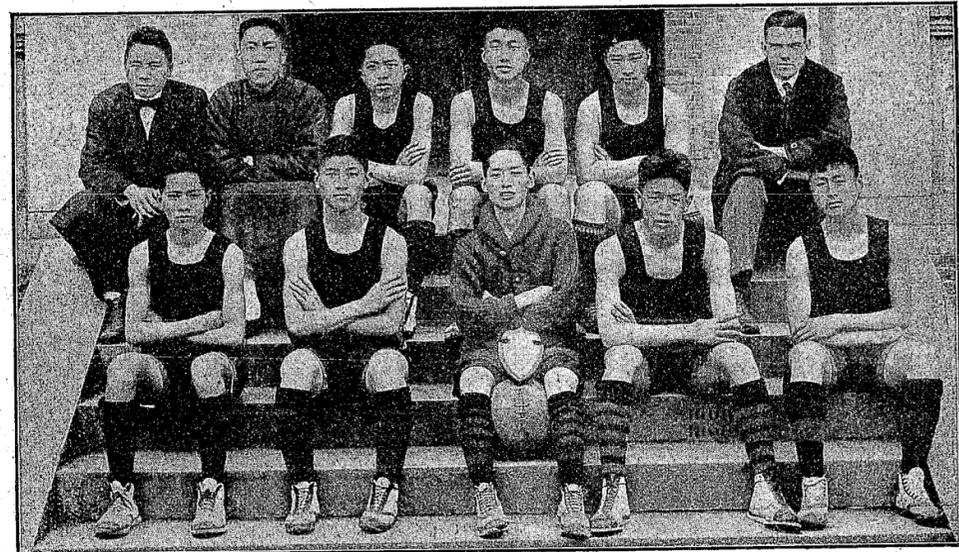
Last spring during the week of the Far Eastern Olympic Games, twenty of us were sent to the athletic field in Shanghai to serve and on the fourth day of that week we took part in the Kiangsu Boys Scouts demonstration which was participated in by more than 2000 scouts. We were very much encouraged by the applause and praise that were given us. At present the troop is made up of one scout master, two senior patrol leaders, one game instructor and six patrols, each consisting of eleven scouts including the leader and second. There are now six first-class scouts who have already won the first all-round cord. We have a good program mapped out for this term.

LIU TSONG GER.



童子軍
Boy Scouts





中學籃球隊
The Middle School Basket Ball Squad



The Varsity Football Second Squad



中學足球隊

THE FOOTBALL TEAM OF THE MIDDLE SCHOOL DEPARTMENT

中學足球隊的名稱,是今年方才產生的,年紀雖小然靠隊長陸君鳳初的熱心,隊員的勇敢,數月中的進步,是很足記述的。

吾們與萃英晏成的比賽,都是凱旋而歸的,可惜與桃塢戰的時候,吾們負了一球,反轉來想「獨樂樂不如與人樂」所以香檳的好名聲,情願與桃塢晏成共享啊!

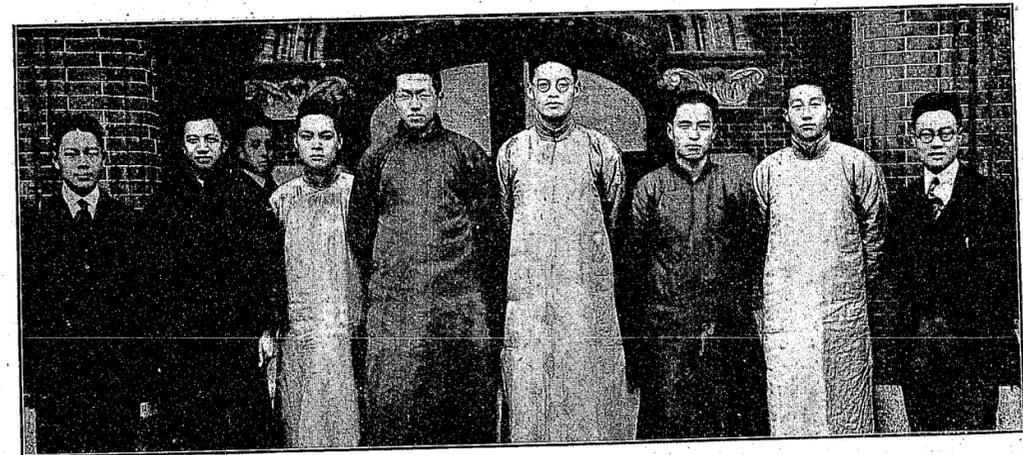
總而言之,我們今年的精神形式都很好,以今例後,我們對於明年的球隊,可以抱更大的希望了!

馮明

This year there has been a determined effort to restore general athletic competition among the middle schools of Soochow city. An organization has been perfected with representatives from ten or more schools and a football schedule was played out with five schools sending teams.

Our team stood out well by winning her first three games, only to lose her chance of taking the championship by losing to Soochow Academy in the last game. This game gave Soochow Academy quite a lead, but Yates Academy came up from a bad start and won over Soochow Academy, which threw the series into a three-cornered tie for first place. Since it was late in the season, final examinations were coming in all the schools and the E.C.I.A.A. committee had already established a precedent, our local committee decided to declare three teams tied and to make no effort to play off the games. Thus the final standing was as follows:

	Won	Lost	Per.
Soochow Academy	3	1	750
Yates Academy.....	3	1	750
Soochow University M. S.....	3	1	750
Vincent Miller.....	1	3	250
Second Prov. M. S.....	...	4	...



一九二四年級運動成績小史

我級之智育德育,既與時以俱長矣;而我級之體育,亦復日新月異而歲不同。十年春,本校開田徑賽運動會。本級運動員,莫不發揚蹈厲,各顯男兒好身手。故遂奪得本校健身會所獎之錦標。
 本級人員,非但精嫻田賽;即隊球成績,亦出人頭地。十年夏,本校舉行隊球比賽。本級屢戰屢勝;於是隊球錦標,亦屬諸我級。
 去年冬,本級又得籃球錦標。是役也,一九二五年級,為我級勁敵;蓋彼級之驍儁於籃球戲者深矣。然比賽結果,為四十四與十二之比,彼級竟負三十二分之多云。

徐宗一

THE INTERCLASS CHAMPIONSHIPS
 The Basket Ball, Track and Volley Ball Teams
 Class of 1924

It is an unusual occurrence to have a class win three championships out of four throughout several years in succession. This has been due to the extraordinary energy which has been devoted to the course by our athletes whose appearance and physique may be seen from the above photograph, though they are a bit disguised to be clearly seen.

Li Kuo Ning.



The '22 NEW ATLANTIS



PLAYERS

V. Z. LOH, *Captain*

Y. Y. KOH	F. C. PAH	Y. T. HSU	H. T. GUA
M. T. ZUNG	H. TSIANG	LOUIS H. SZE	C. H. SHENG
S. C. CHANG	G. S. KAI	T. YANG	V. CHANG

本校各級之足球比賽，久未舉行矣。吾級自產生以來，屈指祇四年，故去歲加入各級之足球比賽，為生平第一次之機會也，竟於全校十級中得最後之勝利，此吾級之榮光也，亦中學之榮光也。有此榮光，烏能不作一篇有榮光之得足球錦標記乎？

吾級球隊先與一九二五年級比，其結果實出人意外，為一與零之比。既得此勝利，各隊員更自奮勵，歷與他級球隊比，敵隊多不能一犯吾壘，而吾隊有百戰百勝之勢焉。

十月三日吾隊與一九二八年級作末次之決戰，先半時吾隊主守，不妄用其勇銳之氣，及至第二時吾隊長陸君鳳初率隊員，勇往奮攻，敵隊見勢不利即出全力以禦之，故吾隊久不得逞，僅餘數分鐘，吾隊健將郭君璽瑤單身衝至敵壘，得勝而回，其結果為一與零之比。

邵孝襄

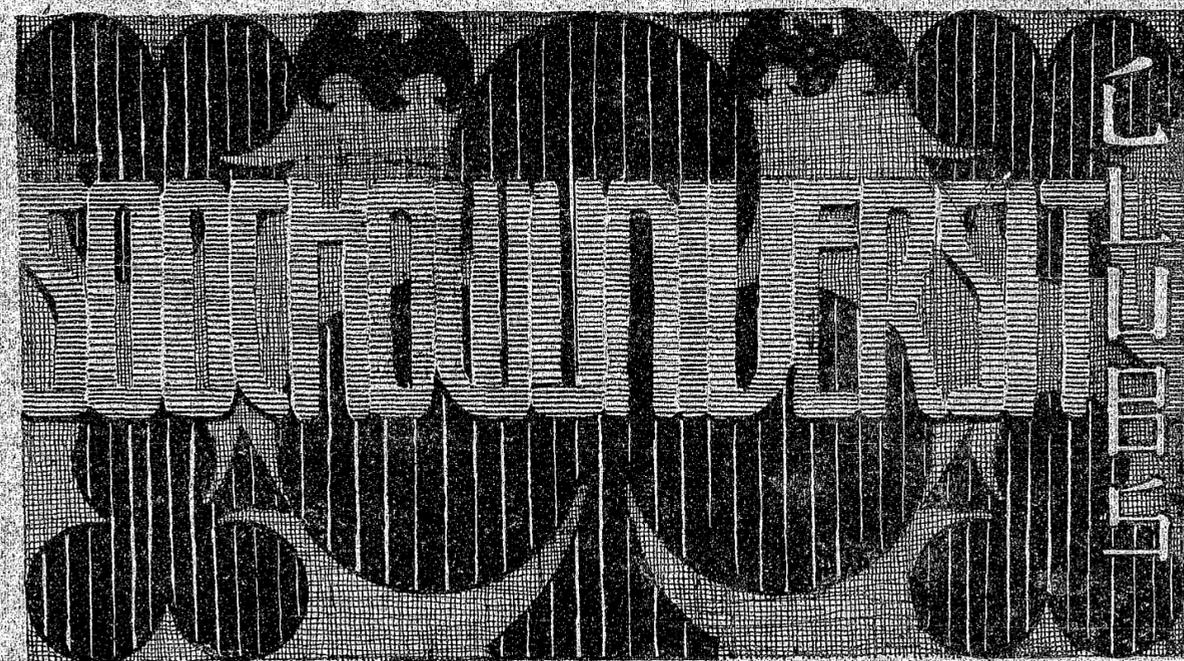
The Class of 1927 is the "Championship Class," for she won all the games in the Interclass Football Contest last term. She now deserves no less honorable title than this, as is certainly recognized throughout the University. Our Eleven played so well that no other class could win single goal from them. We are proud of our players for thus extending the glory of the Red and White, and can heartily say, "Three Cheers for the Class of 1927."

The scores are as follows:

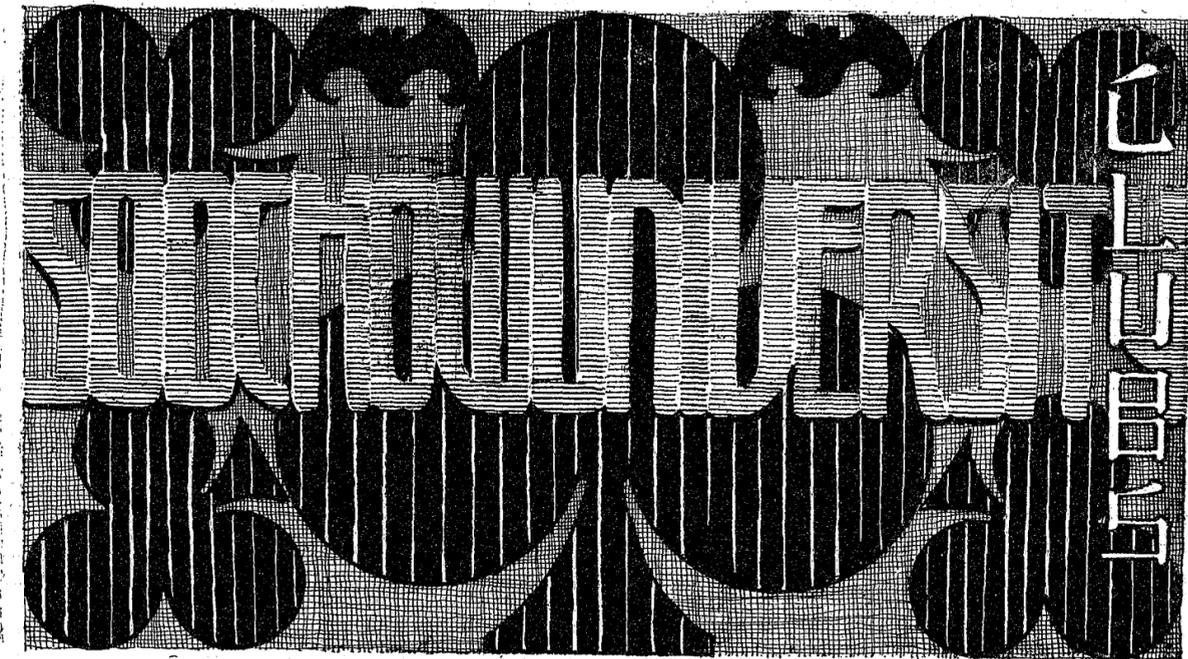
1927 vs. 1925 1-0	1927 vs. 1926 1-0	1927 vs. 1924 2-0	1927 vs. 1928 1-0
Total: 5-0			

CAIUS H. ZONG.





第五分求嬰
Fraternities—Book Five



"There is no more sure tie between friends than when they are united in their objects and wishes."

—CICERO.

安徽同鄉會
THE ANHWEI CLUB

會長 <i>President</i>	吳樹藩 S. F. WU
副會長 <i>Vice President</i>	李兢淵 C. Y. LEE
書記 <i>Secretary</i>	劉崧生 S. S. LIU
司庫 <i>Treasurer</i>	朱仲玉 S. N. CHU

安徽同鄉會的人數在東吳各同鄉會中算是很少；這不是因為安徽在外省求學的少，都因為蘇州地理的關係。大概我們安徽學生一出省，向北就往北京天津；渡江，不停南京，就直到上海；至於在滬寧路中道而下的，却是很少。但是我們人數雖少，我們團結的精神和親密却是很好。我們今年很有幾件可慶幸的事。第一我們人數向來不滿十六，今年忽增至二十餘人。從此接踵日繁，前途發達，很可樂觀。一九二〇年畢業生本會舊會長劉君屋桴應本校之聘，充當舍監。他毅然辭去別職，來校服務。我們不勝歡迎，不勝欽佩他的忠心。一九二一年畢業生呂君棟村重來充當化學襄教，兼習化學工程。呂君天資過人，好學不倦。我們對於他的前途很抱希望。還有一事算是本會的榮耀。去夏中學畢業四十餘人，李君兢淵得了第一的勸學獎。這本是李君好學應得的獎勵，但却增添了本會的光榮不小。總之，自辛亥革命以來，那紅亮的日光從未會照在安徽境內。我們現在一面謀在校同鄉的聯絡，一面謀與母省聯絡；實行本會振民育德的標幟；吸滿了能力，養足了精神；使我們成為輝煌燦爛的明星，照徹那黑暗的安徽世界！這也算本會的「幹蠱」了！

樹慧

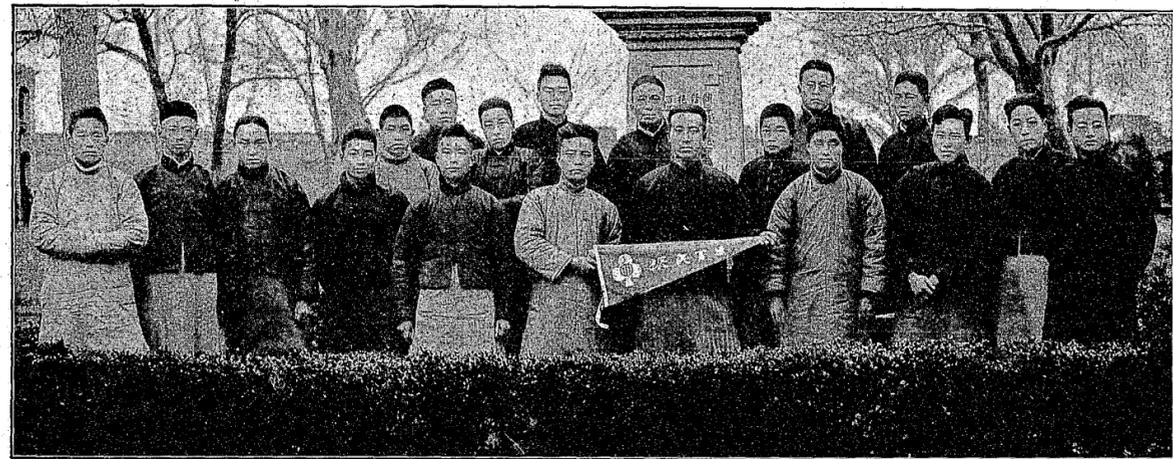
In writing the history of the Anhwei Club in 1922, the historian need not repeat its former career, because it has been annually provided in the NEW ATLANTIS. Therefore the only task for him to undertake at the present is to give our readers a brief account of what we have achieved during the past semesters.

Until the present the enrollment of membership of our club has never been more than sixteen. However, it has kept growing and increasing, and now we have twenty members. This is an evidence of growth in our club. Probably some people might turn a cold shoulder toward it in view of such an insignificant membership. There are many larger clubs organized on similar lines with greater reputations standing above it. But things turn out differently from what one expects. On the literary side our club has produced several sound scholars. Messrs. D. T. Lue and C. Y. Li may be taken as examples. The former is a truth-seeker. He finished his college course last summer, and is now taking chemical engineering in the institution. The latter is a brilliant orator, having captured several prizes in oration contests. He is a holder of the Middle School scholarship.

So much then for the literary side. Now let us turn our attention to the athletic field. We are not altogether insignificant there. Mr. Z. N. Chu, a youth of thin frame, is a star player and especially skillful in football and basket ball.

From the above-mentioned facts, we are quite confident that the future of Anhwei Club will be one of progress and splendid achievement.

S. S. LIU.



安徽同鄉會
The Anhwei Club



武進同鄉會

THE CHANGCHOW CLUB

會長 <i>President</i>	張爾馨 R. S. CHANG
副會長 <i>Vice President</i>	劉允承 Y. C. LIU
書記 <i>Secretary</i>	趙頌魯 S. L. CHAO
司庫 <i>Treasurer</i>	劉繼英 C. Y. LIU

凡同鄉會之創設無不以聯絡鄉誼為惟一宗旨而會務之發達則視會員之精神以為斷本會成立以來瞬經九載同人等無不精神團結熱心辦事力謀發達會務增加會員故本會在諸同鄉會中不愧為資格最老精神最佳之團體

考之歷史武進為昔日名都而陽湖文風又為天下所崇拜故里人負笈來蘇者每能以學優品粹見推於儕輩然大半寬袍大袖從容雅步有老師宿儒之遺風於尚武精神體育運動上極少研究此實難為諱者幸會長張君有鑒及此以身作則於運動場中一顯男兒好身手書記趙君亦曾為強迫運動足球優勝隊長於是里人在體育上亦稍稍露頭角矣

劉允承

The Changchow Club was organized in the spring of 1914 with a threefold aim—to encourage intellectual improvement; to promote friendship and social intercourse among its members; and to render assistance to all those youths of Changchow who desire to enter Soochow University.

Of all the fraternity clubs in the University, it is the oldest and the most earnest-spirited. It is lacking in neither quantity nor quality. The membership includes students from the lowest class in primary school to the highest class in Senior College. Its loyal sons take part in every activity on the Campus. "Chaplin's" (光仁) funny gestures, "Small Liu's" (繼英) fluid eyes, are appreciated by every one; "Old Soldier's" (爾馨) service, "Worm's" (迪錦) scholarship, are rarely equaled; indeed, men needed in every branch of modern college life are furnished by this club.

In closing, the members are proud to say that they are not satisfied with the present condition. Under the wise direction of the energetic president, R. S. Chang, and with the hearty help of the fellow members, the Club is striving to extend its membership to the students on the opposite side of the street, in Laura Haygood. It is certain that a period of still greater prosperity will be recorded in the next issue of the NEW ATLANTIS.

S. L. CHAO.



武進同鄉會

The Changchow Club



兩湖同鄉會

THE HUNAN AND HUPEH CLUB

會長 <i>President</i>	劉長芬 C. F. LIU
書記 <i>Secretary</i>	程抱信 P. H. CHENG
司庫 <i>Treasurer</i>	章載一 T. Y. CHANG

史者所以記已往之事實者也本會產生自本期始似無史之可言然對於本會之創始有可得而紀者湘鄂處大江之上游去吳門數千里風土殊異雖曰大丈夫處世宜芥視九洲戶庭四海然故鄉回首誰復能漠然無概於懷者吾輩負笈來東棲遲於此者蓋不乏人祇以少聯絡之機關以故桑梓之情轉多隔膜。

若吳江無錫等處朝發夕至尙有同鄉會之組織吾儕去千里而遙作客他鄉獨少此敬業樂羣之舉以互增鄉誼有心人頗引以為憾於是提倡組織兩湖同鄉會者振臂一呼聞者響應而是會遂告成焉湘鄂本是比鄰節曰一鄉亦無不可自有是會賴以切磋攻磨聯歡話舊其樂豈言語所能罄述乎况本會值創始之初如旭日之東升如春葩之始發兩湖同學之進步尤未可量也草此以為他日作史之嚆引云爾。

抱信。

The mother of the local club has given birth to a child, who is now not more than three months old. She is therefore the youngest among all her sisters. The name given to her by the parent is the H. H. C. She has been in this world only three months; however, she is well rounded and very attractive and able to perform all the functions of an adult.

Though she is young in days, yet she is vigorous, robust, and elastic in spirit. Though her organs are not fully grown, yet her senses are keen and her instinctive power is esthetic, sensitive, idealistic, humanistic, and intellectual. She need never suffer of appendicitis as her appendix is entirely removed. All the organs are controlled by one head and they therefore act with full coöperation.

As her life is so short, her history is, of course, simple and brief. I dare say that her future will be bright, glorious, admirable, and full of hope.

SAMUEL P. H. CHENG.



兩湖同鄉會
The Hunan and Hupeh Club



兩廣同鄉會

THE KWANGTUNG AND KWANGSI CLUB

會長 President	彭紹賢 Z. Y. BANG
副會長 Vice President	李國寧 K. N. LEE
書記 Secretary	蔡紹祥 Z. G. TSAI
司庫 Treasurer	韋伯祥 P. G. WEI

兩廣同鄉會，在東吳大學裏衆同鄉會中，若是序齒起來，要算最後生的；論起範圍來，却是最廣大的；就精神活動方面也是很有進步的，自民國七年成立以來，會員的人數逐年增加。——每年總比前一年多十餘人——現在已有六十餘人了。

本會組織之初，就抱定一個宗旨：要增進鄉誼；連絡感情；後來就照着這個宗旨進行。我們每次開會，會員都是踴躍蒞臨。遊戲音樂笑話故事技術等等無不畢具。群聚一室，同話故鄉，興高采烈是何等精神！我們每逢開學，恐新來同鄉有生疏的困難，就委派代表竭誠招待。這也是我們表明提攜互助精神一斑呢。

我們兩廣人士莫不具雄糾糾的軀體，活潑潑的精神，蓋功課之餘，致力運動之所賜也。每年春季，我們會裏必舉行田徑賽一次。老會員劉君健一老君見春為鼓勵起見，應許每年將銀徽章一塊獎給成績最優的一人。唐君紹武却為鼓勵勤學起見，應許每年贈一塊銀徽章給讀書成績最好的。難得他們這般關懷本會的熱誠！我們乘便在這裏敬致我們的謝意。

蔡紹祥。

Far, far away from this province to the South, there dwell our parents, brothers, sisters, and friends who constantly hope that we shall some day be successful in our studies and in characters. With this fact in mind, the purpose and origin of this club is clear. As with most of the organizations in any other colleges, it stands for the benefit of the members. It is a way to associate our fellow countrymen, to enhance mutual help, and to augment true love in friendship. Yet it is only the force of language, custom, and neighborly feeling that form this strange name—K. K. C.

Once the name was given, the organization grew and the members increased year after year until now sixty is the approximate number.

We realize that this is the biggest provincial organization in our college, therefore we ought to rank high in activities and perhaps surpass all others. Lack of space will not allow me to say more than utter an expression of our heartiest thanks to our president, Mr. S. Y. Pang, who has guided our affairs throughout another successful year.

LI KUO NING.



兩廣同鄉會

The Kwangtung and Kwangsi Club



湖州同鄉會

THE HUCHOW CLUB

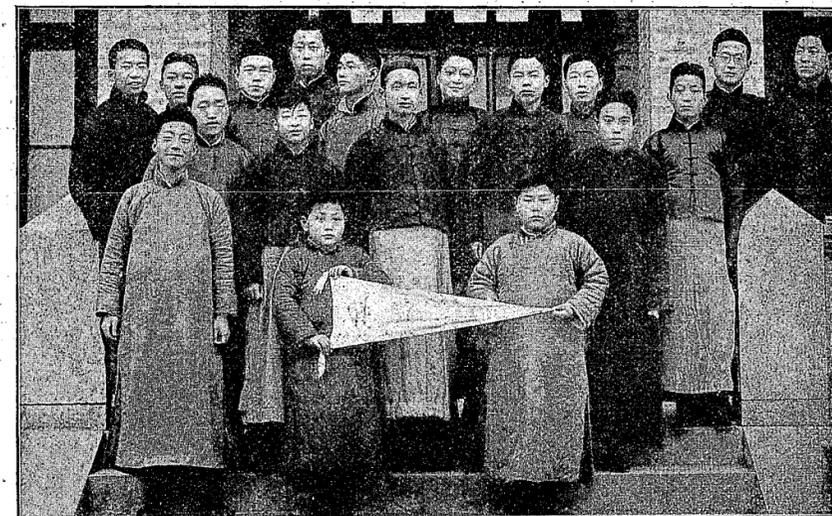
長會 <i>President</i>	沈青來 C. L. SHEN
副會長 <i>Vice President</i>	凌錫安 S. A. LING
中文書記 <i>Chinese Secretary</i>	鈕師愈 S. Y. NEW
英文書記 <i>English Secretary</i>	凌慶雲 C. Y. LING
司庫 <i>Treasurer</i>	李慶賢 C. Y. LEE

湖州人的腦海，實在很著名的，不必旁證博引，只要看我們的湖州同鄉會，可知一斑了。陸志韋博士，趙紫宸先生，都是思想界中有數人物，亦是東吳學校的傑出人才，亦是我們湖州同鄉會的老前輩。我們何幸生在這個「鍾靈育秀傑」的地方呢。但是湖州人有一個缺點：就是身體不是十分健壯的。雖是這樣，生病的湖州人，倒也很少。因為我們都抱着一個「健身」的宗旨，不是一個「奪錦標」的宗旨。甚至有把美國大教育家爽特克所說的一句話：「It is better to be a Socrates with a headache than a perfectly healthy pig.」做座右銘，那就未免過分些了。

The Huchow men have long been noted for their precocity and general superiority. Hail to Dr. T. W. Loh and Mr. T. C. Chao, shining stars that Huchow has contributed to the intellectual world! Not content to produce scholars alone, Huchow strives for the physical development of its men. The secretary prophesies that before long there will appear many a Solomon with the strength of Samson.

It is indeed fortunate that this type of young men has united in a club. Their friendship is thereby securely strengthened. When they spend an evening hour together, their conversation is marked for wit; their jokes, for innocence; their merriment, for whole-heartedness, and their manners, for gentility. Huchow men, remember our old-time intimacy and congeniality, and you will love and carry on our club.

C. Y. LING.



湖州同鄉會
The Huchow Club



吳江同鄉會

THE WU-KIANG CLUB

- | | |
|--------------------------------------|-------------------|
| 會長 <i>President</i> | 汝葆彝 PAUL P. Y. ZU |
| 副會長 <i>Vice President</i> | 殷新甫 H. F. YIN |
| 中文書記 <i>Chinese Secretary</i> | 王綬基 Z. C. WANG |
| 英文書記 <i>English Secretary</i> | 龐文模 W. M. PANG |
| 司庫 <i>Treasurer</i> | 錢昌基 C. C. CHIEN |

吳江同鄉會是在四年以前組織的，當時號稱吳江人才者不過十餘人，然會裏的精神却很發揚。現今人數漸漸地多了，資格漸漸地老了，所以在校內各同鄉會當中，除兩廣無錫以外，就要尊本會做大阿哥了。

講到會裏的人才，在學術一方面則當推沈君體蘭做巨擘，在運動一方面則當推龐君藻雪做領袖；這二位今夏要得羊皮紙了。他們“懷抱利器”必能善用這張羊皮紙為國家社會謀一些兒幸福。他如汝君保彝，錢君昌基，葉君慶華，也先後卒業於中學；將來或服務，或掌教，或讀書，都是為本會增光的。本會的人才很多，這少數人已足代表其餘的了。但希望將來會務更加發達，人才更加傑出；那末，記者要換一枝秃筆來記述了。

金立初。

Fellowship organizes it; coöperation advances it; activity glorifies it,—these three constitute the spirit of our beloved Club. Situated geographically in conditions quite similar to those of ancient Greece, it is not surprising to note that Wu-kiang also excels in mental and physical development as well as in ethical attainments.

Time and again, social meetings have been called. Naturally, they promoted the bond of love and loyalty in our organization. Good news as well as interesting facts regarding the happy marriage or the new baby of our members have been reported. This means that a score or less of years later, a band of “Small Wu-kiangs” will be flourishing over here as loyal and active grandsons in “Old Soochow.”

W. M. PANG.



吳江同鄉會
The Wukiang Club



無錫同鄉會
THE WUSIH CLUB

會長 <i>President</i> ... ..	... .. 繆鍾彥 T. N. MIAO
副會長 <i>Vice President</i> ... ..	... .. 陸鍾英 T. Y. LOH
書記 <i>Secretary</i> ... ..	... .. 劉藻 S. LIU
司庫 <i>Treasurer</i> ... ..	... .. 張錫甲 S. K. CHANG

無錫同鄉會在本校算是最老的同鄉會。他的年紀雖老，但是會裏光明磊落的歷史也一年一年的增加，一點也不顯出他是老而無能的樣子。

在去年暑假時本會在無錫設立四個義務學校。這個我們雖然算破題兒第一遭的嘗試。承吾鄉教育家的批判也說辦得不錯，其實這也是吾們盡些義務罷了。

更就會中個人方面的活動說來，我們在東吳史上也可占些地位。那「景僅會」奏技的當兒，洋洋盈耳，嫋嫋餘音；不是秦君湛明朱君光照擅此絕藝麼！「東吳劇社」表演藝術的時候，那滿場裏一陣一陣的擘...擘...拍...拍的掌聲；可不是張君錫甲演藝入神，引人發出喝彩的聲浪麼！本校籃球隊裏都是勇而有謀的好身手，那一拍天連「華東籃球隊」都戰勝了，可別忘了胡君維嶽是那一隊的「鉛筆頭。」足球隊也素負盛名，那大學部裏頭兒腦兒的隊長，却是史君攜如，中學部是陸君鳳仞，這些諸君都是本會的腳色呢！

上面約略說的，不過是本會對於母校一些兒的貢獻，以後我們更要努力！向上！

劉藻

The Wusih Club is the oldest of the fraternity clubs in this University. This elderly association seems never to pass the meridian of life—its history shines ever the brighter with each succeeding year.

As an organization, one of our sources of pride was the opening of four voluntary schools during the summer vacation, though we scarcely merit the full share of praise accorded us.

Taking us individually, we play first fiddle rather frequently in most activities. When one is hearing the sweet concert of the Chinese Music Club, one should remember that Messrs. T. M. Zing and K. C. Chü contribute most of the rich total effect. When one is witnessing the exhibition of the S. U. Dramatic Club, one's clapping of hands can often be attributed to S. C. Chang's dramatics. Mr. V. Y. Wu is the captain of the basket ball squad which defeated even the Eastern China team. Mr. W. Z. Sze is the captain of the University football eleven, while Mr. V. Z. Loh functions in the same capacity for the Middle School.

All the aforesaid is but an obligation we owe to our Alma Mater, may we ever strive to do better!

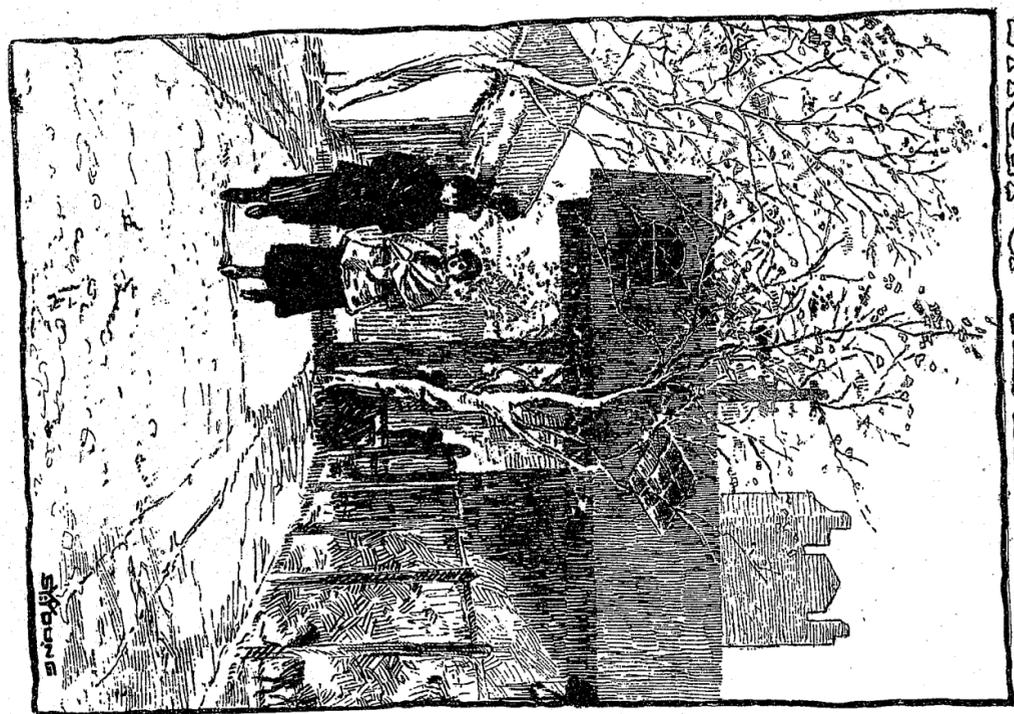
T. N. MIAO.



無錫同鄉會
The Wusih Club



The '22 NEW ATLANTIS

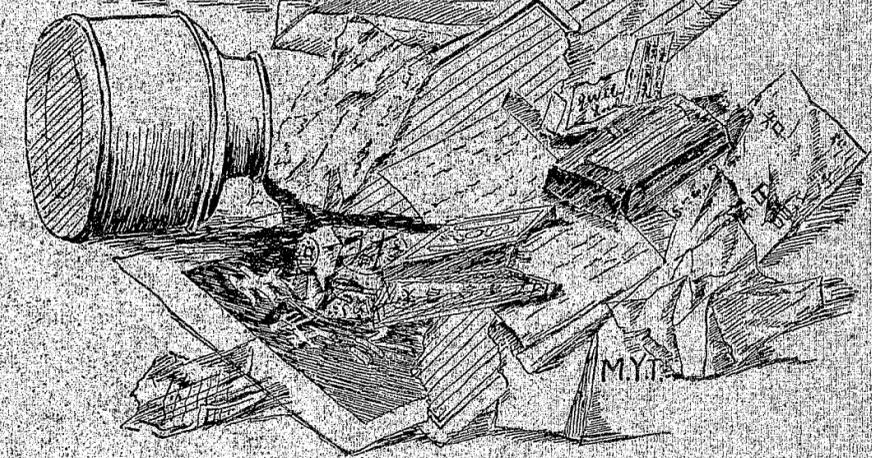


WALK DOWN UPON THE
STREET OF THENSZISONG

Two Hundred Thirty-two

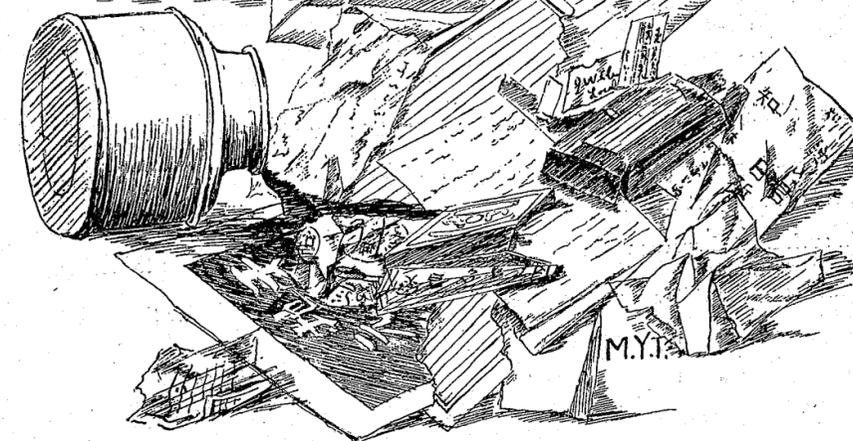
九 十 一 二

MISCELLANEOUS



碎錦分第六
Miscellaneous—Book Six

MISCELLANEOUS



"He says a thousand pleasant things
But never says 'adieu.'"

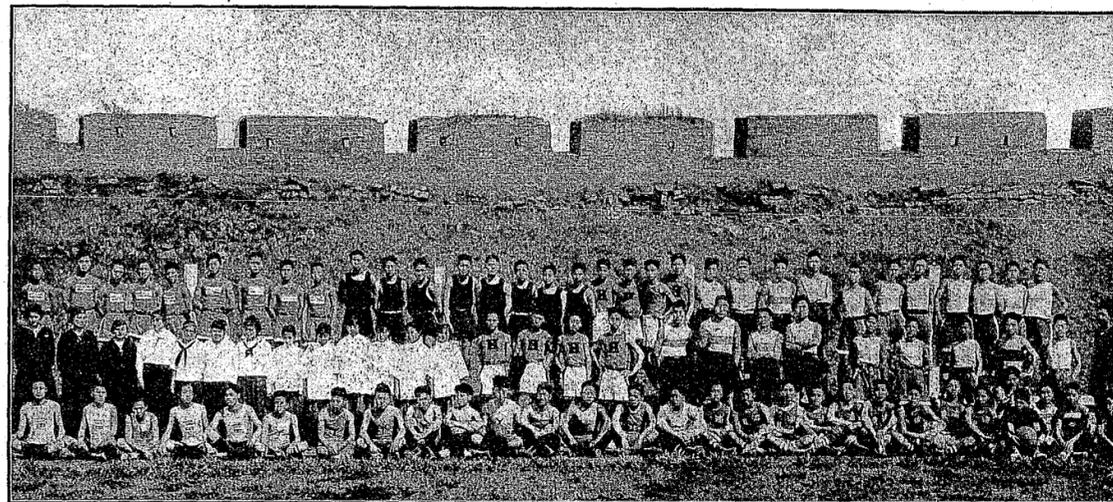
—SAXE.

EDITORIAL

Like a little well-cooked *ts'ai* appreciately served after many very luxurious dishes, this Miscellaneous Part gives us just a taste of various kinds of unpretentious things—statistics, essays, jokes, poems, orations, and the like. Just as the preceding parts represent what we may call school activities, it is in this part that we find Soochow men's ideas and ideals in the most congenial way. Of course, Soochow is too great to be delineated in such limited space; nevertheless, a bird's-eye view is always enough to command the whole scenery.

In bringing out this last part, the editor is under many obligations to his schoolmates for their contributions of material.

C. L. SHEN, *English Editor-in-Chief.*



南洋, 東吳, 江南十中學, 及女子籃球隊攝影
Basket Ball Teams of Various Schools



噴水泉 徐雉

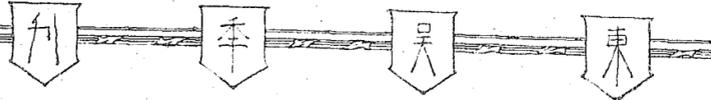
噴水泉，噴水泉，勢直如輪轉，高欲向天穿，動時若競智，靜時若參禪。晨光初出吾來觀，汝已滾滾向無前，月影東升人已倦，汝猶竭力儘爭先。衆人勸汝少休息，汝氣益鼓勢益專。似勸吾輩須持久，進步宜着祖生鞭；勿謂今日不學有明日，切記光陰毋遷延，光陰既去無回時，分陰豈止值萬錢，致悔年長學已晚，空教搔首問蒼天。老泉廿七始發憤，至今莫不稱先賢，吾亦豁然如夢醒，點首暗愧舌橋然。筆之於座聊自警，自勸毋負好青年。

金魚 王佐才

玉盂淡晶晶，
浮萍青青，
水色又碧綠又潔淨；
四條金魚
玲瓏地撥動尾梢，
水面微微生起一閃一閃的縐紋。
有時戲舞青萍裏，
有時酣臥玉盂底，
有時沿着盂邊悠悠游泳；
忽地裏，翻身水面，
露出一片片一葉葉的小鱗：
紅的如血，
黃的如金，
黑的如鐵，
白的如銀。
滿身襯映太陽光，
燦爛鮮明。

八哥 王佐才

中，八哥，
小絲妙動如梳，
籠的柔作打織雙飛，
的瓏樓曳影如雙雙飛，
漆玲萬搖柳是上唱，
黑一隻迎條真柳飛，
一八自踏飛停昂儘一她又那振這惡



JOKES

By Shen Chin Lai

I, You, and He

Prof. Chao: What are the three classes of people that are interested in social control?
Wong: I, You, and He.

To Refine an Offender

Prof. Chao: What shall you do, Mr. Wong, to an offender?
Wong: Answered promptly—Refine him (he means confine him).
Teacher: Astonished—What! like sugar?
Wong: Without further consideration—Yes, yes.

Skin and Fur

Prof. of Philosophy: What is the "extension" of the word "dog"?
Zia: Its skin and fur.

Two men are fighting; when one runs away with much rapidity. "What a coward you are!" cried a third man who saw him by the way. "I am coward? No! I am just running to the other side of the earth in order to beat him."

By W. William Lee

One day a professor put up a notice on the bulletin board saying he would meet his class on a certain day. A student, seeing the notice, rubbed out the letter "c" leaving the word "lass." When the professor saw this change made by the student, he erased out the letter "l."

Meaning Short Skirts?

"Man wants but little here below,
Nor wants that little long!"

Why They Are Cleaner

"Women's mind are much cleaner than men's," said a woman to her husband. "They ought to be," replied her husband; "they change them so much oftener."

Not That Kind

The little daughter of an eminent clergyman, who sang very sweetly, had been taught many beautiful hymns and sabbath-school songs. She had always manifested an anxiety to learn until one day her mother attempted to teach her the little child's song, "I am Jesus' Little Lamb" which she stoutly refused to learn. The mother was surprised and grieved and finally appeal to the child.

"Why, Mary, are you not one of Jesus's little lambs?"
"No, ma'am, I'm not" she indignantly exclaimed, "I don't wear that kind of clothes."



植樹節雜詠 王佐才

南園彌望榮花黃，蜂蝶紛紛採蜜忙，此地避囂堪散步，小橋流水照斜陽。
一灣溪水歌聲與，不窮千株綠滿天，煙籠短棹容從已，柔條共與蜂蝶紛。
高唱漁歌密春風，霏霏濛濛雨霧空，淡月一窗低，與盡歸來頭。
明歲春風霏霏濛濛雨，霧空淡月一窗低，與盡歸來頭。

喜笑怒罵 李兢淵

演說運動，常奪錦標，敗既不餒，勝亦不驕，這種學生，真是可喜。
翻書閱報，好像用功，一經考問，不知西東，這種學生，真是可笑。
集會討論，立黨相傾，與人陸造，人假信，這種學生，真是可怒。
體操運動，不盡所能，追問號數，亂說害人，這種學生，真是可罵。

掃地沖水，房間留心，洗碗濯筷，清亮如新，這種校役，真是可喜。
昨晚進貨，今夜賣清，結起賬來，笑聲盈盈，這種校役，真是可笑。
領班少爺，服侍不清，低班學生，呼喚不聽，這種校役，真是可怒。
血汗王錢，養家活命，一場惡賭，輸得乾淨，這種校役，真是可罵。

春雨連綿，晨操常停，搖鈴早餐，好夢方醒，這種事情，真是可喜。
終日嬉戲，怕聽搖鈴，無故逃課，掛榜題名，這種事情，真是可笑。
緊要通告，務必週知，喪失人格，任意亂撕，這種事情，真是可怒。
星期例假，陰雨掃興，兵操一到，氣候偏晴，這種事情，真是可罵。



HUMORS

By Miss Martin

The difference among Americans, Irishmen, Scotchmen, and Englishmen, was shown when two from each country were shipwrecked and had to spend a week on an island. The two Americans spent their time in holding an election to see which one would be President; the two Irishmen fought each other all week; the two Scotchmen formed "A Mutual Admiration Society"; and the two Englishmen at the end of the week were still running around the island trying to get some one to introduce them.

By Soo Hien Se

Red Alga

Histology Instructor: "What! Chang, what do you mean to put spirogyra in saffronin?"
Chang: "I want to make it red alga."
Instructor: "Good invention! fellows will confer on you a Ph.D. degree, but you fail in this subject."

Past To-morrow

Mr. Sherertz: "Hello! When did you come back, Mr. Wong?"
Mr. Wong: "To-morrow." (he really means yesterday).

Psychology Class

Mr. Landsdown: "What is pure psychology?"
Student: "Pure psychology is not applied."
Teacher: "Well, then, what is applied psychology?"
Student: "Applied psychology is not pure."

By John Wai

Suffering

Aunt: "Won't you have another piece of cake?"
Johnny: "No, thank you."
Aunt: "You seem to be suffering from loss of appetite."
Johnny: "It isn't loss of appetite, but what I am suffering from is politeness."

The Hero

A battalion of Chinese soldiers in Canton had to make a forced march of thirty miles to the central office of the commander-in-chief. When they got there they found it was a false alarm, and the commanding officer told them they must march home again. "Hearing the groans of the weary ones, he cried, 'If there is any man who does not want to march back, let him step three paces forward.' The whole battalion, with the exception of one man, stepped forward. 'My brave hero,' said the officer, turning his face to the whole battalion, and continued, 'Here is the real man that is willing to march back thirty miles?' The solitary hero started blankly at the officer and said 'March back thirty miles?' 'Why,' said the officer, 'You are the only man who are willing to do so.' 'Is that so?' replied the soldier, 'I am too tired even to step forward three paces.'



不同的日記 李震九

假期無事，與二三同學品茗於吳苑之話雨樓。無意中拾得日記二頁，乃共坐而讀之，頗有趣味，蓋甲乙二學生之記載也，爰錄之以餉閱者。

甲之日記

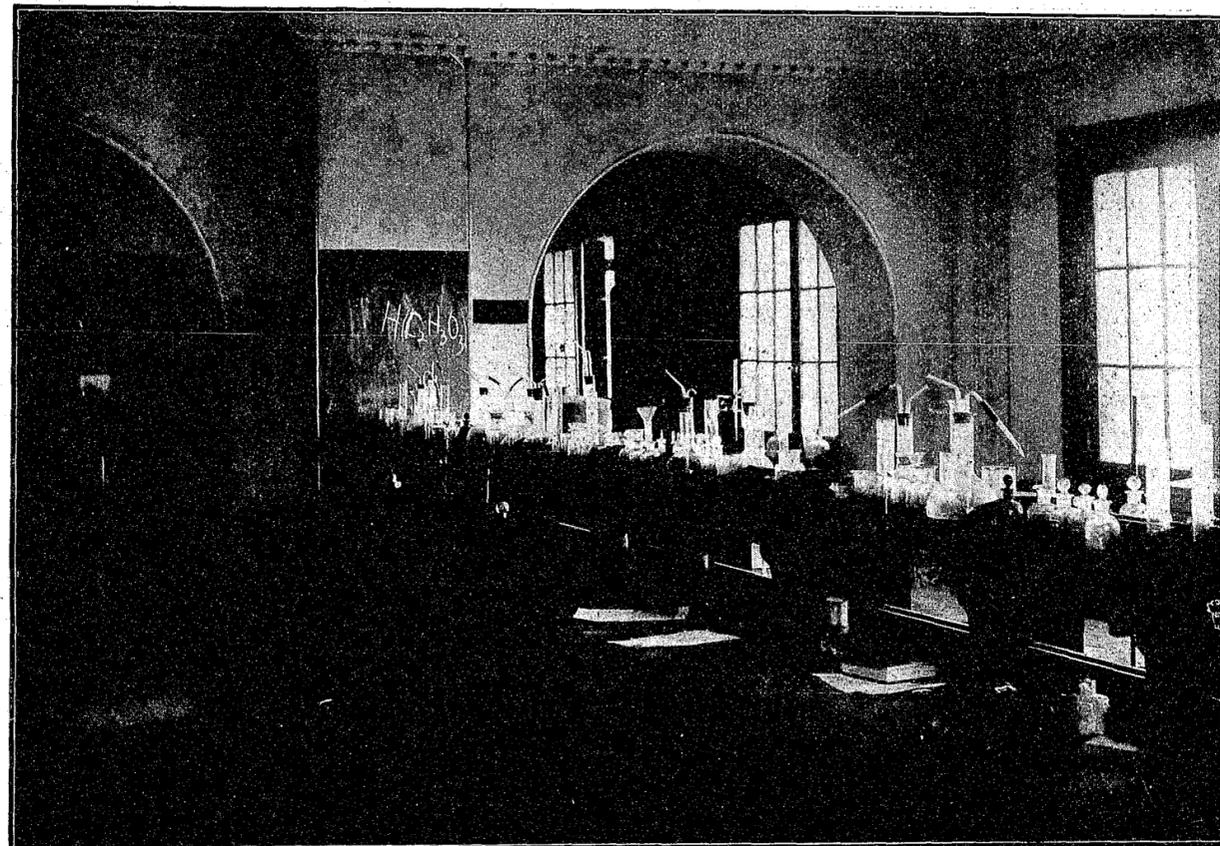
三月三日，星期五，天氣陰冷。六時起身早操，空氣新鮮，與衛生大有裨益。七時早餐，偶憶災民，呼飢號寒，不禁惻然，上午西文三課，中文一課，教員皆熱心教授，誨人不倦，學者之幸也。下午化學試驗，頗有心得。四時後與王君拍網球一小時，蓋埋首終日，課餘亦當作有益之遊戲以自娛也。五時往藏書室閱報，報載孫文北伐將成事實，奉直暗鬥益趨決裂，噫！南北不睦，干戈不息，吾儕小民安枕無日矣。晚餐之後，溫課二小時，閱雜誌一小時，乃登榻而睡。

三月四日，星期六，天氣晴。六時早操，七時早餐，今日首二小時無課，故在臥室內臨字二頁，並覆二弟一信，囑其用功讀書，毋負春光，語云，少壯不努力老大徒傷悲，不我欺也。十時集辯論會，有同學某君等之辯論演說，唇槍舌劍，語妙天下，令人欽服不置。下午同學邱君約余出遊，余以不願虛擲光陰，浪費金錢却之。乃在臥室自修二小時，閱新文化叢書一小時，以為消遣。晚理髮沐浴，蓋衛生不可不重也。夜預備功課，因下星期將舉行小考故也，十時乃寢。

乙之日記

三月三日，星期五，天氣陰冷。昨夜談笑至十二時始寢，故今晨早操，亦已不及到場，至八時乃起身；回憶年假在家，高枕安臥，今則不得享此幸福矣。盥洗後，至茶房處購糕餅二角充飢，後西文三課，因昨夜未曾預備，在堂復交頭接耳，故被教員痛責一番，余一笑置之。十二時午餐，飯菜惡劣異常，添購數盆，始能下箸。下午中文二課，點名後余即杳如黃鶴，幸未被覺察；乃返臥室與同級二君吸烟飲茶，暢談戲曲，洵可樂也，夜讀小說津津有味，電燈熄後，繼之以燭。後因聞敲門聲，知舍監來詰責，乃滅燭而睡。

三月四日，星期六，天氣晴。清晨睡興正濃，忽被喇叭聲所醒，怒甚，後復入黑甜鄉。至九時，校役奉命召余上課，乃勉強起床，及至課堂為教員責斥，同學竊笑，余毫不為意也，十時辯論會，因毫無興趣，故未去。繼念今日星期六，大可出外游玩，乃返臥室，易新衣一襲，穿革履，攜手杖，領牌出校。於是乘馬至閩門，在大慶樓午餐僅費三元，可謂廉矣。甫出門，遇知己刁君，乃同往民興觀「惡少年之怪現狀」新劇；後復同乘馬車至留園一遊，未幾夕陽西墜，乃與刁君乘車至觀前，小酌於松鶴樓。十時乘轎返校，夜腹痛吐瀉，不能成寐。



無機化學試驗室 Chemistry Laboratory



運動會記事

夫發越人之精神，引起人之興趣者，莫田徑賽若矣。吾校有鑒於此，故運動會歲必一次舉行。歷年來成績卓著之健將，早為東南人士所贊許，蓋田徑賽隊之榮譽，吾校實駕南洋約翰而上之。今年春季運動會，舉行於四月卅日。比賽之前，先奏軍樂，洋洋盈耳之聲，意氣已為之一壯，既而依運動節目以次比賽。百碼跑為其他諸項之始。楊君盤仙之長足疾馳，其速率真令人覺電激雷奔，目不及瞬，全校無出其右者；其克奪得百碼賽之錦標也宜矣。次擲十二磅鐵球，宿將如石君穎，新將如陳君作新等，咸能意氣揚揚，握鐵球而一擲距離至三十二尺之遠，石君力大於陳君，故名列第一，實則二君不相上下也。又次為半英里賽跑，新將俞君普慶冠其曹，後進有人，尤可喜也。高跳為蘇君行三，免起鶴落，飛將軍也。高欄比賽為胡君維岳，胡君之騰身飛躍，矯若游龍，一往無前，再接再厲，洵不愧為華東之健將。梁君官松之一英里賽跑，固早膾炙人口，今茲觀者，益莫不同聲嘖嘖，以為梁君之名著華東其來有自。此外如令人欽佩之李君駿耀，運動節目色色擅長，而尤以擲鐵槍為最精。是役也擲至百二十九尺六寸，偉矣空前之成績；擲槍錦標，舍李君其誰屬哉。撐高跳則又以宿將張君天掄為不可及，君之姿勢一若飛鳥之疾逝，高度愈增，精神愈振，最後達九尺九寸之高。可謂勇矣。此外如二百二十碼，四百四十碼競走，新舊健將無不各擅其勝，各盡其長，足覩吾校體育之發達矣。比賽之結果，胡君維岳揚君盤仙得全班之錦標，二君之名並駕齊驅，故同學一致推重；以為勤奮練習，樂此不疲，實至名歸，乃分之宜。是會凡經四小時之久，節目已竣，軍樂復作，宣告散會時已夕陽西下矣。

陳 勃



東吳四聲

東一舟，輪；西一犬，詬諱；南一風箱，賣柴；北一歌，兒童。

東吳三奇

1. 廣厦萬間，布置楚楚而校長室僅可容膝。
2. 廣場一片，空氣清潔，而沿河東南隅不得不掩鼻而過。
3. 大學生活，千端萬緒，必須昭示同人，咸使聞知者，難屈指計，而揭示處唱詩社之佈告獨多。

東吳二樂

1. 與聖約翰中文滙辯優勝。
2. 入大學田徑賽奪得錦標。

東吳一怪

校門內大砲並峙。

WITS—by John Wai

Seeing Through Things

Teacher: "What is a transparent object and give an example."
 Student: "A transparent object is a thing that one can see through, such as a piece of glass."
 Teacher: "Right Next! another example."
 The next student could not answer at once; but after some deliberation he said, "A key hole."

Three Baths

Doctor: "Did you carry out my instruction carefully?"
 Patient: "Yes, and I took three baths a day."
 D. "Three what?"
 P. "Three baths, sir, according to the instructions on the bottle."
 D. "There must be some mistake, what did they say?"
 P. "The label said that the medicine must be taken three times a day in water."

Mark Time

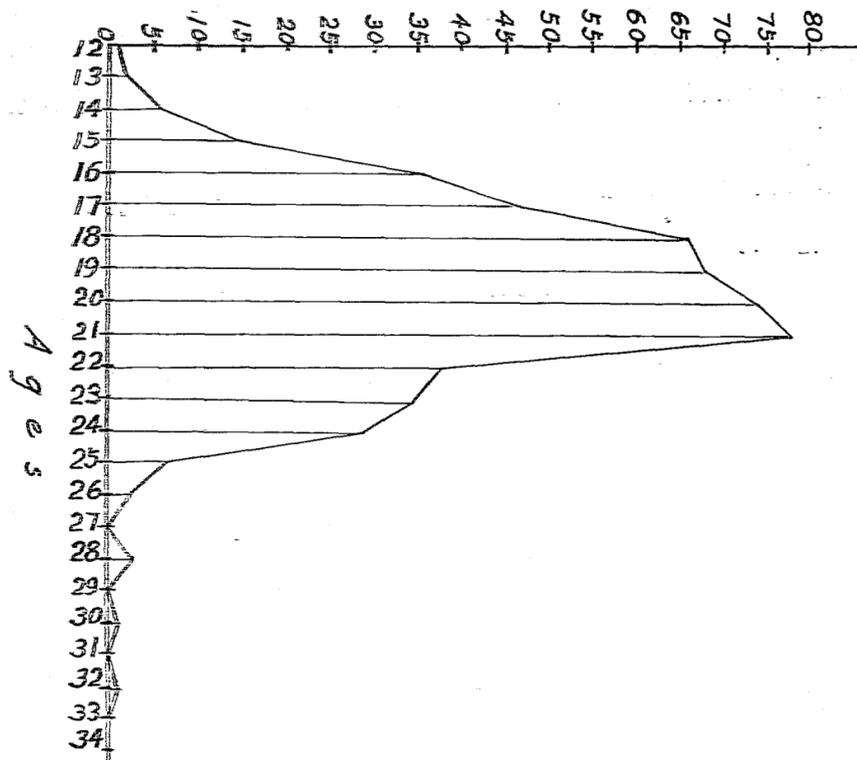
Scout: "Do I have to mark time with my feet?"
 Scoutmaster: "Did you ever hear of marking time by hands?"
 Scout: "Clocks do."

To Think

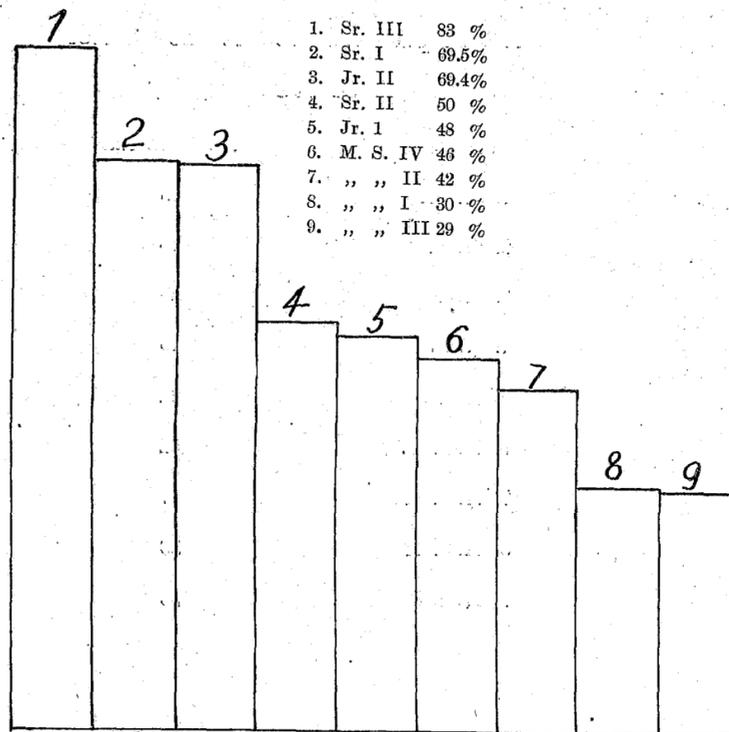
A. "Did you ever stop to think what a wonderful invention the automobile is?"
 B. "Yes, and I once went to the hospital for three months for stopping to think in front of one."



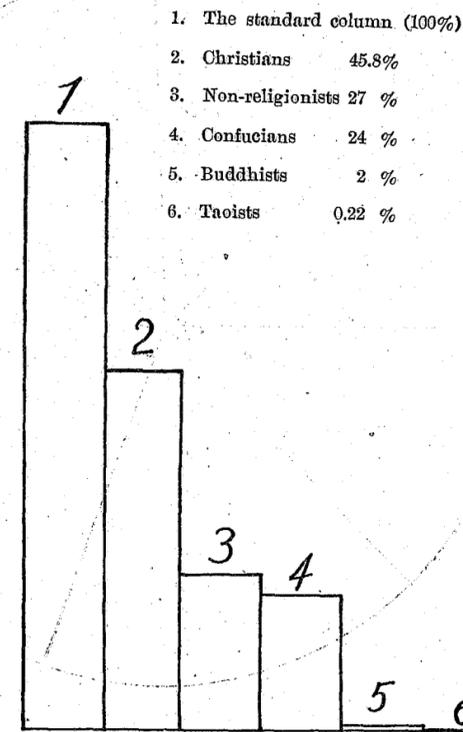
Number of Students

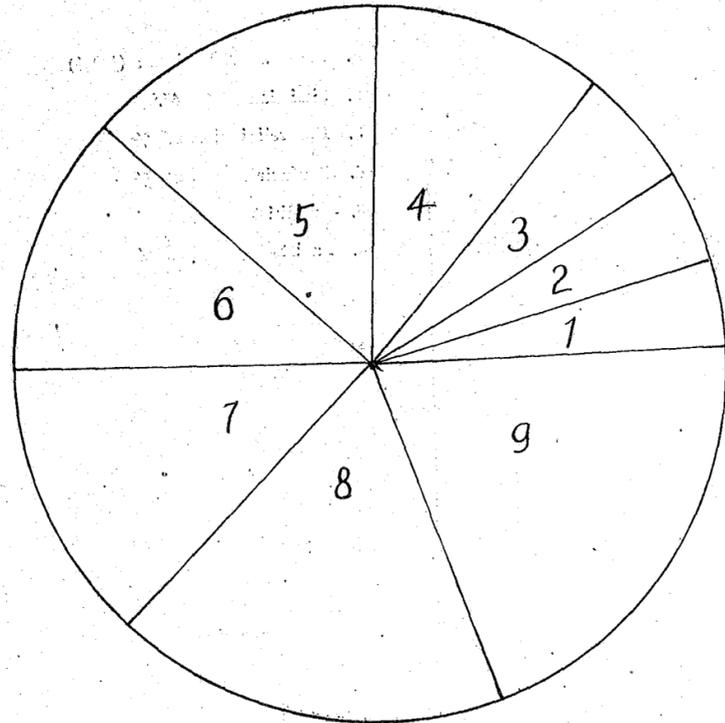


A Comparison of the Percentages of Christians in Different Classes



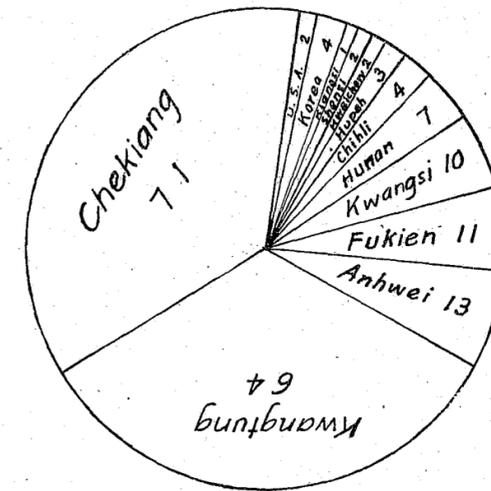
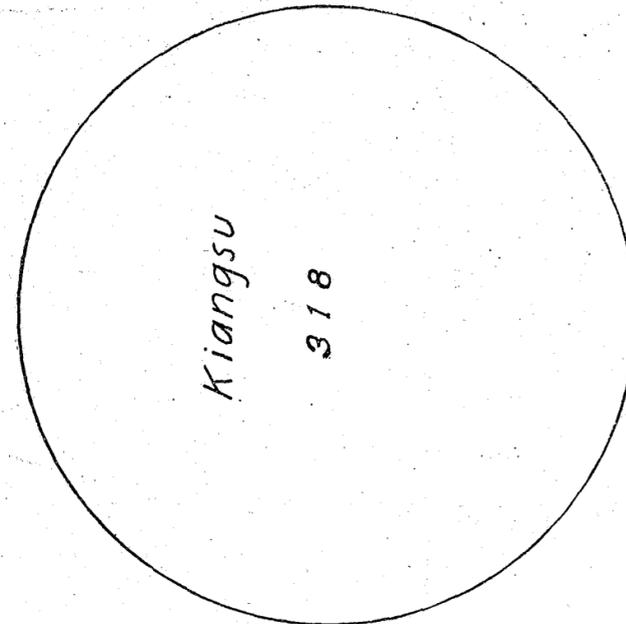
Religious Census





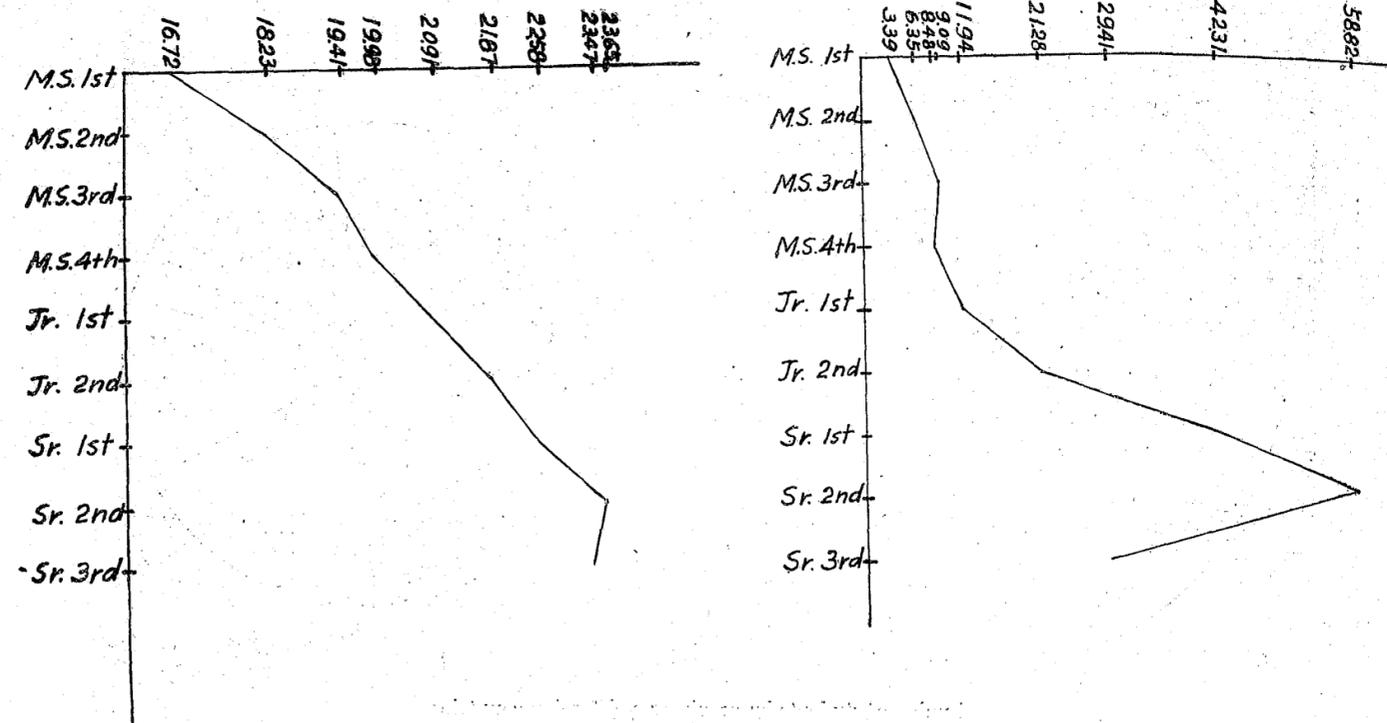
The Comparative Size of the Classes of S.U.

Classes	No. of Students
1. Sr. III	18
2. Sr. II	18
3. Sr. I	23
4. Jr. II	46
5. Jr. I	62
6. M. S. IV	52
7. M. S. III	57
8. M. S. II	80
9. M. S. I	93



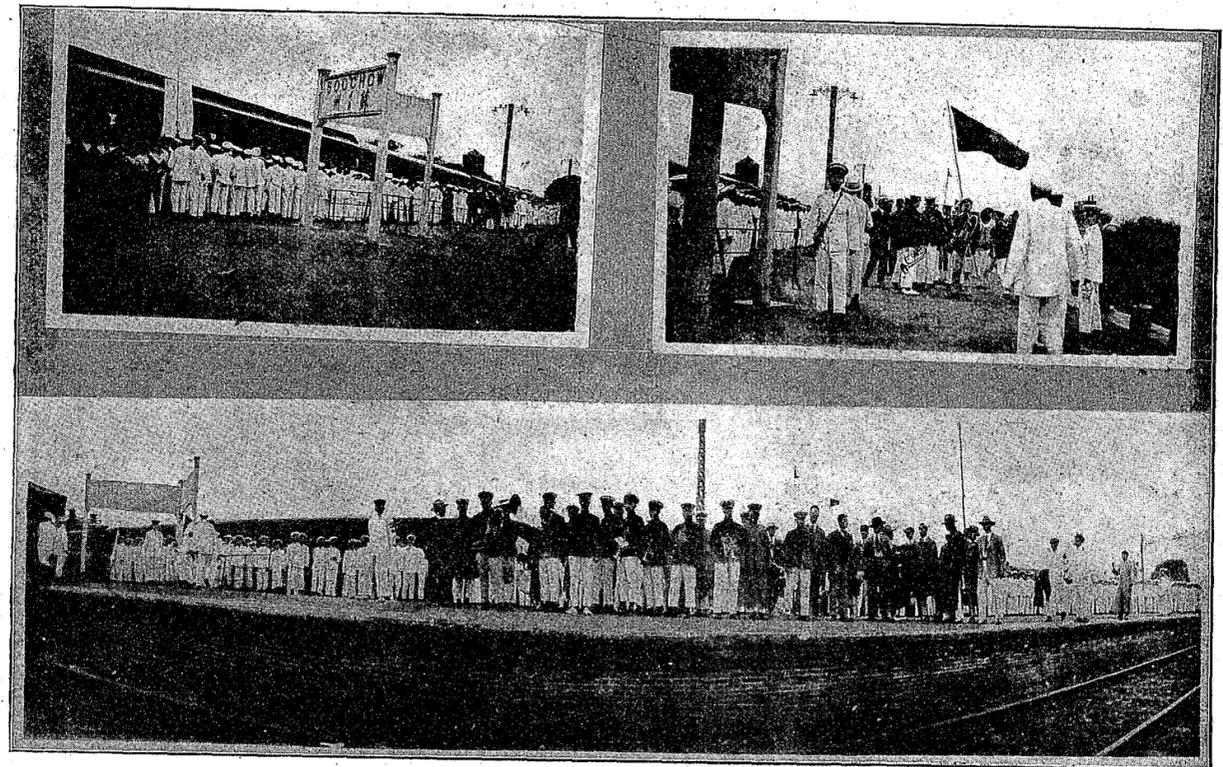
Number of students by provinces and foreign countries.





Average age of students, by classes.

Percentage of married students, by classes.



田徑賽隊凱旋盛況
"Under the Flag of Victory"

The '22 NEW ATLANTIS

WEARERS OF THE S.

Football

Z Wei Z, Captain *
 Liang Kwan Soong *
 Lea Tsing Yao *
 Hong Yun Moh *
 Tz Zong Nyoh *
 Shickung *
 Soo Hien Se *
 Ling Yong Foh *
 Chu Lien Fu *
 Dzun Un Ao *
 Yan Ban Si *
 Hong Ling Koh *
 Yui Pu Ching *
 Wong Zung Ling, Manager *

Basket Ball

Wu Vi Nyoh, Captain *
 Chang Rh Shing, Manager *
 Liang Kwan Soong *
 Yang Ban Si *
 Ling Yong Foh *
 Ling Z Fong *
 Lea Kuo Ning *

Track

Lea Tsing Yao, Captain *
 Wong Zung Ling, Manager *
 Liang Kwan Soong *
 Wu Vi Nyoh *
 Shickung *
 Dao Ngo Tz *
 Chang Tien Lun *
 Soo Hien Se *
 Chang Rh Shing *
 Yang Ban Si *

Baseball

Chang Tien Lun *

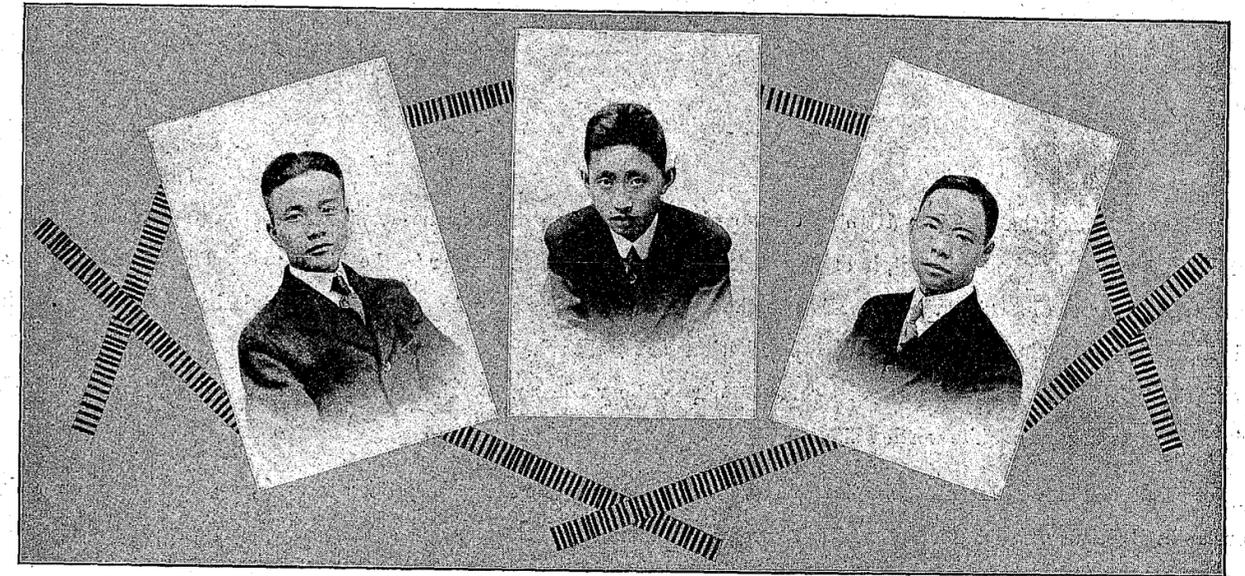
Tennis

Lea Tsing Yao, Captain *
 Yin Hsin Fu, Manager *
 Liang Kwan Soong *
 Yang Ban Si *
 Wei Pah Ziang *

* Men so marked have received their letters in previous years.



The '22 NEW ATLANTIS



約翰東吳競辯優勝隊
 The Winning Debating Team Against St. John's



ANNOUNCEMENT

In the creation of the '22 New Atlantis, the Board has decided to make it more uniform in appearance, more systematic in arrangement, and more inclusive in content, in order that it may better serve as a chapter in the history of "Old Soochow." So, contrary to custom we have arranged all materials according to the alphabetic order except in some cases of seniority and position. These are excepted either by the special preference of the school authorities or for the sake of general adaptation. As to the introduction of essays, poems, and the like, in the miscellaneous part, some of our gentle readers may think that these have nothing to do with Soochow University; but to us they seem quite worth while.

Not because of "record-breaking," but because of preparing the way for next generations to come, we have done our task to the best of our ability. If our attempt is not deemed a failure, we are more than gratified.

DARWIN KUO, *General Manager-in-Chief.*



SPECIAL THANKS ARE DUE

TO

Mrs. Nance, Mrs. Jones, Miss Longden, Mr. C. C. Chu, and Mr. K. Y. Hsieh for their kind assistance in our literary articles; to Mr. Moore, Mr. Z. N. Loh, Mr. T. C. Bong, Mr. S. Y. Liu, and Mr. Y. W. Kuo for their general contributions of kodak pictures; to Miss Martin, Mr. B. Chen, Mr. C. Y. Lee, Mr. P. Z. Wai, Mr. T. Zee, Mr. T. C. Lee, and Mr. T. Z. Wong for their service in written materials; to Mr. C. Touchstone, Mr. J. S. Wong, Mr. Y. T. Shen, Mr. N. T. Dao, Mr. W. C. Zao, and Mr. C. Y. Sze for their great aid in soliciting advertisements; and to our alumni and other friends for their invaluable help in bringing this volume to a successful issue, with special acknowledgments to Mr. Henry K. C. Law whose unsparing efforts on behalf of the Board can never be forgotten.

DARWIN KUO, *General Manager-in-Chief.*

AN EXPLANATION

Owing to the fact that the first part of our manuscripts went to the printers before the death of Professor P. Y. Shih, we were unable to accord to his photograph that position of special recognition which his long service in the University has merited. His untimely death was quite a sorrow to his family and many friends, and the Board can only trust that a fitting memorial will be included in a latter issue.

DARWIN KUO, *General Manager-in-Chief.*

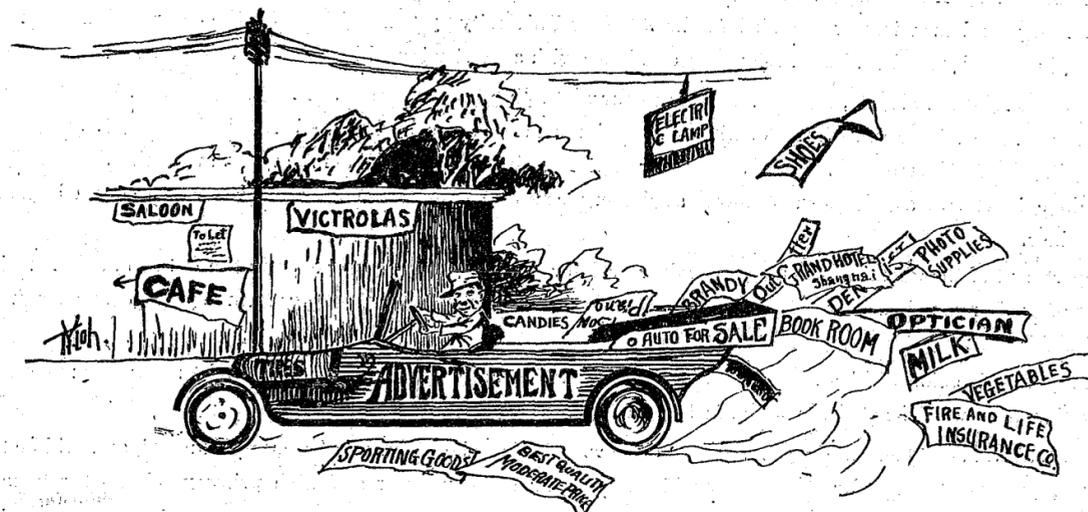


EPILOGUE

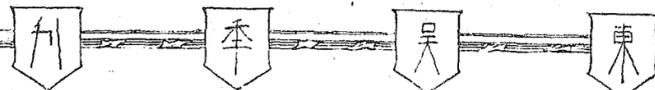
"UNUS PRO OMNIBUS, OMNES PRO UNO." To every kind of work, this motto is applicable; nor is our task an exception. Entangled with opposition and financial difficulties in some measure we may have been; but by the coöperation of our alumni, faculty, and fellow students, this volume is brought out successfully. It is now high time for us to retire. May we wish you every success! There are, perchance, shortcomings, as a consequence of our inability; but we trust that you will be sympathetic in your criticisms. Opportunities like a deep sea, are waiting to be improved by you in due time. This volume is but a partial record; may it be found acceptable.

Till we meet again.

C. L. SHEN, English Editor-in-Chief.



In writing to Advertisers
Kindly Mention the
New Atlantis.



監理公會之校系

監理公會一系之學校除女學外最高者爲東吳大學承本公會差會之意創設於西曆一千九百年即由董事部主持一切學務事宜先辦文科理科於蘇州繼辦法科於上海近在蘇州又續添化學工程一科凡畢業者准給文理科學士碩士及法科學士文憑於此大學之下附設中學三處與文科理科化學工程科合辦者爲第一中學與法科合辦者爲第二中學而第三中學則設於吳興之海島三中學中西課程早已力謀一致由董事部選派委辦隨時查察各中學之內容若蘇州長春巷之英華學校又在竭力整頓以備與三中學並行惟目前則並不歸董事部所管理此外松江有聖經學校亦有董事部選派委辦查察一切再下則有兩等小學二十處均受董事部所派委辦之節制故課程辦法均能一律至於聖道專科早經歸與南京金陵神學院合辦經費教習本公會亦皆分認近來經董事部竭力設法與該院商量提高課程冀成東吳大學之聖道專科凡在該院畢業者即給以東吳大學之聖道學士文憑是則吾監理公會之學系處處皆能脈絡貫通也

SOOCHOW UNIVERSITY is the outgrowth and development of the policy of the Methodist Episcopal Church, South, in China, in educational work for men during a period of about fifty years. In this institution is conserved the work of the former Buffington Institute, and the Konghong Anglo-Chinese School, in Soochow, and the Anglo-Chinese College, in Shanghai. All the educational work of the Mission for boys and men is now included in the Soochow University System and is under the control of the Board of Trustees of Soochow University, elected by the Board of Missions in accordance with a charter issued by the state of Tennessee.

The College of Arts and Science, in Soochow, offers courses leading to the degrees of B.A., B.S., and M.A. The Law Department, in Shanghai, offers courses leading to the degree of LL.B. A senior college course leading to B.A. (in Theology), and a graduate course of three years, leading to the degree of B.D., are offered through Nanking Theological Seminary. Part of the work of either theological course may be done in college at Soochow, and on satisfactory completion of work in Nanking the degree will be conferred by the University at Soochow.

The Department of the Chemical Engineering, advertised for several years, was opened in the fall term of 1921. This is open to a limited number of well-prepared men from other institutions besides our own men. It covers a three years' course leading to the degree of B.S. in Chemical Engineering.

The courses in Education will be improved and extended for the coming year and it is expected for this department to be extended year by year in coöperation with the staff of the Laura Haygood Normal.

Middle School Number One, on the Campus at Soochow, Middle School Number Two, in Shanghai, and Middle School Number Three, in Huchow, prepare students for the college, while more than a dozen lower and high primary schools throughout the mission prepare students for the Middle Schools.

Soochow University Bible School, in Sungkiang, has a four years' course of study and is expected to be of Middle School grade.

Since the beginning of 1920 the Wu Dialect School, or Department of Missionary Training, has been in operation. This is meeting with increasing support from various Missions. Permanent quarters are planned for it in the near future. The course covers two years.

The Board of Trustees is now developing the plant in Wusih for the Wusih Technical School (S. U. Middle School No. IV) where work of a vocational character will be emphasized. The work of the school is planned to begin in Sept. 1922.

Plans are also under way for the development of a Department of Commerce and Business at an early date.

Extensive developments in property as well as staff are expected for all parts of the System the coming school year.

DO YOU KNOW

WHERE TO GET

MONEY - SAVING BUT GOOD

Swimming Caps, Ear Stopples, and Suits; Holiday Gifts and Fancy Stationeries
 Spencer Lenses and Microscopes; Chemical and Physical Apparatus
 Complete Athletic Equipments; German Drawing Instruments
 Photographic Supplies; Surveying Instruments
 Watches, Alarm Clocks; Office Appliances
 Educational Toys; Golf Accessories
 Roller Skates; Field Glasses
 Foreign Books; Tennis Shoes
 Fountain pens, etc.

WE WILL SATISFY YOU if you will
 call or inquire

THE COMMERCIAL PRESS, LIMITED

HONAN ROAD, SHANGHAI

Services Prompt, Prices Reasonable

部器機行洋和怡

號八字A路園明圓海上

列備零件具如各種本
 如現貨等並種廠種行
 左貨約並種器承
 頁約並種器辦

事力不行情物購並一垂倘
 從注無本等貨訂切詢荷

上海永安公司

統辦環球貨品

舉凡日用所需之品無不具備

附設

大東旅社
建築壯麗
地址適中
舖陳善美
招待週全

屋頂花園
高入雲霄
紅塵不到
雜陳百戲
娛目賞心

車床 各種生鋼
鑽床 天秤 (愛勿力牌)
銑床 保險箱 (區勃牌)
刨床 洋鎖 (區勃牌)
抽水機 膠布帶 (軋力撲力牌)
皮帶盤 其他機件俱全
掛脚 如欲購辦
地軸 電燈機器
引擎 紡織機器
鍋爐 以及其他創辦實業各
種機器本行可以隨時
煤油引擎 種機器本行可以隨時
神仙轆轤 開價奉告

Standard Oil Company of New York
26 Broadway New York



The Mark of Quality

Socony Products

ILLUMINATING OILS LUBRICATING OILS
GASOLINE AND MOTOR SPIRITS
LAMPS, STOVES, AND HEATERS
ROAD OILS AND MATERIAL FOR ROAD BUILDING
PARAFFINE WAX AND CANDLES

BRANCH OFFICES IN PRINCIPAL CITIES OF

Japan	Indo-China	Philippine Islands	Netherlands India	South Africa
China	Siam	Straits Settlements	India	The Levant

興昌照像放大

照館攝影之精放大
各像之形神畢肖代
客冲晒軟片之敏捷
與夫應時各種特色
紙樣靡不俱備 做館
於光學研究歐美深
得奧妙以求至當之
理取價公道倘蒙
各界惠顧無任歡迎
蘇城觀西興昌學
相館謹啓
門牌第一百四十八號

內科醫生 唐拾義 專治咳嗽



總發行所
上海路三馬路

每瓶一元
每打十元
外洋每打

著名久咳丸

DR. TANG SHIH-YEE'S FAMOUS COUGH PILLS

These Pills, after Dr. Tang's repeated trials in treating his patients during the course of more than twenty years, have been proved to be the most successful cure in all cases of lung diseases. Mild and moderate as they are, they can help a patient to breathe freely, relieve him from lung inflammation, give him good blood, and, in general, stimulate all the internal organs of his body. They are prepared according to the most efficacious prescriptions for "Strength" and "Relief." A single bottle will often effect a cure in ordinary cases, as many patients can testify. In serious cases, one or two dozen bottles may be required.

DOSE. For adults, 10 pills to be taken with a little boiled water in every four hours. For women in family way, 5 pills per dose. For children of 12 months old, 1 pill per dose, and so on; but none should be given to any child under 12 months old.

DIET. Beef tea, chicken soup, half boiled eggs, and milk.

PRICE. One dollar per bottle.

Wholesale Rooms :-

No. 81 Hankow Road, Shanghai,
Ha Kau Po Street, Canton.

Two Hundred Sixty-eight

上海

精華眼鏡公司

南京路六十九號

精華眼鏡
推陳出新
式樣優美
物質維精
光學專家
驗目配鏡
人足聲

Refracting and Manufacturing

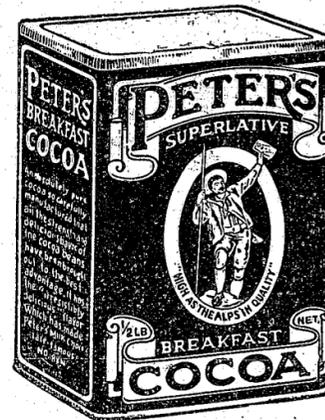
High-Grade Prescription Works

Optician Graduated

THE NATIONAL OPTICAL CO.

69 Nanking Road

Shanghai



MOST NUTRITIOUS DRINK

A cup of PETER'S COCOA mixed with a teaspoonful of Eagle Brand Sweetened Condensed Milk is not only a delicious beverage, but also an easily digested nutriment for one who has exerted his efforts, be it mental or physical.

CHEAPEST IN PRICE HIGHEST IN QUALITY

Stocked by all storekeepers

Buy a packet of



and Enjoy it

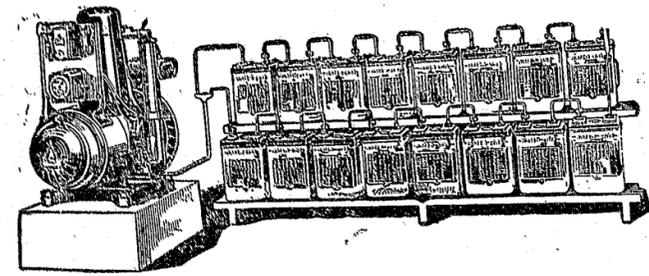
"A Sweetmeat & A Food"

Quality as High as The Alps

The Best Sustaining Nutriment for Athletes

Two Hundred Sixty-nine

久已馳名
風行中國



DELCO-LIGHT

著名美國德爾科電燈機

費省光足
管理便捷

- (一) 此機行動時極穩妥清潔毫無煤氣及走電觸電之危險
- (二) 此機最合於公眾住宅旅館花園礦局車站以及製造廠等亦能在鄉村開辦小電燈廠
- (三) 此機開閉極簡便用時祇要將指一按其機即能行動除開機時須先加滿煤油燃料其餘不需人看管行止無不隨意
- (四) 機內用飛輪抽空氣使冷無需冷水故不用水櫃以省手續
- (五) 機上祇有一孔可以加機油當機開行時自能運行全機故省事省力如蒙賜顧格外克己或函詢問或駕臨敝行則更無任歡迎

中國總經理
上海協隆洋行

江西路十八號

支行

北京 天津 漢口

哈爾濱 濟南府

分售處

內地各處

新利洋行

上海南京路三十五號

AMERICAN & SWISS WATCHES

Silver, Gold, White Gold, & Platinum cases with highest grade movements

BOYES BASSETT & CO.

35 NANKING ROAD, SHANGHAI

Sole Agents for

Messrs. Mappin & Webb, Ltd., London

THE MISSION BOOK COMPANY

13 N. SZECHUEN ROAD, SHANGHAI

WE CARRY BOOKS ON

Agriculture, Astronomy, Biology, Business,
Chemistry, Civics, Economics;

EDUCATION, ETHICS, EVOLUTION,
FORESTRY, GEOLOGY, GEOMETRY,
HISTORY, HYGIENE;

Inspiration, Law, Literature, Mathematics, Nature
Study, Philosophy, Physics;

PSYCHOLOGY, SCIENCE, SOCIOLOGY,
ZOOLOGY,
etc. etc. etc.

Our new EDUCATIONAL CATALOG has
just been published, we shall be glad to send you a
copy upon receipt of your request.

Send for a WATERMAN'S FOUNTAIN
PEN, attached with a silver clip, for your friend.
U. S. price \$2.75 we sell at \$4.25 mex. SEND
YOUR ORDER FOR IT WITH A REMIT-
TANCE PLUS 8 CENT POSTAGE. When
ordering, please state which kind of pen nib is
desired; namely, fine, medium, or stub.

告 廣 別 特

號三十路川四北海上

所行發總局書和協

本局由華美書局美華書館合組而成
開辦迄今信用卓著除經理以上兩印
刷所出版書籍及中國聖教書會教育
會博醫會廣學會公理會青年會等等
書籍外更兼售歐美各大書坊圖書以
及中西文具學校用品照像器具等應
有盡有如蒙 惠顧不論函購面訂無
不竭誠歡迎格外優待備有中文及教
育圖書目錄函索即寄

行 銀 亞 東

The Bank of East Asia, Ltd.

Shanghai Branch: 1c Kiukiang Road

Authorized Capital \$10,000,000.00
Paid-up Capital \$ 5,000,000.00
Reserved Fund \$ 200,000.00

Head Office: Hongkong.

Branches: Canton and Saigon.

London Bankers: London Joint City and
Midland Bank.

Correspondents in all principal cities of the world.

All kinds of banking business transacted.

Interest allowed on current deposits and fixed
deposits.

Loans granted on approved securities.

R. CHENG,
Manager.

東亞銀行廣告

本銀行資本壹千萬元收足五百萬元公積金二十萬元總
行設於香港德輔道中第十號另設分行於上海廣州安南
西貢堤岸及代理於英京巴黎紐約舊金山斐律濱日本東
京神戶南洋星加坡檳華天津漢口等埠專營銀行一切業
務以利便海內外工商各界為宗旨對於中外匯兌格外通
融快捷所有定期活期儲蓄存款利息亦均從優如蒙 惠
顧毋任歡迎上海分行九江路〇字一號

電話經理室一四二八號 營業室一四八五號

州蘇
司公華新
號服洋絨呢

西前衛嚴至移莊賜天自
號七十五第

Sin Wha Company

Tailor

General Outfitter

No. 57 Yen Ya Zien Removed from

Tien S Tsung

SOOCHOW

Two Hundred Seventy-six

柳村照相社

代沖照相軟片

代曬各種日光燈光紙

兼售大小手提快鏡

各種應用材料

蘇州觀前大街西首電話二百十七號

上海百代公司

四川路九十九號



本公司自法京分設滬上
以來行將念稔發售金鋼鑽針
留聲機器名伶唱片久為各界
所贊許近年以來在申設廠出
貨日多且製出各名伶之新唱
片多種欲知詳情請函索樣本
可也

海 上
里 錦 畫
樓 銀 裕 宏

謹啟者本樓開設三馬路畫錦里西首發兌宏
字加恰足赤條錠葉金兼收各路礦砂荒金聘
請優等技師製造金銀首飾日用器皿工作務
求精美成色格外準確各種鑲嵌尤能獨出心
裁靈巧無匹極合閨閣時尚一切器皿仿古翻
新花樣奇特雕刻文字篆隸鐘鼎無不咸宜悉
任 貴客選擇並兼售珠珍寶鑽定價低廉包
退包換倘荷 政商各界閨閣名媛惠然賜顧
不勝歡迎之至 電話中央四九三六

Two Hundred Seventy-seven



In every line of ATHLETIC endeavor
proper equipment is a leading factor

our

ATHLETIC and SPORTING GOODS
are RELIABLE and OFFICIAL

Prices the lowest for the quality offered

also we carry

FOUNTAIN PENS, EVERSHARP PENCILS, RAZORS, KODAKS-FILMS,
THERMO BOTTLES, etc.

SQUIRES BINGHAM CO.

The Store of Quality

SHANGHAI

本行在美國創設極大之製造廠百有餘年特聘各國化學英才終日研究發明新種顏料改良製造方法各種鮮艷顏料歷久不變與別號不同久蒙歐美各國歡迎於中華尤當適用下列各種顏料現在中國上海發售如蒙 詢問無任歡迎
除下述各種顏料外本行另製多種顏料如客商欲購亦可照辦
本行設有最新及完備之化驗室專為考究顏料聘有專門家指導一切凡染師對於顏料及其用法遇有困難極願代為解決本行各職員對於顧客均願效勞至於貨物之優美如加以精細之研究必可益信也

鹼油 用於棉紗羊毛絲綢
用於棉紗絲綢之顏料

直接性

撲蝶牌直接淡黃
壽星牌直接墨綠
浣紗牌直接拷白
浣紗牌直接靛藍
舞劍牌直接深藍

鹽基性

八仙牌鹽基淡黃
八仙牌鹽基湖藍
探蓮牌鹽基金黃
觀鵝牌鹽基棕
用於羊毛絲綢之顏料

酸性

騎牛牌酸性元青
金魚牌酸性金黃
訪賢牌酸性青蓮
鹽基性
觀鵝牌鹽基桃紅
用於棉紗之顏料
雙雀牌硫化元青
恆信硫化黃

撲蝶牌靛粉
壽星牌直接金黃
浣紗牌直接醬硃
舞劍牌直接棕
舞劍牌直接元青

鹽基性

八仙牌鹽基五倍桃
探蓮牌鹽基大疋
探蓮牌鹽基塊綠
觀鵝牌鹽基桃紅

酸性

騎牛牌酸性淡黃
金魚牌酸性退色硃
訪賢牌酸性元青
鹽基性
八仙牌鹽基五倍桃
雙雀牌硫化常青

撲蝶牌直接湖藍
壽星牌直接煮硃
浣紗牌直接灰
舞劍牌直接淡黃

鹽基性

八仙牌鹽基塊綠
探蓮牌鹽基品藍
觀鵝牌鹽基淡黃

酸性

騎牛牌酸性寶石硃
金魚牌酸性玫瑰
訪賢牌酸性綠
鹽基性
八仙牌鹽基五倍桃
雙雀牌硫化靛藍

撲蝶牌直接元青
壽星牌直接二倍元青
浣紗牌直接棕
舞劍牌直接青蓮

鹽基性

八仙牌鹽基青蓮
探蓮牌鹽基青蓮
觀鵝牌鹽基金黃

酸性

騎牛牌酸性青蓮
金魚牌酸性灰
訪賢牌酸性品藍
鹽基性
八仙牌鹽基五倍桃
雙雀牌硫化醬硃
恆信硫化醬硃



上海廣東路三號 美商恆信洋行謹啓

陸益元堂精選湖穎

本號開設蘇城養育巷中久已四遠馳名
現在選擇各貨更加精密一切次料悉擯
不用以期光顧諸君子揮毫之際定能圓
轉如意一用此筆當知與市上各鋪之迥
異也

青年會 (蘇州北局)

本會成立於民國十年冬季。即西曆一千九百廿二年。分德智體群四育。以養成高潔人格爲
主旨。德育事業。則每星期日派人往官立各校。宣誦經訓。又延請名人在會演講。以訓培青年
品性。智育事業。已設立夜校。分英文速成科。求實英文科。中西商業科。悉心教授。以啟淪青年
智識。體育事業。有體操拳術。及各種衛生運動。以鍛鍊青年軀體。更復設有俱樂部。集合會員。
研究有益身心之事。以發展羣學。其他種種利益。凡屬會員。胥得享受。故成立未及半年。入會
者已達二千。至入會之費。普通會員全年五元。特別會員全年十二元。如捐助在五十元以上。
則爲贊成會員。在百元以上。則爲維持會員。尙有童子會員。每年僅收兩元。另有簡章志願書。
函索即寄。深望 各界。惠然僭來。

蘇州基督教青年會啟

蘇州桃塢中學校招生廣告

校址 閶門內桃花塢

考期 陽曆八月十八日
陰曆六月二十六日

程度 投考預科須讀過英文二年中文三年
正科須有本校預科畢業同等之學力

年齡 十歲以上十八歲以下
投考預科者須在十六歲以下

開學 陽曆九月六日
陰曆七月十五日

納費 住宿生每學期繳學膳雜費洋六十一元 書籍操衣費二十五元
通學生每學期繳學膳雜費洋四十五元 書籍操衣費二十二元

畢業 預科三年正科四年
正科畢業得升聖約翰大學

蘇州晏成中學校招生

本校係美國南浸會所辦。開辦至今歷十五年。畢業者計八十餘人。服務社會者有之。遊學外
洋者有之。校產達八萬餘金。科學中西並重。茲將本校章程摘錄於左。函索詳章。附郵寄。謝前
本校

(編制) 中學四年。高小三年。中學自第三學年起。除一部分科目。固定外。兼採選科制。(本年秋季
季始暫設文理商師四系)

(收錄) 凡投考新生。無論來自教會學校。或本校附屬學校。或官立學校。概須考試。免考之例完
全取消

(學費) 中學部(每學期)
(膳費) 全膳二十元 半膳九元
(格致試驗費) 一元
(運動費) 一元
(書籍費) 一元
(存儲費) 八元
(操衣費) 十元
(月刊年刊) 費(上學期)一元(下學期)二元
(月刊) 費(上學期)一元(下學期)二元
(操衣費) 十元
(凡由本校高小部升入中學者。所有學費准免加增)

(招考) 民國十一年九月十一號
(開課) 民國十一年九月十三號
(附告) 各地英文函件。請直達本校校長 Chas. G. McDaniel 中文函件。請直達學監陳毓萬
先生可也

州蘇

大昌外國靴鞋店

開設臨頓路大郎橋口

門牌廿九號

TAI CHONG

BOOT AND SHOEMAKER

No. 29 Lin Tun Road

SOOCHOW

Lea Zung Chong

GENTLEMEN'S TAILOR AND
GENERAL OUTFITTER

Suits and Overcoats Made to Order
Best Material

Latest Styles, Moderate Prices

Near Soochow University

Soochow

李 順 昌

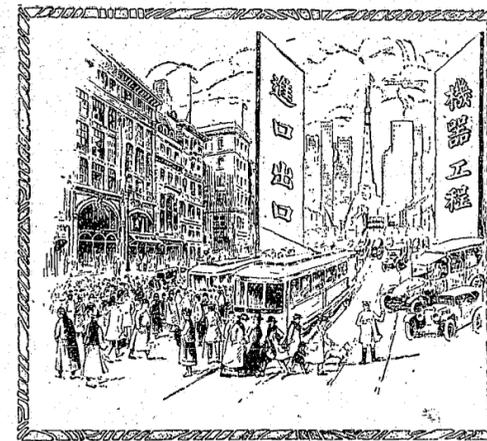
本號開設天賜
莊二十餘年專
製時式西衣學
校軍服料質優
美做工精良工
價克己惠顧者
請駕臨敝號接
洽可也



美商

慎昌洋行

總行上海圓明園路
分行
廣州 奉天 漢口
北京 天津
香港 張家口
南庫倫 濟



機器工程進出口

全部發力廠機器材

料 紡織 針織

電器 工業 鐵路

建築 各種機器

材料 進出口

水火 汽車保險

Andersen, Meyer & Co., Ltd., Shanghai and Outports

順興洋服鋪

ZUNG SHUN

High-Class Tailor and General Outfitter

No. 451-452, Range Road, Hongkew,
Shanghai

本號專製時色西裝軍衣
制服工精質美迅速誠實
為上海最廉之價目亦為
各界所稱許如蒙
賜顧自當格外克己以示
歡迎也

老靶子路四四五二號

電話北二六六三

Two Hundred Eighty-six

一枝香糖菓號

本號開設蘇城元妙觀
前正山門口佳製十景
名糖青鹽蜜餞瓜子花
生菓素梨膏零式廣東
糖菓外國餅乾各種茶
點四時蜜汁鮮菓一應
俱全各貨俱經揀選加
以上等糖料悉心配製
故能遠近馳名如蒙
賜顧請認明本號松鶴
商標為荷

東吳年刊

第五卷

東吳大學精神底代表

東吳大學生活底寫真

每册價洋三元

THE SHANGHAI COMMERCIAL & SAVINGS BANK, LTD.

Head Office: 9 Ningpo Road, Shanghai

Capital Paid Up	...	\$ 2,500,000.00
Reserve	...	400,000.00
Deposits over	...	17,000,000.00

Branches and Agencies throughout China and Correspondents at the principal places in Europe, America and South Sea Islands.

Our BANKING DEPARTMENT transacts modern business of every description.

Our SAVINGS DEPARTMENT will help you cultivate a Savings Habit—a Good Habit. You can start with one dollar.

Our FOREIGN DEPARTMENT buys, sells, and receives for collection bills of exchange, issues letter of credit and receives deposits in other currencies.

Our TRUST DEPARTMENT offers unexcelled facilities for the administration of all personal and corporate trusts.

Our CREDIT DEPARTMENT offers to corporations, firms and individuals commercial and credit information, including current data bearing upon foreign market and trade opportunities.

Our TRAVELER'S DEPARTMENT, which is in possession of up-to-date catalogues of all universities, most colleges and some high schools of America and Europe and other values pamphlets, furnishes information gratis to Chinese students going abroad.

Cable Address: "COMSAVBANK"

K. P. CHEN, General Manager.

